

# BELGISCH STAATSBLAD

# MONITEUR BELGE

Publicatie overeenkomstig artikelen 472 tot 478 van de programmawet van 24 december 2002, gewijzigd door de artikelen 4 tot en met 8 van de wet houdende diverse bepalingen van 20 juli 2005.

Dit *Belgisch Staatsblad* kan geconsulteerd worden op :  
[www.staatsblad.be](http://www.staatsblad.be)

Bestuur van het Belgisch Staatsblad, Antwerpsesteenweg 53, 1000 Brussel - Adviseur-generaal : A. Van Damme

**Gratis tel. nummer : 0800-98 809**

182e JAARGANG



**N. 251**

Publication conforme aux articles 472 à 478 de la loi-programme du 24 décembre 2002, modifiés par les articles 4 à 8 de la loi portant des dispositions diverses du 20 juillet 2005.

Le *Moniteur belge* peut être consulté à l'adresse :  
[www.moniteur.be](http://www.moniteur.be)

Direction du Moniteur belge, chaussée d'Anvers 53, 1000 Bruxelles - Conseiller général : A. Van Damme

**Numéro tél. gratuit : 0800-98 809**

182e ANNEE

MAANDAG 6 AUGUSTUS 2012

LUNDI 6 AOUT 2012

## INHOUD

### Wetten, decreten, ordonnanties en verordeningen

#### *Federale Overheidsdienst Personeel en Organisatie*

19 JULI 2012. — Wet betreffende de vierdagenweek en het halftijds werken vanaf 50 of 55 jaar in de openbare sector, bl. 46100.

#### *Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken*

4 MAART 2012. — Wet betreffende de Centrale voor Kredieten aan Ondernemingen. Duitse vertaling, bl. 46103.

29 MAART 2012. — Programmawet (I). Duitse vertaling van uittreksels, bl. 46109.

#### *Föderaler Öffentlicher Dienst Inneres*

4. MÄRZ 2012 — Gesetz über die Zentrale für Kredite an Unternehmen. Deutsche Übersetzung, S. 46104.

29. MÄRZ 2012 — Programmgesetz (I). Deutsche Übersetzung von Auszügen, S. 46109.

#### *Federale Overheidsdienst Economie, K.M.O., Middenstand en Energie*

1 JULI 2012. — Wet tot uitlegging van artikel 108, § 2, tweede lid, eerste en tweede zinsnede van de wet van 8 januari 2012 tot wijziging van de wet van 29 april 1999 betreffende de organisatie van de elektriciteitsmarkt en de wet van 12 april 1965 betreffende het vervoer van gasachtige producten en andere door middel van leidingen, bl. 46122.

#### *Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg*

27 JULI 2012. — Ministerieel besluit tot vrijstelling van de verplichting om jonge werknemers in dienst te nemen voor de ondernemingen die voor hun werklieden onder de bevoegdheid van het Paritair Comité voor de stoffering en houtbewerking vallen, bl. 46123.

## SOMMAIRE

### Lois, décrets, ordonnances et règlements

#### *Service public fédéral Personnel et Organisation*

19 JUILLET 2012. — Loi relative à la semaine de quatre jours et au travail à mi-temps à partir de 50 ou 55 ans dans le secteur public, p. 46100.

#### *Service public fédéral Intérieur*

4 MARS 2012. — Loi relative à la Centrale des Crédits aux Entreprises. Traduction allemande, p. 46103.

29 MARS 2012. — Loi-programme (I). Traduction allemande d'extraits, p. 46109.

#### *Service public fédéral Economie, P.M.E., Classes moyennes et Energie*

1<sup>er</sup> JUILLET 2012. — Loi interprétative de l'article 108, § 2, alinéa 2, première et deuxième partie de phrase de la loi du 8 janvier 2012 portant modifications de la loi du 29 avril 1999 relative à l'organisation du marché de l'électricité et de la loi du 12 avril 1965 relative au transport de produits gazeux et autres par canalisations, p. 46122.

#### *Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale*

27 JUILLET 2012. — Arrêté ministériel dérogeant à l'obligation d'occuper des jeunes travailleurs pour les entreprises qui, pour leurs ouvriers, relèvent de la compétence de la Commission paritaire de l'ameublement et de l'industrie transformatrice du bois, p. 46123.

27 JULI 2012. — Ministerieel besluit tot vrijstelling van de verplichting om jonge werknemers in dienst te nemen voor de ondernemingen die voor hun werklieden onder de bevoegdheid van het Paritair Comité voor de voortbrenging van papierpap, papier en karton vallen, bl. 46123.

27 JULI 2012. — Ministerieel besluit tot vrijstelling van de verplichting om jonge werknemers in dienst te nemen voor de ondernemingen die voor hun werknemers onder de bevoegdheid van het Paritair Comité voor de voedingsnijverheid vallen of van het Paritair Comité voor de bedienden uit de voedingsnijverheid, bl. 46124.

*Programmatorische Federale Overheidsdienst Maatschappelijke Integratie, Armoedebestrijding en Sociale Economie*

12 JULI 2012. — Koninklijk besluit houdende toekenning van een toelage aan de openbare centra voor maatschappelijk welzijn die deelnemen aan het « Clusterplan voor kleine O.C.M.W.'s » voor het jaar 2012, bl. 46125.

*Gemeenschaps- en Gewestregeringen*

*Vlaamse Gemeenschap*

*Vlaamse overheid*

6 JULI 2012. — Besluit van de Vlaamse Regering houdende wijziging van het besluit van de Vlaamse Regering van 6 oktober 1998 betreffende de kwaliteitsbewaking, het recht van voorkoop en het sociaal beheersrecht op woningen en van het besluit van de Vlaamse Regering van 3 oktober 2003 betreffende de kwaliteits- en veiligheidsnormen voor kamers en studentenkamers wat betreft de uitrusting met rookmelders, bl. 46128.

*Waals Gewest*

*Waalse Overheidsdienst*

19 JULI 2012. — Besluit van de Waalse Regering tot wijziging van het besluit van de Waalse Regering van 7 november 2002 betreffende de opdrachten, de erkenning en de subsidiëring van de centra voor beroepsopleiding, bl. 46133.

*Brussels Hoofdstedelijk Gewest*

*Vlaamse Gemeenschapscommissie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest*

26 APRIL 2012. — Verordening nr. 12-02 tot vaststelling van de rekening over het dienstjaar 2010, bekrachtigd bij collegebesluit nr. 20112012-0568, bl. 46135.

#### **Andere besluiten**

*Federale Overheidsdienst Kanselarij van de Eerste Minister en Vlaamse overheid*

Nationale Orden, bl. 46139.

*Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken*

Personeel. Benoeming, bl. 46139.

*Federale Overheidsdienst Mobiliteit en Vervoer*

Personeel. Benoeming, bl. 46139. — Personeel. Benoeming, bl. 46140.

27 JUILLET 2012. — Arrêté ministériel dérogeant à l'obligation d'occuper des jeunes travailleurs pour les entreprises qui, pour leurs ouvriers, relèvent de la compétence de la Commission paritaire pour la production des pâtes, papiers et cartons, p. 46123.

27 JUILLET 2012. — Arrêté ministériel dérogeant à l'obligation d'occuper des jeunes travailleurs pour les entreprises qui, pour leurs travailleurs, relèvent de la compétence de la Commission paritaire de l'industrie alimentaire ou de la Commission paritaire pour les employés de l'industrie alimentaire, p. 46124.

*Service public fédéral de Programmation Intégration sociale, Lutte contre la Pauvreté et Economie sociale*

12 JUILLET 2012. — Arrêté royal portant octroi d'un subside aux centres publics d'action sociale qui participent au « Plan clusters pour petits C.P.A.S. » pour l'année 2012, p. 46125.

*Gouvernements de Communauté et de Région*

*Communauté flamande*

*Autorité flamande*

6 JUILLET 2012. — Arrêté du Gouvernement flamand modifiant l'arrêté du Gouvernement flamand du 6 octobre 1998 relatif à la gestion de la qualité, au droit de préachat et au droit de gestion sociale d'habitations et de l'arrêté du Gouvernement flamand du 3 octobre 2003 portant les normes de qualité et de sécurité pour chambres et chambres d'étudiants en ce qui concerne l'équipement de détecteurs de fumée, p. 46130.

*Région wallonne*

*Service public de Wallonie*

19 JUILLET 2012. — Arrêté du Gouvernement wallon modifiant l'arrêté du Gouvernement wallon du 7 novembre 2002 relatif aux missions, à l'agrément et au subventionnement des centres de formation professionnelle, p. 46131.

*Région de Bruxelles-Capitale*

*Commission communautaire flamande de la Région de Bruxelles-Capitale*

26 AVRIL 2012. — Règlement n° 12-02 fixant le compte de l'année 2010 sanctionné par arrêté du Collège n° 20112012-568, p. 46137.

#### **Autres arrêtés**

*Service public fédéral Chancellerie du Premier Ministre et Autorité flamande*

Ordres nationaux, p. 46139.

*Service public fédéral Intérieur*

Personnel. Nomination, p. 46139.

*Service public fédéral Mobilité et Transports*

Personnel. Nomination, p. 46139. — Personnel. Nomination, p. 46140.

*Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu*

26 MEI 2012. — Koninklijk besluit houdende toekenning van een facultatieve toelage van 98.000 euro van de VZW « Inter-Environnement Wallonie », bl. 46140.

*Federale Overheidsdienst Justitie*

Rechterlijke Orde, bl. 46141.

*Gemeenschaps- en Gewestregeringen**Vlaamse Gemeenschap**Vlaamse Milieumaatschappij*

Afdeling Economisch Toezicht. Rioolwaterzuiveringsinfrastructuur. Verklaring van openbaar nut, bl. 46144.

*Vlaamse overheid**Nederlands-Vlaamse Accreditatieorganisatie*

15 MEI 2012. — Besluit (nr. 841) betreffende de accreditatie van de bachelor in de milieuzorg (professioneel gerichte bachelor) van de Katholieke Hogeschool Limburg, bl. 46145.

30 MEI 2012. — Besluit (nr. 842) betreffende de accreditatie van de Bachelor of Arts in de muziek (academisch gerichte bachelor) van de Artesis Hogeschool Antwerpen, bl. 46145.

30 MEI 2012. — Besluit (nr. 843) betreffende de accreditatie van de Master of Arts in de muziek (master) van de Artesis Hogeschool Antwerpen, bl. 46146.

30 MEI 2012. — Besluit (nr. 844) betreffende de accreditatie van de Bachelor of Arts in de muziek (academisch gerichte bachelor) van de Erasmushogeschool Brussel, bl. 46146.

30 MEI 2012. — Besluit (nr. 845) betreffende de accreditatie van de Master of Arts in de muziek (master) van de Erasmushogeschool Brussel, bl. 46146.

13 JUNI 2012. — Besluit (nr. 846) betreffende de accreditatie van de Master of Arts in het beeldend onderzoek (master na master) van de Karel de Grote-Hogeschool-Katholieke Hogeschool Antwerpen, bl. 46147.

13 JUNI 2012. — Besluit (nr. 847) Betreffende de accreditatie van de Master of Science in de industriële farmacie (master na master) van de Universiteit Gent, de Katholieke Universiteit Leuven, de Universiteit Antwerpen en de Vrije Universiteit Brussel, bl. 46147.

20 JUNI 2012. — Besluit (nr. 848) betreffende de accreditatie van de Bachelor of Arts in de muziek (academisch gerichte bachelor) van de Hogeschool Gent, bl. 46147.

20 JUNI 2012. — Besluit (nr. 849) betreffende de accreditatie van de Master of Arts in de muziek (master) met de taalvariant Master of Arts in Music (master) van de Hogeschool Gent, bl. 46148.

20 JUNI 2012. — Besluit (nr. 850) betreffende de accreditatie van de Master of Arts solist hedendaagse muziek (master na master) van de Hogeschool Gent, bl. 46148.

20 JUNI 2012. — Besluit (nr. 851) betreffende de accreditatie van de Bachelor in de toegepaste audiovisuele communicatie (bachelor na bachelor) van Lessius Mechelen, bl. 46148.

21 JUNI 2012. — Besluit (nr. 852) betreffende de accreditatie van de opleiding Bachelor in het onderwijs kleuteronderwijs (professioneel gerichte bachelor) van de Hogeschool West-Vlaanderen, bl. 46149.

*Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement*

26 MAI 2012. — Arrêté royal portant octroi d'une subvention facultative de 98.000 euros à l'ASBL « Inter-Environnement Wallonie », p. 46140.

*Service public fédéral Justice*

Ordre judiciaire, p. 46141.

*Gouvernements de Communauté et de Région**Communauté flamande**Autorité flamande*

21 JUNI 2012. — Besluit (nr. 853) betreffende de accreditatie van de Bachelor in de orthopedagogie (professioneel gerichte bachelor) van de Katholieke Hogeschool Zuid-West-Vlaanderen, bl. 46149.

*Landbouw en Visserij*

5 JULI 2012. — Ministerieel besluit tot wijziging van het ministerieel besluit van 26 juli 2011 tot erkenning van centra voor varkens ter uitvoering van artikelen 35 en 59, § 2, van het Fokkerijbesluit van 19 maart 2010, wat betreft de opheffing van de erkenning van Bart Thienpont en Jos Frantsen als centrum voor de winning en opslag van sperma van varkens, de erkenning van Bart Thienpont als centrum voor de opslag van sperma van varkens en de wijziging van de gegevens van de centra Bropa Bvba, Bvba Peter Bonny, cv VKIV- Bevel, Erwin Daelman en Luc Ingels, bl. 46149.

Personeel. Benoeming in vast dienstverband, bl. 46151. — Personeel. Benoeming in vast dienstverband, bl. 46151.

*Ruimtelijke Ordening, Woonbeleid en Onroerend Erfgoed*

Provincie Oost-Vlaanderen. PRUP « Regionaal bedrijventerrein Aalter », bl. 46152. — Provincie West-Vlaanderen. Gemeentelijk ruimtelijk structuurplan, bl. 46152. — Provincie West-Vlaanderen. Gemeentelijk ruimtelijk uitvoeringsplan (RUP) Konijnenbos deel II, stad Gistel, bl. 46152. — Provincie West-Vlaanderen. Gemeentelijk ruimtelijk uitvoeringsplan (RUP) N° 26-1. Strategisch project Bekaert, gemeente Zwevegem, bl. 46152. — Provincie Limburg. PRUP « Bosparking Horensbergdam » te Genk, bl. 46152.

*Waals Gewest*

*Waalse Overheidsdienst*

1 MAART 2012. — Besluit van de Waalse Regering tot definitieve aanneming van de herziening van het gewestplan Luik (bladen 34/6, 34/7, 41/4, 41/8, 42/1 en 42/5) met het oog op de ontwikkeling van de luchthavenactiviteit van Luik-Bierset en de daaraan verbonden activiteit. Erratum, bl. 46155.

*Agriculture et Pêche*

5 JUILLET 2012. — Arrêté ministériel modifiant l'arrêté ministériel du 26 juillet 2011 portant agrément de centres de porcs en exécution des articles 35 et 59, § 2, de l'arrêté relatif à l'organisation de l'élevage du 19 mars 2010, en ce qui concerne l'abrogation de l'agrément de Bart Thienpont et Jos Frantsen comme centre de récolte et de stockage de sperme de porcs, de l'agrément de Bart Thienpont comme centre de stockage de sperme de porc et la modification des données des centres Bropa Bvba, Bvba Peter Bonny, cv VKIV- Bevel, Erwin Daelman et Luc Ingels, p. 46150.

*Région wallonne*

*Service public de Wallonie*

1<sup>er</sup> MARS 2012. — Arrêté du Gouvernement wallon adoptant définitivement la révision du plan de secteur de Liège (planches 34/6, 34/7, 41/4, 41/8, 42/1 et 42/5) en vue du développement de l'activité aéroportuaire de Liège-Bierset et de l'activité qui lui est liée. Erratum, p. 46153.

Routes de la Région wallonne, p. 46156. — Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. Office wallon des déchets. Direction de la Politique des déchets. Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets BE 0003000783, p. 46156. — Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. Office wallon des déchets. Direction de la Politique des déchets. Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets BE 0003000807, p. 46156. — Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. Office wallon des déchets. Direction de la Politique des déchets. Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets DE 4081000171, p. 46157. — Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. Office wallon des déchets. Direction de la Politique des déchets. Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets FR 2011059083, p. 46157. — Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. Office wallon des déchets. Direction de la Politique des déchets. Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets FR 2012060025, p. 46158. — Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. Office wallon des déchets. Direction de la Politique des déchets. Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets FR 2012060026, p. 46158.

*Gemeinschafts- und Regionalregierungen*

*Wallonische Region*

*Öffentlicher Dienst der Wallonie*

1. MÄRZ 2012 — Erlass der Wallonischen Regierung zur endgültigen Verabschiedung der Revision des Sektorenplans von Lüttich (Karten 34/6, 34/7, 41/4, 41/8, 42/1 und 42/5) zwecks der weiteren Entwicklung der Flughafentätigkeit von Lüttich-Bierset und der damit verbundenen Aktivität. Erratum, S. 46154.



**Officiële berichten***Grondwettelijk Hof*

Bericht voorgeschreven bij artikel 74 van de bijzondere wet van 6 januari 1989, bl. 46159.

**Avis officiels***Cour constitutionnelle*

Avis prescrit par l'article 74 de la loi spéciale du 6 janvier 1989, p. 46159.

*Verfassungsgerichtshof*

Bekanntmachung vorgeschrieben durch Artikel 74 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989, S. 46160.

*Nationale Bank van België*

Toestemming voor overdracht van rechten en verplichtingen tussen verzekeringsondernemingen, bl. 46160.

*Banque Nationale de Belgique*

Autorisation de cession de droits et obligations entre des entreprises d'assurances, p. 46160.

*Federale Overheidsdienst Justitie*

Rechterlijke Macht, bl. 46160. — Wet van 15 mei 1987 betreffende de namen en voornamen. Bekendmakingen. Erratum, bl. 46161.

*Service public fédéral Justice*

Pouvoir judiciaire, p. 46160. — Loi du 15 mai 1987 relative aux noms et prénoms. Publications. Erratum, p. 46161.

*Gemeenschaps- en Gewestregeringen**Vlaamse Gemeenschap**Vlaamse Milieumaatschappij*

Vacaturetekst. Dossierbeheerder Grondwatervergunningen. Deskundige (niveau B) - m/v - voor de dienst Grondwaterbeheer van de afdeling Operationeel Waterbeheer met standplaats Antwerpen. Ref : 12 36 AOW CGS B, bl. 46161.

*Vlaamse overheid*

Rooilijn, bl. 46162. — Agentschap ondernemen, bl. 46162.

**De Wettelijke Bekendmakingen en Verschillende Berichten worden niet opgenomen in deze inhoudsopgave en bevinden zich van bl. 46178 tot bl. 46196.**

**Les Publications légales et Avis divers ne sont pas repris dans ce sommaire mais figurent aux pages 46178 à 46196.**

# WETTEN, DECRETEN, ORDONNANTIES EN VERORDENINGEN

## LOIS, DECRETS, ORDONNANCES ET REGLEMENTS

### FEDERALE OVERHEIDSDIENST PERSONEEL EN ORGANISATIE

N. 2012 — 2265

[C — 2012/02046]

**19 JULI 2012. — Wet betreffende de vierdagenweek en het halftijds werken vanaf 50 of 55 jaar in de openbare sector (1)**

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

De Kamers hebben aangenomen en Wij bekrachtigen hetgeen volgt :

HOOFDSTUK I. — *Inleidende bepalingen*

**Artikel 1.** Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

**Art. 2.** Deze wet is van toepassing op het federaal administratief openbaar ambt, zoals gedefinieerd in artikel 1 van de wet van 22 juli 1993 houdende bepaalde maatregelen inzake ambtenarenzaken.

Deze wet is eveneens van toepassing op de door de Koning, bij in Ministerraad overlegd besluit, aangewezen andere besturen en diensten van de federale Staat en overheidsdiensten die onder het gezag of het toezicht vallen van de federale overheid.

De Koning bepaalt bij in Ministerraad overlegd besluit de nadere regelen en voorwaarden voor het uit oefenen van het recht op de vierdagenweek en het halftijds werken vanaf 50 of 55 jaar voor de personeelsleden tewerkgesteld bij de in het eerste en tweede lid bedoelde overheidsdiensten, alsook voor welke functies de titularissen uitgesloten zijn van dit recht.

De Koning kan, bij een in Ministerraad overlegd besluit, onder de nadere regelen en voorwaarden die Hij bepaalt, de vierdagenweek bepaald in de artikelen 4 tot 6 en het halftijds werken vanaf 50 of 55 jaar bepaald in de artikelen 7 en 8, geheel of gedeeltelijk van toepassing maken op het personeel verbonden aan hoven en rechtbanken.

De Koning kan, bij een in Ministerraad overlegd besluit, onder de nadere regelen en voorwaarden die Hij bepaalt, de vierdagenweek bepaald in de artikelen 4 tot 6 en het halftijds werken vanaf 50 of 55 jaar bepaald in de artikelen 7 en 8, geheel of gedeeltelijk van toepassing maken op alle of bepaalde personeelsleden van het operationeel kader en van het administratief en logistiek kader van de politiediensten bedoeld in artikel 116 van de wet van 7 december 1998 tot organisatie van een geïntegreerde politiedienst, gestructureerd op twee niveaus, of op die van één van beide voornoemde kaders en van de algemene inspectie van de federale politie en van de lokale politie bedoeld in artikel 143 van diezelfde wet van 7 december 1998.

**Art. 3.** De Koning bepaalt, bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, de nadere regelen voor het van toepassing verklaren van de bijzondere bepalingen inzake de sociale zekerheid op het personeel van de andere administratieve overheden wanneer deze overheden beslist hebben om de maatregelen van de vierdagenweek bepaald in de artikelen 4 tot 6 en het halftijds werken vanaf 50 of 55 jaar bepaald in de artikelen 7 en 8 van toepassing te maken op hun personeel.

Voor de toepassing van het eerste lid wordt verstaan onder « de andere administratieve overheden » :

1° de gemeenschaps- en de gewestelijke overheidsdiensten en de gemeenschapscommissies, alsook de publiekrechtelijke rechtspersonen die van deze overheidsdiensten afhangen;

2° de gemeenten en de provincies met inbegrip van de gemeentebesturen, de autonome gemeentebesturen, de provinciebesturen en de autonome provinciebesturen, de openbare centra voor maatschappelijk welzijn en de openbare inrichtingen en publiekrechtelijke verenigingen die afhangen van een provincie of een gemeente.

Voor de toepassing van het eerste lid wordt niet verstaan onder « andere administratieve overheden », de overheden die vallen onder het toepassingsgebied van de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités.

Voor wat andere administratieve overheden vermeld onder het tweede lid, 2°, betreft, kan alleen een verzoek voor het van toepassing verklaren van de bijzondere bepalingen van de sociale zekerheid bedoeld in het eerste lid ingediend worden door de bevoegde overheid van de betrokken Gemeenschap of het betrokken Gewest.

### SERVICE PUBLIC FEDERAL PERSONNEL ET ORGANISATION

F. 2012 — 2265

[C — 2012/02046]

**19 JUILLET 2012. — Loi relative à la semaine de quatre jours et au travail à mi-temps à partir de 50 ou 55 ans dans le secteur public (1)**

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Les Chambres ont adopté et Nous sanctionnons ce qui suit :

CHAPITRE I<sup>er</sup>. — *Dispositions préliminaires*

**Article 1<sup>er</sup>.** La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

**Art. 2.** La présente loi est applicable à la fonction publique administrative fédérale, telle que définie à l'article 1<sup>er</sup> de la loi du 22 juillet 1993 portant certaines mesures en matière de fonction publique.

La présente loi est également d'application aux autres administrations et services de l'Etat fédéral et services publics soumis à l'autorité ou au pouvoir de contrôle de l'autorité fédérale, désignés par le Roi par arrêté délibéré en Conseil des Ministres.

Le Roi détermine, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, les règles et conditions relatives à l'exercice du droit à la semaine de quatre jours et au travail à mi-temps à partir de 50 ou 55 ans pour les membres du personnel travaillant dans les services publics visés aux alinéas 1<sup>er</sup> et 2, ainsi que les fonctions dont les titulaires sont exclus du bénéfice de ce droit.

Le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, conformément aux règles et conditions qu'il arrête, rendre en tout ou en partie la semaine de quatre jours visée aux articles 4 à 6 et le travail à mi-temps à partir de 50 ou 55 ans visé aux articles 7 et 8 applicables au personnel des cours et tribunaux.

Le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, conformément aux règles et conditions qu'il arrête, rendre en tout ou en partie la semaine de quatre jours visée aux articles 4 à 6 et le travail à mi-temps à partir de 50 ou 55 ans visé aux articles 7 et 8 applicables à tous ou certains membres du personnel du cadre opérationnel et du cadre administratif et logistique des services de police visés à l'article 116 de la loi du 7 décembre 1998 organisant un service de police intégré, structuré à deux niveaux, ou à ceux de l'un des deux cadres précités et de l'inspection générale de la police fédérale et de la police locale visée à l'article 143 de cette même loi du 7 décembre 1998.

**Art. 3.** Le Roi définit, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, les modalités d'application des dispositions particulières en matière de sécurité sociale au personnel des autres autorités administratives lorsque ces autorités ont décidé de rendre applicables à leur personnel les mesures relatives à la semaine de quatre jours visée aux articles 4 à 6 et au travail à mi-temps à partir de 50 ou 55 ans visé aux articles 7 et 8.

Pour l'application de l'alinéa premier, on entend par « autres autorités administratives » :

1° les services publics communautaires et régionaux et les commissions communautaires, ainsi que les personnes morales de droit public qui relèvent de ces services publics;

2° les communes et les provinces, y compris les régies communales, les régies communales autonomes, les régies provinciales, les régies provinciales autonomes, les centres publics d'aide sociale et les établissements publics et associations de droit public qui dépendent d'une commune ou d'une province.

Pour l'application de l'alinéa premier, on n'entend pas par « autres autorités administratives », les autorités qui tombent sous le champ d'application de la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires.

Pour ce qui concerne les autres autorités administratives mentionnées à l'alinéa 2, 2°, seule une demande d'application des dispositions particulières en matière de sécurité sociale visées à l'alinéa premier émanant de l'autorité compétente de la Communauté ou de la Région concernée peut être introduite.

HOOFDSTUK II. — *De vierdagenweek*

**Art. 4. § 1.** De in vast verband benoemde personeelsleden die voltijds tewerkgesteld zijn en de personeelsleden die in dienst genomen zijn met een arbeidsovereenkomst en voltijds tewerkgesteld zijn, hebben het recht om vier vijfde te verrichten van de prestaties die hun normaal worden opgelegd. De prestaties worden verricht over vier werkdagen per week.

§ 2. Het in vast verband benoemde personeelslid alsook het met een arbeidsovereenkomst in dienst genomen personeelslid van jonger dan 55 jaar kan gebruik maken van de vierdagenweek, bedoeld in § 1, voor een maximumperiode van 60 maanden. De maximumduur van 60 maanden wordt verminderd met de reeds opgenomen periodes van de vrijwillige vierdagenweek krachtens de wet van 10 april 1995 betreffende de herverdeling van de arbeid in de openbare sector vanaf de datum van inwerkingtreding van deze wet.

§ 3. Het vastbenoemd personeelslid dat de leeftijd van 50 jaar heeft bereikt, kan gebruik maken van de vierdagenweek, bedoeld in het § 1, tot de datum van de al dan niet vervroegde opruststelling wanneer het vastbenoemd personeelslid op de begindatum van dit verlof voldoet aan één van de volgende voorwaarden :

1° het heeft een dienstanciënniteit van ten minste achtentwintig jaar;

2° het is voorafgaand aan de vierdagenweek actief in een zwaar beroep gedurende minstens vijf jaar in de voorafgaande tien jaar of gedurende minstens zeven jaar in de daaraan voorafgaande vijftien jaar.

Voor de toepassing van het eerste lid, 2°, wordt als zwaar beroep beschouwd :

1° het werk in wisselende ploegen, meer bepaald de ploegenarbeid in minstens twee ploegen van minstens twee vastbenoemde personeelsleden, die hetzelfde werk doen, zowel qua inhoud als qua omvang en die elkaar in de loop van de dag opvolgen zonder dat er een onderbreking is tussen de opeenvolgende ploegen en zonder dat de overlapping meer bedraagt dan één vierde van hun dagtaak, op voorwaarde dat het vastbenoemd personeelslid van ploegen alterneert;

2° het werk in onderbroken diensten waarbij het vastbenoemd personeelslid permanent werkt in dagprestaties waarvan de begintijd en de eindtijd minimum elf uur uit elkaar liggen met een onderbreking van minstens drie uur en minimumprestaties van zeven uur. Onder permanent verstaat men dat de onderbroken dienst de gewone arbeidsregeling van het vastbenoemd personeelslid is en dat het niet occasioneel in een dergelijke dienst wordt tewerkgesteld;

3° het werk met prestaties tussen 20 uur en 6 uur.

Het begrip zwaar beroep kan, na advies van het Gemeenschappelijk Comité van alle Overheidsdiensten, bij een in Ministerraad overlegd besluit aangepast worden.

§ 4. Het vastbenoemd personeelslid dat de leeftijd van 55 jaar heeft bereikt, kan gebruik maken van de vierdagenweek, bedoeld in § 1, tot de datum van de al dan niet vervroegde opruststelling.

§ 5. Het personeelslid kan een einde maken aan de in § 1 bedoelde arbeidsregeling met een opzegging van drie maanden, tenzij de overheid waaronder de betrokkene ressorteert op zijn verzoek een kortere termijn aanvaardt.

**Art. 5. § 1.** Het personeelslid dat gebruik maakt van het recht bedoeld in artikel 4 ontvangt tachtig procent van de wedde, vermeerderd met een premie van 70,14 EUR per maand. Dit bedrag is gekoppeld aan de spilindex 138,01.

Wanneer tachtig procent van de wedde niet volledig wordt betaald, dan wordt de premie bedoeld in het eerste lid prorata verminderd.

§ 2. Voor de vastbenoemde personeelsleden wordt de periode van afwezigheid als verlof beschouwd en met dienstactiviteit gelijkgesteld of, wanneer deze stand niet bestaat in het statuut dat op het personeelslid van toepassing is, met een analoge stand.

§ 3. Voor de personeelsleden in dienst genomen met een arbeidsovereenkomst wordt gedurende de afwezigheid de uitvoering van de arbeidsovereenkomst geschorst.

CHAPITRE II. — *La semaine de quatre jours*

**Art. 4. § 1<sup>er</sup>.** Les membres du personnel nommés à titre définitif et occupés à temps plein ainsi que les membres du personnel engagés dans les liens d'un contrat de travail et occupés à temps plein ont le droit d'effectuer quatre cinquièmes des prestations qui leur sont normalement imposées. Les prestations sont fournies sur quatre jours ouvrables par semaine.

§ 2. Le membre du personnel nommé à titre définitif ainsi que le membre du personnel engagé dans les liens d'un contrat de travail et âgé de moins de 55 ans peut faire usage de la semaine de quatre jours, visée au § 1<sup>er</sup>, pendant une période de maximum 60 mois. La durée maximale de 60 mois est diminuée des périodes déjà prises de la semaine volontaire de quatre jours en vertu de la loi du 10 avril 1995 relative à la redistribution du travail dans le secteur public à partir de la date d'entrée en vigueur de la présente loi.

§ 3. Le membre du personnel nommé à titre définitif qui a atteint l'âge de 50 ans peut faire usage de la semaine de quatre jours, visée au § 1<sup>er</sup>, jusqu'à la date de la retraite anticipée ou non, lorsque le membre du personnel nommé à titre définitif satisfait, à la date de début de ce congé, à l'une des conditions suivantes :

1° il a une ancienneté de service d'au moins vingt-huit ans;

2° antérieurement à la semaine de quatre jours, il a effectué un métier lourd pendant au moins cinq ans durant les dix années précédentes ou pendant au moins sept ans durant les quinze années précédentes.

Pour l'application de l'alinéa 1<sup>er</sup>, 2°, on entend par métier lourd :

1° le travail en équipes successives, plus précisément le travail en équipes en au moins deux équipes comprenant deux membres du personnel nommés à titre définitif au moins, lesquelles font le même travail tant en ce qui concerne son objet qu'en ce qui concerne son ampleur et qui se succèdent dans le courant de la journée sans qu'il y ait d'interruption entre les équipes successives et sans que le chevauchement excède un quart de leurs tâches journalières, à condition que le membre du personnel nommé à titre définitif change alternativement d'équipes;

2° le travail en services interrompus dans lequel le membre du personnel nommé à titre définitif est en permanence occupé en prestations de jour, où au moins onze heures séparent le début et la fin du temps de travail avec une interruption d'au moins trois heures et un nombre minimum de prestations de sept heures. Par permanent, il faut entendre que le service interrompu soit le régime habituel du membre du personnel nommé à titre définitif et que celui-ci ne soit pas occasionnellement occupé dans un tel régime;

3° le travail comportant des prestations entre 20 heures et 6 heures.

Après avis du Comité commun à l'ensemble des services publics, la notion de métier lourd peut être adaptée par arrêté délibéré en Conseil des Ministres.

§ 4. Le membre du personnel nommé à titre définitif qui a atteint l'âge de 55 ans peut faire usage de la semaine de quatre jours, visée au § 1<sup>er</sup>, jusqu'à la date de la retraite anticipée ou non.

§ 5. Le membre du personnel peut mettre fin au régime de travail visé au § 1<sup>er</sup> moyennant un préavis de trois mois, à moins qu'à la demande de l'intéressé, l'autorité dont il relève n'accepte un délai plus court.

**Art. 5. § 1<sup>er</sup>.** Le membre du personnel qui fait usage de du droit visé à l'article 4 reçoit quatre-vingts pour cent du traitement, augmenté d'une prime de 70,14 EUR par mois. Ce montant est lié à l'indice-pivot 138,01.

Lorsque les quatre-vingts pour cent du traitement ne sont pas entièrement payés, la prime visée à l'alinéa 1<sup>er</sup> est réduite de façon proportionnelle.

§ 2. Pour les membres du personnel nommé à titre définitif, la période d'absence est considérée comme congé et est assimilée à une période d'activité de service ou, à défaut d'une telle position dans le statut applicable au membre du personnel, à une position analogue.

§ 3. Pour les membres du personnel engagés dans les liens d'un contrat de travail, l'exécution du contrat de travail est suspendue pendant l'absence.

**Art. 6.** Voor de contractuelen die in dienst worden genomen ter vervanging van personeelsleden die gebruik maken van het in artikel 4 bedoelde verlof wordt er een vrijstelling verleend van de betaling van de werkgeversbijdragen voor sociale zekerheid bepaald bij artikel 38, § 3, 1° tot 7° en 9° en § 3bis, van de wet van 29 juni 1981 houdende algemene beginselen van de sociale zekerheid voor werknemers, alsook in voorkomend geval van de bijdragen bepaald bij artikel 3, 3°, van de wet van 1 augustus 1985 houdende sociale bepalingen en van de bijdrage bepaald bij artikel 56, 3°, van de wetten betreffende de preventie van beroepsziekten en de vergoeding van de schade die uit die ziekten voortvloeit, gecoördineerd op 3 juni 1970.

#### HOOFDSTUK III. — *Halftijds werken vanaf 50 of 55 jaar*

**Art. 7. § 1.** Het vastbenoemd personeelslid heeft het recht om halftijds te werken vanaf 50 jaar tot aan de datum van zijn al dan niet vervroegde opruststelling wanneer dit op de begindatum van dit verlof cumulatief voldoet aan de volgende voorwaarden :

1° het was voorafgaand actief in een zwaar beroep gedurende minstens vijf jaar in de voorafgaande tien jaar of gedurende minstens zeven jaar in de daaraan voorafgaande vijftien jaar;

2° dit zwaar beroep komt voor op de lijst van de beroepen waarvoor een significant tekort aan arbeidskrachten bestaat, opgemaakt in toepassing van artikel 8bis, § 1, van het koninklijk besluit van 7 mei 1999 betreffende de onderbreking van de beroepsloopbaan van het personeel van de besturen.

Voor de toepassing van het eerste lid wordt als zwaar beroep beschouwd, het zwaar beroep zoals gedefinieerd in artikel 4, § 3, tweede en derde lid.

§ 2. Het vastbenoemd personeelslid heeft het recht om halftijds te werken vanaf 55 jaar tot aan de datum van zijn al dan niet vervroegde opruststelling.

§ 3. Het toekennen van dat recht bedoeld in §§ 1 en 2, is afhankelijk van het indienen door het personeelslid van een aanvraag bij de openbare dienst waaronder het personeelslid ressorteert.

De bepalingen met betrekking tot het aanvragen van het pensioen blijven gelden.

§ 4. Het vastbenoemd personeelslid kan een einde maken aan de in §§ 1 en 2 bedoelde arbeidsregeling met een opzegging van drie maanden, tenzij de overheid waaronder de betrokkene ressorteert op zijn verzoek een kortere termijn aanvaardt. In dit geval, kan de betrokkene geen nieuwe aanvraag meer indienen voor het stelsel van halftijds werken vanaf 50 of 55 jaar.

**Art. 8. § 1.** Het vastbenoemd personeelslid dat gebruik maakt van het recht bedoeld in artikel 7 ontvangt de helft van de wedde alsook een maandelijks premie ten bedrage van 295,99 EUR.

Wanneer de helft van de wedde niet volledig betaald wordt, wordt de premie bedoeld in het eerste lid, prorata verminderd.

§ 2. In afwijking van artikel 30, § 1, van het koninklijk besluit van 28 november 1969 tot uitvoering van de wet van 27 juni 1969 tot herziening van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders, wordt er geen rekening gehouden met de in § 1 bedoelde premie voor de berekening van de sociale zekerheidsbijdragen.

§ 3. Het vastbenoemd personeelslid kan afzien van de in § 1 bedoelde premie als de inning ervan de uitbetaling van een pensioen uitsluit. Hij richt daartoe een bij de post aangetekende brief aan de dienst waaronder hij ressorteert.

§ 4. De periode van afwezigheid wordt als verlof beschouwd en met dienstactiviteit gelijkgesteld of, wanneer deze stand niet bestaat in het statuut dat op het personeelslid van toepassing is, met een analoge stand.

#### HOOFDSTUK IV. — *Wijziging van de wet van 10 april 1995 betreffende de herverdeling van de arbeid in de openbare sector*

**Art. 9.** Artikel 26, van de wet van 10 april 1995 betreffende de herverdeling van de arbeid in de openbare sector, gewijzigd bij de wet van 4 juni 2007, wordt opgeheven.

**Art. 6.** Il est accordé une dispense du paiement des cotisations patronales de sécurité sociale visées à l'article 38, § 3, 1° à 7° et 9° et § 3bis, de la loi du 29 juin 1981 établissant les principes généraux de la sécurité sociale des travailleurs salariés, ainsi que, le cas échéant, des cotisations visées à l'article 3, 3°, de la loi du 1<sup>er</sup> août 1985 portant des dispositions sociales et de la cotisation visée à l'article 56, 3°, des lois relatives à la prévention des maladies professionnelles et à la réparation des dommages résultant de celles-ci, coordonnées le 3 juin 1970, pour les contractuels qui sont engagés en remplacement de membres du personnel qui font usage du congé visé à l'article 4.

#### CHAPITRE III. — *Le travail à mi-temps à partir de 50 ou 55 ans*

**Art. 7. § 1<sup>er</sup>.** Le membre du personnel nommé à titre définitif a le droit, à partir de 50 ans, de travailler à mi-temps jusqu'à la date de sa mise à la retraite anticipée ou non lorsque celui-ci, à la date de début de ce congé, satisfait de manière cumulative aux conditions suivantes :

1° antérieurement, il a effectué un métier lourd pendant au moins cinq ans durant les dix années précédentes ou pendant au moins sept ans durant les quinze années précédentes;

2° ce métier lourd figure sur la liste des métiers pour lesquels il existe une pénurie significative de main-d'œuvre, établie en application de l'article 8bis, § 1<sup>er</sup>, de l'arrêté royal du 7 mai 1999 relatif à l'interruption de la carrière professionnelle du personnel des administrations.

Pour l'application de l'alinéa 1<sup>er</sup>, on entend par métier lourd le métier lourd tel que défini à l'article 4, § 3, alinéas 2 et 3.

§ 2. Le membre du personnel nommé à titre définitif a le droit, à partir de 55 ans, de travailler à mi-temps jusqu'à la date de sa mise à la retraite anticipée ou non.

§ 3. L'octroi du droit visé au §§ 1<sup>er</sup> et 2, est subordonné à l'introduction par le membre du personnel d'une demande auprès du service public dont il relève.

Les dispositions relatives à la demande de pension restent d'application.

§ 4. Le membre du personnel nommé à titre définitif peut mettre fin au régime de travail visé au §§ 1<sup>er</sup> et 2 moyennant un préavis de trois mois, à moins que l'autorité dont l'intéressé relève n'accepte, à la demande de celui-ci, un délai plus court. En ce cas, l'intéressé ne peut plus introduire une nouvelle demande de régime de travail à mi-temps à partir de 50 ou 55 ans.

**Art. 8. § 1<sup>er</sup>.** Le membre du personnel nommé à titre définitif qui fait usage du droit visé à l'article 7 reçoit la moitié du traitement ainsi qu'une prime mensuelle d'un montant de 295,99 EUR.

Lorsque la moitié du traitement n'est pas entièrement payée, la prime visée à l'alinéa 1<sup>er</sup> est réduite de façon proportionnelle.

§ 2. Par dérogation à l'article 30, § 1<sup>er</sup>, de l'arrêté royal du 28 novembre 1969 pris en exécution de la loi du 27 juin 1969 révisant l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs, pour le calcul des cotisations de sécurité sociale, il n'est pas tenu compte de la prime visée au § 1<sup>er</sup>.

§ 3. Le membre du personnel nommé à titre définitif peut renoncer à la prime mensuelle visée au § 1<sup>er</sup> si sa perception exclut le paiement d'une pension. Il adresse à cet effet une lettre recommandée à la poste au service dont il relève.

§ 4. La période d'absence est considérée comme congé et est assimilée à une période d'activité de service ou, à défaut d'une telle position dans le statut applicable au membre du personnel, à une position analogue.

#### CHAPITRE IV. — *Modification de la loi du 10 avril 1995 relative à la redistribution du travail dans le secteur public*

**Art. 9.** L'article 26 de la loi du 10 avril 1995 relative à la redistribution du travail dans le secteur public, modifié par la loi du 4 juin 2007, est abrogé.



**Art. 10.** In artikel 27, van dezelfde wet, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° de eerste zin van § 2, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 1 juni 1999, 14 december 2000, 3 oktober 2003, 1 februari 2005, 22 februari 2006, 14 februari 2008, 19 december 2008 en 4 februari 2011, wordt vervangen door de volgende zin :

« De Koning kan een einde stellen aan de toepassing van de artikelen 9, § 3, *10quater*, § 2, en 12, § 1, bij een in Ministerraad overlegd besluit, voor zover deze artikelen de vrijstelling van de betaling van de werkgeversbijdragen voor de sociale zekerheid betreffen. »;

2° § 3 wordt opgeheven;

3° er wordt een § 5 toegevoegd, luidende als volgt :

« § 5. Vanaf de datum van inwerkingtreding van de wet van 19 juli 2012 betreffende de vierdagenweek en het halftijds werken vanaf 50 of 55 jaar in de openbare sector, wordt de maximumduur voor de vrijwillige vierdagenweek vastgesteld op 60 maanden. De periodes vóór deze datum worden niet aangerekend op deze maximumduur. »

#### HOOFDSTUK V. — *diverse en slotbepalingen*

**Art. 11.** § 1. Deze wet treedt in werking op de eerste dag van de maand na die waarin deze is bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad*, met uitzondering van de artikelen 3 tot 8, waarvan de Koning, bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, de datum van inwerkingtreding bepaalt en met uitzondering van artikel 10, 1°, dat uitwerking heeft met ingang van 31 december 2011.

§ 2. De Koning kan een einde stellen aan de toepassing van het artikel 6, bij een in Ministerraad overlegd besluit, voor zover dit artikel de vrijstelling van de betaling van de werkgeversbijdragen voor de sociale zekerheid betreft.

Kondigen deze wet af, bevelen dat zij met 's Lands zegel zal worden bekleed en door het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Gegeven te Brussel, 19 juli 2012.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister belast met Ambtenarenzaken,  
S. VANACKERE

De Minister van Sociale Zaken,  
Mevr. L. ONKELINX

De Staatssecretaris voor Ambtenarenzaken,  
H. BOGAERT

Met 's Lands zegel gezegeld :  
De minister van Justitie,  
Mevr. A. TURTELBOOM

Nota

(1) 53-2232 -2011/2012 :

*Stukken van de Kamer van volksvertegenwoordigers :*

Nr. 1 : Wetsontwerp.

Nr. 2 : Verslag.

Nr. 3 : Tekst verbeterd door de commissie.

Nr. 4 : Erratum.

Nr. 5 : Tekst aangenomen in plenaire vergadering en overgezonden aan de Senaat.

*Integraal Verslag :* 28 juni 2012.

*Stukken van de Senaat :*

5-1683 -2011/2012 :

Nr. 1 : Ontwerp niet geëvoceerd door de Senaat.

**Art. 10.** A l'article 27 de la même loi, sont apportées les modifications suivantes :

1° la première phrase du § 2, modifiée par les arrêtés royaux des 1<sup>er</sup> juin 1999, 14 décembre 2000, 3 octobre 2003, 1<sup>er</sup> février 2005, 22 février 2006, 14 février 2008, 19 décembre 2008 et 4 février 2011, est remplacée par la phrase suivante :

« Le Roi peut mettre fin à l'application des articles 9, § 3, *10quater*, § 2, et 12, § 1<sup>er</sup>, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, pour autant que ces articles concernent la dispense du paiement des cotisations patronales de sécurité sociale. »;

2° le § 3 est abrogé;

3° un § 5 est inséré, rédigé comme suit :

« § 5. A partir de la date de l'entrée en vigueur de la loi du 19 juillet 2012 relatif à la semaine de quatre jours et au travail à mi-temps à partir de 50 ou 55 ans dans le secteur public, la durée maximale de la semaine volontaire de quatre jours est fixée à 60 mois. Les périodes précédant cette date ne sont pas comptabilisées dans ce maximum. »

#### CHAPITRE V. — *Dispositions diverses et finales*

**Art. 11.** § 1<sup>er</sup>. La présente loi entre en vigueur le premier jour du mois qui suit celui de sa publication au *Moniteur belge*, à l'exception des articles 3 à 8, dont le Roi fixe la date d'entrée en vigueur par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, et à l'exception de l'article 10, 1°, qui produit ses effets à partir du 31 décembre 2011.

§ 2. Le Roi peut mettre fin à l'application de l'article 6, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, dans la mesure où cet article concerne la dispense de paiement des cotisations patronales de sécurité sociale.

Promulguons la présente loi, ordonnons qu'elle soit revêtue du sceau de l'Etat et publiée par le *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, le 19 juillet 2012.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre chargé de la Fonction publique,  
S. VANACKERE

La Ministre des Affaires sociales,  
Mme L. ONKELINX

Le Secrétaire d'Etat à la Fonction publique,  
H. BOGAERT

Scellé du sceau de l'Etat :  
La ministre de la Justice,  
Mme A. TURTELBOOM

Note

(1) 53-2232 -2011/2012

*Documents de la Chambre des représentants :*

N° 1 : Projet de loi.

N° 2 : Rapport.

N° 3 : Texte corrigé par la commission.

N° 4 : Erratum.

N° 5 : Texte adopté en séance plénière et transmis au Sénat.

*Compte rendu intégral :* 28 juin 2012.

*Documents du Sénat :*

5-1683 -2011/2012 :

N° 1 : Projet non évoqué par le Sénat.

#### FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

N. 2012 — 2266

[C - 2012/00475]

4 MAART 2012. — Wet betreffende

de Centrale voor Kredieten aan Ondernemingen. — Duitse vertaling

De hierna volgende tekst is de Duitse vertaling van de wet van 4 maart 2012 betreffende de Centrale voor Kredieten aan Ondernemingen (*Belgisch Staatsblad* van 18 april 2012).

Deze vertaling is opgemaakt door de Centrale Dienst voor Duitse vertaling in Malmédy.

#### SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

F. 2012 — 2266

[C - 2012/00475]

4 MARS 2012. — Loi relative

à la Centrale des Crédits aux Entreprises. — Traduction allemande

Le texte qui suit constitue la traduction en langue allemande de la loi du 4 mars 2012 relative à la Centrale des Crédits aux Entreprises (*Moniteur belge* du 18 avril 2012).

Cette traduction a été établie par le Service central de traduction allemande à Malmédy.

## FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST INNERES

D. 2012 — 2266

[C – 2012/00475]

## 4. MÄRZ 2012 — Gesetz über die Zentrale für Kredite an Unternehmen — Deutsche Übersetzung

Der folgende Text ist die deutsche Übersetzung des Gesetzes vom 4. März 2012 über die Zentrale für Kredite an Unternehmen.

Diese Übersetzung ist von der Zentralen Dienststelle für Deutsche Übersetzungen in Malmedy erstellt worden.

FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST FINANZEN  
UND FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST WIRTSCHAFT, KMB, MITTELSTAND UND ENERGIE

## 4. MÄRZ 2012 — Gesetz über die Zentrale für Kredite an Unternehmen

ALBERT II., König der Belgier,  
Allen Gegenwärtigen und Zukünftigen, Unser Gruß!  
Die Kammern haben das Folgende angenommen und Wir sanktionieren es:

KAPITEL 1 — *Allgemeine Bestimmung und Begriffsbestimmungen*

**Artikel 1** - Vorliegendes Gesetz regelt eine in Artikel 78 der Verfassung erwähnte Angelegenheit.

**Art. 2** - Für die Anwendung des vorliegenden Gesetzes bezeichnet der Ausdruck:

1. "Bank":

die im Gesetz vom 22. Februar 1998 zur Festlegung des Grundlagenstatuts der Belgischen Nationalbank erwähnte Belgische Nationalbank,

2. "Zentrale":

die in Artikel 3 erwähnte Zentrale für Kredite an Unternehmen,

3. "in Belgien ansässig":

belgischem Recht unterliegen oder über eine Zweigniederlassung auf belgischem Staatsgebiet tätig sein,

4. "meldepflichtige Einrichtungen":

a) "Kreditinstitute":

in Belgien ansässige Institute, die in den Artikeln 13, 65 und 79 des Gesetzes vom 22. März 1993 über den Status und die Kontrolle der Kreditinstitute erwähnt sind,

b) "Leasingunternehmen":

in Belgien ansässige Unternehmen, die gemäß Artikel 2 § 1 des Königlichen Erlasses Nr. 55 vom 10. November 1967 zur Regelung der Rechtsform der auf Mietfinanzierung spezialisierten Unternehmen zugelassen sind,

c) "Factoringunternehmen":

in Belgien ansässige Finanzinstitute wie in Artikel 3 § 1 Nr. 5 des vorerwähnten Gesetzes vom 22. März 1993 erwähnt, die Darlehen in der Form von Factoring gewähren wie in Artikel 3 § 2 Nr. 2 desselben Gesetzes erwähnt,

d) "Kautionsversicherungsunternehmen":

in Belgien ansässige Versicherungsunternehmen, die gemäß dem Gesetz vom 9. Juli 1975 über die Kontrolle der Versicherungsunternehmen zugelassen sind für den Abschluss von Versicherungsverträgen im Versicherungszweig "Kautions" (Zweig 15) wie in Anlage I zum Königlichen Erlass vom 22. Februar 1991 zur Einführung einer allgemeinen Regelung über die Kontrolle der Versicherungsunternehmen erwähnt,

e) "Kreditversicherungsunternehmen":

in Belgien ansässige Versicherungsunternehmen, die gemäß dem Gesetz vom 9. Juli 1975 über die Kontrolle der Versicherungsunternehmen zugelassen sind für den Abschluss von Versicherungsverträgen im Versicherungszweig "Kredit" (Zweig 14) wie in Anlage I zu vorerwähntem Königlichen Erlass vom 22. Februar 1991 erwähnt,

5. "Ansässiger":

eine natürliche Person, die ihren Hauptwohnsitz in Belgien hat, oder eine in Belgien ansässige juristische Person,

6. "Verträge":

a) "Kreditvertrag":

eine Vereinbarung, bei der ein Kreditinstitut Geldmittel zur Verfügung stellt, einschließlich nicht gewährter Kontoüberziehungen, oder sich dazu verpflichtet, Geldmittel zur Verfügung zu stellen, sofern diese zu festgelegtem Termin zurückgezahlt werden, oder bei der ein Kreditinstitut als Bürge auftritt,

b) "Leasingvertrag":

eine Vereinbarung zwischen einem Leasingunternehmen und einem Ansässigen, der über eine Unternehmensnummer verfügt, insofern diese Vereinbarung die Kriterien erfüllt, die in Artikel 95 § 1 des Königlichen Erlasses vom 30. Januar 2001 zur Ausführung des Gesellschaftsgesetzbuches für den Posten III.D "Leasing und ähnliche Rechte" festgelegt sind, wobei aber das Wort "Gesellschaft" in vorerwähntem Posten III.D für vorliegende Begriffsbestimmung als "Ansässiger" gelesen werden muss,

c) "Factoringvertrag":

eine Vereinbarung zwischen einem Ansässigen und einem Factoringunternehmen, bei der der Ansässige einzutreibende Schuldforderungen, die aus Vereinbarungen zwischen dem Ansässigen und seinen Schuldern über die Lieferung von Waren und/oder die Erbringung von Dienstleistungen hervorgehen, als Gegenleistung für die Vorfinanzierung der einzutreibenden Schuldforderungen an das Factoringunternehmen abtritt,

d) "Kautionsversicherung":

ein zu Zweig 15 (Kautionsversicherung) gehörender Versicherungsvertrag zwischen einem Kautionsversicherungsunternehmen und einem Ansässigen, bei dem das Versicherungsunternehmen für diesen Ansässigen als Bürge auftritt,



## e) "Kreditversicherung":

ein zu Zweig 14 (Kredit) gehörender Versicherungsvertrag zwischen einem Kreditversicherungsunternehmen und einem Ansässigen, bei dem das Risiko der Nichtzahlung von Schulforderungen des Ansässigen seitens eines ansässigen Schuldners gedeckt wird,

## 7. "Nichtzahlung":

die Vertragssituation, in der

a) ein geschuldeter Betrag innerhalb einer Frist von neunzig Kalendertagen ab Fälligkeitsdatum nicht oder nur unvollständig vom Begünstigten zurückgezahlt wurde,

b) die meldepflichtige Einrichtung es als unwahrscheinlich erachtet, dass der geschuldete Betrag vollständig gemäß den Vertragsbedingungen zurückgezahlt wird, wenn keine zweckmäßigen Maßnahmen wie die Verwertung von eventuellen Sicherheiten getroffen werden,

## 8. "Begünstigter":

a) eine Person, die mit einer meldepflichtigen Einrichtung wie in Nr. 4 Buchstabe a) bis d) erwähnt einen Vertrag geschlossen hat oder

b) einen Schuldner, in Bezug auf den ein Ansässiger mit einem Kreditversicherungsunternehmen wie in Nr. 4 Buchstabe e) erwähnt einen Vertrag geschlossen hat,

## 9. "Kreditverbriefung":

ein Verfahren, bei dem Kredite, Forderungen und sonstige Vermögenswerte zusammengelegt werden, um als Sicherheit für ein neu auszugegebenes Wertpapier zu dienen, das durch den Cashflow oder den wirtschaftlichen Wert dieser Vermögenswerte besichert ist, und bei dem die verbrieften Forderungen wirtschaftlich auf eine Zweckgesellschaft übertragen werden, die Wertpapiere ausgibt,

## 10. "Zweckgesellschaft":

eine Gesellschaft wie erwähnt in Artikel I.2 (71) des Beschlusses der Kommission für das Bank-, Finanz- und Versicherungswesen vom 17. Oktober 2006 über die Regelung in Bezug auf Eigenmittel von Kreditinstituten und Investmentgesellschaften, gebilligt durch Ministeriellen Erlass vom 27. Dezember 2006.

## KAPITEL 2 — Zentrale für Kredite an Unternehmen

**Art. 3** - Die Bank ist damit beauftragt, in der Zentrale Daten in Bezug auf Verträge und diese Verträge betreffende Fälle von Nichtzahlung und Daten in Bezug auf die Begünstigten dieser Verträge zu registrieren.

Meldepflichtige Einrichtungen müssen der Zentrale diese Daten gemäß den Bestimmungen des vorliegenden Gesetzes und seinen Ausführungserlassen mitteilen.

Falls ein Vertrag nach der Registrierung in der Zentrale an eine nicht meldepflichtige Einrichtung abgetreten wird, findet die Mitteilungspflicht nicht länger Anwendung, es sei denn, Kreditverträge werden im Rahmen einer Kreditverbriefung an eine in Belgien ansässige Zweckgesellschaft abgetreten.

Unbeschadet der den meldepflichtigen Einrichtungen auferlegten Verpflichtungen ist die Bank verantwortlich für die Verarbeitung der in der Zentrale registrierten personenbezogenen Daten in Bezug auf Erhalt dieser Daten von meldepflichtigen Einrichtungen, Klassierung und Aufbewahrung dieser Daten, Verwendung dieser Daten in den durch das Gesetz festgelegten Grenzen, Mitteilung dieser Daten in Fällen, wo sie durch das Gesetz dazu ermächtigt ist, und Schutz, Löschung oder Vernichtung von personenbezogenen Daten unter den durch das Gesetz vorgesehenen Bedingungen.

**Art. 4** - Der König bestimmt:

• welche Daten in Bezug auf Verträge, Fälle von Nichtzahlung und Begünstigte von meldepflichtigen Einrichtungen mitgeteilt werden müssen,

• Mitteilungsfristen,

• Bedingungen und Modalitäten der Fortschreibung der Daten,

• Fristen für die Aufbewahrung der Daten.

Der König kann bestimmen, dass gemäß den von Ihm festgelegten Kriterien bestimmte Verträge nicht mitgeteilt werden müssen. Die Bank ist gegebenenfalls in den vom König festgelegten Grenzen ermächtigt, durch Verordnung für jede der in Artikel 2 Nr. 6 aufgezählten Vertragskategorien festzulegen, welche Arten von Verträgen nicht mitgeteilt werden müssen. Diese Verordnungen werden dem Minister der Finanzen zur Billigung vorgelegt und im *Belgischen Staatsblatt* veröffentlicht.

Der König kann bestimmen, dass gemäß den von Ihm festgelegten Kriterien bestimmte Fälle von Nichtzahlung nicht mitgeteilt werden müssen.

Der König kann die Bestimmungen des vorliegenden Gesetzes und seiner Ausführungserlasse auf Einrichtungen ausdehnen, die nicht in Artikel 2 Nr. 4 aufgezählt sind und Verpflichtungen eingehen, die den in Artikel 2 Nr. 6 beschriebenen Verpflichtungen ähneln.

**Art. 5** - Für die Anwendung des vorliegenden Gesetzes und seiner Ausführungserlasse und im Hinblick auf die Identifizierung des Begünstigten eines Vertrags wie in Artikel 2 Nr. 6 Buchstabe a) bis d) erwähnt, der eine natürliche Person ist und über keine Unternehmensnummer verfügt, benutzen meldepflichtige Einrichtungen bei der ersten Registrierung in der Zentrale die Erkennungsnummer des Nationalregisters der natürlichen Personen, die diese Personen ihnen vor Vertragsabschluss mitteilen müssen.

Für die Anwendung des vorliegenden Gesetzes und seiner Ausführungserlasse und im Hinblick auf die Identifizierung des Begünstigten eines Vertrags wie in Artikel 2 Nr. 6 Buchstabe *e*) erwähnt, der eine natürliche Person ist und über keine Unternehmensnummer verfügt, benutzen Kreditversicherungsunternehmen bei der ersten Registrierung in der Zentrale die Erkennungsnummer des Nationalregisters der natürlichen Personen, sofern diese Nummer ihnen oder dem Versicherungsnehmer bekannt ist.

Die Bank und meldepflichtige Einrichtungen sind ermächtigt, die Erkennungsnummer des Nationalregisters der natürlichen Personen zu registrieren und sie in ihren Beziehungen im Rahmen des vorliegenden Gesetzes zu benutzen. Die Bank ist ebenfalls ermächtigt, die Erkennungsnummer des Nationalregisters der natürlichen Personen für die interne Verwaltung der Zentrale und in ihren Beziehungen mit dem Nationalregister der natürlichen Personen und der Zentralen Datenbank der Unternehmen zu benutzen.

**Art. 6** - Die Bank, die durch ihre Personalmitglieder handelt, die zu diesem Zweck namentlich und schriftlich aufgrund ihrer Funktionen und in den Grenzen ihrer spezifischen Befugnisse vom Direktionsausschuss der Bank bestimmt wurden, ist ausschließlich zu Zwecken der Erfüllung der in vorliegendem Gesetz und seinen Ausführungserlassen erwähnten Aufgaben ermächtigt, auf die in Artikel 3 Absatz 1 Nrn. 1 bis 5 und Absatz 2 des Gesetzes vom 8. August 1983 zur Organisation eines Nationalregisters der natürlichen Personen erwähnten Informationen zuzugreifen und sie zu registrieren.

**Art. 7** - In Anwendung von Artikel 6 erhaltene Informationen dürfen in den Grenzen der Erfüllung der in vorliegendem Gesetz erwähnten Aufgaben nur den meldepflichtigen Einrichtungen und den Personen mitgeteilt werden, die aufgrund der anwendbaren Gesetzes- und Ausführungsbestimmungen berechtigt sind, von der Bank vertragsbezogene und auf den Namen der betreffenden natürlichen Person registrierte Informationen zu erhalten.

**Art. 8** - Zur Vervollständigung der in der Zentrale registrierten Informationen ist die Bank unter den vom König festgelegten Bedingungen ermächtigt, für Rechnung der meldepflichtigen Einrichtungen die in Artikel 1389*bis*/1 des Gerichtsgesetzbuches erwähnte Datei der Pfändungs-, Einzugsermächtigungs- und Abtretungsmeldungen und der Meldung einer kollektiven Schuldenregelung und andere Dateien, die zu einer besseren Abschätzung des Kreditrisikos beitragen können, abzufragen, sofern die meldepflichtigen Einrichtungen dem über ihre repräsentativen Berufsverbände zustimmen. Der König bestimmt die Daten, die konsultiert werden dürfen.

**Art. 9** - Die Bank legt die administrativen und technischen Richtlinien fest, die von den meldepflichtigen Einrichtungen und den Personen beachtet werden müssen, die die Daten der Zentrale konsultieren dürfen.

#### KAPITEL 3 — Mitteilungspflicht gegenüber natürlichen Personen

**Art. 10** - Ist der Begünstigte eines Vertrags eine natürliche Person, muss die meldepflichtige Einrichtung ihr vor der ersten Registrierung in der Zentrale Folgendes mitteilen:

1. Namen der Zentrale,
2. Zwecke der Verarbeitung in der Zentrale,
3. Registrierung in der Zentrale von Daten in Bezug auf den Begünstigten, seine Verträge und diese Verträge betreffende Fälle von Nichtzahlung,
4. Namen und Adresse der meldepflichtigen Einrichtung, die der Zentrale Daten mitteilt,
5. Bestehen eines Zugangs- und Berichtigungsrechts hinsichtlich der Daten und Fristen für die Aufbewahrung dieser Daten.

Die Bank ist von dieser Verpflichtung befreit.

#### KAPITEL 4 — Konsultierung der Zentrale

**Art. 11** - § 1 - Gemäß den vom König festgelegten Regeln darf die Bank in der Zentrale registrierte Informationen nur in folgenden Fällen mitteilen:

1. meldepflichtigen Einrichtungen entweder vor Vertragsabschluss im Rahmen einer Risikoabschätzung in Bezug auf einen möglichen Begünstigten oder im Rahmen der Verwaltung eines Vertrags,
2. dem Ausschuss für den Schutz des Privatlebens für die Ausführung der Aufträge, die ihm durch oder aufgrund des Gesetzes anvertraut worden sind,
3. ausländischen zentralen Kreditregistern, vorausgesetzt dass ihre Zwecke, die registrierten Daten und der gesetzliche Schutz, den sie hinsichtlich des Privatlebens und des Berufsgeheimnisses gewährleisten, denjenigen der Zentrale gleichwertig sind, und dass sie gemäß einer mit der Bank geschlossenen Vereinbarung in Bezug auf den Datenaustausch der Zentrale ihre Daten auf der Grundlage der Gegenseitigkeit ebenfalls übermitteln,
4. in Strafsachen während einer Zeugenaussage vor Gericht.

Der König kann die Mitteilung der in der Zentrale registrierten Daten an meldepflichtige Einrichtungen auf bestimmte Daten beschränken, gegebenenfalls pro Kategorie meldepflichtiger Einrichtung.

§ 2 - Die Zentrale darf nicht zu Zwecken der Kundenwerbung konsultiert werden.

§ 3 - Personen, die von der Zentrale Daten erhalten haben, müssen die nötigen Maßnahmen treffen, um die Vertraulichkeit dieser Daten zu gewährleisten und um dafür zu sorgen, dass sie ausschließlich zu den in § 1 bestimmten Zwecken verwendet werden. Die Daten der Zentrale dürfen nicht veröffentlicht werden. Meldepflichtige Einrichtungen, die von der Zentrale Daten erhalten haben, müssen dafür sorgen, dass nur Personen, die unter ihrer Gewalt handeln und Daten der Zentrale für die Erfüllung ihrer Aufgaben benötigen, Zugang zu diesen Daten haben.

**Art. 12** - § 1 - Gemäß den vom König festgelegten Modalitäten haben natürliche Personen kostenlos Zugang zu den auf ihren Namen in der Zentrale registrierten Daten und können sie frei und kostenlos die Berichtigung fehlerhafter Daten beantragen.

In Abweichung von Artikel 10 des Gesetzes vom 8. Dezember 1992 über den Schutz des Privatlebens hinsichtlich der Verarbeitung personenbezogener Daten werden bestimmte in der Zentrale registrierte Daten, die auf einer von der meldepflichtigen Einrichtung vorgenommenen Abschätzung in Bezug auf Risiko und Erfolgsaussichten für eine Eintreibung von Schuldforderungen beruhen, der betreffenden natürlichen Person, die ihr Zugangs- oder Berichtigungsrecht wahrnimmt, nicht mitgeteilt. Der König bestimmt, welche Daten folglich nicht mitgeteilt werden müssen.

§ 2 - Gemäß den vom König festgelegten Modalitäten haben juristische Personen Zugang zu den auf ihren Namen in der Zentrale registrierten Daten und können sie die Berichtigung fehlerhafter Daten beantragen. Der König bestimmt die Modalitäten, gemäß denen begünstigte juristische Personen die Zentrale konsultieren können, und die eventuellen Kosten, die die Zentrale für die Konsultierung anrechnen kann.

Die in § 1 Absatz 2 vorgesehene Einschränkung und die damit verbundene Ermächtigung des Königs gelten ebenfalls für juristische Personen, die ihr Zugangs- oder Berichtigungsrecht wahrnehmen.

§ 3 - Wird ein Berichtigungsantrag gestellt, muss die Bank diesen Antrag an die meldepflichtige Einrichtung weiterleiten, die allein für die Richtigkeit der der Zentrale mitgeteilten Daten verantwortlich ist und gegebenenfalls die in der Zentrale registrierten Daten berichtigen muss.

#### KAPITEL 5 — Sanktionen, Ermittlung und Feststellung der Verstöße

**Art. 13 - § 1** - Unbeschadet der Aufgaben der Gerichtspolizeioffiziere sind die von dem für die Wirtschaft zuständigen Minister bestellten Bediensteten befugt, in Artikel 16 vorgesehene Verstöße zu ermitteln und festzustellen. Eine Abschrift der von diesen Bediensteten aufgenommenen Protokolle wird dem Zuwiderhandelnden innerhalb dreißig Tagen ab dem Datum der Feststellungen per Einschreiben mit Rückschein übermittelt.

§ 2 - In der Ausübung ihres Amtes dürfen die in § 1 erwähnten Bediensteten:

1. während der üblichen Öffnungs- beziehungsweise Arbeitszeiten Räumlichkeiten beziehungsweise Räume betreten, zu denen sie für die Erfüllung ihres Auftrags Zugang haben müssen,

2. alle zweckdienlichen Feststellungen machen, sich bei der ersten Forderung an Ort und Stelle die für ihre Ermittlungen und Feststellungen erforderlichen Informationen, Unterlagen, Datenbanken oder Datenverarbeitungssysteme vorlegen lassen beziehungsweise sich dazu Zugang geben lassen und Kopien davon anfertigen,

3. Unterlagen, Belege, Bücher, Datenbanken oder Datenverarbeitungssysteme, die zum Nachweis eines Verstoßes beziehungsweise zur Ermittlung der Mittäter und Komplizen des Zuwiderhandelnden erforderlich sind, gegen Empfangsbescheinigung beschlagnahmen;

in Ermangelung einer Bestätigung seitens der Staatsanwaltschaft innerhalb einer Frist von zehn Werktagen ist die Beschlagnahme von Rechts wegen aufgehoben,

4. mit vorheriger Ermächtigung des Richters am Polizeigericht bewohnte Räumlichkeiten betreten, falls der begründete Verdacht auf einen Verstoß besteht; Besuche in bewohnten Räumlichkeiten müssen zwischen acht und achtzehn Uhr erfolgen und von mindestens zwei Bediensteten gemeinsam durchgeführt werden.

§ 3 - In der Ausübung ihres Amtes dürfen die in § 1 erwähnten Bediensteten die Unterstützung der föderalen Polizei anfordern.

§ 4 - Die bestellten Bediensteten üben die ihnen durch vorliegenden Artikel erteilten Befugnisse unter Aufsicht des Generalprokurators aus unbeschadet der Tatsache, dass sie ihren Verwaltungsvorgesetzten untergeordnet bleiben.

Sie müssen alle erforderlichen Maßnahmen treffen, um die Vertraulichkeit der Daten, von denen sie Kenntnis erhalten haben, zu gewährleisten und um dafür zu sorgen, dass diese Daten ausschließlich zu Zwecken verwendet werden, die zur Ausübung ihrer Überwachungsaufgabe erforderlich sind.

§ 5 - Falls Artikel 14 zur Anwendung kommt, wird das in § 1 erwähnte Protokoll nur dann dem Prokurator des Königs übermittelt, wenn der Verwarnung nicht Folge geleistet wird und Artikel 15 keine Anwendung findet.

Falls Artikel 15 zur Anwendung kommt, wird das Protokoll nur dann dem Prokurator des Königs übermittelt, wenn der Zuwiderhandelnde auf den Vergleichsvorschlag nicht eingeht.

**Art. 14** - Wenn ein in Artikel 16 erwähnter Verstoß festgestellt wird, kann der für die Wirtschaft zuständige Minister oder der von ihm in Anwendung des Artikels 13 § 1 bestellte Bedienstete dem Zuwiderhandelnden eine Verwarnung erteilen, mit der er ihn zur Behebung dieses Verstoßes auffordert.

Die Verwarnung wird der Abschrift des Protokolls beigelegt, die dem Zuwiderhandelnden gemäß Artikel 13 § 1 übermittelt wird.

In der Verwarnung werden folgende Angaben vermerkt:

1. der zur Last gelegte Sachverhalt und die Gesetzesbestimmung(en), gegen die verstoßen wird,

2. die Frist zur Behebung der Missstände,

3. dass, sollte der Verwarnung nicht Folge geleistet werden, die in Anwendung des Artikels 13 § 1 bestellten Bediensteten den Prokurator des Königs informieren oder die in Artikel 15 vorgesehene Vergleichsregelung vorschlagen können.

**Art. 15** - Die von dem für die Wirtschaft zuständigen Minister zu diesem Zweck bestellten Bediensteten können aufgrund der Protokolle zur Feststellung eines Verstoßes gegen die in Artikel 16 erwähnten Bestimmungen, die von den in Artikel 13 § 1 erwähnten Bediensteten aufgenommen wurden, dem Zuwiderhandelnden einen Betrag vorschlagen, durch dessen Zahlung die Strafverfolgung erlischt, wenn der Verwarnung wie in Artikel 14 erwähnt keine Folge geleistet wurde.

Dieser Betrag darf die höchste in Artikel 16 vorgesehene Geldbuße zuzüglich Zuschlagzehnteln nicht überschreiten. Tarife und Zahlungs- und Einziehungsmodalitäten werden vom König festgelegt.

**Art. 16 - § 1** - Mit einer Geldbuße von 50 bis 10.000 EUR wird belegt:

1. wer die in Artikel 3 und in den Erlassen zur Ausführung von Artikel 4 erwähnten Verpflichtungen nicht einhält,

2. wer die in Artikel 10 erwähnte Verpflichtung nicht einhält,

3. wer die Bestimmungen von Artikel 11 §§ 2 und 3 nicht einhält,

4. wer absichtlich die Ausführung des Auftrags der in Artikel 13 § 1 erwähnten Personen, die mit der Ermittlung und Feststellung der Verstöße gegen die Bestimmungen des vorliegenden Gesetzes beauftragt sind, be- oder verhindert,

5. wer in der Zentrale registrierte individuelle Daten unerlaubt eingesehen hat.

§ 2 - Die Bestimmungen von Buch I des Strafgesetzbuches einschließlich Kapitel VII und Artikel 85 finden Anwendung auf die in § 1 erwähnten Verstöße.

**Art. 17** - Die Bank kann die in Artikel 13 § 1 erwähnten Bediensteten bitten, in Bezug auf eine meldepflichtige Einrichtung zu überprüfen, ob:

1. die der Bank aufgrund des vorliegenden Gesetzes mitgeteilten Daten richtig und wahr sind,
2. die Bestimmungen des vorliegenden Gesetzes eingehalten werden.

Die in Artikel 13 § 1 erwähnten Bediensteten setzen die Bank vom Ergebnis der in Absatz 1 erwähnten Untersuchung in Kenntnis.

#### KAPITEL 6 — *Verschiedene Bestimmungen*

**Art. 18** - Die Bank ist ermächtigt, in der Zentrale registrierte Informationen zu wissenschaftlichen oder statistischen Zwecken nach Verschlüsselung der Daten oder im Rahmen ihrer Tätigkeiten gemäß dem Gesetz vom 22. Februar 1998 zur Festlegung des Grundlagenstatuts der Belgischen Nationalbank zu benutzen.

**Art. 19** - Die Bank ist ermächtigt, die meldepflichtigen Einrichtungen um Erstattung der Kosten für Erfassung, Registrierung, Verwaltung, Kontrolle und Bereitstellung der Daten der Zentrale zu ersuchen. Vergütungsmodalitäten und -tarif werden von der Bank nach Konzertierung mit den meldepflichtigen Einrichtungen über deren repräsentative Berufsverbände festgelegt.

**Art. 20** - Die durch vorliegendes Gesetz vorgesehenen Erlasse ergehen nach Stellungnahme der Bank, des Ausschusses für den Schutz des Privatlebens und der meldepflichtigen Einrichtungen über deren repräsentative Berufsverbände.

**Art. 21** - Im Gesetz vom 22. März 1993 über den Status und die Kontrolle der Kreditinstitute werden folgende Bestimmungen aufgehoben:

1. Titel VI, der Artikel 91, abgeändert durch die Gesetze vom 21. Dezember 1994 und 9. März 1999 und durch die Königlichen Erlasse vom 20. Juli 2000 und 3. März 2011, Artikel 92, abgeändert durch das Gesetz vom 21. Dezember 1994 und den Königlichen Erlass vom 3. März 2011, und die Artikel 93 und 94, beide abgeändert durch den Königlichen Erlass vom 3. März 2011, umfasst,

2. Artikel 104 § 1 Nr. 13, abgeändert durch die Königlichen Erlasse vom 13. Juli 2001 und 3. März 2011.

**Art. 22** - Artikel 1 des Königlichen Erlasses Nr. 55 vom 10. November 1967 zur Regelung der Rechtsform der auf Mietfinanzierung spezialisierten Unternehmen wird wie folgt ersetzt:

«Artikel 1 - Unter "Mietfinanzierung" oder "Leasing" ist zu verstehen:

1. Mietfinanzierung von Mobilien oder "Mobilienleasing", wie folgt gekennzeichnet:

- a) Ausrüstungsgüter sind betroffen, die der Mieter ausschließlich zu beruflichen Zwecken nutzt.
- b) Die Güter müssen gemäß den Vorgaben des künftigen Mieters vom Vermieter eigens für die Vermietung gekauft werden.
- c) Die im Vertrag festgelegte Mietdauer muss der voraussichtlichen Dauer der gewerblichen Nutzung des Gutes entsprechen.
- d) Der Mietpreis muss so festgelegt werden, dass eine Abschreibung des Wertes des gemieteten Gutes in dem im Vertrag festgelegten Nutzungszeitraum gewährleistet ist.
- e) Im Vertrag muss die Möglichkeit zugunsten des Mieters vorgesehen sein, bei Beendigung des Mietverhältnisses das Eigentum am gemieteten Gut zu erwerben gegen Zahlung eines in diesem Vertrag festgelegten Preises, der dem voraussichtlichen Restwert dieses Gutes entsprechen muss,

2. Mietfinanzierung von Immobilien oder "Immobilienleasing", wie folgt gekennzeichnet:

- a) Bebaute Immobilien sind betroffen.
- b) Der Vertrag muss eine bestimmte Laufzeit haben.
- c) Der Mietpreis muss so festgelegt werden, dass die Investition in die bebaute Immobilie durch die Summe der Mietbeträge vollständig wiederhergestellt wird.
- d) Das Nutzungsrecht an den Immobilien und dem Grund, auf dem sie errichtet sind, muss dem Mieter vom Vermieter bewilligt worden sein aufgrund eines Vertrags, durch den die dinglichen Rechte, über die der Vermieter verfügt, nicht automatisch übertragen werden.
- e) Im Vertrag muss die Möglichkeit zugunsten des Mieters vorgesehen sein, bei Beendigung des Mietverhältnisses die dinglichen Rechte am gemieteten Gut zu erwerben gegen Zahlung eines in diesem Vertrag festgelegten Preises.»

**Art. 23** - Für Verträge, die vor Inkrafttreten des vorliegenden Gesetzes geschlossen wurden, erfolgt die in Artikel 10 erwähnte Notifizierung in Form einer nicht namentlichen Bekanntmachung im *Belgischen Staatsblatt*, die von dem für die Finanzen zuständigen Minister veranlasst wird. Was nicht gewährte Kontoüberziehungen betrifft, gilt diese nicht namentliche Bekanntmachung für alle Konten, die vor Inkrafttreten des vorliegenden Gesetzes eröffnet wurden.

**Art. 24** - Wer bei Inkrafttreten des vorliegenden Gesetzes Geschäfte wie erwähnt in Artikel 1 Nr. 2 des vorerwähnten Königlichen Erlasses Nr. 55 vom 10. November 1967, so wie er durch Artikel 22 des vorliegenden Gesetzes eingefügt wird, tätig, verfügt über eine Frist von sechs Monaten, um seine Zulassung zu beantragen und die Bedingungen für diese Zulassung zu erfüllen. Andernfalls darf er zur Vermeidung der in Artikel 3 des vorerwähnten Königlichen Erlasses Nr. 55 vom 10. November 1967 vorgesehenen Sanktionen nach Ablauf dieser Frist keine neuen Geschäfte der weiter oben erwähnten Art abschließen.

**Art. 25** - Vorliegendes Gesetz tritt an einem vom König zu bestimmenden Datum in Kraft, spätestens aber am 1. Mai 2012.

Wir fertigen das vorliegende Gesetz aus und ordnen an, dass es mit dem Staatssiegel versehen und durch das *Belgische Staatsblatt* veröffentlicht wird.

Gegeben zu Brüssel, den 4. März 2012

## ALBERT

Von Königs wegen:

Der Minister der Finanzen  
S. VANACKERE

Der Minister der Wirtschaft  
J. VANDE LANOTTE

Die Ministerin des Innern  
Frau J. MILQUET

Die Ministerin der Justiz  
Frau A. TURTELBOOM

Mit dem Staatssiegel versehen:

Die Ministerin der Justiz  
Frau A. TURTELBOOM

### FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

N. 2012 — 2267

[C - 2012/00464]

#### 29 MAART 2012. — Programmawet (I) Duitse vertaling van uittreksels

De hiernavolgende tekst is de Duitse vertaling van de artikelen 23 tot 30, 33 tot 38, 63 tot 65, 143 tot 177, 180 en 181 van de programmawet (I) van 29 maart 2012 (*Belgisch Staatsblad* van 6 april 2012).

Deze vertaling is opgemaakt door de Centrale Dienst voor Duitse vertaling in Malmedy.

### SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

F. 2012 — 2267

[C - 2012/00464]

#### 29 MARS 2012. — Loi-programme (I) Traduction allemande d'extraits

Le texte qui suit constitue la traduction en langue allemande des articles 23 à 30, 33 à 38, 63 à 65, 143 à 177, 180 et 181 de la loi-programme (I) du 29 mars 2012 (*Moniteur belge* du 6 avril 2012).

Cette traduction a été établie par le Service central de traduction allemande à Malmedy.

### FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST INNERES

D. 2012 — 2267

[C - 2012/00464]

#### 29. MÄRZ 2012 — Programmgesetz (I) — Deutsche Übersetzung von Auszügen

Der folgende Text ist die deutsche Übersetzung der Artikel 23 bis 30, 33 bis 38, 63 bis 65, 143 bis 177, 180 und 181 des Programmggesetzes (I) vom 29. März 2012.

Diese Übersetzung ist von der Zentralen Dienststelle für Deutsche Übersetzungen in Malmedy erstellt worden.

### FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST KANZLEI DES PREMIERMINISTERS

#### 29. MÄRZ 2012 — Programmgesetz (I)

ALBERT II., König der Belgier,  
Allen Gegenwärtigen und Zukünftigen, Unser Gruß!  
Die Kammern haben das Folgende angenommen und Wir sanktionieren es:

(...)

#### TITEL 3 — Landwirtschaft

##### KAPITEL 1 — Pflichtbeiträge an den Haushaltsfonds für Gesundheit und Qualität der Tiere und tierischen Erzeugnisse - Schweinesektor

**Art. 23** - Für die Anwendung des vorliegenden Kapitels versteht man unter:

1. Schwein: jedes Tier der Familie Suidae, das in einem Betrieb gehalten oder aufgezogen wird,
2. Verantwortlichem: den Eigentümer oder den Halter, der gewöhnlich die direkte Verwaltung und Aufsicht über die Schweine ausübt,
3. Betrieb: ein Gebäude oder einen Gebäudekomplex, mit dem dazugehörenden Land, der ein sanitäres Ganzes bildet, in dem Schweine gehalten werden oder das beziehungsweise der zu diesem Zweck bestimmt ist, selbst wenn es sich um mehrere getrennte Produktionseinheiten handelt, in denen jedoch die Produktionsmittel gemeinsam benutzt werden,
4. Zuchtschwein: weibliches Schwein, das Ferkel geworfen hat, oder männliches Schwein, das zu Zuchtzwecken gehalten wird,
5. Mastschwein: Schwein, ungeachtet des Alters oder des Geschlechts, das im Hinblick auf die Schlachtung gehalten wird,
6. Fonds: den Haushaltsfonds für Gesundheit und Qualität der Tiere und tierischen Erzeugnisse,



7. Agentur: die Föderalagentur für die Sicherheit der Nahrungsmittelkette.

**Art. 24** - Folgende in Artikel 5 Nr. 1 des Gesetzes vom 23. März 1998 über die Schaffung eines Haushaltsfonds für Gesundheit und Qualität der Tiere und tierischen Erzeugnisse erwähnten Pflichtbeiträge an den Fonds werden den Verantwortlichen von Betrieben auferlegt, in denen Schweine gehalten werden:

1. für den Zeitraum vom 1. Januar 1999 bis zum 31. Dezember 1999:

— Ein Pflichtbeitrag von 0,62 EUR beziehungsweise 0,13 EUR pro Mastschwein, das gehalten werden kann, mit einem Mindestbeitrag von 6,20 EUR pro Betrieb, wird dem Verantwortlichen eines Betriebs auferlegt, je nachdem, ob dem Betrieb Ferkel zugeführt werden oder nicht.

Falls die Ferkel jedoch immer aus demselben Ursprungsbetrieb stammen, wo sie geboren wurden, beträgt der Pflichtbeitrag 0,13 EUR pro Mastschwein, das gehalten werden kann, mit einem Mindestbeitrag von 6,20 EUR pro Betrieb. Diese Beträge werden für Betriebe, in denen mehr als 1 500 Mastschweine gehalten werden können, um 0,20 EUR erhöht,

2. für den Zeitraum vom 1. Januar 2000 bis zum 31. Dezember 2004:

— Ein Pflichtbeitrag von 0,50 EUR beziehungsweise 0,25 EUR pro Zuchtschwein, das gehalten werden kann, mit einem Mindestbeitrag von 6,20 EUR pro Betrieb, wird dem Verantwortlichen eines Betriebs auferlegt, je nachdem, ob Ferkel den Betrieb verlassen oder nicht.

Falls die Ferkel jedoch immer zum selben Betrieb gebracht werden, in dem sie bis zur Schlachtung gehalten werden, beträgt der Pflichtbeitrag 0,25 EUR pro Zuchtschwein, das gehalten werden kann, mit einem Mindestbeitrag von 6,20 EUR pro Betrieb.

— Ein Pflichtbeitrag von 1,60 EUR beziehungsweise 0,37 EUR pro Mastschwein, das gehalten werden kann, mit einem Mindestbeitrag von 6,20 EUR pro Betrieb, wird dem Verantwortlichen eines Betriebs auferlegt, je nachdem, ob dem Betrieb Ferkel zugeführt werden oder nicht.

Falls die Ferkel jedoch immer aus demselben Ursprungsbetrieb stammen, wo sie geboren wurden, beträgt der Pflichtbeitrag 0,37 EUR pro Mastschwein, das gehalten werden kann, mit einem Mindestbeitrag von 6,20 EUR pro Betrieb. Diese Beträge werden für Betriebe, in denen mehr als 1 500 Mastschweine gehalten werden können, um 0,25 EUR erhöht,

3. für den Zeitraum vom 1. Januar 2005 bis zum 31. Dezember 2008:

— Ein Pflichtbeitrag von 0,40 EUR beziehungsweise 0,20 EUR pro Zuchtschwein, das gehalten werden kann, mit einem Mindestbeitrag von 6,20 EUR pro Betrieb, wird dem Verantwortlichen eines Betriebs auferlegt, je nachdem, ob Ferkel den Betrieb verlassen oder nicht.

Falls die Ferkel jedoch immer zum selben Betrieb gebracht werden, in dem sie bis zur Schlachtung gehalten werden, beträgt der Pflichtbeitrag 0,20 EUR pro Zuchtschwein, das gehalten werden kann, mit einem Mindestbeitrag von 6,20 EUR pro Betrieb.

— Ein Pflichtbeitrag von 1,28 EUR beziehungsweise 0,30 EUR pro Mastschwein, das gehalten werden kann, mit einem Mindestbeitrag von 6,20 EUR pro Betrieb, wird dem Verantwortlichen eines Betriebs auferlegt, je nachdem, ob dem Betrieb Ferkel zugeführt werden oder nicht.

Falls die Ferkel jedoch immer aus demselben Ursprungsbetrieb stammen, wo sie geboren wurden, beträgt der Pflichtbeitrag 0,30 EUR pro Mastschwein, das gehalten werden kann, mit einem Mindestbeitrag von 6,20 EUR pro Betrieb. Diese Beträge werden für Betriebe, in denen mehr als 1 500 Mastschweine gehalten werden können, um 0,20 EUR erhöht,

4. für den Zeitraum vom 1. Januar 2009 bis zum 31. Dezember 2009:

— Ein Pflichtbeitrag von 0,08 EUR beziehungsweise 0,04 EUR pro Zuchtschwein, das gehalten werden kann, mit einem Mindestbeitrag von 1,24 EUR pro Betrieb, wird dem Verantwortlichen eines Betriebs auferlegt, je nachdem, ob Ferkel den Betrieb verlassen oder nicht.

Falls die Ferkel jedoch immer zum selben Betrieb gebracht werden, in dem sie bis zur Schlachtung gehalten werden, beträgt der Pflichtbeitrag 0,04 EUR pro Zuchtschwein, das gehalten werden kann, mit einem Mindestbeitrag von 1,24 EUR pro Betrieb.

— Ein Pflichtbeitrag von 0,256 EUR beziehungsweise 0,06 EUR pro Mastschwein, das gehalten werden kann, mit einem Mindestbeitrag von 1,24 EUR pro Betrieb, wird dem Verantwortlichen eines Betriebs auferlegt, je nachdem, ob dem Betrieb Ferkel zugeführt werden oder nicht.

Falls die Ferkel jedoch immer aus demselben Ursprungsbetrieb stammen, wo sie geboren wurden, beträgt der Pflichtbeitrag 0,06 EUR pro Mastschwein, das gehalten werden kann, mit einem Mindestbeitrag von 1,24 EUR pro Betrieb. Diese Beträge werden für Betriebe, in denen mehr als 1 500 Mastschweine gehalten werden können, um 0,04 EUR erhöht,

5. für den Zeitraum vom 1. Januar 2010 bis zum 31. Dezember 2010:

— Ein Pflichtbeitrag von 0,24 EUR beziehungsweise 0,12 EUR pro Zuchtschwein, das gehalten werden kann, mit einem Mindestbeitrag von 3,72 EUR pro Betrieb, wird dem Verantwortlichen eines Betriebs auferlegt, je nachdem, ob Ferkel den Betrieb verlassen oder nicht.

Falls die Ferkel jedoch immer zum selben Betrieb gebracht werden, in dem sie bis zur Schlachtung gehalten werden, beträgt der Pflichtbeitrag 0,12 EUR pro Zuchtschwein, das gehalten werden kann, mit einem Mindestbeitrag von 3,72 EUR pro Betrieb.



— Ein Pflichtbeitrag von 0,768 EUR beziehungsweise 0,18 EUR pro Mastschwein, das gehalten werden kann, mit einem Mindestbeitrag von 3,72 EUR pro Betrieb, wird dem Verantwortlichen eines Betriebs auferlegt, je nachdem, ob dem Betrieb Ferkel zugeführt werden oder nicht.

Falls die Ferkel jedoch immer aus demselben Ursprungsbetrieb stammen, wo sie geboren wurden, beträgt der Pflichtbeitrag 0,18 EUR pro Mastschwein, das gehalten werden kann, mit einem Mindestbeitrag von 3,72 EUR pro Betrieb. Diese Beträge werden für Betriebe, in denen mehr als 1 500 Mastschweine gehalten werden können, um 0,12 EUR erhöht.

6. für den Zeitraum vom 1. Januar 2011 bis zu dem Datum, an dem der König die in Artikel 6 § 1 des Gesetzes vom 23. März 1998 über die Schaffung eines Haushaltsfonds für Gesundheit und Qualität der Tiere und tierischen Erzeugnisse erwähnten Beträge festlegt:

— Ein Pflichtbeitrag von 0,40 EUR beziehungsweise 0,20 EUR pro Zuchtschwein, das gehalten werden kann, mit einem Mindestbeitrag von 6,20 EUR pro Betrieb, wird dem Verantwortlichen eines Betriebs auferlegt, je nachdem, ob Ferkel den Betrieb verlassen oder nicht.

Falls die Ferkel jedoch immer zum selben Betrieb gebracht werden, in dem sie bis zur Schlachtung gehalten werden, beträgt der Pflichtbeitrag 0,20 EUR pro Zuchtschwein, das gehalten werden kann, mit einem Mindestbeitrag von 6,20 EUR pro Betrieb.

— Ein Pflichtbeitrag von 1,28 EUR beziehungsweise 0,30 EUR pro Mastschwein, das gehalten werden kann, mit einem Mindestbeitrag von 6,20 EUR pro Betrieb, wird dem Verantwortlichen eines Betriebs auferlegt, je nachdem, ob dem Betrieb Ferkel zugeführt werden oder nicht.

Falls die Ferkel jedoch immer aus demselben Ursprungsbetrieb stammen, wo sie geboren wurden, beträgt der Pflichtbeitrag 0,30 EUR pro Mastschwein, das gehalten werden kann, mit einem Mindestbeitrag von 6,20 EUR pro Betrieb. Diese Beträge werden für Betriebe, in denen mehr als 1 500 Mastschweine gehalten werden können, um 0,20 EUR erhöht.

**Art. 25** - Die Pflichtbeiträge werden dem Fonds zugeführt. Sie sind jährlich zu entrichten.

**Art. 26** - Die in Artikel 24 erwähnten Pflichtbeiträge sind binnen dreißig Tagen nach Zahlungsaufforderung an den Fonds zu zahlen. Bei Nichtzahlung innerhalb der Frist sind von Rechts wegen und ohne Mahnung oder Inverzugsetzung Verzugszinsen zu entrichten.

Für die Berechnung des Betrags dieser Beiträge werden die Angaben in Bezug auf die Plätze für Zuchtschweine, die Plätze für Mastschweine und den Ankauf und/oder Verkauf von Ferkeln berücksichtigt, die in der Bescheinigung erwähnt worden sind, die die Agentur in Ausführung des Königlichen Erlasses vom 14. Juni 1993 zur Festlegung der Ausstattungsbedingungen für die Schweinehaltung ausgestellt hat.

Für Betriebe, die keinen Antrag auf Erhalt einer Bescheinigung eingereicht haben, werden die Angaben vom Veterinärinspektor oder von seinem Beauftragten festgelegt.

**Art. 27** - Verstöße gegen die Bestimmungen des vorliegenden Kapitels werden gemäß den Bestimmungen des Gesetzes vom 23. März 1998 über die Schaffung eines Haushaltsfonds für Gesundheit und Qualität der Tiere und tierischen Erzeugnisse ermittelt, festgestellt und bestraft.

**Art. 28** - Der Königliche Erlass vom 31. Oktober 2005 zur Abänderung des Königlichen Erlasses vom 21. Dezember 1999 über die Pflichtbeiträge an den Haushaltsfonds für Gesundheit und Qualität der Tiere und tierischen Erzeugnisse, die aufgrund der mit den Betrieben, in denen Schweine gehalten werden, einhergehenden gesundheitlichen Risiken festgelegt werden, wird aufgehoben.

**Art. 29** - Vorliegendes Kapitel wird wirksam mit 1. Januar 1999.

KAPITEL 2 — *Bestätigung des Königlichen Erlasses vom 13. November 2011 zur Festlegung der an den Haushaltsfonds für Rohstoffe und Erzeugnisse zu entrichtenden Abgaben und Beiträge*

**Art. 30** - Der Königliche Erlass vom 13. November 2011 zur Festlegung der an den Haushaltsfonds für Rohstoffe und Erzeugnisse zu entrichtenden Abgaben und Beiträge wird mit Wirkung vom 9. Dezember 2011 bestätigt.

(...)

#### TITEL 5 — Inneres

KAPITEL 1 — *Nukleare Sicherheit - Abänderungen des Gesetzes vom 15. April 1994 über den Schutz der Bevölkerung und der Umwelt gegen die Gefahren ionisierender Strahlungen und über die Föderale Nuklearkontrollbehörde*

**Art. 33** - Artikel 30bis/1 des Gesetzes vom 15. April 1994 über den Schutz der Bevölkerung und der Umwelt gegen die Gefahren ionisierender Strahlungen und über die Föderale Nuklearkontrollbehörde, eingefügt durch das Gesetz vom 22. Dezember 2008 und abgeändert durch das Gesetz vom 30. März 2011, wird wie folgt abgeändert:

1. In § 1 werden die Kolonnen mit den jährlichen Abgaben für die Jahre 2013 und ab 2014 gestrichen.

2. Ein § 3bis mit folgendem Wortlaut wird eingefügt:

«§ 3bis - Die Beträge der jährlichen Abgaben, die zugunsten der Nuklearkontrollbehörde und zu Lasten des Studienzentrums für Kernenergie erhoben werden, werden unbeschadet der Beträge, die dieser Betreiber gemäß § 1 und gemäß den Artikeln 30bis/2 und 30bis/3 schuldet, wie folgt festgelegt:

Betrieb	Projekt	Jahr 2013	Jahr 2014	Jahr 2015
Studienzentrum für Kernenergie	Myrrha	704.975	719.075	733.456

Diese Beträge werden für die Dienstleistungen verwendet, die die Nuklearkontrollbehörde im Rahmen des in Absatz 1 erwähnten Projekts Myrrha für das Studienzentrum für Kernenergie erbringen muss.

Sobald der König gemäß Artikel 16 § 2 die dem Studienzentrum für Kernenergie oder dessen Beauftragtem erteilte Genehmigung für den Betrieb, der Gegenstand des Projekts ist, bestätigt, wird die in vorliegendem Paragraphen für das betreffende Projekt erwähnte Abgabe nicht mehr geschuldet. Das Studienzentrum für Kernenergie oder sein Beauftragter ist Gegenstand einer teilweisen Befreiung und einer Erstattung von Amts wegen pro rata temporis für den Teil des Haushaltsjahrs, der zum Zeitpunkt des Inkrafttretens der Bestätigung noch nicht abgelaufen ist.»

**Art. 34** - In dasselbe Gesetz wird ein Artikel 30bis/2 mit folgendem Wortlaut eingefügt:

«Art. 30bis/2 - Die Beträge der jährlichen Abgaben, die zugunsten der Nuklearkontrollbehörde und zu Lasten der Inhaber von Genehmigungen und Zulassungen und der registrierten Personen erhoben werden, werden wie folgt festgelegt:

Beschreibung des genehmigten Betriebs, der genehmigten oder registrierten Tätigkeit oder der zugelassenen Personen oder Dienste	Jahr 2013	Jahr 2014	Jahr 2015	Ab dem Veranlagungsjahr 2016 anwendbarer Betrag
<b>REAKTOREN</b>				
Kernreaktoren für die Stromerzeugung, pro Megawatt installierter Leistung	3.109	3.172	3.235	3.300
Kernreaktoren für Forschungszwecke, mit einer thermischen Leistung von höchstens fünf Megawatt	6.072	6.193	6.317	6.443
Kernreaktoren für Forschungszwecke, mit einer thermischen Leistung von über fünf Megawatt	31.094	31.716	32.350	32.997
Abbau von Kernreaktoren für die Stromerzeugung	364.304	371.590	379.022	386.602
Abbau von Kernreaktoren für Forschungszwecke, mit einer thermischen Leistung von über fünf Megawatt	15.547	15.858	16.175	16.499
Abbau der Kernreaktoren für Forschungszwecke, mit einer thermischen Leistung von höchstens fünf Megawatt	3.036	3.097	3.159	3.222
<b>BETRIEBE DER KLASSE I</b>				
Betriebe der Klasse I, mit Ausnahme der Kernreaktoren für die Stromerzeugung	31.094	31.716	32.350	32.997
Abbau von Betrieben der Klasse I, mit Ausnahme der Kernreaktoren für die Stromerzeugung und für Forschungszwecke	15.547	15.858	16.175	16.499
<b>BETRIEBE DER KLASSE II</b>				
Betriebe der Klasse II, in denen radioaktive Stoffe aus bestrahlten spaltbaren Stoffen erzeugt werden und wo diese zum Verkauf verpackt werden	11.361	11.588	11.820	12.056
Abbau von Betrieben der Klasse II, in denen radioaktive Stoffe aus bestrahlten spaltbaren Stoffen erzeugt werden und wo diese zum Verkauf verpackt werden	5.680	5.794	5.910	6.028
Betriebe der Klasse II, in denen sich ein oder mehrere zu Forschungszwecken oder zur Erzeugung von Radionukliden verwendete Teilchenbeschleuniger (mit Ausnahme von Elektronenmikroskopen) befinden, sowie Betriebe, in denen diese Teilchenbeschleuniger hergestellt und/oder getestet werden	5.680	5.794	5.910	6.028
Betriebe der Klasse II mit einem oder mehreren Teilchenbeschleunigern für die direkte Behandlung von Patienten	1.818	1.855	1.892	1.929
Andere Betriebe der Klasse II mit einem oder mehreren Teilchenbeschleunigern	5.680	5.794	5.910	6.028
Abbau von Betrieben der Klasse II mit einem oder mehreren Teilchenbeschleunigern	2.840	2.897	2.955	3.014
Betriebe der Klasse II, in denen sich Bestrahlungsanlagen mit einer Strahlenquelle, die eine Aktivität von 100 TBq oder mehr aufweist, befinden, mit Ausnahme der Bestrahlungseinheiten für die Behandlung von Patienten und mit Ausnahme der Strahlenquellen, die unter allen Umständen in der Abschirmung bleiben	5.680	5.794	5.910	6.028
Betriebe der Klasse II, in denen radioaktive Stoffe in industriellen Mengen zum Verkauf verpackt werden	5.680	5.794	5.910	6.028

Beschreibung des genehmigten Betriebs, der genehmigten oder registrierten Tätigkeit oder der zugelassenen Personen oder Dienste	Jahr 2013	Jahr 2014	Jahr 2015	Ab dem Veranlagungsjahr 2016 anwendbarer Betrag
Betriebe der Klasse II mit Ausnahme der in vorliegender Tabelle erwähnten Betriebe	1.818	1.855	1.892	1929
<b>BETRIEBE DER KLASSE III</b>				
Betriebe der Klasse III mit einem oder mehreren Röntgenapparaten	107	109	111	114
Betriebe der Klasse III, mit Ausnahme der Betriebe mit einem oder mehreren Röntgenapparaten	214	218	223	227
<b>MOBILE ANLAGEN</b>				
Fahrzeuge und Wasserfahrzeuge mit Atom-antrieb	36.363	37.090	37.832	38.588
Mobile Anlagen und zeitweilige oder gelegentliche Tätigkeiten, mit Ausnahme der ausschließlich im Rahmen der Human- oder Veterinärmedizin benutzten mobilen Röntgenapparate, mit einer nominalen Spitzen-spannung von höchstens 200 kV	227	232	236	241
Ausschließlich im Rahmen der Human- oder Veterinärmedizin benutzte mobile Röntgenapparate, mit einer nominalen Spitzen-spannung von höchstens 200 kV	227	232	236	241
<b>TÄTIGKEITEN</b>				
Berufstätigkeiten, bei denen natürliche Strahlenquellen eingesetzt werden und die von der Nuklearkontrollbehörde zugelassen sind	727	742	757	772
Registrierte Importeure, die radioaktive Stoffe ausschließlich für den Eigengebrauch einführen	545	556	567	578
Registrierte Importeure, die radioaktive Stoffe für den weiteren Vertrieb einführen	1.091	1.113	1.135	1.158
Transporteure von radioaktiven Stoffen, Inhaber einer oder mehrerer allgemeiner Transportgenehmigungen (mit Ausnahme der spezifischen Beförderung von abgebauten Blitzableitern)	2.182	2.225	2.270	2.315
Transporteure von radioaktiven Stoffen, für jede besondere Transportgenehmigung	1.455	1.484	1.513	1.544
Inhaber einer Genehmigung für die Vermarktung von radioaktiven Produkten für die In-vivo-Verwendung oder zur Therapie in der Human- oder Veterinärmedizin	3.636	3.709	3.783	3.859
Inhaber einer Genehmigung für die Vermarktung von radioaktiven Produkten für die In-vitro-Verwendung in der Human- oder Veterinärmedizin	1.212	1.236	1.261	1.286

**Art. 35** - In dasselbe Gesetz wird ein Artikel 30bis/3 mit folgendem Wortlaut eingefügt:

«Art. 30bis/3 - § 1 - Eine Zusatzabgabe wird für das Haushaltsjahr 2012 zugunsten der Nuklearkontrollbehörde und zu Lasten der Inhaber von Genehmigungen und Zulassungen erhoben. Die Beträge dieser Zusatzabgabe werden wie folgt festgelegt:

Beschreibung des genehmigten Betriebs, der genehmigten oder registrierten Tätigkeit oder der zugelassenen Personen oder Dienste	Jahr 2012
<b>REAKTOREN</b>	
Kernreaktoren für die Stromerzeugung, pro Megawatt installierter Leistung	331
Kernreaktoren für Forschungszwecke, mit einer thermischen Leistung von höchstens fünf Megawatt	647
Kernreaktoren für Forschungszwecke, mit einer thermischen Leistung von über fünf Megawatt	3.312
Abbau von Kernreaktoren für die Stromerzeugung	38.798
Abbau von Kernreaktoren für Forschungszwecke, mit einer thermischen Leistung von über fünf Megawatt	1.656

Beschreibung des genehmigten Betriebs, der genehmigten oder registrierten Tätigkeit oder der zugelassenen Personen oder Dienste	Jahr 2012
Abbau der Kernreaktoren für Forschungszwecke, mit einer thermischen Leistung von höchstens fünf Megawatt	323
BETRIEBE DER KLASSE I	
Betriebe der Klasse I, mit Ausnahme der Kernreaktoren für die Stromerzeugung und für Forschungszwecke	3.312
Abbau von Betrieben der Klasse I, mit Ausnahme der Kernreaktoren für die Stromerzeugung und für Forschungszwecke	1.656

§ 2 - Die in § 1 erwähnten Zusatzabgaben werden geschuldet von jedem am ersten April des Haushaltsjahrs 2012 genehmigten Betrieb, für jede Praktik, die am ersten April 2012 Gegenstand einer Genehmigung ist, deren Gültigkeitsdauer noch mindestens bis zum 31. Dezember 2012 läuft, sowie für jede Person oder jeden Betrieb, die beziehungsweise der am ersten April 2012 für einen Zeitraum zugelassen oder registriert ist, der noch mindestens bis zum 31. Dezember 2012 läuft.

§ 3 - Eine Ergänzungsabgabe wird für das Haushaltsjahr 2012 zugunsten der Nuklearkontrollbehörde und zu Lasten des Studienzentrums für Kernenergie erhoben. Der Betrag dieser Ergänzungsabgabe, die unbeschadet der Beträge, die dieser Betreiber gemäß den Artikeln 30bis/1, 30bis/2 oder 30bis/3 § 1 schuldet, erhoben wird, wird wie folgt festgelegt:

Betrieb	Projekt	Jahr 2012
Studienzentrum für Kernenergie	Myrrha	691.152

Diese Beträge werden für die Dienstleistungen verwendet, die die Nuklearkontrollbehörde im Haushaltsjahr 2012 im Rahmen des in Absatz 1 erwähnten Projekts Myrrha für das Studienzentrum für Kernenergie erbringen muss.

Sobald der König gemäß Artikel 16 § 2 die dem Studienzentrum für Kernenergie oder dessen Beauftragtem erteilte Genehmigung für den Betrieb, der Gegenstand des Projekts ist, bestätigt, wird die in vorliegendem Paragraphen für das betreffende Projekt erwähnte Abgabe nicht mehr geschuldet. Das Studienzentrum für Kernenergie oder sein Beauftragter sind Gegenstand einer teilweisen Befreiung und einer Erstattung von Amts wegen pro rata temporis für den Teil des Haushaltsjahrs, der zum Zeitpunkt des Inkrafttretens der Bestätigung noch nicht abgelaufen ist.

§ 4 - Im Laufe des zweiten Quartals des Haushaltsjahrs 2012 sendet die Nuklearkontrollbehörde den in den Paragraphen 1 und 3 erwähnten Abgabepflichtigen eine Zahlungsaufforderung zu. In der Zahlungsaufforderung ist der zu zahlende Betrag der Abgabe angegeben. Der zu zahlende Betrag der Abgabe muss auf das in der Zahlungsaufforderung erwähnte Konto der Nuklearkontrollbehörde eingezahlt werden.

Für die Abgaben, die vor Ende des Monats nach dem Monat der Zusendung der Zahlungsaufforderung nicht bezahlt worden sind, sendet die Nuklearkontrollbehörde eine Mahnung per Einschreiben. Wenn dieser Mahnung nicht binnen vierzehn Kalendertagen nach Empfang Folge geleistet wird, wird die Abgabe von Amts wegen um 25 Prozent erhöht.»

**Art. 36** - In Artikel 30quinquies desselben Gesetzes, eingefügt durch das Gesetz vom 22. Dezember 2008, werden die Wörter «Abgaben und Gebühren» durch die Wörter «Abgaben, Ergänzungsabgaben, Zusatzabgaben und Gebühren» ersetzt.

**Art. 37** - Artikel 31 desselben Gesetzes, ersetzt durch das Gesetz vom 22. Dezember 2008, wird wie folgt abgeändert:

1. Paragraph 1 Nr. 1 wird wie folgt ersetzt:

«1. die in den Artikeln 30bis, 30bis/1, 30bis/2, 30bis/3 und 30ter erwähnten Abgaben, Ergänzungsabgaben und Zusatzabgaben,».

2. In § 2 werden die Wörter "in den Artikeln 30bis, 30bis/1, 30ter, 30quater und 31 §§ 3 und 4" durch die Wörter "in den Artikeln 30bis, 30bis/1, 30bis/2, 30bis/3, 30ter, 30quater und 31 §§ 3 und 4" ersetzt.

**Art. 38** - Vorliegendes Kapitel tritt am 1. April 2012 in Kraft.

(...)

## TITEL 7 — Betrugsbekämpfung

### EINZIGES KAPITEL — Sozialbetrug und korrekte Anwendung des Gesetzes

(...)

#### Abschnitt 3 — Gesamtschuldnerische Haftung für Steuerschulden

**Art. 63** - Artikel 400 Nr. 1 des Einkommensteuergesetzbuches 1992, ersetzt durch den Königlichen Erlass vom 26. Dezember 1998 und abgeändert durch das Programmgesetz vom 27. April 2007 und das Gesetz vom 7. November 2011, wird wie folgt ersetzt:

«1. Arbeiten:

a) in Artikel 20 § 2 des Königlichen Erlasses Nr. 1 vom 29. Dezember 1992 über Maßnahmen im Hinblick auf die Gewährleistung der Zahlung der Mehrwertsteuer erwähnte Tätigkeiten,

b) vom König bestimmte Tätigkeiten oder Arbeiten,».

**Art. 64** - Artikel 402 desselben Gesetzbuches, abgeändert durch das Gesetz vom 27. April 2007, wird wie folgt abgeändert:

1. In § 7 werden zwischen den Wörtern «wenn die in Artikel 30bis § 3» und den Wörtern «des Gesetzes vom 27. Juni 1969» die Wörter «oder in Artikel 30bis/1 § 2 [sic, zu lesen ist: Artikel 30ter § 2]» eingefügt.

2. Der Artikel wird durch einen Paragraphen 8 mit folgendem Wortlaut ergänzt:

«§ 8 - Wenn Summen, die in Anwendung der in den Paragraphen 1 und 2 erwähnten gesamtschuldnerischen Haftung bei einem Subunternehmer eingefordert werden, nicht oder nicht ganz gezahlt worden sind, haften der in Artikel 400 Nr. 3 erster Gedankenstrich erwähnte Unternehmer und alle beteiligten Subunternehmer gesamtschuldnerisch für diese Zahlung.

Die in vorhergehendem Absatz erwähnte Haftung wird zuerst zu Lasten des Unternehmers angewandt, der auf den Subunternehmer zurückgegriffen hat, der die bei ihm in Anwendung der Paragraphen 1 und 2 eingeforderten Summen nicht oder nicht ganz gezahlt hat.

Sie wird in chronologischer Reihenfolge zu Lasten der in einem früheren Stadium beteiligten Unternehmer angewandt, wenn der in vorhergehendem Absatz erwähnte Unternehmer es versäumt hat, die bei ihm eingeforderten Summen innerhalb dreißig Tagen nach Zustellung eines Zahlungsbefehls zu zahlen.»

**Art. 65** - In Artikel 403 § 4 desselben Gesetzbuches, abgeändert durch das Gesetz vom 27. April 2007, werden die Wörter «die in Artikel 402 erwähnte gesamtschuldnerische Haftung» durch die Wörter «die in Artikel 402 §§ 1 und 2 erwähnte gesamtschuldnerische Haftung» und die Wörter «der in Artikel 402 erwähnten gesamtschuldnerischen Haftung» durch die Wörter «der in Artikel 402 §§ 1 und 2 erwähnten gesamtschuldnerischen Haftung» ersetzt.

(...)

## TITEL 9 — *Finanzen*

### KAPITEL 1 – *Einkommensteuern*

**Art. 143** - Artikel 36 § 2 des Einkommensteuergesetzbuches 1992, eingefügt durch das Gesetz vom 28. Dezember 2011, wird wie folgt abgeändert:

1. Absatz 2 wird wie folgt ersetzt:

«Unter Katalogwert ist der Katalogpreis des Fahrzeugs im Neuzustand beim Verkauf an eine Privatperson, einschließlich Optionen und tatsächlich gezahlter Mehrwertsteuer, zu verstehen, wobei Ermäßigungen, Verringerungen, Rabatte oder Rückvergütungen nicht berücksichtigt werden.»

2. Zwischen Absatz 2 und Absatz 3 wird ein Absatz mit folgendem Wortlaut eingefügt:

«Zur Berücksichtigung des Zeitraums, der seit dem Datum der Erstzulassung des Fahrzeugs vergangen ist, wird der Katalogwert mit einem Prozentsatz multipliziert, der in nachstehender Tabelle festgelegt ist:

Seit der Erstzulassung des Fahrzeugs vergangener Zeitraum (ein angebrochener Monat zählt als ganzer Monat)	Bei der Berechnung des Vorteils zu berücksichtigender Prozentsatz des Katalogwertes
0 bis 12 Monate	100%
13 bis 24 Monate	94%
25 bis 36 Monate	88%
37 bis 48 Monate	82%
49 bis 60 Monate	76%
61 Monate oder mehr	70%

».

**Art. 144** - In Artikel 45 § 1 Absatz 2 desselben Gesetzbuches, ersetzt durch das Gesetz vom 11. Dezember 2008, werden die Wörter «von Artikel 44 § 1 Nr. 2» durch die Wörter «der Artikel 44 § 1 Nr. 2 und 217 Nr. 2» ersetzt.

**Art. 145** - Artikel 174/1 desselben Gesetzbuches, eingefügt durch das Gesetz vom 28. Dezember 2011, wird wie folgt abgeändert:

1. Paragraph 2 Absatz 1 wird wie folgt ersetzt:

«Folgende Personen müssen der zentralen Kontaktstelle, die von einem Dienst des Föderalen Öffentlichen Dienstes Finanzen verwaltet wird, der von den Steuerverwaltungen getrennt ist, die Angaben über die in Artikel 17 § 1 Nr. 1 und 2 erwähnten Dividenden und Zinsen übermitteln und dabei die Empfänger der Einkünfte identifizieren:

a) für Namenspapiere die in Artikel 261 erwähnten Schuldner des Mobiliensteuervorabzugs,

b) in anderen Fällen die in Artikel 2 § 1 Nr. 2 des Königlichen Erlasses vom 27. September 2009 zur Ausführung von Artikel 338bis § 2 des Einkommensteuergesetzbuches 1992 erwähnten Zahlstellen.»

2. Paragraph 2 Absatz 2 wird durch die Wörter «, es sei denn, die Einbehaltung an der Quelle der zusätzlichen Abgabe erfolgt nicht tatsächlich zu Lasten des Empfängers der Einkünfte» ergänzt.

3. In § 2 Absatz 3 werden die Wörter «auf der Grundlage der Angaben aus der Erklärung zur Steuer der natürlichen Personen, die» durch die Wörter «auf der Grundlage der Angaben, über die die Verwaltung verfügt und die» ersetzt.

4. In § 2 Absatz 5 werden zwischen den Wörtern «gemäß denen Schuldner des Mobiliensteuervorabzugs» und den Wörtern «Informationen an die zentrale Kontaktstelle übermitteln» die Wörter «oder Zahlstellen» eingefügt.

5. Paragraph 3 Absatz 1 wird wie folgt ersetzt:

«Einbehaltungen an der Quelle der zusätzlichen Abgabe auf Einkünfte aus beweglichen Gütern werden gemäß den Bestimmungen von Titel VI Abschnitt 1 [*sic, zu lesen ist: Titel VI Kapitel 1 Abschnitt 1*] und Abschnitt 3 Unterabschnitt 3 und Titel VII, die in Bezug auf den Mobiliensteuervorabzug anwendbar sind, geregelt, außer wenn davon abgewichen wird.»

6. In § 3 wird zwischen Absatz 1 und Absatz 2 ein Absatz mit folgendem Wortlaut eingefügt:

«Die Einbehaltung an der Quelle der zusätzlichen Abgabe auf Einkünfte aus beweglichen Gütern, die der Schuldner des Einkommens eventuell zur Entlastung des Empfängers zahlt, wird für die Berechnung der Einbehaltung an der Quelle der Abgabe zum Betrag dieses Einkommens hinzugefügt.»



7. Paragraph 3 Absatz 3, der Absatz 4 geworden ist, wird wie folgt ersetzt:

«Die Bestimmungen von Titel VII sind auf die zusätzliche Abgabe auf Einkünfte aus beweglichen Gütern, die bei der Berechnung der Steuer der natürlichen Personen festgelegt wird, anwendbar, außer wenn davon abgewichen wird.»

**Art. 146** - Artikel 192 § 1 desselben Gesetzbuches, abgeändert durch das Gesetz vom 28. Dezember 1992, den Königlichen Erlass vom 20. Dezember 1996 und die Gesetze vom 22. Dezember 1998, 10. März 1999, 15. Dezember 2004, 11. Dezember 2008 und 22. Dezember 2009, wird wie folgt abgeändert:

1. In Absatz 1 werden zwischen den Wörtern «in Betracht kommen» und den Wörtern «, verwirklicht oder» die Wörter «und die während eines ununterbrochenen Zeitraums von mindestens einem Jahr in Volleigentum waren» eingefügt.

2. Paragraph 1 wird durch vier Absätze mit folgendem Wortlaut ergänzt:

«Die in Absatz 1 vorgesehene Steuerbefreiung ist nicht auf Unternehmen anwendbar, auf die der Königliche Erlass vom 23. September 1992 über den Jahresabschluss von Kreditinstituten, Investmentgesellschaften und Verwaltungsgesellschaften von Organismen für gemeinsame Anlagen anwendbar ist, für Geschäfte mit Wertpapieren, die zum Handelsportfolio gehören wie in Artikel 35ter § 1 Absatz 2 Buchstabe a) desselben Erlasses erwähnt.

Für die in vorhergehendem Absatz erwähnten Unternehmen gelten interne Übertragungen von Aktien oder Anteilen aus dem oder in das Handelsportfolio als Veräußerung. Aufgezeichnete, aber nicht verwirklichte Mehrwerte und latente Mehrwerte auf diese Aktien oder Anteile gelten als Gewinne des Besteuerungszeitraums, in dem diese Aktien oder Anteile das Handelsportfolio verlassen. Im Gegensatz dazu gelten aufgezeichnete, aber nicht verwirklichte Mehrwerte und latente Mehrwerte auf diese Aktien oder Anteile als steuerfreie Gewinne des Besteuerungszeitraums, in dem diese Aktien oder Anteile Teil des Handelsportfolios werden, wenn das Unternehmen sie bereits seit mindestens einem Jahr gehalten hat, oder als steuerpflichtige Gewinne, wenn das Unternehmen sie noch kein Jahr gehalten hat.

Für die Berechnung des Mehrwertes, der aufgrund der Absätze 4 und 5 steuerpflichtig ist, gilt der am 31. Dezember 2011 festgelegte Wert der Aktien oder Anteile als der Anschaffungs- oder Investitionswert abzüglich der vorher zugelassenen Wertminderungen, wenn die betreffenden Aktien oder Anteile am 31. Dezember 2011 schon in der Buchhaltung der Gesellschaft ausgewiesen sind.

Für die Anwendung von Absatz 1 und um zu bestimmen, ob Aktien oder Anteile während eines ununterbrochenen Zeitraums von mindestens einem Jahr in Volleigentum gehalten worden sind, gelten Aktien oder Anteile, die durch Umtausch erhalten werden infolge steuerlich neutraler Vorgänge erwähnt in den Artikeln 46 § 1 Absatz 1 Nr. 2, 211, 214 § 1 und 231 §§ 2 und 3, die je nach Fall den Bestimmungen von Artikel 183bis entsprechen, als am Erwerbsdatum der umgetauschten Aktien oder Anteile erworben.»

**Art. 147** - Artikel 198 desselben Gesetzbuches, zuletzt abgeändert durch das Gesetz vom 28. Dezember 2011, wird wie folgt abgeändert:

1. Absatz 1 Nr. 7 wird durch die Wörter «und der Wertminderungen und Minderwerte auf Aktien oder Anteile, die zum Handelsportfolio gehören wie in Artikel 35ter § 1 Absatz 2 Buchstabe a) des Königlichen Erlasses vom 23. September 1992 über den Jahresabschluss von Kreditinstituten, Investmentgesellschaften und Verwaltungsgesellschaften von Organismen für gemeinsame Anlagen erwähnt,» ergänzt.

2. Absatz 1 Nr. 11 wird wie folgt ersetzt:

«11. unbeschadet der Anwendung der Artikel 54 und 55 gezahlte oder zuerkannte Zinsen auf Anleihen, falls der Gesamtbetrag dieser Anleihen, die keine Schuldverschreibungen oder anderen ähnlichen Wertpapiere darstellen, die durch öffentliche Aufforderung zur Zeichnung ausgegeben werden, und die keine Anleihen darstellen, die von Instituten erwähnt in Artikel 56 § 2 Nr. 2 gewährt werden, höher ist als fünfmal die Summe der besteuerten Rücklagen zu Beginn des Besteuerungszeitraums und des eingezahlten Kapitals am Ende dieses Zeitraums - im Maße dieser Überschreitung -, wenn die tatsächlichen Empfänger dieser Zinsen:

- entweder keiner Einkommensteuer oder für solche Einkünfte einem erheblich vorteilhafteren Besteuerungssystem unterliegen als dem, das aus den in Belgien anwendbaren Bestimmungen des allgemeinen Rechts hervorgeht,
- oder Teil einer Gruppe sind, der der Schuldner angehört,».

3. Der Artikel wird durch sieben Absätze mit folgendem Wortlaut ergänzt:

«Für die Anwendung von Absatz 1 Nr. 7 gelten in Bezug auf die in Artikel 192 § 1 Absatz 4 erwähnten Unternehmen interne Übertragungen von Aktien oder Anteilen aus dem oder in das Handelsportfolio als Veräußerung. Wertminderungen auf diese Aktien oder Anteile gelten als abzugsfähige Ausgaben des Besteuerungszeitraums, in dem diese Aktien oder Anteile das Handelsportfolio verlassen. Im Gegensatz dazu gelten Wertminderungen auf diese Aktien oder Anteile als nicht abzugsfähige Ausgaben des Besteuerungszeitraums, in dem diese Aktien oder Anteile gemäß Artikel 198 Absatz 1 Nr. 7 Teil des Handelsportfolios werden.

Für die Berechnung der Wertminderung in Anwendung von Absatz 3 gilt der am 31. Dezember 2011 festgelegte Wert der Aktien oder Anteile als der Anschaffungs- oder Investitionswert abzüglich der vorher zugelassenen Wertminderungen, wenn die betreffenden Aktien oder Anteile am 31. Dezember 2011 schon in der Buchhaltung der Gesellschaft ausgewiesen sind.

Der in Absatz 1 Nr. 11 erwähnte Begriff «Gruppe» bezeichnet alle verbundenen Gesellschaften im Sinne von Artikel 11 des Gesellschaftsgesetzbuches.

Im Falle von Anleihen, für die ein Dritter eine Sicherheit leistet, oder von Anleihen, für die ein Dritter dem Gläubiger die notwendigen Mittel im Hinblick auf die Finanzierung der Anleihen verschafft hat und dieser Dritte die mit den Anleihen verbundenen Risiken ganz oder teilweise trägt, gilt dieser Dritte als tatsächlicher Empfänger der Zinsen dieser Anleihe, wenn diese Sicherheitsleistung oder diese Verschaffung von Mitteln als hauptsächlichen Beweggrund die Steuerumgehung hat.

Die in Absatz 1 Nr. 11 erwähnte Einschränkung der Abzugsfähigkeit ist nicht auf Anleihen anwendbar, die aufgenommen werden von:

— Mobilienleasinggesellschaften, die in Artikel 2 des Königlichen Erlasses Nr. 55 vom 10. November 1967 zur Regelung der Rechtsform der auf Mietfinanzierung spezialisierten Unternehmen erwähnt sind, und Gesellschaften, deren Haupttätigkeit in der Ausübung von Factoring oder Immobilienleasing im Finanzsektor besteht, sofern geliehenes Kapital tatsächlich für Leasing- und Factoringtätigkeiten verwendet wird,

— Gesellschaften, deren Haupttätigkeit in der Verwirklichung eines Projekts einer öffentlich-privaten Partnerschaft besteht, das gemäß den Rechtsvorschriften über öffentliche Aufträge infolge eines Wettbewerbsauftrags vergeben wird.



Für Steuerpflichtige, die der Gesellschaftsteuer unterliegen und auf die das Gesetz vom 27. Juni 1921 über die Vereinigungen ohne Gewinnerzielungsabsicht, die internationalen Vereinigungen ohne Gewinnerzielungsabsicht und die Stiftungen anwendbar ist, gilt als eingezahltes Kapital wie in Absatz 1 Nr. 11 erwähnt das Vermögen der Vereinigung, so wie es aus der von diesen Steuerpflichtigen erstellten Bilanz hervorgeht.

Für die Anwendung von Absatz 1 Nr. 11 müssen steuerfreie Rücklagen, die anlässlich eines in Artikel 184*bis* § 4 oder in Artikel 211 erwähnten Vorgangs durch Entnahmen aus den besteuerten Rücklagen oder durch korrelative Bildung einer negativen besteuerten Rücklage gebildet wurden aufgrund der Tatsache, dass die übernehmende oder begünstigte Gesellschaft zum Zeitpunkt des Vorgangs Aktien oder Anteile der übertragenden oder aufgespaltenen Gesellschaft besaß, mit besteuerten Rücklagen gleichgesetzt werden.»

**Art. 148** - Artikel 216 desselben Gesetzbuches, ersetzt durch das Gesetz vom 28. Dezember 1992 und abgeändert durch die Gesetze vom 6. Juli 1994 und 21. Dezember 1994, die Königlichen Erlasse vom 24. Dezember 1996 und 25. April 1997 und die Gesetze vom 22. Dezember 1998, 4. Mai 1999, 31. Juli 2004 und 27. Dezember 2004, wird wie folgt abgeändert:

1. Nummer 1 wird wie folgt ersetzt:

«1. auf 21,5 Prozent für das Belgische Interventions- und Rückgabebüro,».

2. Nummer 1*bis* wird aufgehoben.

**Art. 149** - In Titel III Kapitel 3 Abschnitt 1 Unterabschnitt 1 desselben Gesetzbuches wird Artikel 217, aufgehoben durch das Gesetz vom 24. Dezember 2002, mit folgendem Wortlaut wieder aufgenommen:

«Art. 217 - Der Gesellschaftsteuersatz wird jedoch festgelegt:

1. auf 16,5 Prozent in Bezug auf Summen, die bei einem in den Artikeln 210 § 1 Nr. 5 und 211 § 1 Absatz 6 erwähnten Vorgang steuerpflichtig sind,

2. auf 25 Prozent in Bezug auf nicht in Artikel 45 § 1 Absatz 1 Nr. 1 erwähnte Mehrwerte, die in Bezug auf Aktien oder Anteile, deren mögliche Einkünfte gemäß den Artikeln 202 § 1 und 203 für einen Abzug von den Gewinnen in Betracht kommen, verwirklicht oder bei Verteilung des Gesellschaftsvermögens einer aufgelösten Gesellschaft festgestellt werden und die in Anwendung von Artikel 192 steuerpflichtig sind, da die Aktien oder Anteile nicht während eines ununterbrochenen Zeitraums von mindestens einem Jahr in Volleigentum waren.»

**Art. 150** - Artikel 246 desselben Gesetzbuches, abgeändert durch die Gesetze vom 30. März 1994, 21. Dezember 1994, 30. Januar 1996, 22. Dezember 1998, 4. Mai 1999, 27. Dezember 2006 und 11. Mai 2007, wird wie folgt abgeändert:

1. In Absatz 1 Nr. 1 werden die Wörter «in Artikel 215» durch die Wörter «in den Artikeln 215 und 217» ersetzt.

2. In Absatz 2 werden die Wörter «in Artikel 216 Nr. 1*bis*» durch die Wörter «in Artikel 217 Nr. 1» ersetzt.

**Art. 151** - Artikel 307 desselben Gesetzbuches, zuletzt abgeändert durch das Programmgesetz vom 23. Dezember 2009, wird wie folgt abgeändert:

1. In § 1 Absatz 2 wird der letzte Satz wie folgt ersetzt:

«Spätestens gleichzeitig mit der Einreichung der Erklärung, in der das Bestehen von ausländischen Konten, die in vorliegendem Absatz erwähnt sind, vermerkt ist, müssen gemäß den vom König zu bestimmenden Modalitäten die Nummern dieser Konten der in Artikel 322 § 3 erwähnten zentralen Kontaktstelle mitgeteilt werden, außer wenn diese Mitteilung bereits in einem vorhergehenden Steuerjahr erfolgt ist. Das Formular der Erklärung zur Steuer der natürlichen Personen enthält die Rubriken, die für die Angabe des Bestehens ausländischer Konten und für die Bestätigung, dass die Nummern dieser Konten der vorerwähnten Kontaktstelle mitgeteilt wurden, notwendig sind.»

2. Paragraph 2 wird durch einen Absatz mit folgendem Wortlaut ergänzt:

«Reicht ein Steuerpflichtiger sein Erklärungsformular bei einem Besuch im Amt oder an einem zu diesem Zweck von der zuständigen Verwaltung des Föderalen Öffentlichen Dienstes Finanzen bestimmten Ort mit Unterstützung eines Beamten dieser Verwaltung ein, muss er eines der beiden Exemplare, die der Beamte angefertigt hat, nachdem er die vom Steuerpflichtigen angegebenen Einkünfte und anderen Daten über Tax-on-Web in die elektronischen Dateien der Verwaltung eingegeben hat, wie in Absatz 1 erwähnt für richtig bescheinigen, datieren und unterzeichnen. Das so für richtig bescheinigte, datierte und unterzeichnete Exemplar wird entweder vorerwähntem Beamten ausgehändigt oder an den auf vorerwähntem Erklärungsformular angegebenen Dienst gesendet. Das zweite Exemplar mit den ausgedruckten Daten ist eine Kopie für den Steuerpflichtigen.»

**Art. 152** - In Artikel 534 Absatz 1 desselben Gesetzbuches, eingefügt durch das Gesetz vom 28. Dezember 2011, werden die Wörter «In Abweichung von den Artikeln 171 Nr. 2*bis* Buchstabe a)» durch die Wörter «In Abweichung von den Artikeln 171 Nr. 2*ter* Buchstabe a)» ersetzt.

**Art. 153** - Artikel 151 tritt ab dem Steuerjahr 2012 in Kraft.

In Abweichung von Absatz 1 tritt Artikel 307 § 1 Absatz 2 des Einkommensteuergesetzbuches 1992, so wie er durch Artikel 151 des vorliegenden Gesetzes abgeändert worden ist, in Bezug auf die Bestätigung im Erklärungsformular, dass die Nummern der ausländischen Konten, deren Bestehen in der Erklärung für das Steuerjahr 2012 vermerkt ist, der zentralen Kontaktstelle bereits mitgeteilt wurden, erst ab dem Steuerjahr 2013 in Kraft.

Artikel 152 ist auf die ab dem 1. Januar 2012 bezogenen Einkünfte anwendbar.

Die Artikel 143 und 145 treten ab dem Steuerjahr 2013 in Kraft, wobei Artikel 143 in Bezug auf den Berufssteuervorabzug nur auf die ab dem 1. Mai 2012 zuerkannten Vorteile jeglicher Art anwendbar ist.

Die Artikel 144, 146, 147 Nr. 1 und 3, was die Ergänzung von Artikel 198 des Einkommensteuergesetzbuches 1992 durch die Absätze 3 und 4 betrifft, 148 Nr. 2, 149 und 150 sind ab dem Steuerjahr 2013 anwendbar wie auch auf Mehrwerte, Wertminderungen und Minderwerte, die ab dem 28. November 2011 verwirklicht werden, auf Minderwerte und Wertminderungen, die ab dem 28. November 2011 in der Buchhaltung ausgewiesen werden, und auf Vorgänge oder Übertragungen, die ab dem 28. November 2011 stattfinden, und zwar in einem Besteuerungszeitraum, der frühestens am Datum der Veröffentlichung des vorliegenden Gesetzes im *Belgischen Staatsblatt* endet und an das Steuerjahr 2012 gebunden ist.

Ab dem 28. November 2011 am Datum des Jahresabschlusses angebrachte Änderungen haben keine Auswirkung auf die Anwendung der Bestimmungen erwähnt in den Artikeln 144, 146, 147 Nr. 1 und 3, was die Ergänzung von Artikel 198 des Einkommensteuergesetzbuches 1992 durch die Absätze 3 und 4 betrifft, 148 Nrn. 2, 149 und 150.

Artikel 147 Nrn. 2 und 3, was die Ergänzung von Artikel 198 des Einkommensteuergesetzbuches 1992 durch die Absätze 5 bis 9 betrifft, tritt an einem vom König durch einen im Ministerrat beratenen Erlass festgelegten Datum und spätestens am 1. Juli 2012 in Kraft.

## KAPITEL 2 — Maßnahmen für eine bessere Erhebung

### Abschnitt 1 — Allgemeine Bestimmungen

**Art. 154** - Die mit Erhebung oder Eintreibung von Steuerforderungen beauftragten Einnahmer des Föderalen Öffentlichen Dienstes Finanzen sind unbeschadet der Befugnisse, die ihnen aufgrund spezifischer Gesetzesbestimmungen zuerkannt werden, auch befugt, Klage wegen Nichtzahlung von Steuerforderungen, deren Erhebung oder Eintreibung ihnen anvertraut wurde, einzureichen, und sorgen für die Erhebung und Eintreibung von Beträgen, die ein Richter der Behörde zuerkannt hat, einschließlich der in den Artikeln 1017 und 1018 des Gerichtsgesetzbuches erwähnten Zinsen und Kosten.

**Art. 155** - Eine Ladung zur Konkurseröffnung, die sich auf einen Schuldner des Belgischen Staates bezieht, kann von jedem Einnahmer oder einem anderen Beamten des Föderalen Öffentlichen Dienstes Finanzen ausgehen.

**Art. 156** - Bei Verfahren, an denen ein Einnahmer des Föderalen Öffentlichen Dienstes Finanzen beteiligt ist, kann das persönliche Erscheinen im Namen des Belgischen Staates durch den betreffenden Einnahmer oder einen anderen Beamten des Föderalen Öffentlichen Dienstes Finanzen erfolgen.

**Art. 157** - § 1 - Notare, die ersucht werden, eine Erburkunde oder einen Erbschein erwähnt in Artikel 1240bis des Zivilgesetzbuches zu erstellen, sind persönlich für die Zahlung der Steuern und Nebenkosten haftbar, die von dem Verstorbenen, seinen Erben und Vermächtnisnehmern, deren Identität in der Urkunde oder im Schein angegeben ist, oder von den Begünstigten einer vom Verstorbenen vorgenommenen vertraglichen Erbeinsetzung geschuldet werden, die gemäß Artikel 158 notifiziert werden können und die zu einer Drittpfändung oder Hypothekeneintragung führen können, wenn sie es unterlassen:

1. den zu diesem Zweck vom König bestimmten Dienst auf elektronischem Weg hiervon in Kenntnis zu setzen,
2. den vom König bestimmten Beamten hiervon in Kenntnis zu setzen, wenn die Meldung aufgrund höherer Gewalt oder einer technischen Störung nicht gemäß Nr. 1 übermittelt werden kann. In diesem Fall muss die Meldung in zweifacher Ausfertigung erstellt und per Einschreiben zugesandt werden.

Handelt es sich um Schulden des Verstorbenen, beschränkt sich die in Absatz 1 erwähnte Haftung auf den Wert des Nachlasses.

Handelt es sich um Schulden von Rechtsnachfolgern, beschränkt sich die in Absatz 1 erwähnte Haftung auf den Wert der Vermögenswerte, die Rechtsnachfolgern zufallen, deren Identität in der Urkunde oder im Schein angegeben ist.

§ 2 - Wird die betreffende Urkunde oder der betreffende Schein binnen drei Monaten nach Versendung der Meldung nicht ausgefertigt, wird diese als hinfällig angesehen.

§ 3 - Wird dieselbe Meldung nacheinander gemäß den in § 1 Nrn. 1 und 2 erwähnten Verfahren versandt, ist die gemäß § 1 Nr. 2 erstellte Meldung nur maßgebend, wenn das Datum ihrer Versendung vor dem Datum der Versendung der gemäß § 1 Nr. 1 erstellten Meldung liegt.

§ 4 - Wird die Meldung gemäß § 1 Nr. 1 übermittelt, gilt als Datum der Versendung der Meldung das Datum der Empfangsbestätigung, die von dem zu diesem Zweck vom König bestimmten Dienst übermittelt wird.

§ 5 - In der Meldung wird die Identität des Verstorbenen, seiner Erben oder Vermächtnisnehmer und des möglichen Begünstigten einer vertraglichen Erbeinsetzung angegeben.

Für die Anwendung dieser Bestimmung umfasst die Identität:

- a) für natürliche Personen Namen, Vornamen und gegebenenfalls nationale Nummer oder Nummer des Bis-Registers der Betroffenen oder, in Ermangelung dieser Nummer, ihr Geburtsdatum,
- b) für juristische Personen, Trusts, Treuhandgesellschaften und ähnliche Rechtsvereinbarungen Gesellschaftsnamen, Gesellschaftssitz und gegebenenfalls Unternehmensnummer.

Auf Ersuchen des in § 1 erwähnten Notars, der die Antragsteller diesbezüglich befragen muss, müssen Steuerpflichtige und Mitglieder einer Mehrwertsteuereinheit im Sinne von Artikel 4 § 2 des Mehrwertsteuergesetzbuches ihre Eigenschaft als Steuerpflichtiger oder Mitglied einer Mehrwertsteuereinheit und ihre Mehrwertsteuernummer mitteilen.

Steuerpflichtigen oder Mitgliedern einer Mehrwertsteuereinheit, die eine unrichtige Erklärung abgeben, droht eine administrative Geldbuße von 500 EUR.

§ 6 - Der König bestimmt die anderen Bedingungen und Modalitäten für die Anwendung des vorliegenden Artikels.

**Art. 158** - Vor Ablauf des zwölften Werktages nach dem Datum der Versendung der in Artikel 157 erwähnten Meldung kann der vom König bestimmte Beamte dem Notar, der die Meldung versandt hat, per Einschreiben mit Rückschein das Bestehen von Steuerschulden des Verstorbenen oder einer anderen in der Meldung angegebenen Person und für jeden Schuldner den Betrag der Steuern und Nebenkosten, die zu einer Drittpfändung oder einer Eintragung einer gesetzlichen Hypothek der Staatskasse führen können, notifizieren.

Absatz 1 ist nur anwendbar in dem Maße, wie diese Steuern und Nebenkosten eine erwiesene und feststehende Schuld darstellen.

Für die Anwendung dieser Bestimmung gelten als erwiesen und feststehend:

1. Schulden und Nebenkosten, die zu einer in Artikel 1427 des Erbschaftssteuergesetzbuches oder in Artikel 220 des Registrierungs-, Hypotheken- und Kanzleigebührengesetzbuches erwähnten Zwangsbeitreibung geführt haben, deren Ausführung nicht durch ein in Artikel 221 des Registrierungs-, Hypotheken- und Kanzleigebührengesetzbuches erwähntes Gerichtsverfahren unterbrochen ist,

2. erwiesene und feststehende Schulden im Sinne von Artikel 410 des Einkommensteuergesetzbuches 1992,

3. die Mehrwertsteuer und Nebenkosten, die zu einer in Artikel 85 des Mehrwertsteuergesetzbuches erwähnten Zwangsbeitreibung geführt haben, deren Ausführung nicht durch ein in Artikel 89 desselben Gesetzbuches vorgesehenes Gerichtsverfahren unterbrochen ist.

Der König bestimmt die anderen Bedingungen und Modalitäten für die Anwendung des vorliegenden Artikels.

**Art. 159** - Gegebenenfalls wird im Erbschein oder in der Erburkunde angegeben, dass weder in Bezug auf den Verstorbenen noch in Bezug auf eine andere in der Meldung angegebene Person eine Notifizierung des Bestehens von Schulden erfolgt ist.

**Art. 160** - § 1 - Wer Vermögenswerte eines Verstorbenen gemäß Artikel 1240bis des Zivilgesetzbuches freigibt, kann dies zur Vermeidung der persönlichen Haftung für die Zahlung der aufgrund von Artikel 158 notifizierten Steuern und Nebenkosten nur mit befreiender Wirkung machen, sofern aus dem Erbschein oder der Erburkunde deutlich hervorgeht, dass keine Notifizierung im Sinne von Artikel 158 erfolgt ist.

§ 2 - In Abweichung von § 1 kann die Freigabe der Vermögenswerte des Verstorbenen gemäß Artikel 1240bis des Zivilgesetzbuches zugunsten eines Erben, eines Vermächtnisnehmers oder eines Begünstigten einer vertraglichen Erbeinsetzung mit befreiender Wirkung erfolgen, sofern dieser einen Erbschein oder eine Ausfertigung der Erburkunde vorlegt, in dem/der angegeben ist, dass alle auf den Namen des Verstorbenen und alle auf den Namen des Erben, des Vermächtnisnehmers oder des Begünstigten einer vertraglichen Erbeinsetzung bestehenden Steuern und Nebenkosten, die gemäß Artikel 158 möglicherweise notifiziert wurden, gezahlt worden sind.

**Art. 161** - Die in den Artikeln 157 und 158 erwähnten Meldungen und Notifizierungen müssen gemäß den vom König festgelegten Mustern erstellt werden.

**Art. 162** - Artikel 1240bis § 4 des Zivilgesetzbuches wird wie folgt ergänzt:

«Gegebenenfalls wird in der Urkunde beziehungsweise im Schein die Nummer des Nationalregisters oder des Bis-Registers der Betroffenen angegeben.»

**Art. 163** - Die Artikel 157 bis 161 sind auf Personen anwendbar, die zur Erstellung eines in Artikel 1240bis des Zivilgesetzbuches erwähnten Erbscheins befugt sind.

**Art. 164** - Die Artikel 157 bis 163 treten an einem vom König durch einen im Ministerrat beratenen Erlass festgelegten Datum und spätestens am 1. Juli 2012 in Kraft.

#### Abschnitt 2 — Mehrwertsteuer

**Art. 165** - In Artikel 63bis des Mehrwertsteuergesetzbuches, eingefügt durch das Gesetz vom 28. Dezember 1992 und abgeändert durch das Gesetz vom 22. April 2003, wird zwischen Absatz 1 und Absatz 2 ein Absatz mit folgendem Wortlaut eingefügt:

«Die Befugnisse der mit der Eintreibung beauftragten Beamten werden ohne die in Artikel 62bis erwähnte Ermächtigung ausgeübt.»

#### KAPITEL 3 — Bekämpfung der Steuerhinterziehung

**Art. 166** - Artikel 322 § 3 Absatz 3 des Einkommensteuergesetzbuches 1992, eingefügt durch das Gesetz vom 14. April 2011, wird wie folgt ersetzt:

«Der König legt Folgendes fest:

1. Funktionsweise der zentralen Kontaktstelle und insbesondere Frist für die Aufbewahrung der in Absatz 1 erwähnten Angaben,
2. Modalitäten und Häufigkeit der Mitteilung der in Absatz 1 erwähnten Angaben durch Bank-, Wechsel-, Kredit- und Sparinstitute,
3. Modalitäten der Einsichtnahme in die in Absatz 1 erwähnten Angaben durch den in § 2 Absatz 3 erwähnten vom Minister bestimmten Bediensteten.»

**Art. 167** - Artikel 344 § 1 desselben Gesetzbuches, ersetzt durch das Gesetz vom 28. Juli 1992 und abgeändert durch das Gesetz vom 22. Juli 1993, wird wie folgt ersetzt:

«§ 1 - Der Verwaltung kann weder die Rechtshandlung noch eine ein selbes Geschäft bewirkende Gesamtheit von Rechtshandlungen entgegengehalten werden, wenn die Verwaltung aufgrund von Vermutungen oder anderen in Artikel 340 erwähnten Beweismitteln und anhand objektiver Umstände nachweist, dass Steuermissbrauch vorliegt.

Steuermissbrauch liegt vor, wenn ein Steuerpflichtiger durch die Rechtshandlung oder die Gesamtheit von Rechtshandlungen, die er vornimmt, eines der folgenden Geschäfte bewirkt:

1. ein Geschäft, durch das er gegen die Zielsetzungen einer Bestimmung des vorliegenden Gesetzbuches oder seiner Ausführungserlasse außerhalb des Geltungsbereichs dieser Bestimmung verstößt, oder
2. ein Geschäft, durch das er auf einen Steuervorteil Anspruch erhebt, der in einer Bestimmung des vorliegenden Gesetzbuches oder seiner Ausführungserlasse vorgesehen ist und dessen Bewilligung im Widerspruch zu den Zielsetzungen dieser Bestimmung stehen würde, und das im Wesentlichen auf den Erhalt dieses Vorteils abzielt.

Es obliegt dem Steuerpflichtigen nachzuweisen, dass die Wahl dieser Rechtshandlung oder dieser Gesamtheit von Rechtshandlungen durch andere Gründe gerechtfertigt ist als dem Willen, Einkommensteuern zu umgehen.

Liefert der Steuerpflichtige keinen Gegenbeweis, werden Besteuerungsgrundlage und Steuerberechnung derart wiederhergestellt, dass das Geschäft Gegenstand einer Steuererhebung gemäß der Zielsetzung des Gesetzes wird, als ob der Missbrauch nicht stattgefunden hätte.»

**Art. 168** - In Artikel 18 des Registrierungs-, Hypotheken- und Kanzleigebührengesetzbuches, abgeändert durch die Gesetze vom 30. März 1994 und 24. Dezember 2002, wird § 2 wie folgt ersetzt:

«§ 2 - Der Verwaltung kann weder die Rechtshandlung noch eine ein selbes Geschäft bewirkende Gesamtheit von Rechtshandlungen entgegengehalten werden, wenn die Verwaltung aufgrund von Vermutungen oder anderen in Artikel 185 erwähnten Beweismitteln und anhand objektiver Umstände nachweist, dass Steuermissbrauch vorliegt.

Steuermissbrauch liegt vor, wenn ein Steuerschuldner durch die Rechtshandlung oder die Gesamtheit von Rechtshandlungen, die er vornimmt, eines der folgenden Geschäfte bewirkt:

1. ein Geschäft, durch das er gegen die Zielsetzungen einer Bestimmung des vorliegenden Gesetzbuches oder seiner Ausführungserlasse außerhalb des Geltungsbereichs dieser Bestimmung verstößt, oder
2. ein Geschäft, durch das er auf einen Steuervorteil Anspruch erhebt, der in einer Bestimmung des vorliegenden Gesetzbuches oder seiner Ausführungserlasse vorgesehen ist und dessen Bewilligung im Widerspruch zu den Zielsetzungen dieser Bestimmung stehen würde, und das im Wesentlichen auf den Erhalt dieses Vorteils abzielt.

Es obliegt dem Steuerschuldner nachzuweisen, dass die Wahl dieser Rechtshandlung oder dieser Gesamtheit von Rechtshandlungen durch andere Gründe gerechtfertigt ist als dem Willen, Registrierungsgebühren zu umgehen.

Liefert der Steuerschuldner keinen Gegenbeweis, wird das Geschäft Gegenstand einer Steuererhebung gemäß der Zielsetzung des Gesetzes, als ob der Missbrauch nicht stattgefunden hätte.»

**Art. 169** - Artikel 167 ist ab dem Steuerjahr 2013 anwendbar wie auch auf Rechtshandlungen oder eine Gesamtheit von Rechtshandlungen, die in einem Besteuerungszeitraum vorgenommen werden, der frühestens am Datum der Veröffentlichung des vorliegenden Gesetzes im *Belgischen Staatsblatt* endet und an das Steuerjahr 2012 gebunden ist. Ab dem 28. November 2011 am Datum des Jahresabschlusses angebrachte Änderungen haben keine Auswirkung auf die Anwendung der in Artikel 167 erwähnten Bestimmungen.

Artikel 168 ist auf Rechtshandlungen oder auf eine ein selbes Geschäft bewirkende Gesamtheit von Rechtshandlungen anwendbar, die ab dem ersten Tag des zweiten Monats nach dem Monat der Veröffentlichung des vorliegenden Gesetzes im *Belgischen Staatsblatt* vorgenommen werden.

KAPITEL 4 — *Abänderungen des Gesetzes vom 11. Januar 1993 zur Verhinderung der Nutzung des Finanzsystems zum Zwecke der Geldwäsche und der Terrorismusfinanzierung*

*Abschnitt 1 — Einschränkung der Barzahlungen*

**Art. 170** - Artikel 20 Absatz 1 des Gesetzes vom 11. Januar 1993 zur Verhinderung der Nutzung des Finanzsystems zum Zwecke der Geldwäsche und der Terrorismusfinanzierung, abgeändert durch das Gesetz vom 18. Januar 2010, wird wie folgt abgeändert:

1. Die Wörter «15.000 EUR» werden durch die Wörter «5.000 EUR» ersetzt.
2. Die Wörter «, außer für einen Betrag unter zehn Prozent des Verkaufspreises und maximal 15.000 EUR [*sic, zu lesen ist: 5.000 EUR*]» werden gestrichen.

**Art. 171** - Artikel 21 desselben Gesetzes, abgeändert durch das Gesetz vom 18. Januar 2010, wird wie folgt abgeändert:

1. Die Wörter «und deren Wert» werden durch die Wörter «, und der Preis einer oder mehrerer Dienstleistungen, die von einem Dienstleister erbracht werden, deren Wert» ersetzt.
2. Die Wörter «15.000 EUR» werden durch die Wörter «5.000 EUR» ersetzt.
3. Nach den Wörtern «darf nicht bar gezahlt werden,» werden die Wörter «außer für einen Betrag unter zehn Prozent des Verkaufspreises oder des Preises der Dienstleistung und maximal 5.000 EUR,» eingefügt.
4. Zwischen den Wörtern «ob der Verkauf» und den Wörtern «in einem einzigen Vorgang» werden die Wörter «oder die Dienstleistung» eingefügt.
5. Der Artikel wird durch folgende Absätze ergänzt:

«Wenn vorerwähnte Bestimmung nicht eingehalten wird, unterrichtet der betreffende Kaufmann oder Dienstleister unverzüglich schriftlich oder auf elektronischem Weg das Büro für die Verarbeitung finanzieller Informationen darüber.

Auf Stellungnahme des Büros für die Verarbeitung finanzieller Informationen und nach Konzertierung mit den Vertretern der betreffenden Sektoren legt der König durch Erlass die Kaufleute und Dienstleister fest, die das Büro für die Verarbeitung finanzieller Informationen über die Nichteinhaltung von Absatz 1 unterrichten müssen.

Ab dem 1. Januar 2014 wird dieser Betrag auf 3.000 EUR herabgesetzt. Der König kann die Einführung dieser Herabsetzung durch einen im Ministerrat beratenen Erlass beschleunigen.»

**Art. 172** - Artikel 41 desselben Gesetzes, abgeändert durch das Gesetz vom 18. Januar 2010, wird wie folgt abgeändert:

1. In Absatz 1 werden die Wörter «von Artikel 21» durch die Wörter «von Artikel 21 Absatz 1» ersetzt.
2. Absatz 1 wird durch folgenden Satz ergänzt:  
«Schuldner und Gläubiger haften gesamtschuldnerisch für die Zahlung der Geldbuße.»
3. In Absatz 2 werden die Wörter «von Verstößen gegen Artikel 21» durch die Wörter «von Verstößen gegen Artikel 21 Absatz 1» ersetzt.

*Abschnitt 2 — Strukturierte Zusammenarbeit zwischen dem BVFI und dem ZOSE*

**Art. 173** - Artikel 34 des Gesetzes vom 11. Januar 1993 zur Verhinderung der Nutzung des Finanzsystems zum Zwecke der Geldwäsche und der Terrorismusfinanzierung, abgeändert durch das Gesetz vom 18. Januar 2010, wird durch einen Absatz mit folgendem Wortlaut ergänzt:

«Besteht eine Sperre in Bezug auf eine geplante Transaktion wie in Artikel 23 § 2 erwähnt und übermittelt das Büro die Informationen vor Ende dieser Sperre dem zuständigen Prokurator des Königs oder dem Föderalprokurator, benachrichtigt das Büro ebenfalls unverzüglich das Zentrale Organ für Sicherstellung und Einziehung. Diese Mitteilung wird ebenfalls gemacht, wenn das Büro in Anwendung von Absatz 2 den zuständigen Prokurator des Königs oder den Föderalprokurator benachrichtigt, wenn beträchtliche Vermögenswerte gleich welcher Art für eine mögliche gerichtliche Beschlagnahme verfügbar sind.»

*Abschnitt 3 — Besserer Informationsaustausch*

**Art. 174** - In Artikel 33 des Gesetzes vom 11. Januar 1993 zur Verhinderung der Nutzung des Finanzsystems zum Zwecke der Geldwäsche und der Terrorismusfinanzierung, abgeändert durch das Gesetz vom 18. Januar 2010, wird zwischen Absatz 2 und Absatz 3 ein Absatz mit folgendem Wortlaut eingefügt:

«Beamte der Verwaltungsdienste des Staates, Konkursverwalter und in Artikel 8 des Konkursgesetzes vom 8. August 1997 erwähnte vorläufige Verwalter, die bei der Ausübung ihrer Aufträge oder ihres Berufes auf Vorgänge stoßen, von denen sie wissen oder vermuten, dass sie mit Geldwäsche oder Terrorismusfinanzierung zusammenhängen, müssen unverzüglich schriftlich oder auf elektronischem Weg das Büro für die Verarbeitung finanzieller Informationen darüber unterrichten. Sobald das Büro diese Informationen erhalten hat, übt es seine Befugnisse gemäß Absatz 1 und Artikel 22 § 2 aus.»



*Abschnitt 4 - Widersetzung des BVFI gegen die Durchführung von Transaktionen*

**Art. 175** - In Artikel 23 § 2 des Gesetzes vom 11. Januar 1993 zur Verhinderung der Nutzung des Finanzsystems zum Zwecke der Geldwäsche und der Terrorismusfinanzierung, ersetzt durch das Gesetz vom 18. Januar 2010, wird der letzte Absatz wie folgt ersetzt:

«Dadurch wird die Durchführung der in Absatz 1 erwähnten Transaktionen für höchstens fünf Werktage ab der Notifizierung verhindert. Als Werktage gelten alle Tage außer Samstage, Sonntage oder gesetzliche Feiertage.»

**Art. 176** - Artikel 30 § 2 desselben Gesetzes, ersetzt durch das Gesetz vom 18. Januar 2010, wird wie folgt ersetzt:

«§ 2 - Das Verbot nach § 1 findet weder Anwendung auf die Weitergabe von Informationen an die in Artikel 39 genannten zuständigen Behörden noch auf die Weitergabe von Informationen zu Zwecken der Strafverfolgung noch im Falle einer Sperre, nachdem zwei Werktage der in Artikel 23 § 2 Absatz 3 erwähnten Frist vergangen sind.»

*Abschnitt 5 — Inkrafttreten*

**Art. 177** - Artikel 170 Nr. 2 tritt am 1. Januar 2014 in Kraft.

(...)

**TITEL 10 — Pensionen**

EINZIGES KAPITEL — *Pensionen des öffentlichen Sektors*  
*Abänderung des Gesetzes vom 28. Dezember 2011 zur Festlegung verschiedener Bestimmungen*

**Art. 180** - In Artikel 89 Absatz 1 des Gesetzes vom 28. Dezember 2011 zur Festlegung verschiedener Bestimmungen werden die Wörter «1. März 2012» durch die Wörter «1. Mai 2012» ersetzt.

**Art. 181** - Artikel 180 wird wirksam mit 1. Januar 2012.

Wir fertigen das vorliegende Gesetz aus und ordnen an, dass es mit dem Staatssiegel versehen und durch das *Belgische Staatsblatt* veröffentlicht wird.

Gegeben zu Brüssel, den 29. März 2012

**ALBERT**

Von Königs wegen:

Der Premierminister  
 E. DI RUPO

Der Minister der Finanzen  
 S. VANACKERE

Der Minister der Pensionen  
 V. VAN QUICKENBORNE

Die Ministerin des Innern  
 Frau J. MILQUET

Die Ministerin der Sozialen Angelegenheiten und der Volksgesundheit  
 Frau L. ONKELINX

Die Ministerin der Landwirtschaft  
 Frau S. LARUELLE

Für den Minister der Wissenschaftspolitik, abwesend:

Die Ministerin der Sozialen Angelegenheiten und der Volksgesundheit  
 Frau L. ONKELINX

Der Minister des Haushalts  
 O. CHASTEL

Die Ministerin der Beschäftigung  
 Frau M. DE CONINCK

Für den Staatssekretär für Soziale Angelegenheiten, Familien und Personen mit Behinderung,  
 beauftragt mit Berufsrisiken, abwesend:

Die Ministerin der Sozialen Angelegenheiten und der Volksgesundheit  
 Frau L. ONKELINX

Der Staatssekretär für die Bekämpfung des Sozialbetrugs und der Steuerhinterziehung  
 J. CROMBEZ

Mit dem Staatssiegel versehen:

Die Ministerin der Justiz  
 Frau A. TURTELBOOM

FEDERALE OVERHEIDSDIENST ECONOMIE,  
K.M.O., MIDDENSTAND EN ENERGIE

N. 2012 — 2268

[C – 2012/11304]

1 JULI 2012. — Wet tot uitlegging van artikel 108, § 2, tweede lid, eerste en tweede zinsnede van de wet van 8 januari 2012 tot wijziging van de wet van 29 april 1999 betreffende de organisatie van de elektriciteitsmarkt en de wet van 12 april 1965 betreffende het vervoer van gasachtige producten en andere door middel van leidingen (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

De Kamers hebben aangenomen en Wij bekrachtigen hetgeen volgt :

**Artikel 1.** Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

**Art. 2.** Artikel 108, § 2, tweede lid, eerste en tweede zinsnede, van de wet van 8 januari 2012 tot wijziging van de wet van 29 april 1999 betreffende de organisatie van de elektriciteitsmarkt en de wet van 12 april 1965 betreffende het vervoer van gasachtige producten en andere door middel van leidingen, gewijzigd bij de wet van 29 maart 2012 houdende diverse bepalingen, wordt uitgelegd in de zin dat :

1° op 1 april 2012 geen opwaartse indexering van de variabele energieprijzen voor de levering van elektriciteit en van aardgas mag plaatsvinden boven de waarde in de tarief fiches voor maart 2012;

2° na 1 april 2012 en, onverminderd artikel 108, § 2, derde en vierde lid, van voornoemde wet van 8 januari 2012, uiterlijk tot 31 december 2012, de variabele energieprijzen in elk geval neerwaarts mogen worden geïndexeerd, en na een daling onder het prijsniveau op 1 april 2012 in voorkomend geval ook weer opwaarts, in zoverre de zo verkregen geïndexeerde energieprijzen de initiële grens die is vastgesteld op 1 april 2012, dit is bevroren als bedoeld in de bepaling onder 1°, niet overschrijdt.

Kondigen deze wet af, bevelen dat zij met 's Lands zegel zal worden bekleed en door het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Gegeven te Brussel, 1 juli 2012.

ALBERT

Van Koningswege :

De Vice-Eerste Minister en Minister van Economie,  
Consumenten en Noordzee,

J. VANDE LANOTTE

De Vice-Eerste Minister  
en Minister van Binnenlandse Zaken en Gelijke Kansen,  
Mevr. J. MILQUET

De Staatssecretaris voor Leefmilieu, Energie en Mobiliteit,  
toegevoegd aan de Minister van Binnenlandse Zaken  
en Gelijke Kansen,

M. WATHELET

Met 's Lands zegel gezegd :  
De minister van Justitie,  
Mevr. A. TURTELBOOM

Nota

(1) *Zitting 2011/2012*

*Stukken van de Kamer van volksvertegenwoordigers :*

Wetsontwerp, 53-2195, nr. 1. – Verslag, 53-2195, nr. 2. – Tekst verbeterd door de commissie, 53-2195, nr. 3. – Tekst aangenomen in plenaire vergadering en overgezonden aan de Senaat, 53-2195, nr. 4.

*Integraal Verslag :* 14 juni 2012.

*Stukken van de Senaat :*

Ontwerp niet geëvoceerd door de Senaat, 5-1669, nr. 1.

SERVICE PUBLIC FEDERAL ECONOMIE,  
P.M.E., CLASSES MOYENNES ET ENERGIE

F. 2012 — 2268

[C – 2012/11304]

1<sup>er</sup> JUILLET 2012. — Loi interprétative de l'article 108, § 2, alinéa 2, première et deuxième partie de phrase de la loi du 8 janvier 2012 portant modifications de la loi du 29 avril 1999 relative à l'organisation du marché de l'électricité et de la loi du 12 avril 1965 relative au transport de produits gazeux et autres par canalisations (1)

ALBERT II, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Les Chambres ont adopté et Nous sanctionnons ce qui suit :

**Article 1<sup>er</sup>.** La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

**Art. 2.** L'article 108, § 2, alinéa 2, première et deuxième partie de phrase, de la loi du 8 janvier 2012 portant modifications de la loi du 29 avril 1999 relative au marché de l'électricité et de la loi du 12 avril 1965 relative au transport de produits gazeux et autres par canalisations, modifié par la loi du 29 mars 2012 portant dispositions diverses est interprété dans le sens :

1° que le 1<sup>er</sup> avril 2012, il ne peut y avoir d'indexation à la hausse du prix variable de l'énergie pour la fourniture d'électricité et de gaz naturel au-delà des valeurs figurant dans les fiches tarifaires pour mars 2012;

2° qu'après le 1<sup>er</sup> avril 2012 et, sans préjudice de l'article 108, § 2, alinéas 3 et 4, de la loi précitée du 8 janvier 2012, jusqu'au 31 décembre 2012 au plus tard, les prix variables de l'énergie peuvent en tout cas être indexés à la baisse et, le cas échéant, après une diminution en-deçà du niveau des prix au 1<sup>er</sup> avril 2012, à nouveau à la hausse, pour autant que le prix de l'énergie indexé ainsi obtenu n'excède pas le taux initial arrêté au 1<sup>er</sup> avril 2012, à savoir tel qu'il a été gelé au sens du 1°.

Promulguons la présente loi, ordonnons qu'elle soit revêtue du sceau de l'Etat et publiée par le *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, le 1<sup>er</sup> juillet 2012.

ALBERT

Par le Roi :

Le Vice-Premier Ministre et Ministre de l'Economie,  
des Consommateurs et de la Mer du Nord,

J. VANDE LANOTTE

La Vice-Première Ministre  
et Ministre de l'Intérieur et de l'Egalité des Chances,  
Mme. J. MILQUET

Le Secrétaire d'Etat à l'Environnement,  
à l'Energie et à la Mobilité,  
adjoint à la Ministre de l'Intérieur et de l'Egalité des Chances,

M. WATHELET

Scellé du sceau de l'Etat :  
La ministre de la Justice,  
Mme A. TURTELBOOM

Note

(1) *Session 2011/2012*

*Documents de la Chambre des représentants :*

Projet de loi, 53-2195, n° 1. – Rapport, 53-2195, n° 2. – Texte corrigé par la commission, 53-2195, n° 3. – Texte adopté en séance plénière et transmis au Sénat, 53-2195, n° 4.

*Compte rendu intégral :* 14 juin 2012.

*Documents du Sénat :*

Projet non évoqué par le Sénat, 5-1669, n° 1.



FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,  
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

N. 2012 — 2269

[2012/203565]

27 JULI 2012. — Ministerieel besluit tot vrijstelling van de verplichting om jonge werknemers in dienst te nemen voor de ondernemingen die voor hun werklieden onder de bevoegdheid van het Paritair Comité voor de stoffering en houtbewerking vallen (1)

De Minister van Werk,

Gelet op de wet van 24 december 1999 ter bevordering van de werkgelegenheid, inzonderheid op artikel 42, gewijzigd bij de wetten van 22 december 2003 en 17 mei 2007;

Gelet op het koninklijk besluit van 30 maart 2000 tot uitvoering van de artikelen 32, § 2, eerste lid, 33, § 2, derde lid, 34, 39, § 4, tweede lid, en § 5, tweede lid, 42, § 2, 46, eerste lid, 47, § 4, eerste en vierde lid, van de wet van 24 december 1999 ter bevordering van de werkgelegenheid, inzonderheid op artikel 10, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 21 januari 2002 en van 21 januari 2004 en 19 mei 2010;

Gelet op de collectieve arbeidsovereenkomst van 15 juni 2011 betreffende de permanente vorming gesloten in het Paritair Comité voor de stoffering en houtbewerking;

Gelet op de aanvraag en het advies van het Paritair Comité voor de stoffering en houtbewerking van 21 september 2011;

Gelet op het voorstel van het Beheerscomité van de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening, gedaan op 3 mei 2012,

Besluit :

**Artikel 1.** De ondernemingen die voor hun werknemers onder de bevoegdheid van het Paritair Comité voor de stoffering en houtbewerking vallen worden volledig vrijgesteld van de verplichting nieuwe werknemers in dienst te nemen met een startbaanovereenkomst voor de periode van 1 januari 2012 tot en met 31 december 2013.

**Art. 2.** Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 januari 2012.

Brussel, 27 juli 2012.

Mevr. M. DE CONINCK

Nota

(1) Verwijzingen naar het *Belgisch Staatsblad* :Wet van 24 december 1999, *Belgisch Staatsblad* van 27 januari 2000.Wet van 22 december 2003, *Belgische Staatsblad* van 31 december 2003.Wet van 17 mei 2007, *Belgisch Staatsblad* van 19 juni 2007.Koninklijk besluit van 30 maart 2000, *Belgisch Staatsblad* van 31 maart 2000.Koninklijk besluit van 21 januari 2002, *Belgisch Staatsblad* van 7 februari 2002.Koninklijk besluit van 21 januari 2004, *Belgisch Staatsblad* van 3 februari 2004.Koninklijk besluit van 19 mei 2010, *Belgisch Staatsblad* van 31 mei 2010.

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,  
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

F. 2012 — 2269

[2012/203565]

27 JUILLET 2012. — Arrêté ministériel dérogeant à l'obligation d'occuper des jeunes travailleurs pour les entreprises qui, pour leurs ouvriers, relèvent de la compétence de la Commission paritaire de l'ameublement et de l'industrie transformatrice du bois (1)

La Ministre de l'Emploi,

Vu la loi du 24 décembre 1999 en vue de la promotion de l'emploi, notamment l'article 42, modifié par les loi 22 décembre 2003 et 17 mai 2007;

Vu l'arrêté royal du 30 mars 2000 d'exécution des articles 32, § 2, alinéa 1<sup>er</sup>, 33, § 2, alinéa 3, 34, 39, § 4, alinéa 2 et § 5, alinéa 2, 42, § 2, 46, alinéa 1<sup>er</sup>, 47, § 4, alinéas 1<sup>er</sup> et 4 de la loi du 24 décembre 1999 en vue de la promotion de l'emploi, notamment l'article 10, modifié par les arrêtés royaux du 21 janvier 2002 et du 21 janvier 2004 et du 19 mai 2010;

Vu la convention collective de travail du 15 juillet 2011 relative à la formation permanente, conclue au sein de la Commission paritaire de l'ameublement et de l'industrie transformatrice du bois;

Vu la demande et l'avis de la Commission paritaire de l'ameublement et de l'industrie transformatrice du bois du 21 septembre 2011;

Vu la proposition du Comité de gestion de l'Office national de l'Emploi faite le 3 mai 2012,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** Les entreprises qui, pour leurs travailleurs, relèvent de la compétence de la Commission paritaire de l'ameublement et de l'industrie transformatrice du bois sont exemptées entièrement de l'obligation d'occuper des nouveaux travailleurs avec une convention de premier emploi pour la période du 1<sup>er</sup> janvier 2012 au 31 décembre 2013.

**Art. 2.** Le présent arrêté produit ses effets le 1<sup>er</sup> janvier 2012.

Bruxelles, le 27 juillet 2012.

Mme M. DE CONINCK

Note

(1) Références au *Moniteur belge* :Loi du 24 décembre 1999, *Moniteur belge* du 27 janvier 2000.Loi du 22 décembre 2003; *Moniteur belge* du 31 décembre 2003.Loi du 17 mai 2007, *Moniteur belge* du 19 juin 2007.Arrêté royal du 30 mars 2000, *Moniteur belge* du 31 mars 2000.Arrêté royal du 21 janvier 2002, *Moniteur belge* du 7 février 2002.Arrêté royal du 21 janvier 2004, *Moniteur belge* du 3 février 2004.Arrêté royal du 19 mai 2010, *Moniteur belge* du 31 mai 2010.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,  
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

N. 2012 — 2270

[2012/203566]

27 JULI 2012. — Ministerieel besluit tot vrijstelling van de verplichting om jonge werknemers in dienst te nemen voor de ondernemingen die voor hun werklieden onder de bevoegdheid van het Paritair Comité voor de voortbrenging van papierpap, papier en karton vallen (1)

De Minister van Werk,

Gelet op de wet van 24 december 1999 ter bevordering van de werkgelegenheid, inzonderheid op artikel 42, gewijzigd bij de wetten van 22 december 2003 en 17 mei 2007;

Gelet op het koninklijk besluit van 30 maart 2000 tot uitvoering van de artikelen 32, § 2, eerste lid, 33, § 2, derde lid, 34, 39, § 4, tweede lid, en § 5, tweede lid, 42, § 2, 46, eerste lid, 47, § 4, eerste en vierde lid, van de wet van 24 december 1999 ter bevordering van de werkgelegenheid, inzonderheid op artikel 10, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 21 januari 2002 en van 21 januari 2004 en 19 mei 2010;

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,  
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

F. 2012 — 2270

[2012/203566]

27 JUILLET 2012. — Arrêté ministériel dérogeant à l'obligation d'occuper des jeunes travailleurs pour les entreprises qui, pour leurs ouvriers, relèvent de la compétence de la Commission paritaire pour la production des pâtes, papiers et cartons (1)

La Ministre de l'Emploi,

Vu la loi du 24 décembre 1999 en vue de la promotion de l'emploi, notamment l'article 42, modifié par les loi 22 décembre 2003 et 17 mai 2007;

Vu l'arrêté royal du 30 mars 2000 d'exécution des articles 32, § 2, alinéa 1<sup>er</sup>, 33, § 2, alinéa 3, 34, 39, § 4, alinéa 2 et § 5, alinéa 2, 42, § 2, 46, alinéa 1<sup>er</sup>, 47, § 4, alinéas 1<sup>er</sup> et 4 de la loi du 24 décembre 1999 en vue de la promotion de l'emploi, notamment l'article 10, modifié par les arrêtés royaux du 21 janvier 2002 et du 21 janvier 2004 et du 19 mai 2010;

Gelet op de collectieve arbeidsovereenkomst van 30 mei 2011 betreffende de permanente vorming gesloten in het Paritair Comité voor de voortbrenging van papierpap, papier en karton;

Gelet op de aanvraag en het advies van het Paritair Comité voor de voortbrenging van papierpap, papier en karton van 30 mei 2011;

Gelet op het voorstel van het Beheerscomité van de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening, gedaan op 3 mei 2012,

Besluit :

**Artikel 1.** De ondernemingen die voor hun werknemers onder de bevoegdheid van het Paritair Comité voor de voortbrenging van papierpap, papier en karton vallen worden volledig vrijgesteld van de verplichting nieuwe werknemers in dienst te nemen met een startbaanovereenkomst voor de periode van 1 juli 2011 tot en met 31 december 2012.

**Art. 2.** Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 juli 2011.

Brussel, 27 juli 2012.

M. DE CONINCK

Nota

(1) Verwijzingen naar het *Belgisch Staatsblad* :

Wet van 24 december 1999, *Belgisch Staatsblad* van 27 januari 2000.

Wet van 22 december 2003, *Belgische Staatsblad* van 31 december 2003.

Wet van 17 mei 2007, *Belgisch Staatsblad* van 19 juni 2007.

Koninklijk besluit van 30 maart 2000, *Belgisch Staatsblad* van 31 maart 2000.

Koninklijk besluit van 21 januari 2002, *Belgisch Staatsblad* van 7 februari 2002.

Koninklijk besluit van 21 januari 2004, *Belgisch Staatsblad* van 3 februari 2004.

Koninklijk besluit van 19 mei 2010, *Belgisch Staatsblad* van 31 mei 2010.

Vu la convention collective de travail du 15 juillet 2011 relative à la formation permanente, conclue au sein de la Commission paritaire pour la production des pâtes, papiers et cartons;

Vu la demande et l'avis de la Commission paritaire pour la production des pâtes, papiers et cartons du 30 mai 2011;

Vu la proposition du Comité de gestion de l'Office national de l'Emploi faite le 3 mai 2012,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** Les entreprises qui, pour leurs travailleurs, relèvent de la compétence de la Commission paritaire pour la production des pâtes, papiers et cartons sont exemptées entièrement de l'obligation d'occuper des nouveaux travailleurs avec une convention de premier emploi pour la période du 1<sup>er</sup> juillet 2011 au 31 décembre 2012.

**Art. 2.** Le présent arrêté produit ses effets le 1<sup>er</sup> juillet 2011.

Bruxelles, le 27 juillet 2012.

Mme M. DE CONINCK

Note

(1) Références au *Moniteur belge* :

Loi du 24 décembre 1999, *Moniteur belge* du 27 janvier 2000.

Loi du 22 décembre 2003; *Moniteur belge* du 31 décembre 2003.

Loi du 17 mai 2007, *Moniteur belge* du 19 juin 2007.

Arrêté royal du 30 mars 2000, *Moniteur belge* du 31 mars 2000.

Arrêté royal du 21 janvier 2002, *Moniteur belge* du 7 février 2002.

Arrêté royal du 21 janvier 2004, *Moniteur belge* du 3 février 2004.

Arrêté royal du 19 mai 2010, *Moniteur belge* du 31 mai 2010.

#### FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID, ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

N. 2012 — 2271

[2012/203564]

**27 JULI 2012.** — Ministerieel besluit tot vrijstelling van de verplichting om jonge werknemers in dienst te nemen voor de ondernemingen die voor hun werknemers onder de bevoegdheid van het Paritair Comité voor de voedingsnijverheid vallen of van het Paritair Comité voor de bedienden uit de voedingsnijverheid (1)

De Minister van Werk,

Gelet op de wet van 24 december 1999 ter bevordering van de werkgelegenheid, inzonderheid op artikel 42, gewijzigd bij de wetten van 22 december 2003 en 17 mei 2007;

Gelet op het koninklijk besluit van 30 maart 2000 tot uitvoering van de artikelen 32, § 2, eerste lid, 33, § 2, derde lid, 34, 39, § 4, tweede lid, en § 5, tweede lid, 42, § 2, 46, eerste lid, 47, § 4, eerste en vierde lid, van de wet van 24 december 1999 ter bevordering van de werkgelegenheid, inzonderheid op artikel 10, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 21 januari 2002 en van 21 januari 2004 en 19 mei 2010;

Gelet op de collectieve arbeidsovereenkomsten van 20 juli 2011 betreffende de permanente vorming gesloten in het Paritair Comité voor de voedingsnijverheid en van 23 juni 2011 gesloten in het Paritair Comité voor de bedienden uit de voedingsnijverheid;

Gelet op de aanvraag en het advies van het Paritair Comité voor de voedingsnijverheid van 20 juli 2011 en van Paritair Comité voor de bedienden uit de voedingsnijverheid van 23 juni 2011;

Gelet op het voorstel van het Beheerscomité van de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening, gedaan op 3 mei 2012,

Besluit :

**Artikel 1.** De ondernemingen die voor hun werknemers onder de bevoegdheid van het Paritair Comité voor de voedingsnijverheid of van het Paritair Comité voor de bedienden uit de voedingsnijverheid vallen worden volledig vrijgesteld van de verplichting nieuwe werknemers in dienst te nemen met een startbaanovereenkomst voor de periode van 1 januari 2012 tot en met 31 december 2013.

#### SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI, TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

F. 2012 — 2271

[2012/203564]

**27 JUILLET 2012.** — Arrêté ministériel dérogeant à l'obligation d'occuper des jeunes travailleurs pour les entreprises qui, pour leurs travailleurs, relèvent de la compétence de la Commission paritaire de l'industrie alimentaire ou de la Commission paritaire pour les employés de l'industrie alimentaire (1)

La Ministre de l'Emploi,

Vu la loi du 24 décembre 1999 en vue de la promotion de l'emploi, notamment l'article 42, modifié par les loi 22 décembre 2003 et 17 mai 2007;

Vu l'arrêté royal du 30 mars 2000 d'exécution des articles 32, § 2, alinéa 1<sup>er</sup>, 33, § 2, alinéa 3, 34, 39, § 4, alinéa 2 et § 5, alinéa 2, 42, § 2, 46, alinéa 1<sup>er</sup>, 47, § 4, alinéas 1<sup>er</sup> et 4 de la loi du 24 décembre 1999 en vue de la promotion de l'emploi, notamment l'article 10, modifié par les arrêtés royaux du 21 janvier 2002 et du 21 janvier 2004 et du 19 mai 2010;

Vu la convention collective de travail du 20 juillet 2011 relative à la formation permanente, conclue au sein de la Commission paritaire de l'industrie alimentaire et du 23 juin 2011 conclue au sein de la Commission paritaire pour les employés de l'industrie alimentaire;

Vu la demande et l'avis de la Commission paritaire de l'industrie alimentaire du 20 juillet 2011 et de la Commission paritaire pour les employés de l'industrie alimentaire du 23 juin 2011;

Vu la proposition du Comité de gestion de l'Office national de l'Emploi faite le 3 mai 2012,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** Les entreprises qui, pour leurs travailleurs, relèvent de la compétence de la Commission paritaire de l'industrie alimentaire ou de la Commission paritaire pour les employés de l'industrie alimentaire sont exemptées entièrement de l'obligation d'occuper des nouveaux travailleurs avec une convention de premier emploi pour la période du 1<sup>er</sup> janvier 2012 au 31 décembre 2013.

**Art. 2.** Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 januari 2012.  
Brussel, 27 juli 2012.

Mevr. M. DE CONINCK

Nota

(1) Verwijzingen naar het *Belgisch Staatsblad* :  
Wet van 24 december 1999, *Belgisch Staatsblad* van 27 januari 2000.  
Wet van 22 december 2003, *Belgische Staatsblad* van 31 december 2003.  
Wet van 17 mei 2007, *Belgisch Staatsblad* van 19 juni 2007.  
Koninklijk besluit van 30 maart 2000, *Belgisch Staatsblad* van 31 maart 2000.  
Koninklijk besluit van 21 januari 2002, *Belgisch Staatsblad* van 7 februari 2002.  
Koninklijk besluit van 21 januari 2004, *Belgisch Staatsblad* van 3 februari 2004.  
Koninklijk besluit van 19 mei 2010, *Belgisch Staatsblad* van 31 mei 2010.

**Art. 2.** Le présent arrêté produit ses effets le 1<sup>er</sup> janvier 2012.  
Bruxelles, le 27 juillet 2012.

Mme M. DE CONINCK

Note

(1) Références au *Moniteur belge* :  
Loi du 24 décembre 1999, *Moniteur belge* du 27 janvier 2000.  
Loi du 22 décembre 2003; *Moniteur belge* du 31 décembre 2003.  
Loi du 17 mai 2007, *Moniteur belge* du 19 juin 2007.  
Arrêté royal du 30 mars 2000, *Moniteur belge* du 31 mars 2000.  
Arrêté royal du 21 janvier 2002, *Moniteur belge* du 7 février 2002.  
Arrêté royal du 21 janvier 2004, *Moniteur belge* du 3 février 2004.  
Arrêté royal du 19 mai 2010, *Moniteur belge* du 31 mai 2010.

**PROGRAMMATORISCHE FEDERALE OVERHEIDSDIENST  
MAATSCHAPPELIJKE INTEGRATIE,  
ARMOEDEBESTRIJDING EN SOCIALE ECONOMIE**

N. 2012 — 2272

[C — 2012/11303]

**12 JULI 2012.** — Koninklijk besluit houdende toekenning van een toelage aan de openbare centra voor maatschappelijk welzijn die deelnemen aan het « Clusterplan voor kleine O.C.M.W.'s » voor het jaar 2012

ALBERT II, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 16 februari 2012 houdende de uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2012, inzonderheid op programma 44.55.1;

Gelet op de wet 22 mei 2003, houdende de organisatie van de begroting en van de comptabiliteit van de federale staat, inzonderheid op de artikelen 121 tot 124;

Gelet op het koninklijk besluit van 16 november 1994 betreffende de administratieve en begrotingscontrole, inzonderheid op artikel 22;

Overwegende dat de Staatssecretaris voor Maatschappelijke Integratie en Armoedebestrijding onder meer belast is met het stimuleren van initiatieven gericht op de integratie via opleiding en tewerkstelling; dat kleine O.C.M.W.'s moeten gestimuleerd worden om samen te werken met het oog op volwaardig tewerkstellingsbeleid;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 13 april 2012;

Op de voordracht van Onze Staatssecretaris voor Maatschappelijke Integratie en Armoedebestrijding,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Voor de toepassing van dit besluit wordt verstaan onder :

- een cluster : een groep van kleine O.C.M.W.'s die er zich toe verbinden samen te werken aan een gemeenschappelijk opleidings- en tewerkstellingsbeleid van leefloongerechtigden en gelijkgestelden;
- een clusterpromotor : het O.C.M.W. dat de cluster vertegenwoordigt. Dit O.C.M.W. wordt als eerste vermeld in de lijst als bijlage;
- de Staatssecretaris : de Staatssecretaris voor Maatschappelijke Integratie en Armoedebestrijding.

**Art. 2.** § 1. Om de werking van de clusters te ondersteunen wordt aan de clusters een toelage toegekend van maximaal 250.000 EUR.

Deze toelage wordt aangerekend op het programma 44.55.1 « Bestaanszekerheid », basisallocatie 43.52.43, begrotingsjaar 2012.

§ 2. Per cluster bedraagt de toelage maximaal 12.500 EUR. Er kunnen maximaal 20 clusters worden betoelaagd.

**SERVICE PUBLIC FEDERAL  
DE PROGRAMMATION INTEGRATION SOCIALE,  
LUTTE CONTRE LA PAUVRETE ET ECONOMIE SOCIALE**

F. 2012 — 2272

[C — 2012/11303]

**12 JUILLET 2012.** — Arrêté royal portant octroi d'un subside aux centres publics d'action sociale qui participent au « Plan clusters pour petits C.P.A.S. » pour l'année 2012

ALBERT II, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 16 février 2012 contenant le budget général des dépenses pour l'année budgétaire 2012, notamment le programme 44.55.1;

Vu la loi du 22 mai 2003 portant l'organisation du budget et de la comptabilité de l'Etat fédéral, notamment les articles 121 à 124;

Vu l'arrêté royal du 16 novembre 1994 relatif au contrôle administratif et budgétaire, notamment l'article 22;

Considérant que le Secrétaire d'état à l'Intégration sociale et à la Lutte contre la pauvreté est notamment chargé de stimuler les initiatives visant à intégrer par le biais de la formation et de mise à l'emploi; que les petits C.P.A.S. doivent être soutenus afin de mener une politique de l'emploi à part entière;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, donné le 13 mars 2012;

Sur la proposition de Notre Secrétaire d'état à l'Intégration sociale et à la Lutte contre la pauvreté,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Pour l'application du présent arrêté, il faut entendre par :

- un cluster : un groupe de petits C.P.A.S. qui s'engagent à collaborer à une politique commune de formation et de mise à l'emploi des bénéficiaires du droit au revenu d'intégration et assimilés;
- un promoteur de cluster : le C.P.A.S. qui représente le cluster. Ce C.P.A.S. est mentionné comme premier C.P.A.S. par cluster dans la liste en annexe;
- le Secrétaire d'Etat : le Secrétaire d'Etat à l'Intégration sociale et à la Lutte contre le pauvreté.

**Art. 2.** § 1<sup>er</sup>. Un subside de 250.000 EUR au maximum est accordé afin de soutenir le fonctionnement des clusters.

Ce subside est imputé au programme 44.55.1 « Sécurité d'existence », allocation de base 43.52.43, exercice budgétaire 2012.

§ 2. Le subside par cluster s'élève à 12.500 EUR. Au maximum 20 clusters peuvent être subsidiés.

**Art. 3.** Om aanspraak te kunnen maken op een toelage sluit de clusterpromotor een overeenkomst met de Staatssecretaris. Deze overeenkomst bepaalt de modaliteiten van de samenwerking aan een gemeenschappelijk opleidings- en tewerkstellingsbeleid.

Deze overeenkomsten nemen aanvang op 1 januari 2012 en eindigen op 31 december 2012.

**Art. 4.** Na de ondertekening van de overeenkomst maakt de POD Maatschappelijke Integratie een voorschot van 75 % van de toelage over aan de clusterpromotor. De betaling van het voorschot gebeurt automatisch na vastlegging, een schuldvordering is niet vereist.

De overige 25 % van de toelage wordt overgemaakt na controle en slechts na goedkeuring van de ingave het inhoudelijke verslag en de financiële rapportage, met betrekking tot het gevoerde opleidings- en tewerkstellingsbeleid, binnen applicatie uniek jaarrapport van de POD Maatschappelijke Integratie.

Deze bewijsstukken dienen uiterlijk op 28 februari 2013 in het bezit te zijn van de administratie.

**Art. 5.** De toelage wordt besteed aan de werkings- en personeelskosten van de clusters.

**Art. 6.** De clusters die een toelage ontvangen worden opgesomd in de lijst die als bijlage bij dit besluit wordt gevoegd.

Wanneer het aantal van deze clusters lager is dan 20 kan de Staatssecretaris deze lijst aanvullen.

**Art. 7.** De Programmatorische Federale Overheidsdienst, Maatschappelijke Integratie, Koning Albert II-laan, 30, 1000 Brussel, staat in voor de administratieve behandeling van de dossiers.

**Art. 8.** Onze Staatssecretaris voor Maatschappelijke Integratie en Armoedebestrijding is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 12 juli 2012.

ALBERT

Van Koningswege :

De Staatssecretaris voor  
Maatschappelijke Integratie en Armoedebestrijding,  
Mevr. M. DE BLOCK

Bijlage

**Lijst van openbare centra voor maatschappelijk welzijn die deelnemen aan het « Clusterplan voor kleine O.C.M.W.'s » voor het jaar 2012**

De O.C.M.W.'s waarvan de namen vetgedrukt staan, ondertekenen de overeenkomst namens de cluster.

In de provincie Antwerpen :

- 1. Mol**
  - Balen
  - Dessel
  - Retie
- 2. Herentals**
  - Grobbendonk
  - Herenthout
  - Kasterlee
  - Lille
  - Olen
  - Vorselaar

In de provincie Oost-Vlaanderen :

- 1. Eeklo**
  - Sint-Laureins
  - Kaprijke
  - Maldegem
  - Assenede
- 2. Wetteren**
  - Wichelen
  - Laarne

**Art. 3.** Afin de pouvoir prétendre à un subside, une convention est conclue entre le promoteur de cluster et le Secrétaire d'état. Cette convention fixe les modalités de la collaboration à une politique de formation et de mise à l'emploi commune.

Ces conventions prennent cours le 1<sup>er</sup> janvier 2012 et se terminent le 31 décembre 2012.

**Art. 4.** Après la signature de la convention, le SPP Intégration sociale verse une avance de 75 % du subside au promoteur de cluster. Le paiement de l'avance se fera automatiquement après engagement. Une déclaration de créance n'est plus nécessaire.

Les 25 % restant seront liquidés après contrôle et approbation des données relatives au rapport d'activité et au rapport financier, concernant la politique de formation et de mise à l'emploi menée, introduit dans l'application « rapport unique » du SPP Intégration Sociale.

Ces preuves doivent être à la disposition de l'administration au plus tard le 28 février 2013.

**Art. 5.** Le subside est utilisé pour les frais de fonctionnement et de personnel des clusters.

**Art. 6.** Les clusters qui reçoivent un subside sont énumérés dans la liste jointe en annexe du présent arrêté.

Si le nombre de clusters est inférieur à 20, le Secrétaire d'état peut compléter cette liste.

**Art. 7.** Le Service public fédéral de Programmation, Intégration sociale, boulevard Roi Albert II, 30, 1000 Bruxelles se charge du traitement administratif des dossiers.

**Art. 8.** Notre Secrétaire d'Etat à l'Intégration sociale et à la Lutte contre la Pauvreté est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 12 juillet 2012.

ALBERT

Par le Roi :

La Secrétaire d'état  
à l'Intégration social et à la Lutte contre la Pauvreté,  
Mme M. DE BLOCK

Annexe

**Liste des centres publics d'action sociale qui participent au « Plan clusters pour petits C.P.A.S. » pour l'année 2012**

Les C.P.A.S. dont les noms sont mentionnés en caractères gras sont ceux qui signent la convention au nom du cluster.

En province d'Anvers :

- 1. Mol**
  - Balen
  - Dessel
  - Retie
- 2. Herentals**
  - Grobbendonk
  - Herenthout
  - Kasterlee
  - Lille
  - Olen
  - Vorselaar

En province de Flandre orientale :

- 1. Eeklo**
  - Sint-Laureins
  - Kaprijke
  - Maldegem
  - Assenede
- 2. Wetteren**
  - Wichelen
  - Laarne

In de provincie West-Vlaanderen :**1. Roeselare**

- Moorslede
- Lichtervelde
- Hooglede
- Pittem
- Staden
- Ardooie
- Meulebeke
- Koekelare
- Zonnebeke
- Ledegem

**2. Diksmuide**

- Houthulst
- Kortemark
- Poperinge
- Lo-Reringe
- Vleteren
- Alveringem
- Langemark-Poelkapelle

In de provincie Limburg :**1. Borgloon**

- Kortesseem
- Alken
- Nieuwerkerken
- Gingelom
- Heers

**2. Herk-de-Stad**

- Lummen
- Halen

In de provincie Vlaams-Brabant**1. Haacht**

- Keerbergen
- Tremelo

**2. Tielt-Winge**

- Bekkevoort
- Kortenaken
- Boutersem
- Linter
- Bierbeek

In de provincie Henegouwen :**1. Quiévrain**

- Hensies
- Honnelles

In de provincie Waals-Brabant :**1. Grez-Doiceau**

- Walhain
- Chastres
- Incourt

**2. Braine-le-Château**

- Ittre
- Rebecq

**3. Perwez**

- Hélocine
- Villers-la-Ville
- Ramilles

In de provincie Luxemburg :**1. Houffalize**

- Bertogne
- Gouvy
- Vielsalm

En province de Flandre occidentale :**1. Roeselare**

- Moorslede
- Lichtervelde
- Hooglede
- Pittem
- Staden
- Ardooie
- Meulebeke
- Koekelare
- Zonnebeke
- Ledegem

**2. Diksmuide**

- Houthulst
- Kortemark
- Poperinge
- Lo-Reringe
- Vleteren
- Alveringem
- Langemark-Poelkapelle

En province du Limbourg :**1. Borgloon**

- Kortesseem
- Alken
- Nieuwerkerken
- Gingelom
- Heers

**2. Herk-de-Stad**

- Lummen
- Halen

En province du Brabant flamand :**1. Haacht**

- Keerbergen
- Tremelo

**2. Tielt-Winge**

- Bekkevoort
- Kortenaken
- Boutersem
- Linter
- Bierbeek

En province du Hainaut :**1. Quiévrain**

- Hensies
- Honnelles

En province du Brabant wallon :**1. Grez-Doiceau**

- Walhain
- Chastres
- Incourt

**2. Braine-le-Château**

- Ittre
- Rebecq

**3. Perwez**

- Hélocine
- Villers-la-Ville
- Ramilles

En province de Luxembourg :**1. Houffalize**

- Bertogne
- Gouvy
- Vielsalm



**2. Durbuy**

- Erezée
- Hotton
- La Roche-en-Ardenne
- Rendeux

In de provincie Luik :

**1. Welkenraedt**

- Aubel
- Thimister-Clermont
- Plombières

**2. Villers-le-Bouillet**

- Ferrières
- Tinlot

**3. Remicourt**

- Crisnée
- Fexhe-le-Haut-Clocher

In de duitstalige gemeenschap :

**1. Burg-Reuland**

- Sankt Vith
- Büllingen
- Raeren
- Bütgenbach
- Amel
- Lontzen

Gegeven te Brussel, 12 juli 2012.

ALBERT

Van Koningswege :

De Staatssecretaris voor  
Maatschappelijke Integratie en Armoedebestrijding,  
Mevr. M. DE BLOCK

**2. Durbuy**

- Erezée
- Hotton
- La Roche-en-Ardenne
- Rendeux

En province de Liège :

**1. Welkenraedt**

- Aubel
- Thimister-Clermont
- Plombières

**2. Villers-le-Bouillet**

- Ferrières
- Tinlot

**3. Remicourt**

- Crisnée
- Fexhe-le-Haut-Clocher

En communauté germanophone :

**1. Burg-Reuland**

- Sankt Vith
- Büllingen
- Raeren
- Bütgenbach
- Amel
- Lontzen

Donné à Bruxelles, le 12 juillet 2012.

ALBERT

Par le Roi :

La Secrétaire d'Etat  
à l'Intégration social et à la Lutte contre la Pauvreté,  
Mme M. DE BLOCK

**GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN  
GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION  
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN**

**VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE**

**VLAAMSE OVERHEID**

N. 2012 — 2273

[2012/204275]

**6 JULI 2012. — Besluit van de Vlaamse Regering houdende wijziging van het besluit van de Vlaamse Regering van 6 oktober 1998 betreffende de kwaliteitsbewaking, het recht van voorkoop en het sociaal beheersrecht op woningen en van het besluit van de Vlaamse Regering van 3 oktober 2003 betreffende de kwaliteits- en veiligheidsnormen voor kamers en studentenkamers wat betreft de uitrusting met rookmelders**

De Vlaamse Regering

Gelet op de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, artikel 20;

Gelet op het decreet van 4 februari 1997 houdende de kwaliteits- en veiligheidsnormen voor kamers en studentenkamers, artikel 4, tweede lid, vervangen bij het decreet van 14 juli 1998, en artikel 10, § 1, derde lid, ingevoegd bij het decreet van 3 februari 1998 en gewijzigd bij het decreet van 29 april 2011;

Gelet op het decreet van 15 juli 1997 houdende de Vlaamse Wooncode, artikel 5, § 1, tweede lid, en § 2;

Gelet op het decreet van 1 juni 2012 houdende de beveiliging van woningen door optische rookmelders, artikel 6 en 8;

Gelet op het besluit van de Vlaamse Regering van 6 oktober 1998 betreffende de kwaliteitsbewaking, het recht van voorkoop en het sociaal beheersrecht op woningen;

Gelet op het besluit van de Vlaamse Regering van 3 oktober 2003 betreffende de kwaliteits- en veiligheidsnormen voor kamers en studentenkamers;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 27 maart 2012;

Gelet op advies 51.432/3 van de Raad van State, gegeven op 12 juni 2012, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 1°, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, artikel 3, § 1;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid wat betreft artikel 3, 3°, artikel 5, 2°, en artikel 6;

Overwegende dat de houders van een zakelijk recht op woningen, kamerwoningen, studentenhuizen en studentengemeenschapshuizen onverwijld in kennis moeten gesteld worden van de uitvoeringsmodaliteiten van het decreet van 1 juni 2012 houdende de beveiliging van woningen door optische rookmelders;

Op voorstel van de Vlaamse minister van Energie, Wonen, Steden en Sociale Economie;

Na beraadslaging,

Besluit :

**Artikel 1.** Aan artikel 3 van het besluit van de Vlaamse Regering van 6 oktober 1998 betreffende de kwaliteitsbewaking, het recht van voorkoop en het sociaal beheersrecht op woningen gewijzigd bij de besluiten van de Vlaamse Regering van 27 januari 2006, 20 mei 2011 en 28 oktober 2011, wordt een vierde lid toegevoegd, dat luidt als volgt :

« Als de woning niet op elke bouwlaag uitgerust is met een rookmelder als vermeld in het decreet van 1 juni 2012 houdende de beveiliging van woningen door optische rookmelders, wordt dat opgenomen in een opmerking bij deel C van het technisch verslag. ».

**Art. 2.** In artikel 17 van hetzelfde besluit, gewijzigd bij het besluit van de Vlaamse Regering van 20 mei 2011, wordt de zinsnede « door de burgemeester aangewezen technische ambtenaren van de gemeente, waar de woning die als hoofdverblijfplaats gelegen is » vervangen door de woorden « woningcontroleurs die de burgemeester van de gemeente waarin de woning ligt aanwijst ».

**Art. 3.** In artikel 18 van hetzelfde besluit, gewijzigd bij het besluit van de Vlaamse Regering van 20 mei 2011, wordende volgende wijzigingen aangebracht :

1° in het eerste lid wordt de zinsnede « artikel 7 » vervangen door de zinsnede « artikel 5, § 2, en artikel 7 »;

2° aan het tweede lid wordt een punt 3° toegevoegd, dat luidt als volgt :

« 3° als ze niet op elke bouwlaag uitgerust is met een rookmelder als vermeld in het decreet van 1 juni 2012 houdende de beveiliging van woningen door optische rookmelders. »;

3° er wordt een derde lid toegevoegd, dat luidt als volgt :

« De bepaling van het tweede lid, 3°, geldt niet zolang de termijn, vermeld in artikel 4, tweede of derde lid, van het decreet van 1 juni 2012 houdende de beveiliging van woningen door optische rookmelders, niet verstreken is. ».

**Art. 4.** Aan artikel 3, § 3, van het besluit van de Vlaamse Regering van 3 oktober 2003 betreffende de kwaliteits- en veiligheidsnormen voor kamers en studentenkamers, ingevoegd bij het besluit van de Vlaamse Regering van 27 januari 2006, wordt een derde lid toegevoegd, dat luidt als volgt :

« Als de kamer, de studentenkamer of de gemeenschappelijke kookruimte niet uitgerust is met een rookmelder als vermeld in het decreet van 1 juni 2012 houdende de beveiliging van woningen door optische rookmelders, wordt dat opgenomen in een opmerking bij deel C of deel D, naargelang het geval, van het technisch verslag. ».

**Art. 5.** In artikel 5 van hetzelfde besluit, gewijzigd bij de besluiten van de Vlaamse Regering van 27 januari 2006, 20 mei 2011 en 28 oktober 2011, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° het tweede lid wordt vervangen door wat volgt :

« De kamerwoning, het studentenhuus of het studentengemeenschapshuis wordt niet-conform bevonden als de kamerwoning, het studentenhuus of het studentengemeenschapshuis niet minstens op elke bouwlaag en in elke gemeenschappelijke kookruimte uitgerust is met een rookmelder als vermeld in het decreet van 1 juni 2012 houdende de beveiliging van woningen door optische rookmelders. »;

2° er worden een derde en een vierde lid toegevoegd, die luiden als volgt :

« De kamer of de studentenkamer wordt niet conform bevonden :

1° als ze volgens deel E van het technisch verslag een eindscore van minstens 15 punten behaalt;

2° als ze niet uitgerust is met een rookmelder als vermeld in het decreet van 1 juni 2012 houdende de beveiliging van woningen door optische rookmelders.

De bepalingen van het tweede en het derde lid, 2°, gelden niet zolang de termijn, vermeld in artikel 4, derde lid, van het decreet van 1 juni 2012 houdende de beveiliging van woningen door optische rookmelders, niet verstreken is. ».

**Art. 6.** De minister stelt minstens via een voor het publiek toegankelijke website van de Vlaamse overheid een handleiding voor de plaatsing van rookmelders ter beschikking van :

1° de aanvragers van een stedenbouwkundige vergunning als vermeld in artikel 3 van het decreet van 1 juni 2012 houdende de beveiliging van woningen door optische rookmelders;

2° de houders van het zakelijk recht op woningen en op kamerwoningen, studentenhuizen of studentengemeenschapshuizen als vermeld in het decreet van 4 februari 1997 houdende de kwaliteits- en veiligheidsnormen voor kamers en studentenkamers.

**Art. 7.** Treden in werking op 1 januari 2013 :

1° het decreet van 1 juni 2012 houdende de beveiliging van woningen door optische rookmelders;

2° dit besluit.

Artikel 2 treedt in werking op de datum van de bekendmaking van dit besluit in het *Belgisch Staatsblad*.

**Art. 8.** De Vlaamse minister, bevoegd voor de huisvesting, is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 6 juli 2012.

De minister-president van de Vlaamse Regering,  
K. PEETERS

De Vlaamse minister van Energie, Wonen, Steden en Sociale Economie,  
F. VAN DEN BOSSCHE

## TRADUCTION

## AUTORITE FLAMANDE

F. 2012 — 2273

[2012/204275]

**6 JUILLET 2012. — Arrêté du Gouvernement flamand modifiant l'arrêté du Gouvernement flamand du 6 octobre 1998 relatif à la gestion de la qualité, au droit de préachat et au droit de gestion sociale d'habitations et de l'arrêté du Gouvernement flamand du 3 octobre 2003 portant les normes de qualité et de sécurité pour chambres et chambres d'étudiants en ce qui concerne l'équipement de détecteurs de fumée**

Le Gouvernement flamand

Vu la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, notamment l'article 20;

Vu le décret du 4 février 1997 portant les normes de qualité et de sécurité pour chambres et chambres d'étudiants, article 4, alinéa deux, remplacé par le décret du 14 juillet 1998, et article 10, § 1<sup>er</sup>, alinéa trois, inséré par le décret du 3 février 1998 et modifié par le décret du 29 avril 2011;

Vu le décret du 15 juillet 1997 contenant le Code flamand du Logement, article 5, § 1<sup>er</sup>, alinéa deux, et § 2;

Vu le décret du 1<sup>er</sup> juin 2012 portant protection d'habitations au moyen de détecteurs de fumée optiques, articles 6 et 8;

Vu l'arrêté du Gouvernement flamand du 6 octobre 1998 relatif à la gestion de la qualité, au droit de préachat et au droit de gestion sociale d'habitations;

Vu l'arrêté du Gouvernement flamand du 3 octobre 2003 portant les normes de qualité et de sécurité pour chambres et chambres d'étudiants;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, rendu le 27 mars 2012;

Vu l'avis 51.432/3 du Conseil d'Etat, donné le 12 juin 2012, en application de l'article 84, § 1<sup>er</sup>, alinéa premier, 1<sup>o</sup>, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1<sup>er</sup>;

Vu l'urgence en ce qui concerne les articles 3, 3<sup>o</sup>, 5, 2<sup>o</sup>, et 6;

Considérant que les détenteurs d'un droit réel sur des habitations, des maisons à chambres, des maisons d'étudiants et des maisons de communauté d'étudiants doivent être informés sans délai des modalités d'exécution du décret du 1<sup>er</sup> juin 2012 portant protection d'habitations au moyen de détecteurs de fumée optiques;

Sur la proposition de la Ministre flamande de l'Energie, du Logement, des Villes et de l'Economie sociale;

Après délibération,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** A l'article 3 de l'arrêté du Gouvernement flamand du 6 octobre 1998 relatif à la gestion de la qualité, au droit de préachat et au droit de gestion sociale d'habitations, modifié par les arrêtés du Gouvernement flamand des 27 janvier 2006, 20 mai 2011 et 28 octobre 2011, il est ajouté un alinéa quatre, ainsi rédigé :

« Lorsque l'habitation n'est pas équipée sur chaque niveau de construction d'un détecteur de fumée, tel que visé au décret du 1<sup>er</sup> juin 2012 portant protection d'habitations au moyen de détecteurs de fumée optiques, ce fait fait l'objet d'une remarque sur la partie C du rapport technique. ».

**Art. 2.** Dans l'article 17 du même arrêté, modifié par l'arrêté du Gouvernement flamand du 20 mai 2011, le membre de phrase « les fonctionnaires techniques désignés par le bourgmestre de la commune où l'habitation désignée comme résidence principale est située » est remplacé par les mots « les contrôleurs d'habitations désignés par le bourgmestre de la commune où l'habitation est située ».

**Art. 3.** A l'article 18 du même arrêté, modifié par l'arrêté du Gouvernement flamand du 20 mai 2011, sont apportées les modifications suivantes :

1<sup>o</sup> à l'alinéa premier le membre de phrase « à l'article 7 » est remplacé par le membre de phrase « aux articles 5, § 2, et 7 »;

2<sup>o</sup> à l'alinéa deux, il est ajouté un point 3<sup>o</sup>, rédigé comme suit :

« lorsqu'elle n'est pas équipée sur chaque niveau de construction d'un détecteur de fumée, tel que visé au décret du 1<sup>er</sup> juin 2012 portant protection d'habitations au moyen de détecteurs de fumée optiques. »;

3<sup>o</sup> il est ajouté un alinéa trois, rédigé comme suit :

« La disposition du deuxième alinéa, 3<sup>o</sup>, ne s'applique pas tant que le délai visé à l'article 4, alinéas deux ou trois, du décret du 1<sup>er</sup> juin 2012 portant protection d'habitations au moyen de détecteurs de fumée optiques, n'a pas expiré. ».

**Art. 4.** L'article 3, § 3 de l'arrêté du Gouvernement flamand du 3 octobre 2003 portant les normes de qualité et de sécurité pour chambres et chambres d'étudiants, inséré par l'arrêté du Gouvernement flamand du 27 janvier 2006, est complété par un alinéa trois, ainsi rédigé :

« Lorsque la chambre, la chambre d'étudiants ou l'espace commun cuisine ne sont pas équipés d'un détecteur de fumée, tel que visé au décret du 1<sup>er</sup> juin 2012 portant protection d'habitations au moyen de détecteurs de fumée optiques, ce fait fait l'objet d'une remarque sur les parties C ou D, selon le cas, du rapport technique. ».

**Art. 5.** A l'article 5 du même arrêté, modifié par les arrêtés du Gouvernement flamand des 27 janvier 2006, 20 mai 2011 et 28 octobre 2011, sont apportées les modifications suivantes :

1<sup>o</sup> l'alinéa deux est remplacé par ce qui suit :

« La chambre (d'étudiants), la maison d'étudiants ou la commune d'étudiants sont déclarées non conformes lorsque la chambre (d'étudiants), la maison d'étudiants ou la commune d'étudiants ne sont pas équipées au moins sur chaque niveau de construction et dans chaque espace commun cuisine d'un détecteur de fumée, tel que visé au décret du 1<sup>er</sup> juin 2012 portant protection d'habitations au moyen de détecteurs de fumée optiques. »;

2° il est ajouté des alinéas trois et quatre, rédigés comme suit :

« La chambre ou la chambre d'étudiants sont déclarées non conformes :

1° lorsqu'elles obtiennent suivant la partie E du rapport technique, un score final d'au moins 15 points;

2° lorsqu'elles ne sont pas équipées d'un détecteur de fumée, tel que visé au décret du 1<sup>er</sup> juin 2012 portant protection d'habitations au moyen de détecteurs de fumée optiques.

Les dispositions des deuxième et troisième alinéas, 2°, ne s'appliquent pas tant que le délai visé à l'article 4, alinéa trois, du décret du 1<sup>er</sup> juin 2012 portant protection d'habitations au moyen de détecteurs de fumée optiques, n'a pas expiré. ».

**Art. 6.** Le Ministre met un manuel pour l'installation de détecteurs de fumée, au moins par le biais d'un site internet de l'Autorité flamande accessible au public, à disposition :

1° des demandeurs d'autorisation urbanistique, telle que visée à l'article 3 du décret du 1<sup>er</sup> juin 2012 portant protection d'habitations au moyen de détecteurs de fumée optiques;

2° des détenteurs d'un droit réel sur des habitations, des maisons à chambres, des maisons d'étudiants et des maisons de communauté d'étudiants, telles que visées au décret du 4 février 1997 portant les normes de qualité et de sécurité pour chambres et chambres d'étudiants.

**Art. 7.** Entrent en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2013 :

1° le décret du 1<sup>er</sup> juin 2012 portant protection d'habitations au moyen de détecteurs de fumée optiques;

2° le présent arrêté.

L'article 2 entre en vigueur le jour de la publication du présent arrêté au *Moniteur belge*.

**Art. 8.** Le Ministre flamand ayant le logement dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté. Bruxelles, le 6 juillet 2012.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,  
K. PEETERS

La Ministre flamande de l'Energie, du Logement, des Villes et de l'Economie sociale,  
F. VAN DEN BOSSCHE

## REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

### SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

F. 2012 — 2274

[2012/204396]

**19 JUILLET 2012. — Arrêté du Gouvernement wallon modifiant l'arrêté du Gouvernement wallon du 7 novembre 2002 relatif aux missions, à l'agrément et au subventionnement des centres de formation professionnelle**

Le Gouvernement wallon,

Vu le Code wallon de l'Action sociale, notamment les articles 266, 273, 283 et 285;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 7 novembre 2002 relatif aux missions, à l'agrément et au subventionnement des centres de formation professionnelle;

Vu l'avis du Comité de gestion de l'Agence wallonne pour l'Intégration des Personnes handicapées, donné le 24 mai 2012;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, donné le 11 juillet 2012;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 19 juillet 2012;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, l'article 3, § 1<sup>er</sup>;

Vu l'urgence;

Considérant la décision du Gouvernement wallon du 10 juin 2010 fixant une enveloppe annuelle indexée et récurrente de 4.500.000,00 euros pour un accord du non marchand 2010-2011;

Considérant que l'accord-cadre tripartite pour le secteur non marchand privé wallon 2010-2011 signé le 24 février 2011, qui octroie aux centres de formation professionnelle des moyens financiers en vue de réaliser les mesures définies par cet accord, sort ses effets au 1<sup>er</sup> janvier 2010;

Considérant qu'à partir du 1<sup>er</sup> janvier 2010, une enveloppe de 750.000,00 euros est réservée à la formation;

Considérant que la répartition de cette enveloppe permet d'allouer aux centres de formation professionnelle un montant de 6.201,00 euros pour 2010 et un montant indexé de 6.273,35 euros pour 2011;

Considérant qu'à partir du 1<sup>er</sup> janvier 2010, une enveloppe de 3.193.000,00 euros est dédiée à la prime de fin d'année en vue d'octroyer une partie fixe ou un complément à la partie fixe de la prime de fin d'année, charges patronales incluses;

Considérant que la répartition de cette enveloppe permet d'allouer aux centres de formation professionnelle un montant de 23.992,00 euros pour 2010 et un montant indexé de 24.271,91 euros pour 2011;

Considérant la convention collective de travail du 28 juin 2011 relative à la fixation de l'octroi d'une allocation de fin d'année au personnel des centres de formation et/ou de réadaptation professionnelle agréés par l'AWIPH;

Sur la proposition de la Ministre de la Santé, de l'Action sociale et de l'Egalité des Chances;

Après délibération,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** Le présent arrêté règle, en vertu de l'article 138 de la Constitution, une matière visée à l'article 128, § 1<sup>er</sup>, de celle-ci.

**Art. 2.** L'arrêté du Gouvernement wallon du 7 novembre 2002 relatif aux missions, à l'agrément et au subventionnement des centres de formation professionnelle est complété par les dispositions suivantes :

« Art. 42quinquies. § 1<sup>er</sup>. Dans les limites des crédits budgétaires disponibles, l'Agence octroie aux centres, en vertu de l'accord-cadre tripartite pour le secteur non marchand privé wallon 2010-2011 signé le 24 février 2011, une subvention complémentaire pour la formation de leurs travailleurs.

La subvention visée à l'alinéa 1<sup>er</sup> est affectée de la manière suivante :

1° en 2010 : 6.201,00 euros;

2° en 2011 : un montant de 6.273,35 euros.

La subvention est indexée conformément aux dispositions de la loi du 1<sup>er</sup> mars 1977 organisant un régime de liaison à l'indice des prix à la consommation du royaume de certaines dépenses dans le secteur public et est liée à l'indice-pivot 114,97 d'avril 2011 (base 2004 = 100).

Le montant à verser à chaque centre est déterminé en fonction de son nombre d'heures agréées.

§ 2. La formation visée au § 1<sup>er</sup> fait partie du plan de formation visé à l'article 15 du présent arrêté.

§ 3. Dans l'utilisation de la subvention visée à l'alinéa 1<sup>er</sup>, les centres porteront une attention :

1° prioritaire à la formation qualifiante, classifiante et certifiante;

2° à la formation continuée au regard de la fonction exercée;

3° particulière au remplacement du travailleur en formation.

Art. 42sexies. Dans les limites des crédits budgétaires disponibles, l'Agence octroie aux centres, en vertu de l'accord-cadre tripartite pour le secteur non marchand privé wallon 2010-2011 signé le 24 février 2011, une subvention complémentaire en vue d'accorder à leurs travailleurs un complément de prime de fin d'année, charges patronales incluses.

La subvention visée à l'alinéa 1<sup>er</sup> est affectée de la manière suivante :

1° en 2010 : 23.992,00 euros;

2° en 2011 : un montant de 24.271,91 euros.

La subvention est indexée conformément aux dispositions de la loi du 1<sup>er</sup> mars 1977 organisant un régime de liaison à l'indice des prix à la consommation du royaume de certaines dépenses dans le secteur public et est liée à l'indice-pivot) 114,97 d'avril 2011 (base 2004 = 100).

Pour les années 2010 à 2012, l'Agence répartit cette subvention entre les centres, selon le tableau figurant à l'annexe V du présent arrêté.

A partir de l'année 2013, la répartition du montant à verser à chaque centre sera déterminée en fonction du nombre de travailleurs équivalents temps plein de chaque centre, arrêté au 31 décembre de l'exercice précédent ».

**Art. 3.** Le présent arrêté produit ses effets le 1<sup>er</sup> janvier 2010.

**Art. 4.** La Ministre de la Santé, de l'Action sociale et de l'Egalité des Chances est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Namur, le 19 juillet 2012.

Le Ministre-Président,

R. DEMOTTE

La Ministre de la Santé, de l'Action sociale et de l'Egalité des Chances,

Mme E. TILLIEUX

#### ANNEXE

Annexe V déterminant la répartition pour les années 2010, 2011 et 2012, de la subvention destinée au complément de prime de fin d'année dans les centres de formation professionnelle agréés par l'AWIPH, prévue par l'accord-cadre tripartite pour le secteur non marchand privé wallon 2010-2011

N° CFP	Dénomination	Montant		
		2010	2011	2012 (indexation au 1.3.2012)
11	La Maison de Géronsart	1.550,31 €	1.661,31 €	1.780,79 €
18	C.R.T.	0,00 €	0,00 €	0,00 €
19	C.E.R.A.T.	1.655,82 €	1.685,25 €	1.673,94 €
23	Prorienta (C.F.R.P.)	4.395,24 €	4.679,34 €	4.339,42 €
25	Mosan	1.200,28 €	1.553,57 €	1.431,75 €
26	Le Plope	2.828,80 €	2.885,02 €	3.085,74 €
27	Famenne-Ardenne	800,60 €	724,91 €	737,96 €
31	Le Tilleul	1.846,97 €	1.915,36 €	1.937,49 €
33	A.U.R.E.Lie	2.358,36 €	2.487,31 €	2.664,05 €
35	Polybat	2.532,14 €	2.047,05 €	2.273,71 €
38	C.A.Me.C	930,93 €	997,59 €	1.047,10 €
41	Espace Emploi Formation	1.472,12 €	1.480,42 €	1.588,46 €
48	Le Réseau	2.420,43 €	2.154,78 €	2.319,29 €
<b>Total</b>		23.992,00 €	24.271,91 €	24.879,70 €

Vu pour être annexé à l'arrêté du Gouvernement wallon du 7 novembre 2002 relatif aux missions, à l'agrément et au subventionnement des centres de formation professionnelle.

Namur, le 19 juillet 2012.

Le Ministre-Président,

R. DEMOTTE

La Ministre de la Santé, de l'Action sociale et de l'Egalité des Chances,

Mme E. TILLIEUX



## VERTALING

## WAALSE OVERHEIDSDIENST

N. 2012 — 2274

[2012/204396]

**19 JULI 2012. — Besluit van de Waalse Regering tot wijziging van het besluit van de Waalse Regering van 7 november 2002 betreffende de opdrachten, de erkenning en de subsidiëring van de centra voor beroepsopleiding**

De Waalse Regering,

Gelet op het Waalse Wetboek van Sociale Actie en Gezondheid, inzonderheid op de artikelen 266, 273, 283 en 285;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 7 november 2002 betreffende de opdrachten, de erkenning en de subsidiëring van de centra voor beroepsopleiding;

Gelet op het advies van het beheerscomité van het "Agence wallonne pour l'Intégration des Personnes handicapées" (Waals Agentschap voor de Integratie van Gehandicapte Personen), gegeven op 24 mei 2012;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 11 juli 2012;

Gelet op de instemming van de Minister van Begroting, gegeven op 19 juli 2012;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, artikel 3, § 1;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Gelet op de beslissing van de Waalse Regering van 10 juni 2010 tot vastlegging van een geïndexeerd en terugkerend jaarlijks krediet van 4.500.000,00 euro voor een overeenkomst van de non profit sector 2010-2011;

Overwegende dat de driedelige kaderovereenkomst voor de Waalse privé non profit sector 2010-2011, die op 24 februari 2011 is gesloten en waarbij aan de centra voor beroepsopleiding financiële middelen toegekend worden voor de uitvoering van de maatregelen waarin ze voorziet, in werking treedt op 1 januari 2010;

Overwegende dat vanaf 1 januari 2010 een krediet van 750.000,00 euro voor opleiding bestemd is;

Overwegende dat dit krediet verdeeld wordt zodat vanaf 2010 een bedrag van 6.201,00 euro en vanaf 2011 een geïndexeerd bedrag van 6.273,35 euro aan de centra voor beroepsopleiding toegekend kunnen worden;

Overwegende dat vanaf 1 januari 2010 een krediet van 3.193.000,00 euro voor de eindejaarspremie bestemd is met het oog op de toekenning van een vast gedeelte of van een toeslag bovenop de eindejaarspremie, werkgeverslasten inbegrepen;

Overwegende dat dit krediet verdeeld wordt zodat vanaf 2010 een bedrag van 23.992,00 euro en vanaf 2011 een geïndexeerd bedrag van 24.271,91 euro aan de centra voor beroepsopleiding toegekend kunnen worden;

Gelet op de collectieve arbeidsovereenkomst van 28 juni 2011 betreffende de vaststelling van de toekenning van een eindejaarstoelage aan het personeel van de centra voor opleiding en/of beroepsherscholing erkend door het "AWIPH" "Agence wallonne pour l'Intégration professionnelle des Personnes handicapées" (Waals Agentschap voor de Beroepsintegratie van Gehandicapte Personen);

Op de voordracht van de Minister van Gezondheid, Sociale Actie en Gelijke Kansen;

Na beraadslaging,

Besluit :

**Artikel 1.** Dit besluit regelt krachtens artikel 138 van de Grondwet een aangelegenheid bedoeld in artikel 128, § 1, ervan.

**Art. 2.** Het Besluit van de Waalse Regering van 7 november 2002 betreffende de opdrachten, de erkenning en de subsidiëring van de centra voor beroepsopleiding wordt aangevuld met de volgende bepalingen :

"Art. 42quinquies. § 1. Binnen de perken van de beschikbare kredieten verleent het Agentschap een bijkomende toelage aan de centra voor de opleiding van hun werknemers krachtens de driedelige kaderovereenkomst voor de Waalse privé non profit sector 2010-2011, die op 24 februari 2011 is gesloten.

De toelage bedoeld in het eerste lid wordt toegekend op de volgende wijze :

1° in 2010 : 6.201,00 euro;

2° in 2011 : een bedrag van 6.273,35 euro.

De toelage wordt geïndexeerd overeenkomstig de bepalingen van de wet van 1 maart 1977 houdende inrichting van een stelsel waarbij sommige uitgaven in de overheidssector aan het indexcijfer van de consumptieprijzen van het Rijk worden gekoppeld, en gekoppeld aan de spilindex 114,97 van april 2011 (basis 2004 = 100).

Het aan elk centrum te storten bedrag wordt bepaald op grond van zijn aantal erkende uren.

§ 2. De opleiding bedoeld in § 1 maakt deel uit van het opleidingsplan bedoeld in artikel 15 van dit besluit.

§ 3. Bij de aanwending van de toelage bedoeld in het eerste lid besteden de centra aandacht :

1° bij voorrang aan de kwalificerende, classificerende en certificerende opleiding;

2° aan de voortgezette opleiding ten aanzien van de uitgeoefende functie;

3° in het bijzonder aan de vervanging van de werknemer in opleiding.

**Art. 42sexies.** Binnen de perken van de beschikbare kredieten verleent het Agentschap krachtens de driedelige kaderovereenkomst voor de Waalse privé non profit sector 2010-2011, die op 24 februari 2011 is gesloten, een bijkomende toelage aan de centra met het oog op de toekenning aan hun werknemers van een toeslag bovenop de eindejaarspremie, werkgeverslasten inbegrepen.

De toelage bedoeld in het eerste lid wordt toegekend op de volgende wijze :

1° in 2010 : 23.992,00 euro;

2° in 2011 : een bedrag van 24.271,91 euro.

De toelage wordt geïndexeerd overeenkomstig de bepalingen van de wet van 1 maart 1977 houdende inrichting van een stelsel waarbij sommige uitgaven in de overheidssector aan het indexcijfer van de consumptieprijzen van het Rijk worden gekoppeld, en gekoppeld aan de spilindex 114,97 van april 2011 (basis 2004 = 100).

Voor de jaren 2010 tot 2012 verdeelt het Agentschap deze toelage onder de centra volgens de tabel opgenomen in bijlage V bij dit besluit.

Vanaf het jaar 2013 wordt de verdeling van het aan elk centrum te storten bedrag bepaald op grond van het aantal voltijdsequivalent werknemers ervan, vastgelegd op 31 december van het vorige boekjaar.

**Art. 3.** Dit besluit heeft uitwerking op 1 januari 2010.

**Art. 4.** De Minister van Gezondheid, Sociale Actie en Gelijke Kansen is belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 19 juli 2012.

De Minister-President,  
R. DEMOTTE

De Minister van Gezondheid, Sociale Actie en Gelijke Kansen,  
Mevr. E. TILLIEUX

#### BIJLAGE

Bijlage V. — Verdeling voor de jaren 2010, 2011 en 2012 van de toelage die bestemd is voor de eindejaarspremietoeslag binnen de centra voor beroepsopleiding erkend door het "AWIPH" en waarin voorzien wordt krachtens de driedelige kaderovereenkomst voor de Waalse privé non profit sector 2010-2011

Nr. CFP (Centrum voor Beroeps- opleiding)	Benaming	Bedrag		
		2010	2011	2012 (indexering op 1.3.2012)
11	La Maison de Géronsart	1.550,31 €	1.661,31 €	1.780,79 €
18	C.R.T.	0,00 €	0,00 €	0,00 €
19	C.E.R.A.T.	1.655,82 €	1.685,25 €	1.673,94 €
23	Prorienta (C.F.R.P.)	4.395,24 €	4.679,34 €	4.339,42 €
25	Mosan	1.200,28 €	1.553,57 €	1.431,75 €
26	Le Plope	2.828,80 €	2.885,02 €	3.085,74 €
27	Famenne-Ardenne	800,60 €	724,91 €	737,96 €
31	Le Tilleul	1.846,97 €	1.915,36 €	1.937,49 €
33	A.U.R.E.Lie	2.358,36 €	2.487,31 €	2.664,05 €
35	Polybat	2.532,14 €	2.047,05 €	2.273,71 €
38	C.A.Me.C	930,93 €	997,59 €	1.047,10 €
41	Espace Emploi Formation	1.472,12 €	1.480,42 €	1.588,46 €
48	Le Réseau	2.420,43 €	2.154,78 €	2.319,29 €
<b>Totaal</b>		23.992,00 €	24.271,91 €	24.879,70 €

Gezien om te worden gevoegd bij besluit van de Waalse Regering van 7 november 2002 betreffende de opdrachten, de erkenning en de subsidiëring van de centra voor beroepsopleiding.

Namen, 19 juli 2012.

De Minister-President,  
R. DEMOTTE

De Minister van Gezondheid, Sociale Actie en Gelijke Kansen,  
Mevr. E. TILLIEUX

## BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST — REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

## VLAAMSE GEMEENSCHAPSCOMMISSIE VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

N. 2012 — 2275

[C - 2012/31593]

## 26 APRIL 2012. — Verordening nr. 12-02 tot vaststelling van de rekening over het dienstjaar 2010, bekrachtigd bij collegebesluit nr. 20112012-0568

De Raad van de Vlaamse Gemeenschapscommissie heeft aangenomen en wij, het College, bekrachtigen hetgeen volgt :

HOOFDSTUK I. — *De begrotingsrekening**Afdeling 1. — De gewone dienst*

**Artikel 1.** De vastleggingen van de gewone uitgaven uitgevoerd ten laste van de begrotingskredieten over het dienstjaar 2010 belopen 150.102.328,53 EUR, onderverdeeld als volgt :

	Kredieten	Vastleggingen
Uitgaven voorzien in de begroting	113.459.016,65	105.089.861,95
Overboekingen voorzien in de begroting	37.083.189,88	37.050.168,10
Uitgaven voorzien in vorige dienstjaren (= SVS)	9.638.700,44	7.962.298,48
<b>Totaal</b>	<b>160.180.906,97</b>	<b>150.102.328,53</b>

**Art. 2.** De vastgestelde rechten voor de gewone dienst over het dienstjaar 2010 belopen 158.476.506,85 EUR, onderverdeeld als volgt :

	Ramingen	Vastgestelde rechten
Ontvangsten voorzien in de begroting	123.691.549,08	123.399.670,85
Overboekingen voorzien in de begroting	16.027.630,00	14.325.241,26
Ontvangsten voorzien voor vorige dienstjaren	10.909.511,45	20.751.594,74
<b>Totaal</b>	<b>150.628.690,53</b>	<b>158.476.506,85</b>

**Art. 3. § 1.** De aangerekende uitgaven van de gewone dienst over het dienstjaar 2010 belopen 142.182.246,92 EUR, onderverdeeld als volgt :

	Vastleggingen	Aanrekeningen
Uitgaven voorzien in de begroting	105.089.861,95	98.213.873,20
Overboekingen voorzien in de begroting	37.050.168,10	37.050.168,10
Uitgaven voorzien in vorige dienstjaren (= SVS)	7.962.298,48	6.918.205,62
<b>Totaal</b>	<b>150.102.328,53</b>	<b>142.182.246,92</b>

§ 2. De naar het dienstjaar 2011 over te dragen vastleggingen belopen 7.920.081,61 EUR.

*Afdeling 2. — De buitengewone dienst*

**Art. 4.** De vastleggingen van de buitengewone uitgaven uitgevoerd ten laste van de begrotingskredieten over het dienstjaar 2010 belopen 43.693.345,55 EUR, onderverdeeld als volgt :

	Kredieten	Vastleggingen
Uitgaven voorzien in de begroting	24.388.764,00	17.950.322,99
Overboekingen voorzien in de begroting	763.000,00	775.521,86
Uitgaven voorzien in vorige dienstjaren (= SVS)	25.157.822,27	24.967.500,70
<b>Totaal</b>	<b>50.309.586,27</b>	<b>43.693.345,55</b>

**Art. 5.** De vastgestelde rechten voor de buitengewone dienst over het dienstjaar 2010 belopen 43.703.050,98 EUR, onderverdeeld als volgt :

	Ramingen	Vastgestelde rechten
Ontvangsten voorzien in de begroting	7.775.500,00	4.815.209,83
Overboekingen voorzien in de begroting	17.376.264,00	12.584.917,01
Ontvangsten voorzien voor vorige dienstjaren	1.145.101,87	26.302.924,14
<b>Totaal</b>	<b>26.296.865,87</b>	<b>43.703.050,98</b>

**Art. 6. § 1.** De aangerekende uitgaven van de buitengewone dienst over het dienstjaar 2010 belopen 25.942.381,44 EUR, onderverdeeld als volgt :

	Vastleggingen	Aanrekeningen
Uitgaven voorzien in de begroting	17.950.322,99	4.681.848,02
Overboekingen voorzien in de begroting	775.521,86	775.521,86
Uitgaven voorzien in vorige dienstjaren (= SVS)	24.967.500,70	20.485.011,56
<b>Totaal</b>	<b>43.693.345,55</b>	<b>25.942.381,44</b>

§ 2. De naar het dienstjaar 2011 over te dragen vastleggingen belopen 17.750.964,11 EUR.

#### HOOFDSTUK II. — *Het begrotingsresultaat*

**Art. 7.** Het begrotingsresultaat van de gewone dienst voor het dienstjaar 2010 wordt vastgesteld als volgt :

Vastgestelde rechten	158.476.506,85	158.476.506,85
Onverhaalbare en oninbare bedragen	0,00	0,00
Netto vastgestelde rechten	158.476.506,85	158.476.506,85
Vastgelegde uitgaven	150.102.328,53	150.102.328,53
<b>Begrotingsresultaat</b>	<b>8.374.178,32</b>	<b>8.374.178,32</b>

**Art. 8.** Het begrotingsresultaat van de buitengewone dienst voor het dienstjaar 2010 wordt vastgesteld als volgt :

Vastgestelde rechten	43.703.050,98
Onverhaalbare en oninbare bedragen	0,00
Netto vastgestelde rechten	43.703.050,98
Vastgelegde uitgaven	43.693.345,55
<b>Begrotingsresultaat</b>	<b>9.705,43</b>

#### HOOFDSTUK III. — *Het boekhoudkundig resultaat*

**Art. 9.** Het boekhoudkundig resultaat van de gewone dienst voor het dienstjaar 2010 wordt vastgesteld als volgt :

Netto vastgestelde rechten	158.476.506,85
Aanrekeningen	142.182.246,92
<b>Boekhoudkundig resultaat</b>	<b>16.294.259,93</b>

**Art. 10.** Het boekhoudkundig resultaat van de buitengewone dienst voor het dienstjaar 2010 wordt vastgesteld als volgt :

Netto vastgestelde rechten	43.703.050,98
Aanrekeningen	25.942.381,44
<b>Boekhoudkundig resultaat</b>	<b>17.760.669,54</b>

#### HOOFDSTUK IV. — *Slobepalingen*

**Art. 11.** De verdeling van de begrotingsverrichtingen over de begrotingsartikelen, de lijst der artikelen van de naar het volgend dienstjaar over te dragen begrotingskredieten en vastleggingen, de lijst per artikel en per schuldenaar van nog te innen vastgestelde invorderingsrechten, de resultatenrekening, de balans, het verslag van de Vlaamse Minister van Begroting en Financiën en het verificatiebesluit van het College zijn opgenomen in de bijlagen bij deze verordening.

De collegeleden :

B. DE LILLE

Mevr. B. GROUWELS

G. VANHENGEL

## TRADUCTION

## COMMISSION COMMUNAUTAIRE FLAMANDE DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

F. 2012 — 2275

[C — 2012/31593]

**26 AVRIL 2012. — Règlement n° 12-02  
fixant le compte de l'année 2010 sanctionné par arrêté du Collège n° 20112012-568**

Le Conseil de la Commission Communautaire flamande a adopté et nous, le Collège, sanctionnons ce qui suit :

CHAPITRE 1<sup>er</sup>. — *Le compte du budget*

*Section 1<sup>re</sup>. — Le service ordinaire*

**Article 1<sup>er</sup>.** Les engagements des dépenses ordinaires exécutés à charge des crédits budgétaires dans l'année 2010 s'élèvent à 150.102.328,53 EUR, subdivisés comme ce qui suit :

	<b>Crédits</b>	<b>Engagements</b>
Dépenses prévues dans le budget original	113.459.016,65	105.089.861,95
Transferts prévus dans le budget original	37.083.189,88	37.050.168,10
Dépenses prévues dans les années antérieures	9.638.700,44	7.962.298,48
<b>TOTAL</b>	<b>160.180.906,97</b>	<b>150.102.328,53</b>

**Art. 2.** Les droits fixés pour le service ordinaire sur l'exercice 2010 s'élèvent à 158.476.506,85 EUR, subdivisés comme ce qui suit :

	<b>Estimations</b>	<b>Droits fixés</b>
Recettes prévues dans le budget original	123.691.549,08	123.399.670,85
Transferts prévus dans le budget original	16.027.630,00	14.325.241,26
Recettes prévues dans les années antérieures	10.909.511,45	20.751.594,74
<b>TOTAL</b>	<b>150.628.690,53</b>	<b>158.476.506,85</b>

**Art. 3. § 1<sup>er</sup>.** Les dépenses imputées du service ordinaire de l'exercice 2010 s'élèvent à 142.182.246,92 EUR, établi comme ce qui suit :

	<b>Engagements</b>	<b>Imputations</b>
Dépenses prévues dans le budget original	105.089.861,95	98.213.873,20
Transferts prévus dans le budget original	37.050.168,10	37.050.168,10
Dépenses prévues dans les années antérieures	7.962.298,48	6.918.205,62
<b>TOTAL</b>	<b>150.102.328,53</b>	<b>142.182.246,92</b>

§ 2. Les engagements transférables à l'exercice 2011 s'élèvent à 7.920.081,61 EUR

*Section 2. — Le service extraordinaire*

**Art. 4.** Les engagements des dépenses extraordinaires exécutées à charge des crédits du budget sur l'exercice 2010 s'élèvent à 43.693.345,55 EUR établi comme ce qui suit :

	<b>Crédits</b>	<b>Engagements</b>
Dépenses prévues dans le budget original	24.388.764,00	17.950.322,99
Transferts prévus dans le budget original	763.000,00	775.521,86
Dépenses prévues dans les années antérieures	25.157.822,27	24.967.500,70
<b>Total</b>	<b>50.309.586,27</b>	<b>43.693.345,55</b>

**Art. 5.** Les droits fixés pour le service extraordinaire sur l'exercice 2010 s'élèvent à 43.703.050,98 EUR, établi comme ce qui suit :

	<b>Estimations</b>	<b>Droits fixés</b>
Recettes prévues dans le budget original	7.775.500,00	4.815.209,83
Transferts prévus dans le budget original	17.376.264,00	12.584.917,01
Recettes prévues pour les années antérieures	1.145.101,87	26.302.924,14
<b>TOTAL</b>	<b>26.296.865,87</b>	<b>43.703.050,98</b>



**Art. 6.** § 1<sup>er</sup>. Les dépenses imputées du service extraordinaire sur l'exercice 2010 s'élèvent à 25.942.381,44 EUR, subdivisées comme ce qui suit :

	<b>Engagements</b>	<b>Imputations</b>
Dépenses prévues dans le budget originel	17.950.322,99	4.681.848,02
Transferts prévus dans le budget originel	775.521,86	775.521,86
Dépenses prévues dans les années antérieures	24.967.500,70	20.485.011,56
<b>TOTAL</b>	<b>43.693.345,55</b>	<b>25.942.381,44</b>

§ 2. Les engagements transférables à l'exercice 2011 s'élèvent à EUR.

CHAPITRE II. — *Le résultat du budget*

**Art. 7.** Le résultat budgétaire du service extraordinaire de l'année 2010 est établi comme ce qui suit :

Droits fixés	158.476.506,85
Montants irrécupérables et irrécouvrables	0,00
Droits fixés nets	158.476.506,85
Dépenses engagées	150.102.328,53
<b>Résultat budgétaire</b>	<b>8.374.178,32</b>

**Art. 8.** Le résultat budgétaire du service extraordinaire pour l'exercice 2010, est établi comme ce qui suit :

Droits fixés	43.703.050,98
Montants irrécupérables et irrécouvrables	0,00
Droits fixés nets	43.703.050,98
Dépenses engagées	43.693.345,55
<b>Résultat budgétaire</b>	<b>9.705,43</b>

CHAPITRE III. — *Le résultat comptable*

**Art. 9.** Le résultat comptable du service ordinaire de l'année 2010 est établi comme ce qui suit :

Droits nets fixés	158.476.506,85
Imputations	142.182.246,92
<b>Résultat comptable</b>	<b>16.294.259,93</b>

**Art. 10.** Le résultat comptable du service extraordinaire de l'année 2010 est établi comme ce qui suit :

Droits fixés nets	43.703.050,98
Imputations	25.942.381,44
<b>Résultat comptable</b>	<b>17.760.669,54</b>

CHAPITRE IV. — *Dispositions finales*

**Art. 11.** La répartition des opérations budgétaires entre les articles budgétaires, la liste par article des crédits et des engagements à transférer à l'année budgétaire suivante, la liste par article et par créancier des droits de recouvrement à recouvrer, le compte de résultats, le bilan, le rapport du ministre flamand du budget et des finances et l'arrêté de vérification du Collège sont repris dans l'annexe à ce règlement.

## ANDERE BESLUITEN — AUTRES ARRETES

FEDERALE OVERHEIDSDIENST  
KANSELARIJ VAN DE EERSTE MINISTER  
EN VLAAMSE OVERHEID

[2012/204332]

## Nationale Orden

Bij koninklijk besluit van 10 juli 2012 wordt het volgende bepaald :

**Artikel 1.** Worden benoemd tot Ridder in de Leopoldsorde :

- de heer CASIER Hervé Oscar Joseph (°Brugge 18/09/1943), dichter;
- de heer DE CLERCQ Norbert Emilius (°Anderlecht 28/11/1937), grafisch ontwerper;
- de heer SWEETLOVE William Oscar Bernard (°Oostende 18/07/1949), beeldend kunstenaar;
- de heer WILLAERT Joseph André (°Leke 23/4/1936), beeldend kunstenaar.

Zij zullen het burgerlijk ereteken dragen.

**Art. 2.** Zij nemen hun rang in de Orde in op de datum van vandaag.

**Art. 3.** De Minister van Buitenlandse Zaken, tot wiens bevoegdheid het beheer der Orde behoort, is belast met de uitvoering van dit besluit.

SERVICE PUBLIC FEDERAL  
CHANCELLERIE DU PREMIER MINISTRE  
ET AUTORITE FLAMANDE

[2012/204332]

## Ordres nationaux

L'arrêté royal du 10 juillet 2012 dispose ce qui suit :

**Article 1<sup>er</sup>.** Sont nommés Chevalier de l'Ordre de Léopold :

- Monsieur CASIER Hervé Oscar Joseph (°Bruges 18/09/1943), poète;
- Monsieur DE CLERCQ Norbert Emilius (°Anderlecht 28/11/1937), graphiste;
- Monsieur SWEETLOVE William Oscar Bernard (°Ostende 18/07/1949), artiste plasticien;
- Monsieur WILLAERT Joseph André (°Leke 23/4/1936), artiste plasticien.

Ils porteront la décoration civile.

**Art. 2.** Ils prennent rang dans l'Ordre à la date de ce jour.

**Art. 3.** Le Ministre des Affaires étrangères, ayant la gestion de l'Ordre dans ses attributions, est chargé de l'exécution du présent arrêté.

## FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[C - 2012/00481]

## Personeel. — Benoeming

Bij koninklijk besluit van 20 juli 2012 wordt Mevr. Sophie Van Balberghe benoemd tot Franstalig adjunct-commissaris bij het Commissariaat-generaal voor de Vluchtelingen en de Staatlozen voor een periode van vijf jaar met ingang van 1 augustus 2012.

Een beroep tot nietigverklaring van de voormelde akte met individuele strekking kan bij de afdeling administratie van de Raad van State worden ingediend binnen de zestig dagen na deze bekendmaking. Het verzoekschrift dient bij ter post aangetekende brief aan de Raad van State, Wetenschapsstraat 33, 1040 Brussel, te worden toegezonden.

## SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[C - 2012/00481]

## Personnel. – Nomination

Par arrêté royal du 20 juillet 2012, Mme Sophie Van Balberghe est nommée en qualité de commissaire adjoint francophone au sein du Commissariat général aux Réfugiés et aux Apatrides pour une période de cinq ans à partir du 1<sup>er</sup> août 2012.

Un recours en annulation de l'acte précité à portée individuelle peut être soumis à la section d'administration du Conseil d'Etat endéans les soixante jours après cette publication. La requête doit être envoyée au Conseil d'Etat, rue de la Science 33, 1040 Bruxelles, sous pli recommandé à la poste.

## FEDERALE OVERHEIDSDIENST MOBILITEIT EN VERVOER

[C - 2012/14305]

## Personeel. — Benoeming

Bij koninklijk besluit van 13 juli 2012 wordt de heer Sebastian SERRUYS vastbenoemd in de klasse A1, met de titel van attaché, bij de Federale Overheidsdienst Mobiliteit en Vervoer, in het Nederlandse taalkader, met ranginneming op 1 mei 2011 en uitwerking op 1 mei 2012.

Overeenkomstig de gecoördineerde wetten op de Raad van State kan beroep worden ingediend binnen de zestig dagen na deze bekendmaking. Het verzoekschrift hiertoe dient bij ter post aangetekende brief aan de Raad van State, Wetenschapsstraat 33, te 1040 Brussel te worden toegezonden.

## SERVICE PUBLIC FEDERAL MOBILITE ET TRANSPORTS

[C - 2012/14305]

## Personnel. — Nomination

Par arrêté royal du 13 juillet 2012, M. Sebastian SERRUYS est nommé à titre définitif dans la classe A1, avec le titre d'attaché, auprès du Service public fédéral Mobilité et Transports, dans le cadre linguistique néerlandais, avec prise de rang au 1<sup>er</sup> mai 2011 et effet au 1<sup>er</sup> mai 2012.

Conformément aux lois coordonnées sur le Conseil d'Etat, un recours peut être introduit endéans les soixante jours après cette publication. La requête doit être envoyée sous pli recommandé à la poste, au Conseil d'Etat, rue de la Science 33, à 1040 Bruxelles.

## FEDERALE OVERHEIDSDIENST MOBILITEIT EN VERVOER

[C - 2012/14306]

## Personeel. — Benoeming

Bij koninklijk besluit van 17 juli 2012 wordt Mevr. Anne-Claire DUPAYS vastbenoemd in de klasse A1, met de titel van attaché, bij de Federale Overheidsdienst Mobiliteit en Vervoer, in het Franse taalkader, met ranginneming op 1 april 2011 en uitwerking op 1 april 2012.

Overeenkomstig de gecoördineerde wetten op de Raad van State kan beroep worden ingediend binnen de zestig dagen na deze bekendmaking. Het verzoekschrift hiertoe dient bij ter post aangetekende brief aan de Raad van State, Wetenschapsstraat 33, te 1040 Brussel, te worden toegezonden.

## SERVICE PUBLIC FEDERAL MOBILITE ET TRANSPORTS

[C - 2012/14306]

## Personnel. — Nomination

Par arrêté royal du 17 juillet 2012, Mme Anne-Claire DUPAYS, est nommée à titre définitif dans la classe A1, avec le titre d'attaché, auprès du Service public fédéral Mobilité et Transports, dans le cadre linguistique français, avec prise de rang au 1<sup>er</sup> avril 2011 et effet au 1<sup>er</sup> avril 2012.

Conformément aux lois coordonnées sur le Conseil d'Etat, un recours peut être introduit endéans les soixante jours après cette publication. La requête doit être envoyée sous pli recommandé à la poste, au Conseil d'Etat, rue de la Science 33, à 1040 Bruxelles.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST VOLKSGEZONDHEID,  
VEILIGHEID VAN DE VOEDSELKETEN  
EN LEEFMILIEU

[2012/24262]

26 MEI 2012. — Koninklijk besluit houdende toekenning van een facultatieve toelage van 98.000 euro van de VZW « Inter-Environnement Wallonie »

ALBERT II, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 16 februari 2012 houdende de algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2012, programma 25.55.1;

Gelet op de wet van 22 mei 2003 houdende organisatie van de begroting en van de comptabiliteit van de Federale Staat, artikelen 121 tot 124;

Gelet op het koninklijk besluit van 16 november 1994 betreffende de administratieve en begrotingscontrole, artikelen 14 en 22;

Overwegende dat het Verdrag betreffende toegang tot informatie, inspraak bij besluitvorming en toegang tot de rechter inzake milieuaangelegenheden, door België is ondertekend op 28 juni 1998 en geratificeerd op 21 januari 2003;

Overwegende de cruciale rol van de burgermaatschappij en bijgevolg van de niet-gouvernementele organisaties bij het federale beleid ter bevordering van duurzame ontwikkeling;

Overwegende dat de verenigingen voor milieubescherming een belangrijke rol vervullen bij de bewustmaking van het publiek voor de milieuproblemen, meer bepaald via hun rol als tussenpersoon tussen de overheid en de burgers;

Overwegende dat de informatie en de bewustmaking en de inspraak van de Burgermaatschappij een voorafgaande vereiste is om de doeltreffendheid van elk, dus ook federaal milieubeleid, te garanderen;

Overwegende dat subsidiëring een vitale bijdrage betekent om het de milieuverenigingen mogelijk te maken de opvolging van het federale milieubeleid te garanderen en hun verbindingsrol met de burgers te vervullen;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 17 april 2012;

Op de voordracht van de Staatssecretaris voor Leefmilieu,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Een facultatieve toelage van 98.000 euro aan te rekenen op het krediet voorzien bij de organisatieafdeling 55, basisallocatie 11.33.00.01 (programma 25.55.1) van de begroting van de Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu voor het begrotingsjaar 2012, wordt verleend aan de VZW « Inter-Environnement Wallonie », met zetel in boulevard du Nord 6, te 5000 Namen, vertegenwoordigd door Christophe Schoune, secretaris-generaal, als tegemoetkoming in de werkingskosten van die organisatie bij de behandeling van de dossiers die voortvloeien uit het federale milieubeleid.

SERVICE PUBLIC FEDERAL SANTE PUBLIQUE,  
SECURITE DE LA CHAINE ALIMENTAIRE  
ET ENVIRONNEMENT

[2012/24262]

26 MAI 2012. — Arrêté royal portant octroi d'une subvention facultative de 98.000 euros à l'ASBL « Inter-Environnement Wallonie »

ALBERT II, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 16 février 2012 contenant le budget général des dépenses pour l'année budgétaire 2012, programme 25.55.1;

Vu la loi du 22 mai 2003 portant organisation du budget et de la comptabilité de l'Etat fédéral, les articles 121 à 124;

Vu l'arrêté royal du 16 novembre 1994 relatif au contrôle administratif et budgétaire, articles 14 et 22;

Considérant la Convention sur l'accès à l'information, la participation du public au processus décisionnel et l'accès à la justice en matière d'environnement signée par la Belgique le 28 juin 1998 et ratifiée le 21 janvier 2003;

Considérant le rôle crucial de la société civile et donc, des organisations non-gouvernementales, dans les politiques fédérales favorisant le développement durable;

Considérant que les associations de protection de l'environnement remplissent un rôle majeur dans la conscientisation du public aux problèmes environnementaux, notamment par leur rôle d'interface entre les autorités et les citoyens;

Considérant que l'information et la sensibilisation et la participation de la Société civile est un préalable nécessaire pour assurer l'effectivité de toute politique environnementale, dont fédérale;

Considérant que la subvention représente une contribution vitale pour permettre aux associations de l'environnement d'assurer le suivi de la politique fédérale de l'environnement et de remplir leur rôle de liaison avec les citoyens;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 17 avril 2012;

Sur la proposition du Secrétaire d'Etat à l'Environnement,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Une subvention facultative de 98.000 euros imputée au crédit prévu à la division organique 55, allocation de base 11.33.00.01 (programme 25.55.1) du budget du Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement pour l'exercice 2012, est accordée à l'ASBL « Inter-Environnement Wallonie » ayant son siège, boulevard du Nord 6, à 5000 Namur, représentée par Christophe Schoune, secrétaire général, à titre d'intervention dans les frais inhérents au fonctionnement de cette organisation dans le traitement des dossiers issus de la politique fédérale de l'environnement.

**Art. 2.** De periode gedekt door de toelage neemt een aanvang op 1 januari 2012 en eindigt op 31 december 2012.

**Art. 3.** De toelage is bestemd om de personeels- en werkingskosten te dekken door de begunstigde vereniging gemaakt voor de organisatie en de coördinatie van de onderzoeks-, informatie- en bewustmakingsacties alsmede het afleveren van adviezen in verband met materies behorende tot het federale milieubeleid.

**Art. 4.** § 1. Het bedrag van de bijkomende facultatieve toelage zal gestort worden op rekeningnummer 001-2139852-11 van de VZW « Inter-Environnement Wallonie », boulevard du Nord 6, te 5000 Namen.

§ 2. Het bedrag van de toelage zal worden gestort in vier driemaandelijke schijven.

Een eerste schijf, van een maximum bedrag dat gelijk is aan 55 percent van de toelage, wordt toegekend vanaf de kennisgeving van de toelage, op voorlegging van een deugdelijk en overgouden verklaarde schuldvordering.

De volgende twee schijven, met een maximum totaal bedrag voor elke schijf dat gelijk is aan 15 percent van de toelage, worden uitbetaald op het einde van elke trimester, op voorlegging van een deugdelijk en onvergouden verklaarde schuldvordering.

Het saldo van de toelage wordt vereffend na goedkeuring door de Staatssecretaris van de uitgaven die zijn aangetoond tijdens het afgelopen jaar, op voorlegging van een deugdelijk en overgouden verklaarde schuldvordering, samen met de stukken die de toelage verantwoordden alsmede een eindrapport van activiteiten.

§ 3. De verantwoordingsstukken zijn door de opdrachtgever gedagtekend, ondertekend en voor de betaalde sommen voor deugdelijk en overgouden verklaard.

§ 4. Alle schuldvorderingen en verantwoordingsstukken voor uitbetaling van de toelage, moeten ten laatste op 30 april 2013 ter beschikking liggen van het Directoraat-generaal Leefmilieu van de FOD Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu. Ze worden in drie exemplaren ingediend ter attentie van de heer Laurent Voiturier - Victor Hortaplein 40, bus 10, te 1060 Brussel.

**Art. 5.** De Staatssecretaris bevoegd voor Leefmilieu is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 26 mei 2012.

ALBERT

Van Koningswege :

De Staatssecretaris voor Leefmilieu,  
M. WATHELET

**Art. 2.** La période couverte par la subvention prend cours le 1<sup>er</sup> janvier 2012 et se termine le 31 décembre 2012.

**Art. 3.** La subvention est destinée à couvrir les frais de personnel et de fonctionnement exposés par l'association bénéficiaire pour l'organisation et la coordination d'actions de recherche, d'information, de sensibilisation ainsi que de remise d'avis concernant les matières couvertes par la politique fédérale de l'environnement.

**Art. 4.** § 1<sup>er</sup>. Le montant de la subvention facultative supplémentaire sera versé au compte numéro 001-2139852-11 de l'ASBL « Inter-Environnement Wallonie », boulevard du Nord 6, à 5000 Namur.

§ 2. Le montant de la subvention sera versé en quatre tranches trimestrielles.

Une première tranche, d'un montant maximum égal à 55 pour cent de la subvention, est octroyée dès la notification de la subvention, sur présentation d'une déclaration de créance certifiée véritable et sincère.

Les deux tranches suivantes, d'un montant total maximum égal pour chacune à 15 pour cent de la subvention, sont liquidées à la fin de chaque trimestre, sur présentation d'une déclaration de créance certifiée sincère et véritable.

Le solde de la subvention est acquitté après que le Secrétaire d'Etat ait approuvé les dépenses exposées au cours de l'année écoulée sur présentation d'une déclaration de créance certifiée sincère et véritable, accompagnée des pièces justificatives de la subvention ainsi que d'un rapport final d'activité.

§ 3. Les pièces justificatives sont datées, signées par le commanditaire et certifiées sincères et véritables pour les sommes payées.

§ 4. Toutes les créances et les pièces justificatives visant le paiement de la subvention doivent être à la disposition de la Direction générale Environnement du SPF Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement au plus tard le 30 avril 2013. Elles sont envoyées en trois exemplaires à l'attention de M. Laurent Voiturier, place Victor Horta 40, bte 10, à 1060 Bruxelles.

**Art. 5.** Le secrétaire d'Etat qui a l'Environnement dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 26 mai 2012.

ALBERT

Par le Roi :

Le Secrétaire d'Etat à l'Environnement,  
M. WATHELET

FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

[2012/204471]

Rechterlijke Orde

Bij koninklijk besluit van 15 mei 2012, dat in werking treedt op de datum van de eedaflegging, welke niet mag gebeuren vóór 1 september 2012, is Mevr. Talhaoui, H., advocaat, benoemd tot plaatsvervangend rechter in de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen.

SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

[2012/204471]

Ordre judiciaire

Par arrêté royal du 15 mai 2012, entrant en vigueur à la date de la prestation de serment, laquelle ne peut avoir lieu avant le 1<sup>er</sup> septembre 2012, Mme Talhaoui, H., avocat, est nommée juge suppléant au tribunal de première instance d'Anvers.

Bij koninklijk besluit van 9 juli 2012 is de heer Ghekiere, Ph., licentiaat in de rechten, advocaat, benoemd tot plaatsvervangend rechter in de arbeidsrechtbank te Kortrijk.

Par arrêté royal du 9 juillet 2012, M. Ghekiere, Ph., licencié en droit, avocat, est nommé juge suppléant au tribunal du travail de Courtrai.

Bij koninklijke besluiten van 11 april 2012 :

- is de aanwijzing van de heer De Mot, L., substituut-procureur-generaal bij het hof van beroep te Antwerpen, tot de functie van advocaat-generaal bij dit hof, hernieuwd voor een termijn van drie jaar met ingang van 1 september 2012;

- is de aanwijzing van Mevr. Bourgois, G., rechter in de rechtbank van eerste aanleg te Brugge, tot de functie van jeugdrechter in deze rechtbank, hernieuwd voor een termijn van vijf jaar met ingang van 1 september 2012;

- is de aanwijzing van de heer Sanhaji, N., substituut-procureur des Konings bij de rechtbank van eerste aanleg te Charleroi, tot de functie van eerste substituut-procureur des Konings bij deze rechtbank, hernieuwd voor een termijn van drie jaar met ingang van 8 september 2012;

- is de aanwijzing van Mevr. Cheront, M.-N., substituut-procureur des Konings bij de rechtbank van eerste aanleg te Charleroi, tot de functie van eerste substituut-procureur des Konings bij deze rechtbank, hernieuwd voor een termijn van drie jaar met ingang van 8 september 2012;

- is Mevr. Innaurato, P., toegevoegd rechter voor het rechtsgebied van het hof van beroep te Luik, aangewezen om haar ambt uit te oefenen in alle rechtbanken van eerste aanleg van het rechtsgebied van het hof van beroep te Luik, voor een periode van vijf jaar met ingang van 31 augustus 2012.

Bij koninklijke besluiten van 24 april 2012 :

- is de aanwijzing van de heer De Lentdecker, J., advocaat-generaal bij het hof van beroep te Brussel, tot de functie van eerste advocaat-generaal bij dit hof, hernieuwd voor een termijn van drie jaar met ingang van 8 september 2012;

- is de aanwijzing van Mevr. Van Bauwel, B., rechter in de rechtbank van eerste aanleg te Mechelen, tot de functie van jeugdrechter in deze rechtbank, hernieuwd voor een termijn van vijf jaar met ingang van 1 september 2012.

Bij koninklijk besluit van 10 mei 2012 is de aanwijzing van de heer Michielsens, B., substituut-procureur des Konings bij de rechtbank van eerste aanleg te Brussel, tot de functie van eerste substituut-procureur des Konings bij deze rechtbank, hernieuwd voor een termijn van drie jaar met ingang van 29 augustus 2012.

Bij koninklijk besluit van 15 mei 2012 is de benoeming van Mevr. Spits, S., tot de functie van werkend assessor in strafuitvoeringszaken, gespecialiseerd in de sociale reïntegratie, voor het rechtsgebied van het hof van beroep te Luik, hernieuwd voor een termijn van vier jaar met ingang van 1 september 2012.

Bij koninklijke besluiten van 26 mei 2012 :

- is de aanwijzing van de heer Dauchot, B., substituut-procureur-generaal bij het hof van beroep te Brussel, tot de functie van advocaat-generaal bij dit hof, hernieuwd voor een termijn van drie jaar met ingang van 8 september 2012;

- is de aanwijzing van Mevr. Sevens, V., substituut-procureur des Konings bij de rechtbank van eerste aanleg te Brussel, tot de functie van eerste substituut-procureur des Konings bij deze rechtbank, hernieuwd voor een termijn van drie jaar met ingang van 29 augustus 2012.

Bij koninklijke besluiten van 2 juni 2012 :

- is de aanwijzing van de heer Van de Wiele, L., ondervoorzitter in de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen, tot de functie van jeugdrechter in deze rechtbank, hernieuwd voor een termijn van vijf jaar met ingang van 1 september 2012;

- is de aanwijzing van de heer Franck, B., ondervoorzitter in de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen, tot de functie van beslagrechter in deze rechtbank, hernieuwd voor een termijn van vijf jaar met ingang van 1 september 2012;

- is de aanwijzing van Mevr. Franssens, G., rechter in de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen, tot de functie van jeugdrechter in deze rechtbank, hernieuwd voor een termijn van vijf jaar met ingang van 1 september 2012;

Par arrêtés royaux du 11 avril 2012 :

- la désignation de M. De Mot, L., substitut du procureur général près la cour d'appel d'Anvers, aux fonctions d'avocat général près cette cour, est renouvelée pour un terme de trois ans prenant cours le 1<sup>er</sup> septembre 2012;

- la désignation de Mme Bourgois, G., juge au tribunal de première instance de Bruges, aux fonctions de juge de la jeunesse à ce tribunal, est renouvelée pour un terme de cinq ans prenant cours le 1<sup>er</sup> septembre 2012;

- la désignation de M. Sanhaji, N., substitut du procureur du Roi près le tribunal de première instance de Charleroi, aux fonctions de premier substitut du procureur du Roi près ce tribunal, est renouvelée pour un terme de trois ans prenant cours le 8 septembre 2012;

- la désignation de Mme Cheront, M.-N., substitut du procureur du Roi près le tribunal de première instance de Charleroi, aux fonctions de premier substitut du procureur du Roi près ce tribunal, est renouvelée pour un terme de trois ans prenant cours le 8 septembre 2012;

- Mme Innaurato, P., juge de complément pour le ressort de la cour d'appel de Liège, est désignée pour exercer ses fonctions dans tous les tribunaux de première instance du ressort de la cour d'appel de Liège, pour une période de cinq ans à partir du 31 août 2012.

Par arrêtés royaux du 24 avril 2012 :

- la désignation de M. De Lentdecker, J., avocat général près la cour d'appel de Bruxelles, aux fonctions de premier avocat général près cette cour, est renouvelée pour un terme de trois ans prenant cours le 8 septembre 2012;

- la désignation de Mme Van Bauwel, B., juge au tribunal de première instance de Malines, aux fonctions de juge de la jeunesse à ce tribunal, est renouvelée pour un terme de cinq ans prenant cours le 1<sup>er</sup> septembre 2012.

Par arrêté royal du 10 mai 2012, la désignation de M. Michielsens, B., substitut du procureur du Roi près le tribunal de première instance de Bruxelles, aux fonctions de premier substitut du procureur du Roi près ce tribunal, est renouvelée pour un terme de trois ans prenant cours le 29 août 2012.

Par arrêté royal du 15 mai 2012, la nomination de Mme Spits, S., à la fonction d'assesseur en application des peines effectif, spécialisé en réinsertion sociale, pour le ressort de la cour d'appel de Liège, est renouvelée pour un terme de quatre ans prenant cours le 1<sup>er</sup> septembre 2012.

Par arrêtés royaux du 26 mai 2012 :

- la désignation de M. Dauchot, B., substitut du procureur général près la cour d'appel de Bruxelles, aux fonctions d'avocat général près cette cour, est renouvelée pour un terme de trois ans prenant cours le 8 septembre 2012;

- la désignation de Mme Sevens, V., substitut du procureur du Roi près le tribunal de première instance de Bruxelles, aux fonctions de premier substitut du procureur du Roi près ce tribunal, est renouvelée pour un terme de trois ans prenant cours le 29 août 2012.

Par arrêtés royaux du 2 juin 2012 :

- la désignation de M. Van de Wiele, L., vice-président au tribunal de première instance d'Anvers, aux fonctions de juge de la jeunesse à ce tribunal, est renouvelée pour un terme de cinq ans prenant cours le 1<sup>er</sup> septembre 2012;

- la désignation de M. Franck, B., vice-président au tribunal de première instance d'Anvers, aux fonctions de juge des saisies à ce tribunal, est renouvelée pour un terme de cinq ans prenant cours le 1<sup>er</sup> septembre 2012;

- la désignation de Mme Franssens, G., juge au tribunal de première instance d'Anvers, aux fonctions de juge de la jeunesse à ce tribunal, est renouvelée pour un terme de cinq ans prenant cours le 1<sup>er</sup> septembre 2012;



- is de aanwijzing van Mevr. Van Steenwinkel, S., rechter in de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen,, tot de functie van jeugdrechter in deze rechtbank, hernieuwd voor een termijn van vijf jaar met ingang van 1 september 2012;

- is de aanwijzing van Mevr. Lipschütz, E., rechter in de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen, tot de functie van jeugdrechter in deze rechtbank, hernieuwd voor een termijn van vijf jaar met ingang van 1 september 2012;

- is de aanwijzing van Mevr. De Schrijver, S., rechter in de rechtbank van eerste aanleg te Oudenaarde, tot de functie van jeugdrechter in deze rechtbank, hernieuwd voor een termijn van vijf jaar met ingang van 1 september 2012.

Bij koninklijke besluiten van 13 juni 2012 :

- is Mevr. Bex, L., toegevoegd rechter voor het rechtsgebied van het hof van beroep te Antwerpen, aangewezen om haar ambt uit te oefenen in alle rechtbanken van eerste aanleg van het rechtsgebied van het hof van beroep te Antwerpen, voor een periode van vijf jaar met ingang van 4 september 2012;

- is de heer Bastyns, O., toegevoegd rechter voor het rechtsgebied van het hof van beroep te Brussel, aangewezen om zijn ambt uit te oefenen in de rechtbanken van eerste aanleg te Brussel en te Nivel, voor een periode van vijf jaar met ingang van 30 augustus 2012;

- is de heer Savatic, D., toegevoegd rechter voor het rechtsgebied van het hof van beroep te Brussel, aangewezen om zijn ambt uit te oefenen in de rechtbanken van eerste aanleg te Brussel en te Nivel, voor een periode van vijf jaar met ingang van 23 augustus 2012;

- is de heer Leroux, O., toegevoegd rechter voor het rechtsgebied van het hof van beroep te Brussel, aangewezen om zijn ambt uit te oefenen in de rechtbanken van eerste aanleg te Brussel en te Nivel, voor een periode van vijf jaar met ingang van 30 augustus 2012.

Bij koninklijke besluiten van 20 juni 2012 :

- is Mevr. De Proost, A., raadsheer in het hof van beroep te Antwerpen, aangewezen tot de functie van jeugdrechter in hoger beroep in dit hof, voor een termijn van drie jaar met ingang van 1 september 2012;

- is Mevr. Henrotin, C., toegevoegd rechter voor het rechtsgebied van het hof van beroep te Bergen, aangewezen om haar ambt uit te oefenen in alle rechtbanken van eerste aanleg van het rechtsgebied van het hof van beroep te Bergen, voor een periode van vijf jaar met ingang van 31 augustus 2012.

Bij koninklijke besluiten van 9 juli 2012, is vernieuwd de benoeming tot het ambt van rechter in handelszaken in de rechtbank van koophandel :

te Brussel van :

- de heer Taildeman Janssens Casteels, F., wonende te Galmaarden;

- de heer Vandaele, J.-P., wonende te Dilbeek,

voor een termijn van vijf jaar met ingang van 1 september 2012.

Bij koninklijke besluiten van 12 juli 2012 :

- is Mevr. Rooms, D., toegevoegd rechter voor het rechtsgebied van het hof van beroep te Gent, aangewezen om haar ambt uit te oefenen in alle rechtbanken van eerste aanleg van het rechtsgebied van het hof van beroep te Gent, voor een periode van vijf jaar met ingang van 4 september 2012;

- is de heer Van Broeck, J., toegevoegd rechter voor het rechtsgebied van het hof van beroep te Brussel, aangewezen om zijn ambt uit te oefenen in de rechtbanken van eerste aanleg te Brussel en te Leuven, voor een periode van vijf jaar met ingang van 11 september 2012;

- is het verlof wegens opdracht verleend aan Mevr. Lewalle, F., rechter in de rechtbank van koophandel te Brussel, verlengd voor een periode van één jaar met ingang van 1 oktober 2012.

Bij koninklijk besluit van 12 juli 2012, dat in werking treedt op de datum van de eedaflegging, welke niet mag gebeuren vóór 1 september 2012, is de heer Van Brusselen, M., substituu-procureur des Konings bij de rechtbank van eerste aanleg te Mechelen, aangewezen tot eerste substituu-procureur des Konings bij deze rechtbank, voor een termijn van drie jaar.

- la désignation de Mme Van Steenwinkel, S., juge au tribunal de première instance d'Anvers, aux fonctions de juge de la jeunesse à ce tribunal, est renouvelée pour un terme de cinq ans prenant cours le 1<sup>er</sup> septembre 2012;

- la désignation de Mme Lipschütz, E., juge au tribunal de première instance d'Anvers, aux fonctions de juge de la jeunesse à ce tribunal, est renouvelée pour un terme de cinq ans prenant cours le 1<sup>er</sup> septembre 2012;

- la désignation de Mme De Schrijver, S., juge au tribunal de première instance d'Audenarde, aux fonctions de juge de la jeunesse à ce tribunal, est renouvelée pour un terme de cinq ans prenant cours le 1<sup>er</sup> septembre 2012.

Par arrêtés royaux du 13 juin 2012 :

- Mme Bex, L., juge de complément pour le ressort de la cour d'appel d'Anvers, est désignée pour exercer ses fonctions dans tous les tribunaux de première instance du ressort de la cour d'appel d'Anvers, pour une période de cinq ans à partir du 4 septembre 2012;

- M. Bastyns, O., juge de complément pour le ressort de la cour d'appel de Bruxelles, est désigné pour exercer ses fonctions dans tous les tribunaux de première instance de Bruxelles et de Nivelles, pour une période de cinq ans à partir du 30 août 2012;

- M. Savatic, D., juge de complément pour le ressort de la cour d'appel de Bruxelles, est désigné pour exercer ses fonctions aux tribunaux de première instance de Bruxelles et de Nivelles, pour une période de cinq ans à partir du 23 août 2012;

- M. Leroux, O., juge de complément pour le ressort de la cour d'appel de Bruxelles, est désigné pour exercer ses fonctions aux tribunaux de première instance de Bruxelles et de Nivelles, pour une période de cinq ans à partir du 30 août 2012.

Par arrêtés royaux du 20 juin 2012 :

- Mme De Proost, A., conseiller à la cour d'appel d'Anvers, est désignée aux fonctions de juge d'appel de la jeunesse à cette cour, pour un terme de trois ans prenant cours le 1<sup>er</sup> septembre 2012;

- Mme Henrotin, C., juge de complément pour le ressort de la cour d'appel de Mons, est désignée pour exercer ses fonctions dans tous les tribunaux de première instance du ressort de la cour d'appel de Mons, pour une période de cinq ans à partir du 31 août 2012.

Par arrêtés royaux du 9 juillet 2012, est renouvelée la nomination aux fonctions de juge consulaire au tribunal de commerce :

de Bruxelles de :

- M. Taildeman Janssens Casteels, F., domicilié à Galmaarden;

- M. Vandaele, J.-P., domicilié à Dilbeek,

pour un terme de cinq ans prenant cours le 1<sup>er</sup> septembre 2012.

Par arrêtés royaux du 12 juillet 2012 :

- Mme Rooms, D., juge de complément pour le ressort de la cour d'appel de Gand, est désignée pour exercer ses fonctions dans tous les tribunaux de première instance du ressort de la cour d'appel de Gand, pour une période de cinq ans à partir du 4 septembre 2012;

- M. Van Broeck, J., juge de complément pour le ressort de la cour d'appel de Bruxelles, est désigné pour exercer ses fonctions aux tribunaux de première instance de Bruxelles et Louvain, pour une période de cinq ans à partir du 11 septembre 2012;

- le congé pour cause de mission accordé à Mme Lewalle, F., juge au tribunal de commerce de Bruxelles, est prolongé pour une période d'un an prenant cours le 1<sup>er</sup> octobre 2012.

Par arrêté royal du 12 juillet 2012, entrant en vigueur à la date de la prestation de serment, laquelle ne peut avoir lieu avant le 1<sup>er</sup> septembre 2012, M. Van Brusselen, M., substitut du procureur du Roi près le tribunal de première instance de Malines, est désigné en qualité de premier substitut du procureur du Roi près ce tribunal pour un terme de trois ans.

Bij koninklijk besluit van 16 juli 2012 is Mevr. Caluwé, N., rechter in de rechtbank van eerste aanleg te Mechelen, aangewezen tot de functie van jeugdrechter in deze rechtbank voor een termijn van één jaar met ingang van 1 september 2012.

Bij koninklijk besluit van 18 juli 2012 is de benoeming tot het ambt van rechter in handelszaken in de rechtbank van koophandel te Antwerpen van de heer Langenus, J., wonende te Knokke-Heist, vernieuwd voor een termijn van vijf jaar met ingang van 1 september 2012.

Het beroep tot nietigverklaring van de voormelde akten met individuele strekking kan voor de afdeling bestuursrechtspraak van de Raad van State worden gebracht binnen zestig dagen na deze bekendmaking. Het verzoekschrift dient bij ter post aangetekende brief aan de Raad van State (adres : Wetenschapsstraat, 33, 1040 Brussel), te worden toegezonden.

Par arrêté royal du 16 juillet 2012, Mme Caluwé, N., juge au tribunal de première instance de Malines, est désignée aux fonctions de juge de la jeunesse à ce tribunal, pour un terme d'un an prenant cours le 1<sup>er</sup> septembre 2012.

Par arrêté royal du 18 juillet 2012 la nomination aux fonctions de juge consulaire au tribunal de commerce d'Anvers de M. Langenus, J., domicilié à Knokke-Heist, est renouvelée pour un terme de cinq ans prenant cours le 1<sup>er</sup> septembre 2012.

Le recours en annulation de l'acte précité à portée individuelle peut être soumis à la section du contentieux administratif du Conseil d'Etat endéans les soixante jours après cette publication. La requête doit être envoyée au Conseil d'Etat (adresse : rue de la Science 33, 1040 Bruxelles), sous pli recommandé à la poste.

## GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN

### VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE

#### VLAAMSE MILIEUMAATSCHAPPIJ

[C – 2012/35920]

#### Afdeling Economisch Toezicht Rioolwaterzuiveringsinfrastructuur. — Verklaring van openbaar nut

BORNEM. — Bij besluit van de Vlaamse minister van Leefmilieu, Natuur en Cultuur van 19 juni 2012 wordt de oprichting van een rioolwaterzuiveringsinfrastructuur van openbaar nut verklaard.

Nr. 22108

1) Geografische omschrijving :

Bornem : renovatie Luipegem

2) Kadastrale gegevens :

Gemeente : Bornem

Kadastraal gekend onder : Afdeling : 2; Sectie : H;

Percelen nummers : 222A, 398A en 399A.

Kadastraal gekend onder : Afdeling : 1; Sectie : B;

Percelen nummers : 119E en 228B.

3) Reden van openbaar nut verklaring :

Voor de oprichting van de rioolwaterzuiveringsinfrastructuur (renovatie Luipegem) onder, op of boven private onbebouwde gronden, die niet omsloten zijn met een muur of een omheining overeenkomstig de bouw- of stedenbouwverordeningen.

4) Bevoegde instantie :

Na deze verklaring van openbaar nut zal de NV Aquafin de terreinen kunnen bezwaren met een erfdiensbaarheid in naam van het Vlaamse Gewest verwerven.

5) Plannen ter inzage bij :

— (na telefonische afspraak op het secretariaat : 053-72 63 16)

VMM- Afdeling Economisch Toezicht

Dokter De Moorstraat 24-26

9300 Aalst

— NV Aquafin

Dijkstraat, 8

2630 Aartselaar

— college van burgemeester en schepenen

van en te

2880 Bornem

## 6) Wettelijke basis :

Besluit van de Vlaamse Regering d.d. 20 maart 1991 houdende vaststelling van regelen met betrekking tot de uitvoering van werken door de NV Aquafin in toepassing van de artikelen 32septies en 32octies van de wet van 26 maart 1971 op de bescherming van de oppervlaktewateren tegen verontreiniging.

## 7) Datum + bevoegde minister :

19 juni 2012

De Vlaamse minister van Leefmilieu, Natuur en Cultuur  
Joke SCHAUVLIEGE

## 8) Verjaring :

Iedere belanghebbende kan door middel van een ondertekend verzoekschrift tegen dit besluit bij de Raad van State een beroep tot nietigverklaring indienen binnen een termijn van zestig dagen na kennisneming.

Het verzoekschrift dient aangetekend te worden neergelegd bij de Raad van State samen met drie gewaarmerkte afschriften en bovendien zoveel afschriften als er tegenpartijen zijn (artikel 85 van het procedurereglement van de Raad van State).

## VLAAMSE OVERHEID

## Nederlands-Vlaamse Accreditatieorganisatie

[C - 2012/35819]

**15 MEI 2012. — Besluit (nr. 841) betreffende de accreditatie van de Bachelor in de milieuzorg (professioneel gerichte bachelor) van de Katholieke Hogeschool Limburg**

De NVAO,  
Na beraadslaging,

Besluit :

Met toepassing van het decreet van 4 april 2003 betreffende de herstructurering van het hoger onderwijs in Vlaanderen, wordt het accreditierapport en -besluit met positief eindoordeel voor de opleiding Bachelor in de milieuzorg (professioneel gerichte bachelor) van de Katholieke Hogeschool Limburg goedgekeurd en wordt de opleiding geaccrediteerd. Het betreft een opleiding zonder afstudeerrichtingen, die te Diepenbeek wordt georganiseerd.

De in het eerste lid bedoelde accreditatie geldt vanaf de aanvang van het academiejaar 2012-2013 tot en met het einde van het academiejaar 2017 - 2018.

Voor de NVAO,  
De voorzitter

## VLAAMSE OVERHEID

## Nederlands-Vlaamse Accreditatieorganisatie

[C - 2012/35820]

**30 MEI 2012. — Besluit (nr. 842) betreffende de accreditatie van de Bachelor of Arts in de muziek (academisch gerichte bachelor) van de Artesis Hogeschool Antwerpen**

De NVAO,  
Na beraadslaging,  
Besluit :

Met toepassing van het decreet van 4 april 2003 betreffende de herstructurering van het hoger onderwijs in Vlaanderen, wordt het accreditierapport en -besluit met positief eindoordeel voor de opleiding Bachelor of Arts in de muziek (academisch gerichte bachelor) van de Artesis Hogeschool Antwerpen goedgekeurd en wordt de opleiding geaccrediteerd. Het betreft een opleiding met de volgende afstudeerrichtingen die te Antwerpen wordt georganiseerd : Instrument/Zang, Muziektheorie/Schriftuur : Compositie, Muziektheorie/Schriftuur : Theorie en Jazz/Lichte muziek.

Gelet op de door de instelling aangevraagde overgangsmatige regeling inzake academisering wordt de accreditatie verleend voor een periode van zes jaar.

De in het eerste lid bedoelde accreditatie geldt vanaf de aanvang van het academiejaar 2012-2013 tot en met het einde van het academiejaar 2017-2018.

Voor de NVAO,  
De voorzitter

## VLAAMSE OVERHEID

## Nederlands-Vlaamse Accreditatieorganisatie

[C – 2012/35821]

**30 MEI 2012. — Besluit (nr. 843) betreffende de accreditatie van de Master of Arts in de muziek (master) van de Artesis Hogeschool Antwerpen**

De NVAO,  
Na beraadslaging,  
Besluit :

Met toepassing van het decreet van 4 april 2003 betreffende de herstructurering van het hoger onderwijs in Vlaanderen, wordt het accreditatierapport en -besluit met positief eindoordeel voor de opleiding Master of Arts in de muziek (master) van de Artesis Hogeschool Antwerpen goedgekeurd en wordt de opleiding geaccrediteerd. Het betreft een opleiding met de volgende afstudeerrichtingen die te Antwerpen wordt georganiseerd : Instrument/Zang, Directie (hafabra, koor of orkest), Muziekpedagogie, Compositie en Jazz/Lichte muziek.

Gelet op de door de instelling aangevraagde overgangsmatige regeling inzake academisering wordt de accreditatie verleend voor een periode van zes jaar.

De in het eerste lid bedoelde accreditatie geldt vanaf de aanvang van het academiejaar 2012-2013 tot en met het einde van het academiejaar 2017-2018.

Voor de NVAO,  
De voorzitter

## VLAAMSE OVERHEID

## Nederlands-Vlaamse Accreditatieorganisatie

[C – 2012/35822]

**30 MEI 2012. — Besluit (nr. 844) betreffende de accreditatie van de Bachelor of Arts in de muziek (academisch gerichte bachelor) van de Erasmushogeschool Brussel**

De NVAO,  
Na beraadslaging,  
Besluit :

Met toepassing van het decreet van 4 april 2003 betreffende de herstructurering van het hoger onderwijs in Vlaanderen, wordt het accreditatierapport en -besluit met positief eindoordeel voor de opleiding Bachelor of Arts in de muziek (academisch gerichte bachelor) van de Erasmushogeschool Brussel goedgekeurd en wordt de opleiding geaccrediteerd. Het betreft een opleiding met de volgende afstudeerrichtingen die te Brussel wordt georganiseerd : Directie, Instrument/zang, Jazz/lichte muziek, Muziektheorie/schriftuur, Compositie.

Gelet op de door de instelling aangevraagde overgangsmatige regeling inzake academisering wordt de accreditatie verleend voor een periode van zes jaar.

De in het eerste lid bedoelde accreditatie geldt vanaf de aanvang van het academiejaar 2012-2013 tot en met het einde van het academiejaar 2017-2018.

Voor de NVAO,  
De voorzitter

## VLAAMSE OVERHEID

## Nederlands-Vlaamse Accreditatieorganisatie

[C – 2012/35823]

**30 MEI 2012. — Besluit (nr. 845) betreffende de accreditatie van de Master of Arts in de muziek (master) van de Erasmushogeschool Brussel**

De NVAO,  
Na beraadslaging,  
Besluit :

Met toepassing van het decreet van 4 april 2003 betreffende de herstructurering van het hoger onderwijs in Vlaanderen, wordt het accreditatierapport en -besluit met positief eindoordeel voor de opleiding Master of Arts in de muziek (master) van de Erasmushogeschool Brussel goedgekeurd en wordt de opleiding geaccrediteerd. Het betreft een opleiding met de volgende afstudeerrichtingen die te Brussel wordt georganiseerd : Directie, Instrument/zang, Jazz/lichte muziek, Muziektheorie/schriftuur, Compositie.

Gelet op de door de instelling aangevraagde overgangsmatige regeling inzake academisering wordt de accreditatie verleend voor een periode van zes jaar.

De in het eerste lid bedoelde accreditatie geldt vanaf de aanvang van het academiejaar 2012-2013 tot en met het einde van het academiejaar 2017-2018.

Voor de NVAO,  
De voorzitter

## VLAAMSE OVERHEID

Nederlands-Vlaamse Accreditatieorganisatie

[C - 2012/35824]

**13 JUNI 2012. — Besluit (nr. 846) betreffende de accreditatie van de Master of Arts in het beeldend onderzoek (master na master) van de Karel de Grote-Hogeschool-Katholieke Hogeschool Antwerpen**

De NVAO,

Na beraadslaging,

Besluit :

Met toepassing van het decreet van 4 april 2003 betreffende de herstructurering van het hoger onderwijs in Vlaanderen, wordt het accreditatierapport en -besluit met positief eindoordeel voor de opleiding Master of Arts in het beeldend onderzoek (master na master) van de Karel de Grote-Hogeschool-Katholieke Hogeschool Antwerpen goedgekeurd en wordt de opleiding geaccrediteerd. Het betreft een opleiding zonder afstudeerrichtingen die te Antwerpen wordt georganiseerd.

Gelet op de door de instelling aangevraagde overgangsmatige regeling inzake academisering wordt de accreditatie verleend voor een periode van 6 jaar.

De in het eerste lid bedoelde accreditatie geldt vanaf de aanvang van het academiejaar 2012-2013 tot en met het einde van het academiejaar 2017-2018.

Voor de NVAO,

De voorzitter

## VLAAMSE OVERHEID

Nederlands-Vlaamse Accreditatieorganisatie

[C - 2012/35825]

**13 JUNI 2012. — Besluit (nr. 847) Betreffende de accreditatie van de Master of Science in de industriële farmacie (master na master) van de Universiteit Gent, de Katholieke Universiteit Leuven, de Universiteit Antwerpen en de Vrije Universiteit Brussel**

De NVAO,

Na beraadslaging,

Besluit :

Met toepassing van het decreet van 4 april 2003 betreffende de herstructurering van het hoger onderwijs in Vlaanderen, wordt het accreditatierapport en -besluit met positief eindoordeel voor de opleiding Master of Science in de industriële farmacie (master na master) van de Universiteit Gent (penvoerder), de Katholieke Universiteit Leuven, de Universiteit Antwerpen en de Vrije Universiteit Brussel goedgekeurd en wordt de opleiding geaccrediteerd. Het betreft een opleiding zonder afstudeerrichtingen die te Gent, Leuven, Antwerpen en Brussel wordt georganiseerd.

De in het eerste lid bedoelde accreditatie geldt vanaf de aanvang van het academiejaar 2012-2013 tot en met het einde van het academiejaar 2019-2020.

Voor de NVAO,

De voorzitter

## VLAAMSE OVERHEID

Nederlands-Vlaamse Accreditatieorganisatie

[C - 2012/35826]

**20 JUNI 2012. — Besluit (nr. 848) betreffende de accreditatie van de Bachelor of Arts in de muziek (academisch gerichte bachelor) van de Hogeschool Gent**

De NVAO,

Na beraadslaging,

Besluit :

Met toepassing van het decreet van 4 april 2003 betreffende de herstructurering van het hoger onderwijs in Vlaanderen, wordt het accreditatierapport en -besluit met positief eindoordeel voor de opleiding Bachelor of Arts in de muziek (academisch gerichte bachelor) van de Hogeschool Gent goedgekeurd en wordt de opleiding geaccrediteerd. Het betreft een opleiding met de volgende afstudeerrichtingen die te Gent wordt georganiseerd : Muziektheorie/schriftuur, Uitvoerende muziek; Scheppende muziek, Instrumentenbouw.

Gelet op de door de instelling aangevraagde overgangsmatige regeling inzake academisering wordt de accreditatie verleend voor een periode van zes jaar.

De in het eerste lid bedoelde accreditatie geldt vanaf de aanvang van het academiejaar 2012-2013 tot en met het einde van het academiejaar 2017-2018.

Voor de NVAO,

De voorzitter



## VLAAMSE OVERHEID

## Nederlands-Vlaamse Accreditatieorganisatie

[C – 2012/35827]

**20 JUNI 2012. — Besluit (nr. 849) betreffende de accreditatie van de Master of Arts in de muziek (master) met de taalvariant Master of Arts in Music (master) van de Hogeschool Gent**

De NVAO,

Na beraadslaging,

Besluit :

Met toepassing van het decreet van 4 april 2003 betreffende de herstructurering van het hoger onderwijs in Vlaanderen, wordt het accreditatierapport en -besluit met positief eindoordeel voor de opleiding Master of Arts in de muziek (master) met de taalvariant Master of Arts in Music (master) van de Hogeschool Gent goedgekeurd en wordt de opleiding geaccrediteerd. Het betreft een opleiding met de volgende afstudeerrichtingen die te Gent wordt georganiseerd : Muziektheorie, Schriftuur, Uitvoerende- en scheppende muziek, Instrumentenbouw, Muziekpedagogie en Composing Music en Performing Music voor de Engelstalige variant.

Gelet op de door de instelling aangevraagde overgangsmatige regeling inzake academisering wordt de accreditatie verleend voor een periode van zes jaar.

De in het eerste lid bedoelde accreditatie geldt vanaf de aanvang van het academiejaar 2012-2013 tot en met het einde van het academiejaar 2017-2018.

Voor de NVAO,

De voorzitter

## VLAAMSE OVERHEID

## Nederlands-Vlaamse Accreditatieorganisatie

[C – 2012/35828]

**20 JUNI 2012. — Besluit (nr. 850) betreffende de accreditatie van de Master of Arts solist hedendaagse muziek (master na master) van de Hogeschool Gent**

De NVAO,

Na beraadslaging,

Besluit :

Met toepassing van het decreet van 4 april 2003 betreffende de herstructurering van het hoger onderwijs in Vlaanderen, wordt het accreditatierapport en -besluit met positief eindoordeel voor de opleiding Master of Arts solist : hedendaagse muziek (master na master) van de Hogeschool Gent goedgekeurd en wordt de opleiding geaccrediteerd. Het betreft een opleiding zonder afstudeerrichtingen die te Gent wordt georganiseerd.

Gelet op de door de instelling aangevraagde overgangsmatige regeling inzake academisering wordt de accreditatie verleend voor een periode van zes jaar.

De in het eerste lid bedoelde accreditatie geldt vanaf de aanvang van het academiejaar 2012-2013 tot en met het einde van het academiejaar 2017-2018.

Voor de NVAO,

De voorzitter

## VLAAMSE OVERHEID

## Nederlands-Vlaamse Accreditatieorganisatie

[C – 2012/35829]

**20 JUNI 2012. — Besluit (nr. 851) betreffende de accreditatie van de Bachelor in de toegepaste audiovisuele communicatie (bachelor na bachelor) van Lessius Mechelen**

De NVAO,

Na beraadslaging,

Besluit :

Met toepassing van het decreet van 4 april 2003 betreffende de herstructurering van het hoger onderwijs in Vlaanderen, wordt het accreditatierapport en -besluit met positief eindoordeel voor de opleiding Bachelor in de toegepaste audiovisuele communicatie (bachelor na bachelor) van Lessius Mechelen goedgekeurd en wordt de opleiding geaccrediteerd. Het betreft een opleiding zonder afstudeerrichtingen die te Mechelen wordt georganiseerd.

De in het eerste lid bedoelde accreditatie geldt vanaf de aanvang van het academiejaar 2012-2013 tot en met het einde van het academiejaar 2019-2020.

Voor de NVAO,

De voorzitter

## VLAAMSE OVERHEID

Nederlands-Vlaamse Accreditatieorganisatie

[C – 2012/35830]

**21 JUNI 2012. — Besluit (nr. 852) betreffende de accreditatie van de opleiding Bachelor in het onderwijs kleuteronderwijs (professioneel gerichte bachelor) van de Hogeschool West-Vlaanderen**

De NVAO,

Na beraadslaging,

Besluit :

Met toepassing van het decreet van 4 april 2003 betreffende de herstructurering van het hoger onderwijs in Vlaanderen, wordt het accreditatierapport en -besluit met positief eindoordeel voor de opleiding Bachelor in het onderwijs : kleuteronderwijs (professioneel gerichte bachelor) van de Hogeschool West-Vlaanderen goedgekeurd en wordt de opleiding geaccrediteerd. Het betreft een opleiding zonder afstudeerrichtingen die te Brugge wordt georganiseerd.

De in het eerste lid bedoelde accreditatie geldt, overeenkomstig artikel 60, § 2, tweede lid, van het hoger genoemde decreet van 4 april 2003, vanaf de aanvang van het academiejaar 2012-2013 tot en met het einde van het academiejaar 2015-2016.

Voor de NVAO,

De voorzitter

## VLAAMSE OVERHEID

Nederlands-Vlaamse Accreditatieorganisatie

[C – 2012/35831]

**21 JUNI 2012. — Besluit (nr. 853) betreffende de accreditatie van de Bachelor in de orthopedagogie (professioneel gerichte bachelor) van de Katholieke Hogeschool Zuid-West-Vlaanderen**

De NVAO,

Na beraadslaging,

Besluit :

Met toepassing van het decreet van 4 april 2003 betreffende de herstructurering van het hoger onderwijs in Vlaanderen, wordt het accreditatierapport en -besluit met positief eindoordeel voor de opleiding Bachelor in de orthopedagogie (professioneel gerichte bachelor) van de Katholieke Hogeschool Zuid-West-Vlaanderen goedgekeurd en wordt de opleiding geaccrediteerd. Het betreft een opleiding zonder afstudeerrichtingen die te Kortrijk wordt georganiseerd.

Tevens verleent de NVAO het bijzondere kwaliteitskenmerk «Bachelorproef : Geïntegreerd projectmatig leren in interactie met het ortho-agogische werkveld».

De in het eerste lid bedoelde accreditatie geldt vanaf de aanvang van het academiejaar 2012-2013 tot en met het einde van het academiejaar 2019-2020.

Voor de NVAO,

De voorzitter

## VLAAMSE OVERHEID

Landbouw en Visserij

[2012/204235]

**5 JULI 2012. — Ministerieel besluit tot wijziging van het ministerieel besluit van 26 juli 2011 tot erkenning van centra voor varkens ter uitvoering van artikelen 35 en 59, § 2, van het Fokkerijbesluit van 19 maart 2010, wat betreft de opheffing van de erkenning van Bart Thienpont en Jos Frantsen als centrum voor de winning en opslag van sperma van varkens, de erkenning van Bart Thienpont als centrum voor de opslag van sperma van varkens en de wijziging van de gegevens van de centra Bropa Bvba, Bvba Peter Bonny, cv VKIV- Bevel, Erwin Daelman en Luc Ingels**

De Vlaamse minister van Economie, Buitenlands Beleid, Landbouw en Plattelandsbeleid,

Gelet op de wet van 20 juni 1956 betreffende de verbetering van de rassen van voor de landbouw nuttige huisdieren, artikel 1, vervangen bij het decreet van 12 december 2008, en artikel *1bis*, hersteld bij het decreet van 12 december 2008;

Gelet op het Fokkerijbesluit van 19 maart 2010, artikel 35;

Gelet op het ministerieel besluit van 26 juli 2011 tot erkenning van centra voor varkens ter uitvoering van artikelen 35 en 59, § 2, van het Fokkerijbesluit van 19 maart 2010;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 6 juni 2012;

Overwegende dat het centrum Bart Thienpont wegens stopzetting van de activiteiten een aanvraag heeft ingediend tot opheffing van de erkenning van het centrum voor winning en opslag van sperma van varkens, dat ligt in de Bommelstraat 39, 9840 De Pinte;

Overwegende dat het centrum Jos Frantsen wegens stopzetting van de activiteiten een aanvraag heeft ingediend tot opheffing van de erkenning van het centrum voor winning en opslag van sperma van varkens dat ligt in de Dorpsstraat 4, 3350 Linter;

Overwegende dat Bart Thienpont een aanvraag tot erkenning heeft ingediend voor de opslag van sperma van varkens en voldoet aan de voorwaarden, vermeld in artikel 37 van het Fokkerijbesluit van 19 maart 2010;

Overwegende dat de gegevens van de centra Bropa Bvba, Bvba Peter Bonny, cv VKIV- Bevel, Erwin Daelman en Luc Ingels gewijzigd zijn,

Besluit :

**Artikel 1.** In artikel 2 van het ministerieel besluit van 26 juli 2011 tot erkenning van centra voor varkens ter uitvoering van de artikelen 35 en 59, § 2, van het Fokkerijbesluit van 19 maart 2010 worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° punt 2° wordt opgeheven;

2° punt 4° wordt vervangen door wat volgt :

"4° Bropa Bvba, Eindsestraat 3, 2321 Meer;";

3° punt 5° wordt vervangen door wat volgt :

"5° Bvba Peter Bonny, Beselarestraat 187, 8980 Beselare;";

4° punt 8° wordt vervangen door wat volgt :

"8° Comav cv-KI Bevel, Carolusberg 2, 2560 Bevel;";

5° punt 9° wordt vervangen door wat volgt :

"9° KI-Daelman bvba, Plasstraat 2, 9170 Sint-Gillis-Waas;";

6° punt 14° wordt opgeheven;

7° punt 25° wordt vervangen door wat volgt :

"25° Luc Ingels, Krommeveldstraat 19, 9971 Lembeke;".

**Art. 2.** In hetzelfde besluit wordt een artikel 2/1 ingevoegd, dat luidt als volgt :

"Art. 2/1. Ter uitvoering van artikel 35 van het Fokkerijbesluit van 19 maart 2010 wordt het volgende centrum erkend voor de opslag van sperma van varkens :

Bart Thienpont, Roskamstraat 90, 9820 Merelbeke."

Brussel, 5 juli 2012.

De Vlaamse minister van Economie, Buitenlands Beleid, Landbouw en Plattelandsbeleid,  
K. PEETERS

---

TRADUCTION

AUTORITE FLAMANDE

Agriculture et Pêche

[2012/204235]

**5 JUILLET 2012.** — Arrêté ministériel modifiant l'arrêté ministériel du 26 juillet 2011 portant agrément de centres de porcs en exécution des articles 35 et 59, § 2, de l'arrêté relatif à l'organisation de l'élevage du 19 mars 2010, en ce qui concerne l'abrogation de l'agrément de Bart Thienpont et Jos Frantsen comme centre de récolte et de stockage de sperme de porcs, de l'agrément de Bart Thienpont comme centre de stockage de sperme de porc et la modification des données des centres Bropa Bvba, Bvba Peter Bonny, cv VKIV- Bevel, Erwin Daelman et Luc Ingels

Le Ministre flamand de l'Économie, de la Politique extérieure, de l'Agriculture et de la Ruralité,

Vu la loi du 20 juin 1956 relative à l'amélioration des races d'animaux domestiques utiles à l'agriculture, notamment l'article 1<sup>er</sup>, remplacé par le décret du 12 décembre 2008, et l'article 1<sup>er</sup>bis, restauré par le décret du 12 décembre 2008;

Vu l'arrêté relatif à l'organisation de l'élevage du 19 mars 2010, notamment l'article 35;

Vu l'arrêté ministériel du 26 juillet 2011 portant agrément de centres de porcs en exécution des articles 35 et 59, § 2, de l'arrêté relatif à l'organisation de l'élevage du 19 mars 2010;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, donné le 6 juin 2012;

Considérant que pour cause de cessation des activités, le centre Bart Thienpont a introduit une demande d'abrogation de l'agrément du centre de captage et de récolte de sperme de porcs, situé dans la Bommelstraat 39, à 9840 De Pinte;

Considérant que pour cause de cessation des activités, le centre Jos Frantsen a introduit une demande d'abrogation de l'agrément du centre de récolte et de stockage de sperme de porcs, situé dans la Dorpsstraat 4, à 3350 Linter;

Considérant que Bart Thienpont a introduit une demande d'agrément pour la récolte et le stockage de sperme qui répond aux conditions, visées à l'article 37 de l'arrêté relatif à l'organisation de l'élevage du 19 mars 2010,

Considérant que les données des centres Bropa Bvba, Bvba Peter Bonny, cv VKIV- Bevel, Erwin Daelman et Luc Ingels sont modifiées,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** Dans l'article 2 de l'arrêté ministériel du mardi 26 juillet 2011 portant agrément de centres de porcs en exécution des articles 35 et 59, § 2, de l'arrêté du 19 mars 2010 relatif à l'élevage, les modifications suivantes sont apportées :

1° le point 2° est abrogé;

2° le point 4° est remplacé par la disposition suivante :

« 4° Bropa Bvba, Eindsestraat 3, 2321 Meer; »;

3° le point 5° est remplacé par la disposition suivante :

« 5° Bvba Peter Bonny, Beselarestaat 187, 8980 Beselare; »;

4° le point 8° est remplacé par la disposition suivante :

« 8° Comav cv-KI Bevel, Carolusberg 2, 2560 Bevel; »;

5° le point 9° est remplacé par la disposition suivante :

« 9° KI-Daelman bvba, Plasstraat 2, 9170 Sint-Gillis-Waas; »

6° le point 14° est abrogé;

7° le point 25° est remplacé par la disposition suivante :

« 25° Luc Ingels, Krommeveldstraat 19, 9971 Lembeke; ».

**Art. 2.** Dans le même arrêté, il est inséré un article 2/1, rédigé comme suit :

« Art. 2/1. « En exécution de l'article 35 de l'arrêté du 19 mars 2010 relatif à l'élevage, le centre suivant est agréé pour le stockage de sperme de porcs :

Bart Thienpont, Roskamstraat 90, 9820 Merelbeke. ».

Bruxelles, le 5 juillet 2012.

Le Ministre flamand de l'Économie, de la Politique extérieure, de l'Agriculture et de la Ruralité,  
K. PEETERS

VLAAMSE OVERHEID

Landbouw en Visserij

[2012/204273]

Personeel. — Benoeming in vast dienstverband

Bij besluit van de secretaris-generaal van het Departement Landbouw en Visserij van 16 juli 2012 wordt Mart Vanhee, met ingang van 1 juli 2012, in vast dienstverband benoemd in de graad van adjunct van de directeur bij het Vlaams Ministerie van Landbouw en Visserij, Departement Landbouw en Visserij, afdeling Landbouw en Visserijbeleid.

VLAAMSE OVERHEID

Landbouw en Visserij

[2012/204274]

Personeel. — Benoeming in vast dienstverband

Bij besluit van de administrateur-generaal van het Instituut voor Landbouw- en Visserijonderzoek van 17 juli 2012 wordt Thomas Van Caenegem, met ingang van 1 juli 2012, in vast dienstverband benoemd in de graad van adjunct van de directeur bij het Vlaams Ministerie van Landbouw en Visserij, Instituut voor Landbouw- en Visserijonderzoek, Directie.

## VLAAMSE OVERHEID

## Ruimtelijke Ordening, Woonbeleid en Onroerend Erfgoed

[2012/204251]

## Provincie Oost-Vlaanderen. — PRUP « Regionaal bedrijventerrein Aalter »

Bij besluit van 18 juli 2012 van de Vlaamse minister van Financiën, Begroting, Werk, Ruimtelijke Ordening en Sport is goedgekeurd het provinciaal ruimtelijk uitvoeringsplan "Regionaal bedrijventerrein Aalter met het oog op de optimalisatie van de mobiliteit door de aanleg van een brug" van de provincie Oost-Vlaanderen, bestaande uit een grafisch plan en juridische toestand en een toelichtingsnota.

## VLAAMSE OVERHEID

## Ruimtelijke Ordening, Woonbeleid en Onroerend Erfgoed

[2012/204208]

## Provincie West-Vlaanderen. — Gemeentelijk ruimtelijk structuurplan

Bij besluit van 31 mei 2012 heeft de deputatie van de Provincie West-Vlaanderen het gemeentelijk ruimtelijk structuurplan Meulebeke voor de gemeente Meulebeke, zoals definitief vastgesteld door de gemeenteraad van Meulebeke in zitting van 29 februari 2012, gedeeltelijk goedgekeurd, mits uitsluiting van de met blauw omrande delen.

## VLAAMSE OVERHEID

## Ruimtelijke Ordening, Woonbeleid en Onroerend Erfgoed

[2012/204257]

## Provincie West-Vlaanderen. — Gemeentelijk ruimtelijk uitvoeringsplan (RUP) Konijnenbos deel II, stad Gistel

Bij besluit van 12 juli 2012 heeft de deputatie van de Provincie West-Vlaanderen het gemeentelijk ruimtelijk uitvoeringsplan Konijnenbos deel II voor de stad Gistel, zoals definitief vastgesteld door de gemeenteraad van Gistel in zitting van 7 juni 2012, goedgekeurd.

## VLAAMSE OVERHEID

## Ruimtelijke Ordening, Woonbeleid en Onroerend Erfgoed

[2012/204272]

Provincie West-Vlaanderen. — Gemeentelijk ruimtelijk uitvoeringsplan (RUP) N° 26-1  
Strategisch project Bekaert, gemeente Zwevegem

Bij besluit van 31 mei 2012 heeft de deputatie van de Provincie West-Vlaanderen het gemeentelijk ruimtelijk uitvoeringsplan N° 26-1 Strategisch project Bekaert voor de gemeente Zwevegem, zoals definitief vastgesteld door de gemeenteraad van Zwevegem in zitting van 23 april 2012, goedgekeurd.

## VLAAMSE OVERHEID

## Ruimtelijke Ordening, Woonbeleid en Onroerend Erfgoed

[2012/204249]

## Provincie Limburg. — PRUP « Bosparking Horensbergdam » te Genk

Bij besluit van 18 juli 2012 van de Vlaamse minister van Financiën, Begroting, Werk, Ruimtelijke Ordening en Sport is goedgekeurd het provinciaal ruimtelijk uitvoeringsplan "Bosparking Horensbergdam" te Genk van de provincie Limburg.



## REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[C - 2012/27104]

1<sup>er</sup> MARS 2012. — Arrêté du Gouvernement wallon adoptant définitivement la révision du plan de secteur de Liège (planches 34/6, 34/7, 41/4, 41/8, 42/1 et 42/5) en vue du développement de l'activité aéroportuaire de Liège-Bierset et de l'activité qui lui est liée. — Erratum

La carte 1/3 annexée à l'arrêté susmentionné et publiée au *Moniteur belge* du 15 mai 2012, à la page 28240 doit être remplacée par la carte suivante :

## Révision du plan de secteur de Liège

en vue du développement de l'activité aéroportuaire de Liège-Bierset et de l'activité qui lui est liée.

Mars 2012 - Carte 1/3



La carte originale est établie à l'échelle 1/10.000

1.000 500 0 1.000 2.000 Mètres



## ÜBERSETZUNG

## ÖFFENTLICHER DIENST DER WALLONIE

[C - 2012/27104]

1. MÄRZ 2012 — Erlass der Wallonischen Regierung zur endgültigen Verabschiedung der Revision des Sektorenplans von Lüttich (Karten 34/6, 34/7, 41/4, 41/8, 42/1 und 42/5) zwecks der weiteren Entwicklung der Flughafentätigkeit von Lüttich-Bierset und der damit verbundenen Aktivität. — Erratum

Die dem vorerwähnten Erlass beigelegte, im *Belgischen Staatsblatt* vom 15. Mai 2012, Seite 28240 veröffentlichte Karte muss durch die folgende Karte ersetzt werden:

## Révision du plan de secteur de Liège

en vue du développement de l'activité aéroportuaire de Liège-Bierset et de l'activité qui lui est liée.

Mars 2012 - Carte 1/3



La carte originale est établie à l'échelle 1/10.000

1.000 500 0 1.000 2.000 Mètres



VERTALING

WAALSE OVERHEIDSDIENST

[C – 2012/27104]

1 MAART 2012. — Besluit van de Waalse Regering tot definitieve aanneming van de herziening van het gewestplan Luik (bladen 34/6, 34/7, 41/4, 41/8, 42/1 en 42/5) met het oog op de ontwikkeling van de luchthavenactiviteit van Luik-Bierset en de daaraan verbonden activiteit. — Erratum

Kaart 1/3, gevoegd bij bovenvermeld besluit en bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* van 15 mei 2012, op blz. 28240, dient vervangen te worden door volgende kaart :

## Révision du plan de secteur de Liège

en vue du développement de l'activité aéroportuaire de Liège-Bierset et de l'activité qui lui est liée.

Mars 2012 - Carte 1/3



La carte originale est établie à l'échelle 1/10.000

1.000 500 0 1.000 2.000  
Mètres

## SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2012/204408]

## Routes de la Région wallonne

Un arrêté ministériel du 18 juillet 2012 désaffecte la parcelle de terrain reprise au plan n° E/629/152.R.0707, située le long du tronçon de la route N629 dénommé « Route de la Gileppe » à Baelen, PK 6.50, 2<sup>e</sup> division, section B3, non cadastrée, d'une surface de 591 m<sup>2</sup>, et l'intègre dans le domaine privé de la Région wallonne.

Un arrêté ministériel du 19 juillet 2012 désaffecte la parcelle de terrain reprise au plan n° E/A3/152.R.0712, située le long du tronçon de l'autoroute A3 (E40/E42) à Soumagne, 6<sup>e</sup> division Melen, section C, d'une surface de 517 m<sup>2</sup>, et l'intègre dans le domaine privé de la Région wallonne.

## SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2012/204425]

**Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Office wallon des déchets. — Direction de la Politique des déchets. — Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets BE 0003000783**

L'autorité compétente wallonne en matière de transferts transfrontaliers de déchets,

Vu le Règlement 1013/2006/CE du Parlement et du Conseil européen du 14 juin 2006 concernant les transferts de déchets;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets, pris en application du Règlement 1013/2006/CE du Parlement et du Conseil européen du 14 juin 2006, concernant les transferts de déchets;

Vu la demande d'autorisation de transferts transfrontaliers de déchets, introduite par le notifiant;

Considérant que la demande a été déclarée complète et recevable;

Considérant que les dispositions prévues par les législations précitées sont rencontrées par le demandeur,

Décide :

**Article 1<sup>er</sup>.** L'autorisation de transfert, BE 0003000783, de la Région wallonne vers les Pays-Bas, des déchets visés à l'article 2 est accordée.

**Art. 2.** Les déchets visés respectent les caractéristiques suivantes :

Nature des déchets :	Déchets industriels banals - PCI 9000 kJ/kg (centre de tri de Flawinne)
Code * :	191212
Quantité maximum prévue :	5 000 tonnes
Validité de l'autorisation :	15/06/2012 au 14/04/2013
Notifiant :	VAN GANSEWINKEL CONTENEURS TRANSPORT WALLONIE 7181 FAMILLEUREUX
Centre de traitement :	ATTERO 9418 TM WIJSTER

Namur, le 24 mai 2012.

\* Arrêté du Gouvernement wallon du 10 juillet 1997 établissant un catalogue des déchets tel que modifié.

## SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2012/204423]

**Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Office wallon des déchets. — Direction de la Politique des déchets. — Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets BE 0003000807**

L'autorité compétente wallonne en matière de transferts transfrontaliers de déchets,

Vu le Règlement 1013/2006/CE du Parlement et du Conseil européen du 14 juin 2006 concernant les transferts de déchets;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets, pris en application du Règlement 1013/2006/CE du Parlement et du Conseil européen du 14 juin 2006, concernant les transferts de déchets;

Vu la demande d'autorisation de transferts transfrontaliers de déchets, introduite par le notifiant;

Considérant que la demande a été déclarée complète et recevable;

Considérant que les dispositions prévues par les législations précitées sont rencontrées par le demandeur,

Décide :

**Article 1<sup>er</sup>.** L'autorisation de transfert, BE 0003000807, de la Région wallonne vers l'Allemagne, des déchets visés à l'article 2 est accordée.

**Art. 2.** Les déchets visés respectent les caractéristiques suivantes :

Nature des déchets :	Déchets non recyclables (résidus provenant du tri) à haut pouvoir calorifique (entre 15 et 20 MJ)
Code * :	191212
Quantité maximum prévue :	2 000 tonnes
Validité de l'autorisation :	20/02/2012 à 19/02/2013
Notifiant :	MARECHAL THIERRY 6790 AUBANGE
Centre de traitement :	G.M.V.A NIEDERRHEIN GmbH D-46049 OBERHAUSEN

Namur, le 24 mai 2012.

\* Arrêté du Gouvernement wallon du 10 juillet 1997 établissant un catalogue des déchets tel que modifié.

---

**SERVICE PUBLIC DE WALLONIE**

[2012/204422]

**Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Office wallon des déchets. — Direction de la Politique des déchets. — Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets DE 4081000171**

L'autorité compétente wallonne en matière de transferts transfrontaliers de déchets,

Vu le Règlement 1013/2006/CE du Parlement et du Conseil européen du 14 juin 2006 concernant les transferts de déchets;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets, pris en application du Règlement 1013/2006/CE du Parlement et du Conseil européen du 14 juin 2006, concernant les transferts de déchets;

Vu la demande d'autorisation de transferts transfrontaliers de déchets, introduite par le notifiant;

Considérant que la demande a été déclarée complète et recevable;

Considérant que les dispositions prévues par les législations précitées sont rencontrées par le demandeur,

Décide :

**Article 1<sup>er</sup>.** L'autorisation de transfert, DE 4081000171, de l'Allemagne vers la Région wallonne, des déchets visés à l'article 2 est accordée.

**Art. 2.** Les déchets visés respectent les caractéristiques suivantes :

Nature des déchets :	Solutions ammoniacales usagées riches en cuivre provenant de la fabrication des circuits imprimés
Code * :	110107
Quantité maximum prévue :	2 800 tonnes
Validité de l'autorisation :	01/08/2012 au 31/07/2013
Notifiant :	BECE LEITERPLATTEN-CHEMIE D-55494 RHEINBÖLLEN
Centre de traitement :	ERACHEM COMILOG 7334 VILLEROT

Namur, le 24 mai 2012.

\* Arrêté du Gouvernement wallon du 10 juillet 1997 établissant un catalogue des déchets tel que modifié.

---

**SERVICE PUBLIC DE WALLONIE**

[2012/204424]

**Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Office wallon des déchets. — Direction de la Politique des déchets. — Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets FR 2011059083**

L'autorité compétente wallonne en matière de transferts transfrontaliers de déchets,

Vu le Règlement 1013/2006/CE du Parlement et du Conseil européen du 14 juin 2006 concernant les transferts de déchets;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets, pris en application du Règlement 1013/2006/CE du Parlement et du Conseil européen du 14 juin 2006, concernant les transferts de déchets;

Vu la demande d'autorisation de transferts transfrontaliers de déchets, introduite par le notifiant;

Considérant que la demande a été déclarée complète et recevable;

Considérant que les dispositions prévues par les législations précitées sont rencontrées par le demandeur,

Décide :

**Article 1<sup>er</sup>.** L'autorisation de transfert, FR 2011059083, de la France vers la Région wallonne, des déchets visés à l'article 2 est accordée.



**Art. 2.** Les déchets visés respectent les caractéristiques suivantes :

Nature des déchets :	Cément de cadmium (provenant du procédé hydrométallurgique de raffinage du Zn)
Code * :	110202
Quantité maximum prévue :	2 000 tonnes
Validité de l'autorisation :	01/02/2012 au 31/01/2013
Notifiant :	NYRSTAR FRANCE 59950 AUBY
Centre de traitement :	REVATECH 4480 ENGIS

Namur, le 2 mai 2012.

\* Arrêté du Gouvernement wallon du 10 juillet 1997 établissant un catalogue des déchets tel que modifié.

### SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2012/204421]

**Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Office wallon des déchets. — Direction de la Politique des déchets. — Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets FR 2012060025**

L'autorité compétente wallonne en matière de transferts transfrontaliers de déchets,

Vu le Règlement 1013/2006/CE du Parlement et du Conseil européen du 14 juin 2006 concernant les transferts de déchets;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets, pris en application du Règlement 1013/2006/CE du Parlement et du Conseil européen du 14 juin 2006, concernant les transferts de déchets;

Vu la demande d'autorisation de transferts transfrontaliers de déchets, introduite par le notifiant;

Considérant que la demande a été déclarée complète et recevable;

Considérant que les dispositions prévues par les législations précitées sont rencontrées par le demandeur,

Décide :

**Article 1<sup>er</sup>.** L'autorisation de transfert, FR 2012060025, de France vers la Région wallonne, des déchets visés à l'article 2 est accordée.

**Art. 2.** Les déchets visés respectent les caractéristiques suivantes :

Nature des déchets :	Fûts en PEHD, conteneurs IBC (PEHD pour la poche, métal pour la cage et PE, métal ou bois pour la palette). Déchets d'emballages vides (matières premières)
Code * :	150110
Quantité maximum prévue :	200 tonnes
Validité de l'autorisation :	01/06/2012 au 31/05/2013
Notifiant :	REMI TACK & FILS 59000 LILLE
Centre de traitement :	REMI TACK & FILS 7730 ESTAIMPUIS

Namur, le 24 mai 2012.

\* Arrêté du Gouvernement wallon du 10 juillet 1997 établissant un catalogue des déchets tel que modifié.

### SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2012/204420]

**Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Office wallon des déchets. — Direction de la Politique des déchets. — Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets FR 2012060026**

L'autorité compétente wallonne en matière de transferts transfrontaliers de déchets,

Vu le Règlement 1013/2006/CE du Parlement et du Conseil européen du 14 juin 2006 concernant les transferts de déchets;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets, pris en application du Règlement 1013/2006/CE du Parlement et du Conseil européen du 14 juin 2006, concernant les transferts de déchets;

Vu la demande d'autorisation de transferts transfrontaliers de déchets, introduite par le notifiant;

Considérant que la demande a été déclarée complète et recevable;

Considérant que les dispositions prévues par les législations précitées sont rencontrées par le demandeur,

Décide :

**Article 1<sup>er</sup>.** L'autorisation de transfert, FR 2012060026, de la France vers la Région wallonne, des déchets visés à l'article 2 est accordée.

**Art. 2.** Les déchets visés respectent les caractéristiques suivantes :

Nature des déchets :	Fûts en PEHD, conteneurs IBC (PEHD pour la poche, métal pour la cage et PE, métal ou bois pour la palette). Déchets d'emballages vides (matières premières)
Code * :	150110
Quantité maximum prévue :	50 tonnes
Validité de l'autorisation :	01/06/2012 au 31/05/2013
Notifiant :	REMI TACK & FILS 59000 LILLE
Centre de traitement :	REMI TACK & FILS 7730 ESTAIMPUIS

Namur, le 24 mai 2012.

\* Arrêté du Gouvernement wallon du 10 juillet 1997 établissant un catalogue des déchets tel que modifié.

## OFFICIELE BERICHTEN — AVIS OFFICIELS

### GRONDWETTELIJK HOF

[2012/204223]

#### Bericht voorgeschreven bij artikel 74 van de bijzondere wet van 6 januari 1989

Bij arrest van 14 juni 2012 in zake J.D. tegen W. D.M., tussenkomende partijen : K. V.C. en E.R., waarvan de expeditie ter griffie van het Hof is ingekomen op 21 juni 2012, heeft het Hof van Beroep te Gent de volgende prejudiciële vragen gesteld :

1. « Schendt artikel 330, § 1, lid 1, van het Burgerlijk Wetboek artikel 22 van de Grondwet, in samenhang gelezen met artikel 8 van het Europees verdrag voor de rechten van de mens, in zoverre de vordering tot betwisting van de erkenning door de man die beweert de biologische vader van het kind te zijn, niet ontvankelijk is, indien het kind bezit van staat heeft ten aanzien van de erkennende man ? »;

2. « Schendt artikel 330, § 1, lid 1, van het Burgerlijk Wetboek de artikelen 10 en 11 van de Grondwet, in zoverre de vordering tot betwisting van de erkenning door de man die beweert de biologische vader van het kind te zijn, niet ontvankelijk is, indien het kind bezit van staat heeft ten aanzien van de erkennende man, terwijl met betrekking tot artikel 318, § 1, van het Burgerlijk Wetboek wordt aangenomen dat deze bepaling artikel 22 van de Grondwet, in samenhang gelezen met artikel 8 van het Europees verdrag voor de rechten van de mens, schendt, in zoverre de vordering tot betwisting van vaderschap niet ontvankelijk is indien het kind bezit van staat heeft ten aanzien van de echtgenoot van de moeder ? ».

Die zaak is ingeschreven onder nummer 5433 van de rol van het Hof.

De griffier,  
F. Meersschaut

### COUR CONSTITUTIONNELLE

[2012/204223]

#### Avis prescrit par l'article 74 de la loi spéciale du 6 janvier 1989

Par arrêt du 14 juin 2012 en cause de J.D., contre W. D.M., parties intervenantes : K. V.C. et E.R., dont l'expédition est parvenue au greffe de la Cour le 21 juin 2012, la Cour d'appel de Gand a posé les questions préjudicielles suivantes :

1. « L'article 330, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, du Code civil viole-t-il l'article 22 de la Constitution, combiné avec l'article 8 de la Convention européenne des droits de l'homme, en ce que la demande en contestation de la reconnaissance par un homme qui prétend être le père biologique de l'enfant n'est pas recevable si l'enfant a la possession d'état à l'égard de l'homme qui l'a reconnu ? ».

2. « L'article 330, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, du Code civil viole-t-il les articles 10 et 11 de la Constitution en ce que la demande en contestation de la reconnaissance par un homme qui prétend être le père biologique de l'enfant n'est pas recevable si l'enfant a la possession d'état à l'égard de l'homme qui l'a reconnu, alors qu'en ce qui concerne l'article 318, § 1<sup>er</sup>, du Code civil, il est admis que cette disposition viole l'article 22 de la Constitution, combiné avec l'article 8 de la Convention européenne des droits de l'homme, en ce que la demande en contestation de paternité n'est pas recevable si l'enfant a la possession d'état à l'égard du mari de la mère ? ».

Cette affaire est inscrite sous le numéro 5433 du rôle de la Cour.

Le greffier,  
F. Meersschaut

## VERFASSUNGSGERICHTSHOF

[2012/204223]

**Bekanntmachung vorgeschrieben durch Artikel 74 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989**

In seinem Entscheid vom 14. Juni 2012 in Sachen J.D. gegen W. D.M. – intervenierende Parteien : K. V.C. und E.R. –, dessen Ausfertigung am 21. Juni 2012 in der Kanzlei des Gerichtshofes eingegangen ist, hat der Appellationshof Gent folgende Vorabentscheidungsfragen gestellt:

1. «Verstößt Artikel 330 § 1 Absatz 1 des Zivilgesetzbuches gegen Artikel 22 der Verfassung in Verbindung mit Artikel 8 der Europäischen Menschenrechtskonvention, insofern die Klage auf Anfechtung der Anerkennung durch den Mann, der behauptet, der biologische Vater des Kindes zu sein, nicht zulässig ist, wenn das Kind den Besitz des Standes hinsichtlich des anerkennenden Mannes hat?»;

2. «Verstößt Artikel 330 § 1 Absatz 1 des Zivilgesetzbuches gegen die Artikel 10 und 11 der Verfassung, insofern die Klage auf Anfechtung der Anerkennung durch den Mann, der behauptet, der biologische Vater des Kindes zu sein, nicht zulässig ist, wenn das Kind den Besitz des Standes hinsichtlich des anerkennenden Mannes hat, während in Bezug auf Artikel 318 § 1 des Zivilgesetzbuches angenommen wird, dass diese Bestimmung gegen Artikel 22 der Verfassung in Verbindung mit Artikel 8 der Europäischen Menschenrechtskonvention verstößt, insofern die Klage auf Anfechtung der Vaterschaft nicht zulässig ist, wenn das Kind den Besitz des Standes hinsichtlich des Ehemannes der Mutter hat?».

Diese Rechtssache wurde unter der Nummer 5433 ins Geschäftsverzeichnis des Gerichtshofes eingetragen.

Der Kanzler,  
F. Meersschant

## NATIONALE BANK VAN BELGIE

[C – 2012/03240]

**Toestemming voor overdracht van rechten en verplichtingen tussen verzekeringsondernemingen**

Overeenkomstig artikel 74 van de wet van 9 juli 1975 betreffende de controle der verzekeringsondernemingen, heeft het Directiecomité van de Nationale Bank van België toestemming verleend, tijdens zijn zitting van 17 juli 2012, voor de overdracht van al de rechten en plichten van de verzekeringscontracten « Ongevallen behalve arbeidsongevallen » (tak 1A) en « Arbeidsongevallen » (tak 1B) van « Mensura Gemeenschappelijke Verzekeringkas » (code 339) waarvan de maatschappelijke zetel gevestigd is Zaterdagplein 1, te 1000 Brussel, aan « Allianz Belgium NV » (code 0097) waarvan de maatschappelijke zetel gevestigd is Lakensestraat 35, te 1000 Brussel.

Ingevolge artikel 76 van de wet van 9 juli 1975 is deze overdracht aan derden tegenstelbaar van zodra de toestemming in het *Belgisch Staatsblad* is bekendgemaakt.

Brussel, 20 juli 2012.

De Gouverneur  
L. COENE

## BANQUE NATIONALE DE BELGIQUE

[C – 2012/03240]

**Autorisation de cession de droits et obligations entre des entreprises d'assurances**

Conformément à l'article 74 de la loi du 9 juillet 1975 relative au contrôle des entreprises d'assurances, le Comité de direction de la Banque Nationale de Belgique a autorisé, durant sa séance du 17 juillet 2012, la cession de tous les droits et obligations des contrats d'assurances « Accidents sauf accidents du travail » (branche 1A) et « Accidents du travail » (branche 1B) de « Mensura Caisse commune d'Assurances » (code 339) dont le siège social est situé place du Samedi 1, à 1000 Bruxelles, à « Allianz Belgium SA » (code 0097) dont le siège social est situé rue de Laeken 35, à 1000 Bruxelles.

Aux termes de l'article 76 de la loi du 9 juillet 1975, ladite cession est opposable aux tiers dès la publication au *Moniteur belge* de l'autorisation.

Bruxelles, le 20 juillet 2012.

Le Gouverneur  
L. COENE

## FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

[2012/204469]

**Rechterlijke Macht**

*Hof van beroep te Bergen*

Bij beschikking van 18 juni 2012 van de eerste voorzitter van het hof van beroep te Bergen, is de aanwijzing van Mevr. Allard, M., raadsheer in het hof van beroep te Bergen, tot kamervoorzitter in dit hof, hernieuwd voor een termijn van drie jaar met ingang van 1 september 2012.

*Rechtbank van eerste aanleg te Leuven*

Bij beschikking van 31 juli 2012 van de voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg te Leuven, is de aanwijzing van Mevr. De Paepe, H., jeugdrechter in de rechtbank van eerste aanleg te Leuven, tot onder voorzitter in deze rechtbank, hernieuwd voor een termijn van drie jaar met ingang van 5 september 2012.

## SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

[2012/204469]

**Pouvoir judiciaire**

*Cour d'appel de Mons*

Par ordonnance du 18 juin 2012 du premier président de la cour d'appel de Mons, la désignation de Mme Allard, M., conseiller à la cour d'appel de Mons, comme président de chambre à cette cour, est renouvelée pour une période de trois ans prenant cours le 1<sup>er</sup> septembre 2012.

*Tribunal de première instance de Louvain*

Par ordonnance du 31 juillet 2012, du président du tribunal de première instance de Louvain, la désignation de Mme De Paepe, H., juge de la jeunesse au tribunal de première instance de Louvain, comme vice-président à ce tribunal, est renouvelée pour une période de trois ans prenant cours le 5 septembre 2012.

*Rechtbank van koophandel te Brugge*

Bij beschikking van 25 april 2012 werd de heer Haesaert, N., door de voorzitter van de rechtbank van koophandel te Brugge aangewezen om, voor een termijn van één jaar vanaf 21 augustus 2012, het ambt van plaatsvervangend rechter in handelszaken in deze rechtbank te blijven uitoefenen.

*Tribunal de commerce de Bruges*

Par ordonnance du 25 avril 2012, M. Haesaert, N., a été désigné par le président du tribunal de commerce de Bruges pour continuer à exercer, pour une période d'un an à partir du 21 août 2012, les fonctions de juge consulaire suppléant à ce tribunal.

## FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

[2012/09327]

**Wet van 15 mei 1987  
betreffende de namen en voornamen  
Bekendmakingen. — Erratum**

In het *Belgisch Staatsblad* van 25 juli 2012, bl. 41083, akte nr. 2012/09285, Nederlandse tekst, moet gelezen worden :

« Mevr. Çil, Yasemin Tuğba, ».

## SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

[2012/09327]

**Loi du 15 mai 1987  
relative aux noms et prénoms  
Publications. — Erratum**

Au *Moniteur belge* du 25 juillet 2012, page 41083, acte n° 2012/09285, texte néerlandais, il faut lire :

« Mevr. Çil, Yasemin Tuğba, ».

**GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN  
GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION  
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN**

**VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE**

**VLAAMSE MILIEUMAATSCHAPPIJ**

[C – 2012/35892]

**Vacaturetekst. — Dossierbeheerder Grondwatervergunningen. — Deskundige (niveau B) - m/v - voor de dienst Grondwaterbeheer van de afdeling Operationeel Waterbeheer met standplaats Antwerpen. — Ref : 12 36 AOW CGS B**

De Vlaamse Milieumaatschappij is een overheidsagentschap dat schadelijke effecten bij watersystemen en de atmosfeer helpt voorkomen, beperken of ongedaan maken. De VMM rapporteert over de toestand van het leefmilieu en draagt bij tot de realisatie van de doelstellingen van het integraal waterbeleid.

Voor de afdeling Operationeel Waterbeheer van de VMM zijn we op zoek naar een

Contractueel Dossierbeheerder Grondwatervergunningen - Deskundige (niveau B) - m/v - met standplaats Antwerpen

De uiterste inschrijvingsdatum is 15 augustus 2012. Het generiek deel vindt plaats op 27 augustus 2012. Het functiespecifiek deel vindt plaats op 10 september 2012

Het gaat over een contract van onbepaalde tijd.

De afdeling is bevoegd voor :

- het beheer van de onbevaarbare waterlopen, met inbegrip van investeringen, onderhoud, toezicht en ecologisch waterbeheer;
- het grondwaterbeheer, met inbegrip van het adviseren van de milieuvergunningaanvragen grondwater;
- het lokaal waterbeheer, met inbegrip van de subsidiëring polders en wateringen en de samenwerking met de lokale besturen;
- het drinkwater en grijswaterbeheer;
- de rattenbestrijding;
- het watersysteemkennisbeheer, met inbegrip van het adviseren van de aanvragen watertoets en hoogwaterbeheer.

De dienst grondwaterbeheer beoogt een goede toestand van het grondwater door een gebiedsgericht grondwaterbeheer op het kruispunt van duurzame waterhuishouding, duurzame watervoorziening en integraal waterbeleid.

Binnen dit kader zal u er voor zorgen dat we in Vlaanderen verder evolueren naar een duurzaam grondwatergebruik ter bescherming van de grondwatervoorraden. Het adviseren van grondwatervergunningaanvragen (VLAREM) is één van de instrumenten die gebruikt worden om deze doelstelling te bereiken. Uw taak is de analyse en verwerking van grondwatervergunningaanvragen voor het grondgebied van de provincie Antwerpen.

Het is daarbij erg belangrijk dat de gegeven adviezen goed (beleids- en beheersmatig én wetenschappelijk) onderbouwd zijn, waarbij rekening gehouden wordt met de belangen van de sectoren. U wordt hierin begeleid door de verantwoordelijke grondwatervergunningen van deze regio.

Onze organisatiecultuur wordt geïnspireerd door vijf waarden : klantgerichtheid, betrouwbaarheid, voortdurend verbeteren, samenwerken en milieusparend gedrag.

Voor deze functie is het bovendien belangrijk dat u nauwgezet en met oog voor detail kan werken, de essentie van een probleem kan zien en een gefundeerd standpunt kan innemen.

Verdere informatie hierover vindt u in de functieomschrijving en het examenreglement met de selectieprocedure op <http://www.vmm.be>. Indien u vragen hebt over de functieomschrijving, neem dan contact op met Didier D'hont, diensthoofd Grondwaterbeheer, op 02-553 21 40 of met Ywan De Jonghe, teamverantwoordelijke Grondwateradviesring, op 02-553 21 67.

Vragen over het reglement en de procedure stuurt u naar [vacatures@vmm.be](mailto:vacatures@vmm.be)

Om in aanmerking te kunnen komen voor deze functie moet u in het bezit zijn van een diploma van bachelor of hoger onderwijs van het korte type. Uw diploma situeert zich daarbij in een milieuring of u bent gelijkwaardig door ervaring.

Wij bieden u de kans om mee te werken aan een beter leefmilieu in Vlaanderen. Als overheidsinstelling bieden we u naast een aantrekkelijk loon en werkzekerheid ook heel wat mogelijkheden tot ontwikkeling, maaltijdcheques, een hospitalisatieverzekering en gratis openbaar vervoer.

Solliciteren kunt u door een brief of mail te sturen samen met de ingevulde biografische vragenlijst (die u vindt op de website : <http://www.vmm.be>). Vergeet het referentienummer niet! U stuurt uw brief en de biografische vragenlijst uiterlijk op 15 augustus 2012 naar :

Vlaamse Milieumaatschappij

HR Diensten

Mevr. Ann Meert

A. Van de Maelestraat 96

9320 Erembodegem

tel. : 053-72 67 61 of 053-72 67 08 (ev. aanvragen vragenlijst)

of stuurt het per mail naar [vacatures@vmm.be](mailto:vacatures@vmm.be)

Alleen volledig ingevulde biografische vragenlijsten worden in aanmerking genomen. Gelieve tevens na uw inschrijving een kopie van uw diploma op te sturen.

---

## VLAAMSE OVERHEID

[2012/35921]

### Rooilijn

STEENOKKERZEEL. — Overeenkomstig artikel 10 van het decreet van 8 mei 2009 houdende vaststelling en realisatie van de rooilijnen wordt ter kennis gebracht van de bevolking dat de gemeenteraad in zijn zitting van 28 juni 2012, het rooilijn- en onteigeningsplan met tabel van grondinnemingen van de nieuwe weg vanaf de Nieuwstraat en achter de onpare nummers aan de Nieuwstraat, nieuwe voetpaden naar de Van Frachenlaan, de Stercksstraat en de Artoisstraat definitief heeft vastgesteld.

Het plan treedt in werking veertien dagen na de publicatie ervan in het *Belgisch Staatsblad*.

---

## VLAAMSE OVERHEID

[C – 2012/35896]

### Agentschap ondernemen

Publicatie van de projectgebieden van de ontvankelijk verklaarde aanvraagdossiers in het kader van de « Oproep inzake het indienen van een aanvraag tot onderhandelingen omtrent de totstandkoming van een brownfield-convenant » d.d. 15 maart 2012.

#### 1. SITUERING

Conform het brownfielddecreet en ingevolge de beslissing van de Vlaamse Regering van 20 juli 2012 in verband met de ontvankelijkheid van de aanvraagdossiers voor 14 brownfieldprojecten, wordt bij deze de afbakening van deze 14 projectgebieden in het *Belgisch Staatsblad* gepubliceerd.



De beslissing van de Vlaamse Regering stelt namelijk als volgt :

« De Vlaamse Regering beslist :

1. volgende 14 projecten de aanvraagdossiers ingediend ikv de oproep van 15 maart 2012, ontvankelijk te verklaren en conform de bepaling van artikel 8, § 3, van het brownfielddecreet deze beslissing en de bijhorende projectgebieden in het *Belgisch Staatsblad* te publiceren waarna de evaluatie ivm de gegrondheid kan worden opgestart. Waar nodig worden eigenaars of houders van zakelijke rechten binnen het projectgebied per aangetekend schrijven hiervan op de hoogte gebracht :

- 81 Brugge\_Re-Vive Die Keure
- 82 Aalst\_Boon
- 83 Hamme\_Tasibel
- 84 Machelen\_Bright Business Park
- 85 Lier\_Sterrenstraat
- 86 Kapellen\_Croda Henkel
- 88 Lokeren\_Vijgenstraat
- 89 Sint-Pieters-Leeuw\_Kaasmakerij
- 90 Waregem\_Fabrieksstraat
- 91 Zulte\_Gebroeders Denys + Safti
- 94 Sint-Pieters-Leeuw\_Klein Bijgaardenstraat
- 95 Gent\_Libert Paints-Oxyplast
- 97 Mechelen\_Raghenosite
- 98 Hemiksem\_Bekaertsite

2. volgende 4 projecten ingediend ikv de oproep van 15 maart 2012, de aanvraagdossiers niet ontvankelijk te verklaren en de indieners nog 1 maand na het ontvangen van de officiële mededeling de tijd te geven om de aanvraag eventueel te remediëren :

- 87 Hoboken\_Parking Charlotta Finckstraat
- 92 Sint-Lodewijk\_Deerlijk\_Reconversiegebied Europal
- 93 Destelbergen\_TAE-site
- 96 Nerem\_De chocoladefabriek »

## 2. PRAKTISCH

Alleen de dossiers die ontvankelijk verklaard worden zullen ook verder inhoudelijk bekeken worden en daarvan zal de gegrondheid van de aanvragen en de projecten worden beoordeeld. Conform artikel 8, § 3, van het brownfielddecreet zal hiertoe eerst de beslissing van de Vlaamse Regering samen met de afbakening van de projectgebieden van deze ontvankelijke dossiers in het *Belgisch Staatsblad* worden gepubliceerd. Deze gegevens worden ook per aangetekend schrijven overgemaakt aan de eigenaars en houders van zakelijke rechten op projectgronden die niet optreden als actor. Belanghebbenden kunnen dan tegen deze voorlopige afbakening van de projectgebieden bezwaar indienen bij de Vlaamse Regering (per adres van het Vlaams-Brabantse kantoor van het Agentschap Ondernemen : Brownfieldconvenanten - VAC Dirk Bouts, Diestsepoort 6, te 3000 Leuven) en dit binnen een termijn van 30 dagen te rekenen vanaf de dag na de bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad* of 30 dagen vanaf de kennisgeving via aangetekend schrijven.

Na beoordeling van de tijdig ingediende bezwaren zal de Vlaamse Regering een besluit nemen omtrent de gegrondheid van de aanvragen. Indien de aanvragen gegrond worden bevonden zal de Vlaamse Regering onderhandelingen organiseren tussen de mogelijke convenantspartijen die kunnen leiden tot het afsluiten van een Brownfieldconvenant. Conform de bepalingen in artikel 12/1 van het decreet, kan de Vlaamse Regering deze onderhandelingen delegeren aan de onderhandelaars uit de Brownfieldcel.

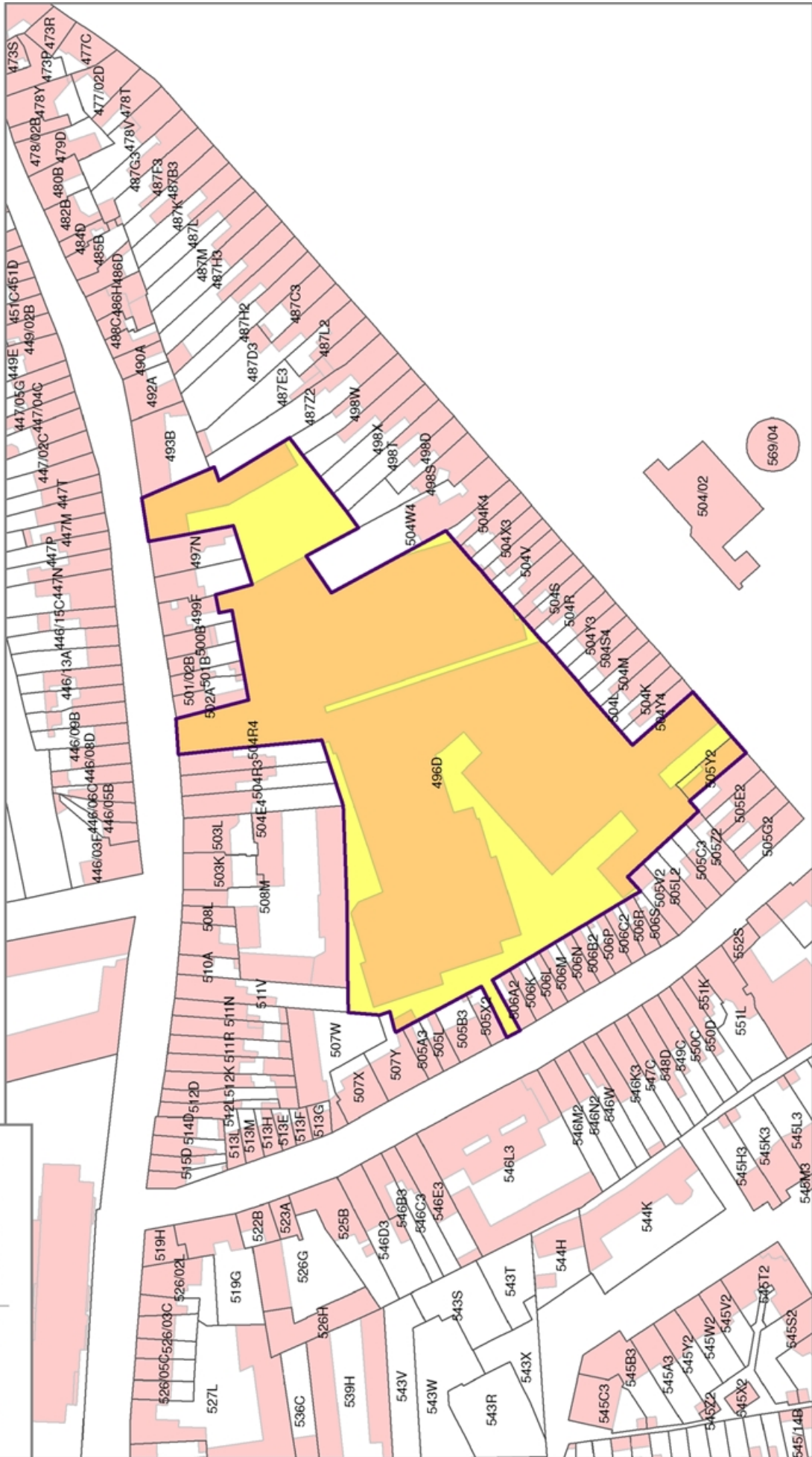
## 3. PROJECTGEBIEDEN

In navolgende pagina's worden voor de 14 ontvankelijke projectaanvragen, de afbakening van de 14 projectgebieden grafisch weergegeven onder de vorm van een kaart per projectgebied, waarbij per projectgebied de kadastrale percelen gelegen in het projectgebied afgebakend worden door een dikkere lijn dan de perceelsgrenzen. In ieder kadastraal perceel is een kadastrale nummer opgenomen zodanig dat een verificatie in verband met de eigendomstoestand mogelijk is.

De minister-president van de Vlaamse Regering,  
K. PEETERS

# Brugge, Die Keure (nr.81)

## Agentschap Ondernemen




  
 Vlaanderen in Actie in Actie Pact 2020


  
 Agentschap Ondernemen

info@agentschapondernemen.be | www.agentschapondernemen.be

LEGENDE :  Vanvoren  Nog te vervullen  Projectgebied

0 10 20 40 60 80 Meters

Niet-gepubliceerd. Ondernemen wordt gecombineerd en juistheid van de te publiceren plannen is niet gegarandeerd. Indien u niet zeker bent van de juistheid van de gegevens, wordt verzocht u te wenden tot de lokale overheid.

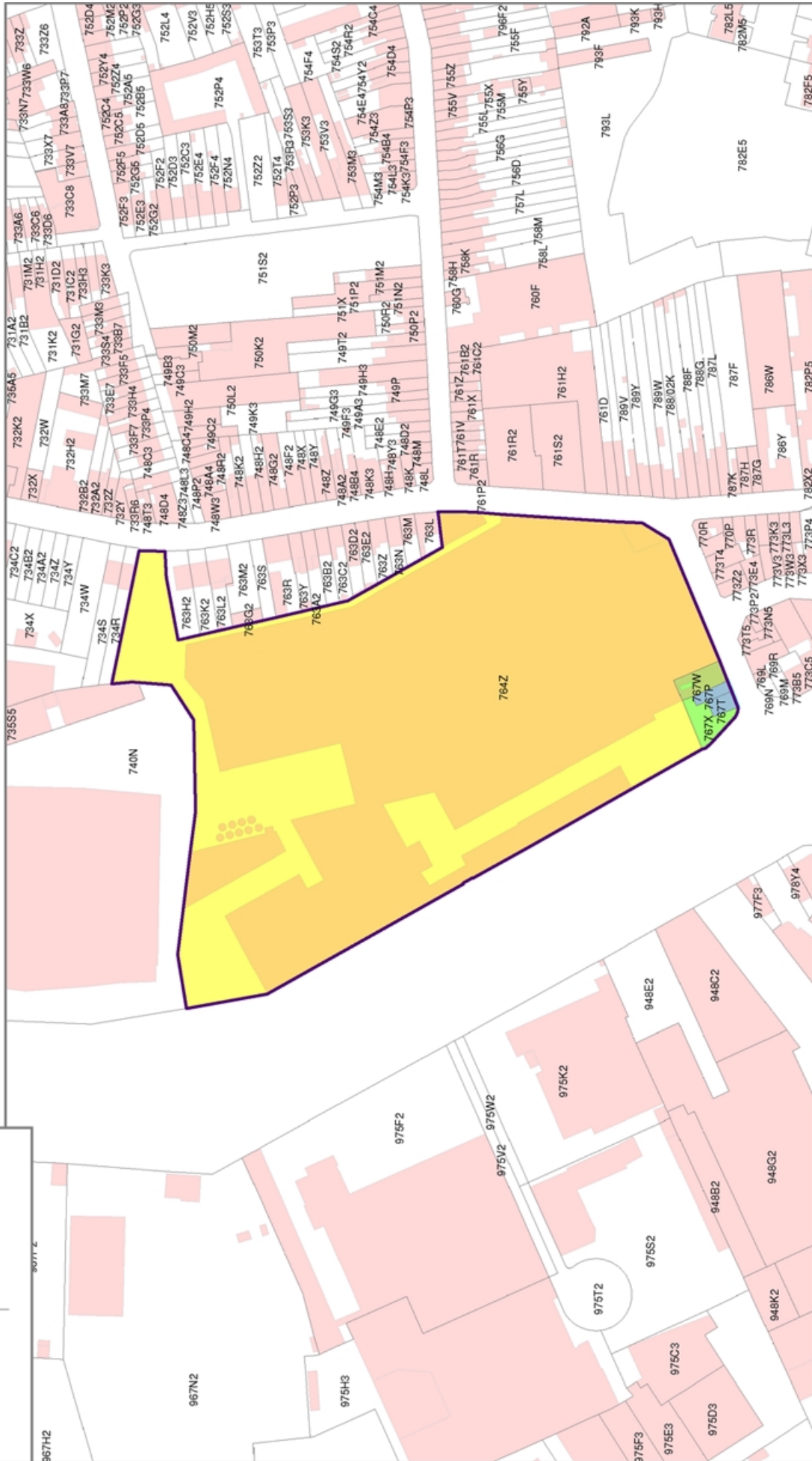
© Agentschap Ondernemen  
 info@agentschapondernemen.be | www.agentschapondernemen.be

versie 07-06-2012

Aalst, Boon (nr.82)



Agentschap Ondernemen



LEGENDE :

	Vervorenen
	Alte vermening 1306
	Mogelijks te vervorenen
	Projectgebied



Vlaanderen in Actie Pact 2020  
 Het Agentschap Ondernemen creëert mogelijkheden en juistheid van de beschikbare gegevens van allen zijn nu, dankzij de gemeentelijke computerisering, worden gepubliceerd voor iedereen van iedereen informatie.

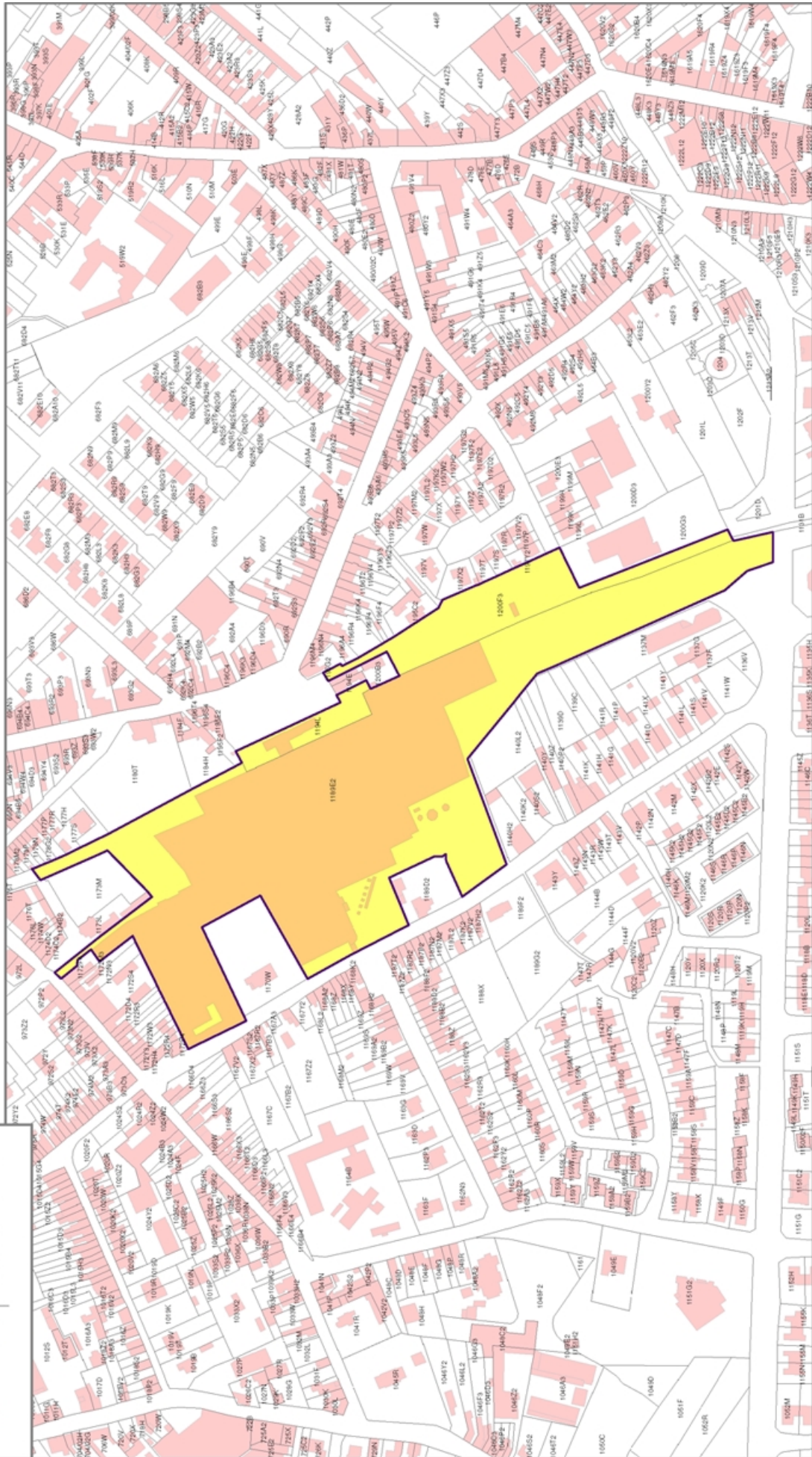
© Agentschap Ondernemen  
 info@agentschapondernemen.be | www.agentschapondernemen.be



Hamme, Tasibel (nr.83)



Agentschap Ondernemen



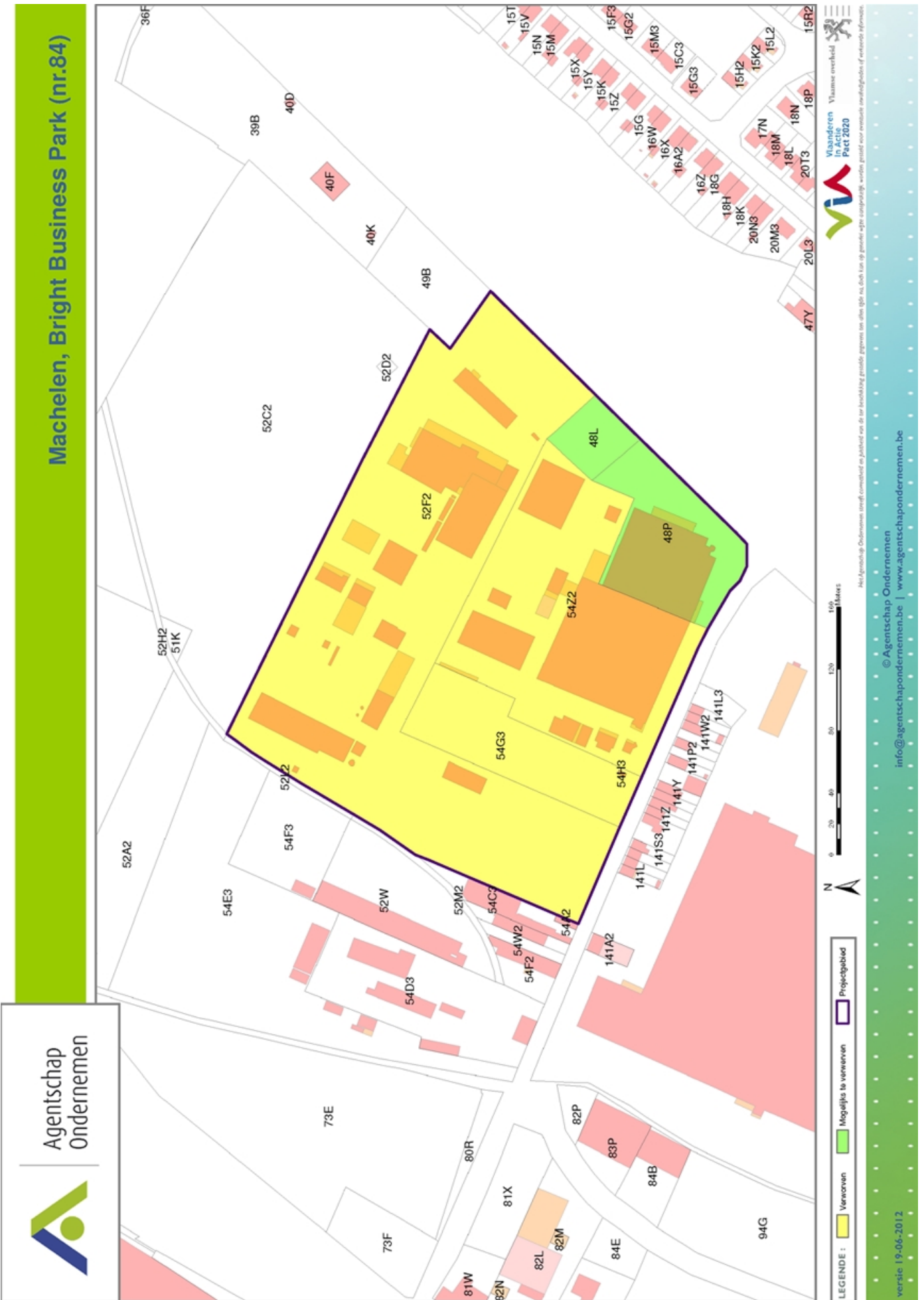
LEGENDE :  Vervallen  Nog te verwerven  Projectgebied



Met Agentschap Ondernemen wordt medewerking verleend aan de realisatie van de Vlaamse Landbouwkampagne. Voor meer informatie over de Vlaamse Landbouwkampagne, zie de website [www.vlaanderen.be](http://www.vlaanderen.be).

© Agentschap Ondernemen  
[info@agentschapondernemen.be](mailto:info@agentschapondernemen.be)

versie 15-05-2012





Lier, Sterrenstraat (nr.85)



Agentschap Ondernemen



LEGENDE :

- Verkoren
- Nog te verkoren
- Projectgebied




Vlaanderen in Actie - Pact 2020  
 Vlaamse overheid  
 Vlaamse Reguleerder

© Agentschap Ondernemen  
 info@agentschapondernemen.be | www.agentschapondernemen.be

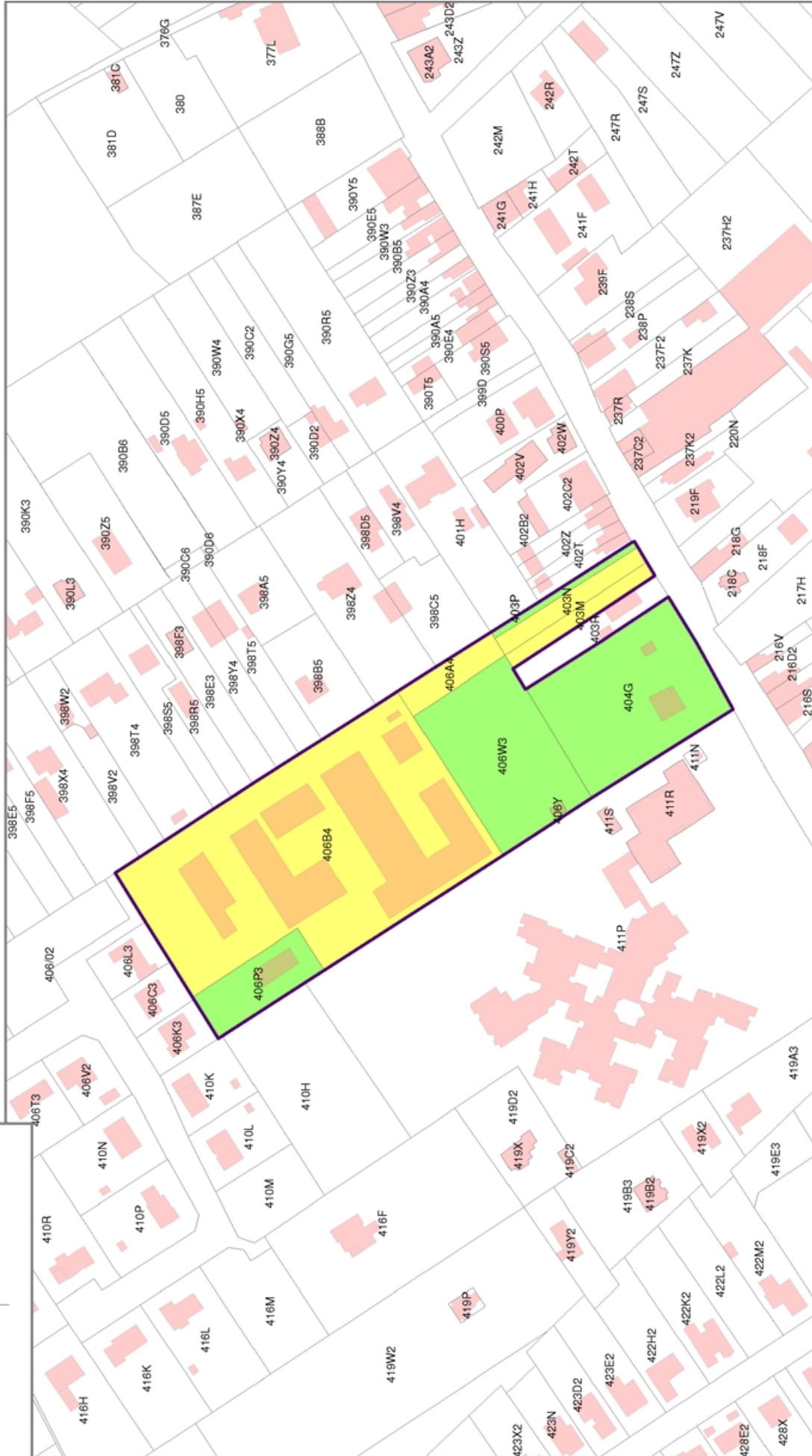
versie 07-06-2012

Het Agentschap Ondernemen wordt gecompenseerd en gefinancierd door de Vlaamse Reguleerder voor de Media en de Vlaamse Reguleerder voor de Media.

Kapellen, Croda Henkel (nr.86)



Agentschap Ondernemen



Vlaanderen in Actie Pact 2020  
Hier Agentschap Ondernemen wordt gecombineerd in jaarlijkse en jaarcijfers van de herbevoorschijning procedure. Het Agentschap Ondernemen wordt gecombineerd in jaarlijkse en jaarcijfers van de herbevoorschijning procedure. Het Agentschap Ondernemen wordt gecombineerd in jaarlijkse en jaarcijfers van de herbevoorschijning procedure.



LEGENDA : Verrekenen Mogelijks mee te ontwikkelen Projectgebied

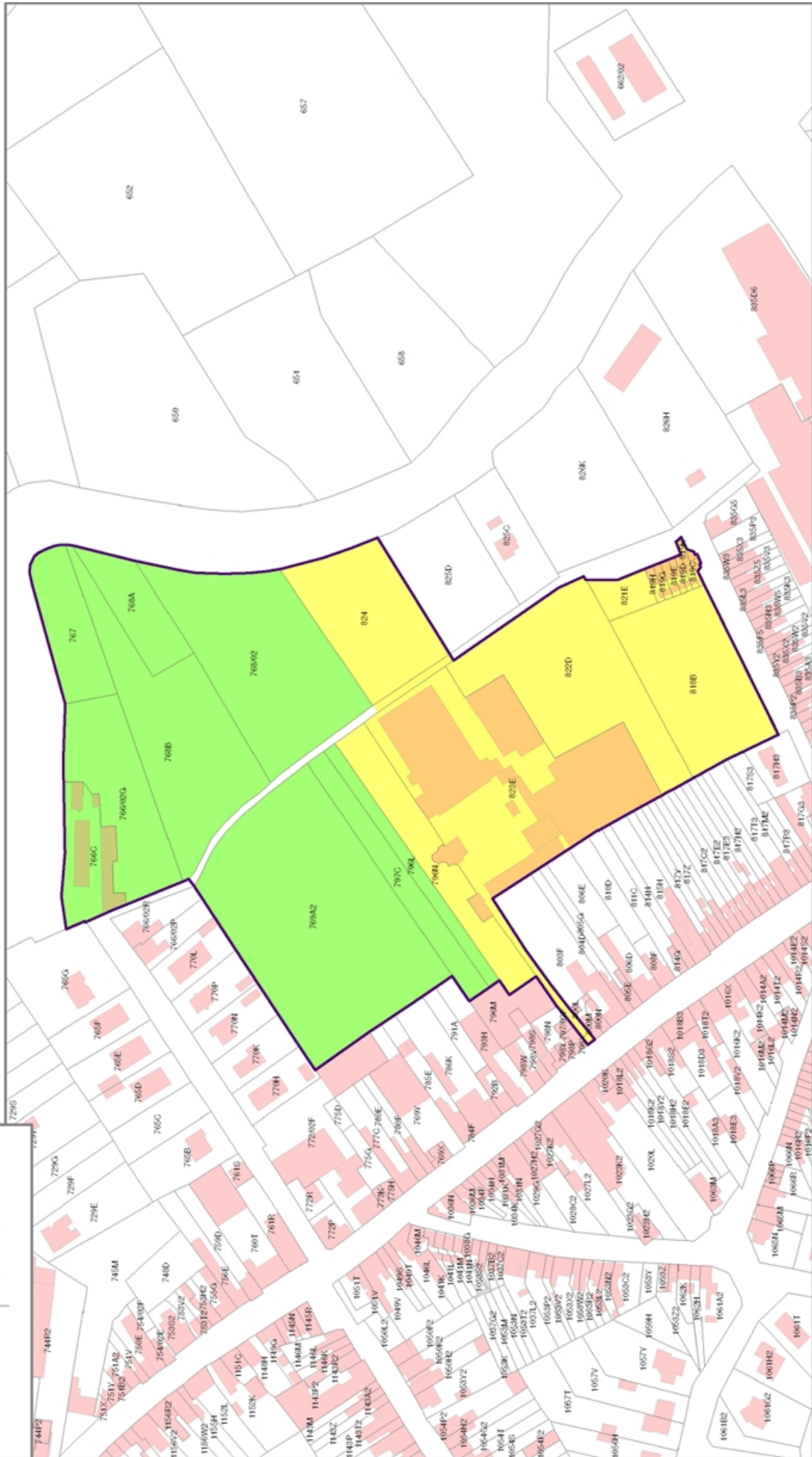
© Agentschap Ondernemen  
info@agentschapondernemen.be | www.agentschapondernemen.be

versie 08-06-2012

# Lokeren, Vijgenstraat (nr.88)



Agentschap Ondernemen



Vlaanderen in Actie in Pact 2020  
Vlaamse overheid

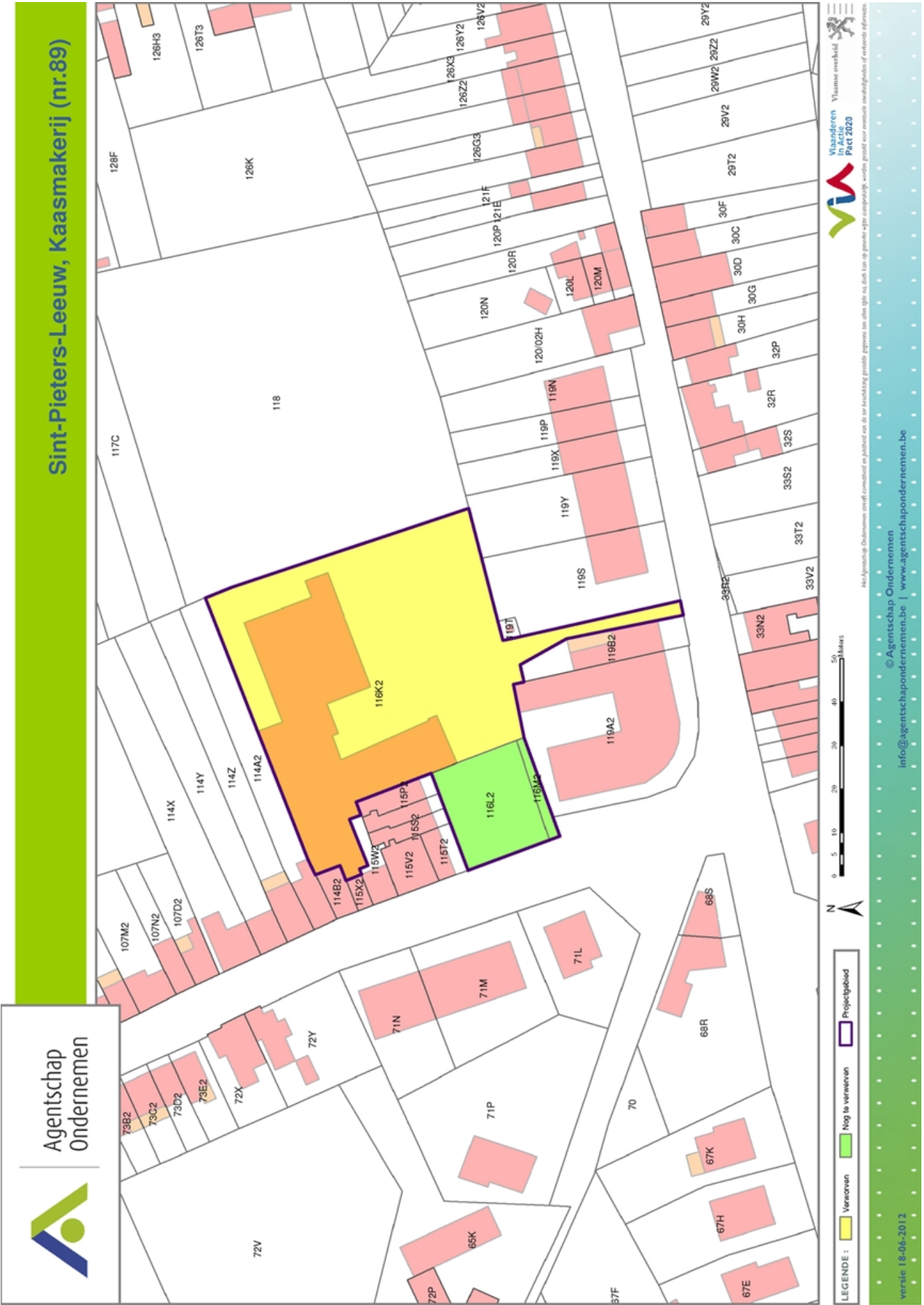


- LEGENDE :
- Verkopen
  - Mogelijk te ontwikkelen
  - Projectgebied

© Agentschap Ondernemen  
info@agentschapondernemen.be | www.agentschapondernemen.be

versie 08-06-2012





Agentschap Ondernemen

Sint-Pieters-Leeuw, Kaasmakerij (nr.89)

LEGENDE :  Vanvoren  Nog te verwerven  Projectgebied



Vlaanderen in Actie Pact 2020  
Vlaamse overheid

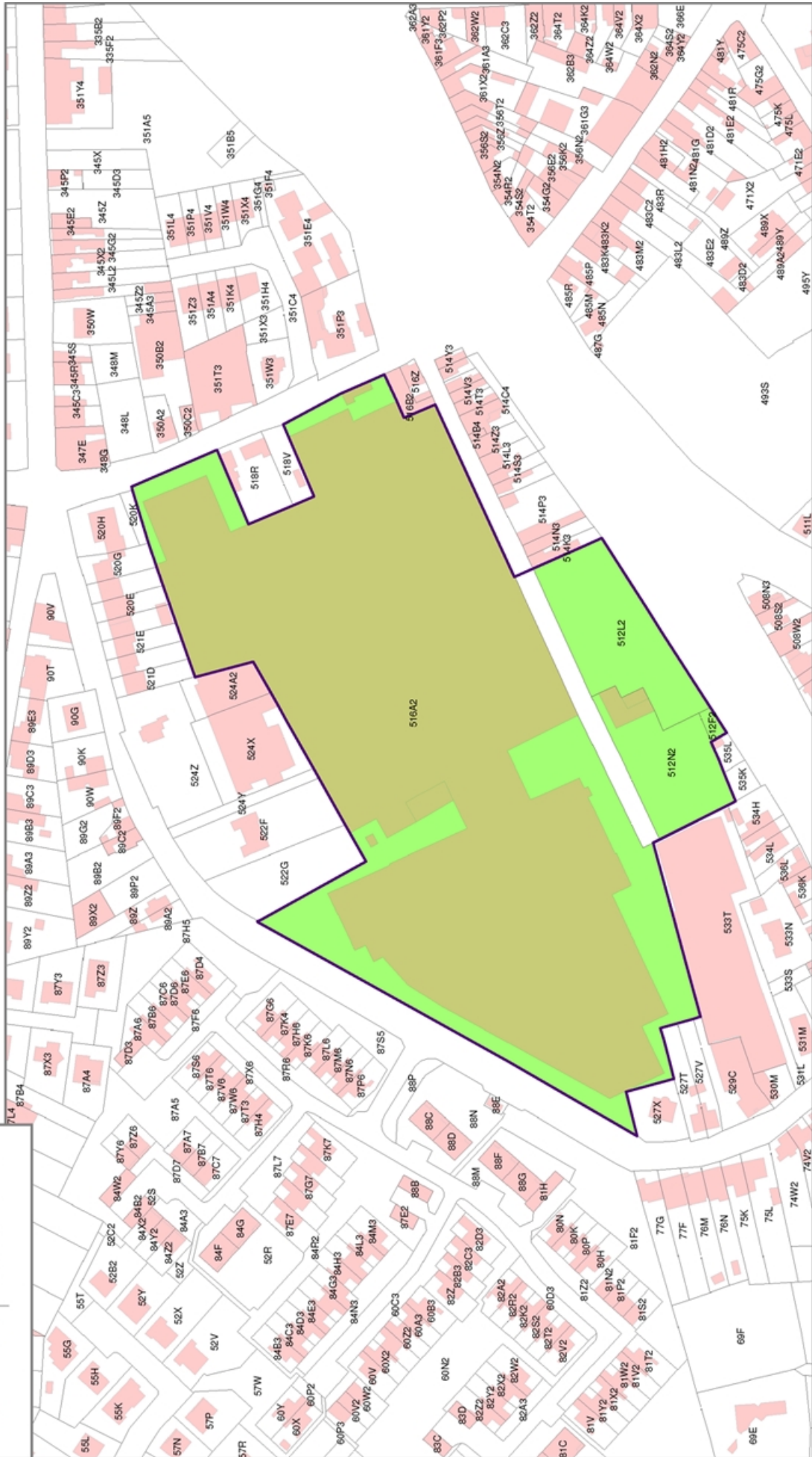
© Agentschap Ondernemen  
info@agentschapondernemen.be | www.agentschapondernemen.be

versie 18-06-2012

Waregem, Fabrieksstraat (nr.90)



Agentschap Ondernemen



LEGENDE :   
 Vanvoren   
 Nog te verwerven   
 Projectgebied



Agentschap Ondernemen  
 info@agentschapondernemen.be | www.agentschapondernemen.be



Vlaanderen in Actie  
 Pact 2020





Agentschap  
Ondernemen

### Zulte, Gebroeders Denys + Safti (nr.91)



LEGENDE :

- Verkregen door Santerra
- Eigendom Safti
- Projectgebied

N

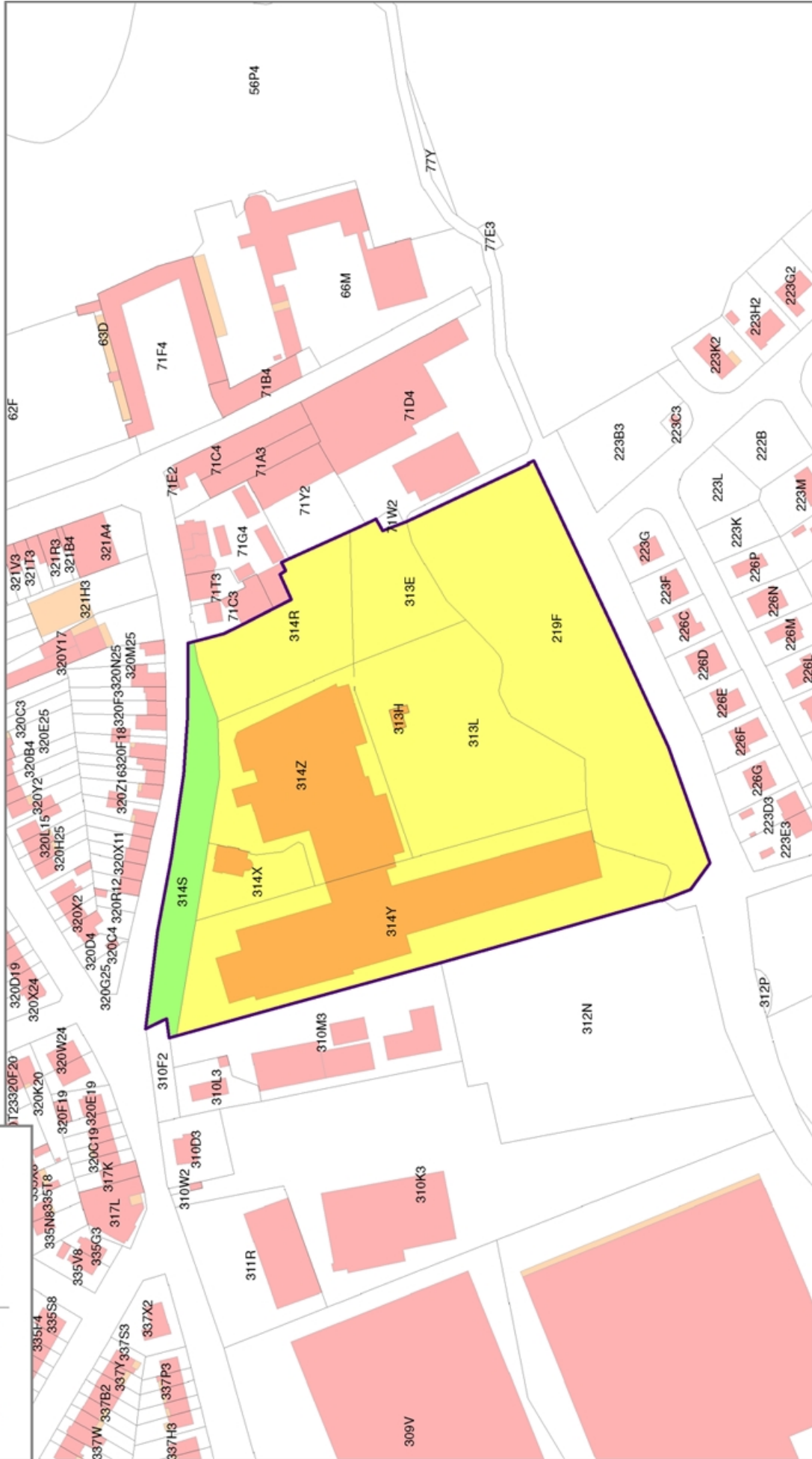
Vlaanderen  
in Actie  
in Actie  
Pact 2020

Met Agentschap Ondernemen wordt medewerking verleend aan de realisatie van projecten van kleine en middelgrote ondernemingen. Voor meer informatie zie de website [www.agentschapondernemen.be](http://www.agentschapondernemen.be).

© Agentschap Ondernemen  
[info@agentschapondernemen.be](mailto:info@agentschapondernemen.be) | [www.agentschapondernemen.be](http://www.agentschapondernemen.be)

versie 08-06-2012

Sint-Pieters-Leeuw, Klein-Bijgaardenstraat (nr.94)



LEGENDE :

- Verrezen
- Nog te verrezen
- Projectgebied



Met steun van de Vlaamse overheid en de Provincie Vlaanderen. De Vlaamse overheid aanvaardt geen aansprakelijkheid voor schade van welke aard ook voortvloeiende uit het gebruik van de kaartgegevens.

© Agentschap Ondernemen  
info@agentschapondernemen.be | www.agentschapondernemen.be

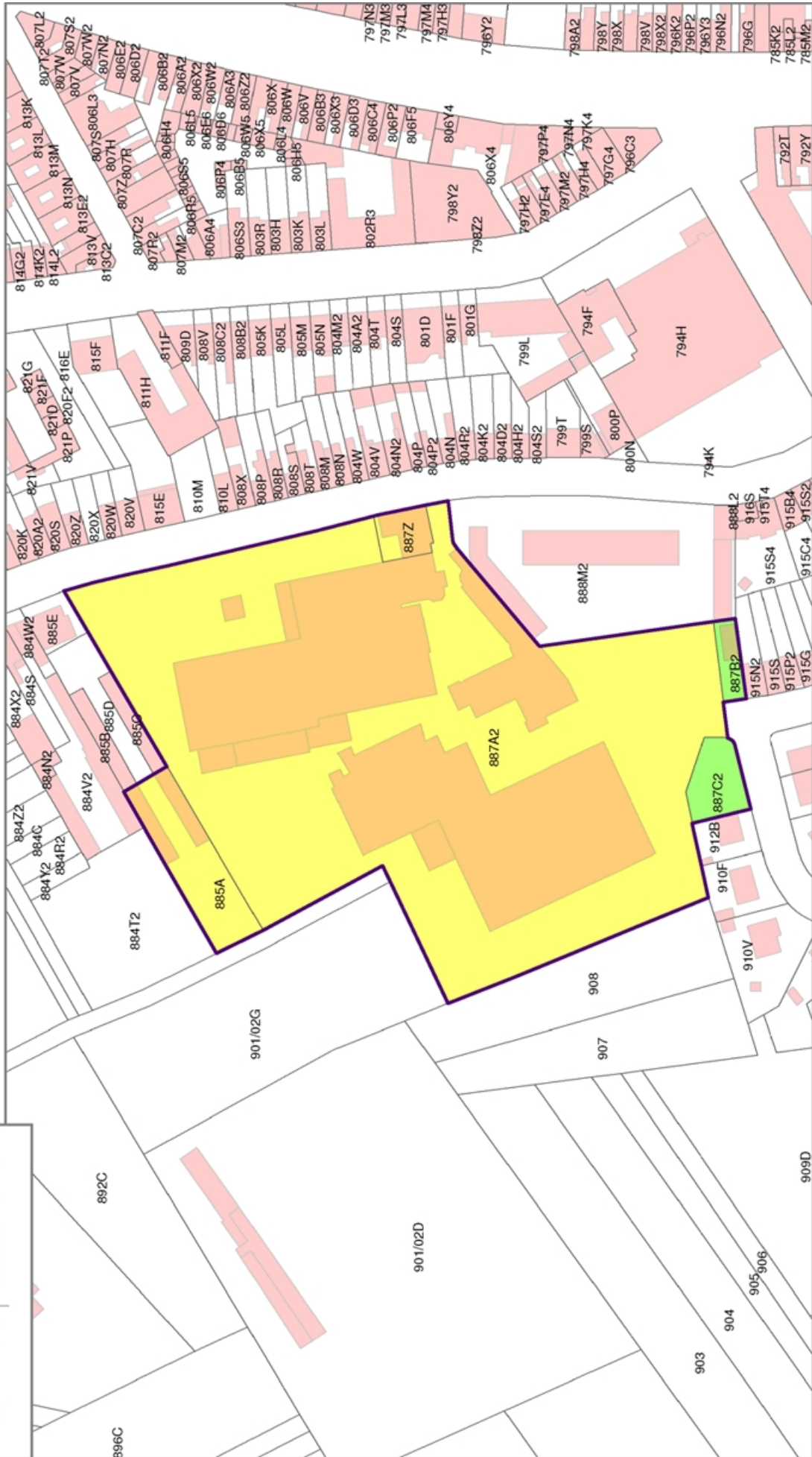
versie 19-06-2012



Gent, Libert Paints + Oxyplast (nr.95)



Agentschap Ondernemen

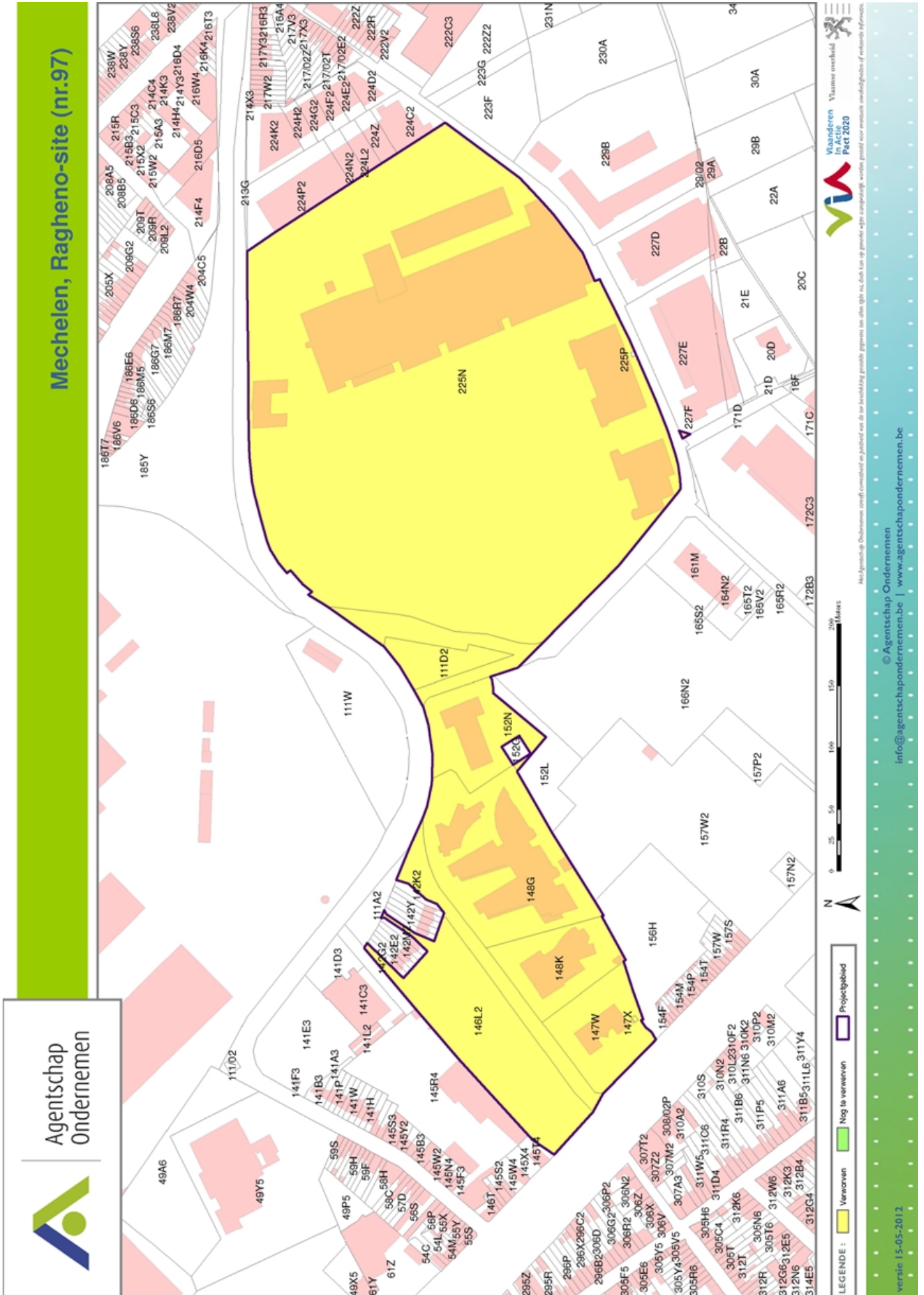


LEGENDE :  Eigendom Oxyplast (immoplast)  Eigendom Libert  Projectgebied



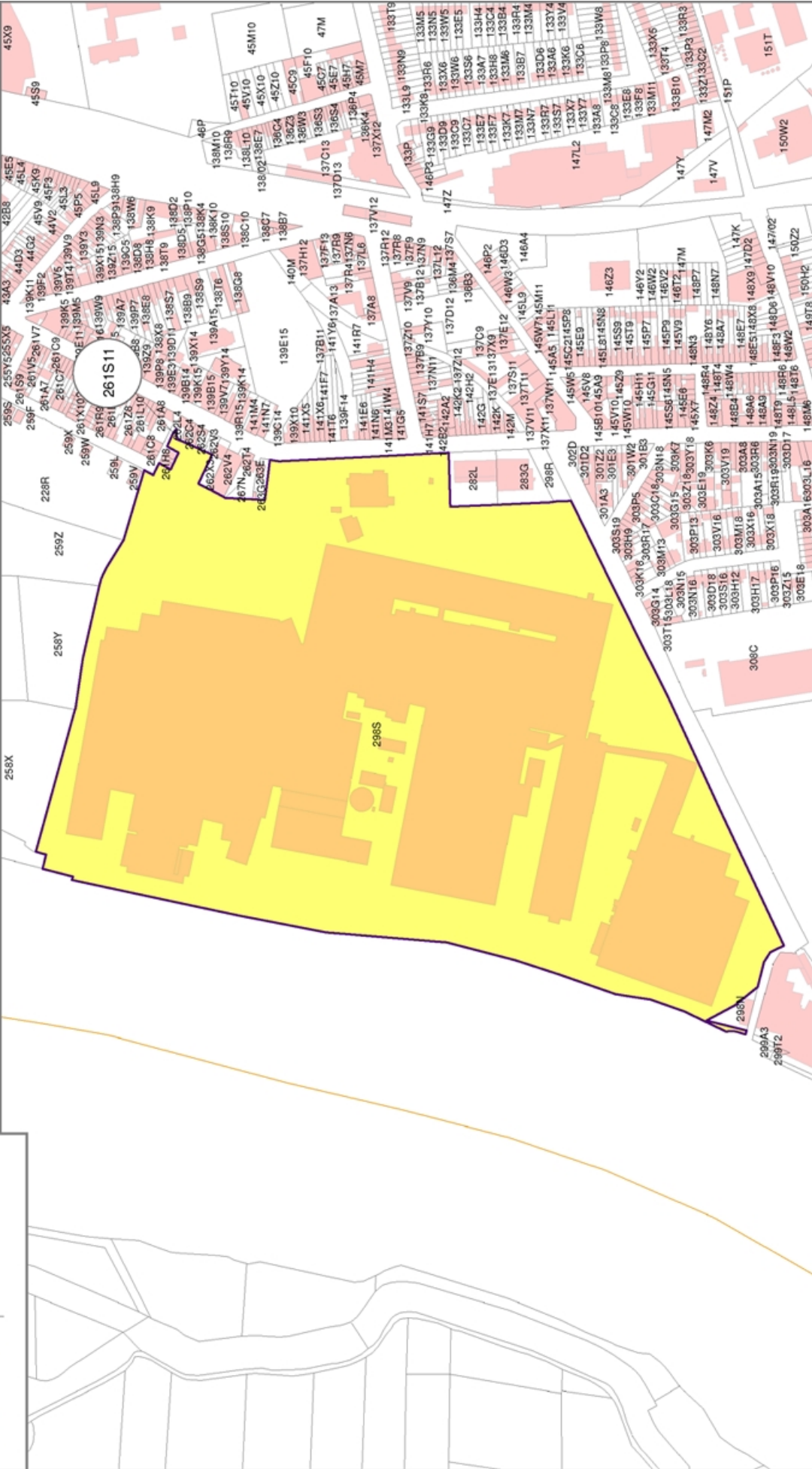
Agentschap Ondernemen  
 info@agentschapondernemen.be | www.agentschapondernemen.be  
 Vlaanderen in Actie  
 Pact 2020  
 Vlaamse overheid

Agentschap Ondernemen  
 info@agentschapondernemen.be | www.agentschapondernemen.be  
 versie 05-06-2012  
 Het Agentschap Ondernemen wordt gecompenseerd en gefinancierd uit de Vlaamse Staat. Het Agentschap Ondernemen wordt gecompenseerd en gefinancierd uit de Vlaamse Staat.





Hemiksem, Bekaertsite (nr.98)



LEGENDE : Vanvoren Nog te verwerven Projectgebied

0 37.5 75 150 225 300 Meters

Vlaanderen in Actie Part 2020

Het Agentschap Ondernemen wordt gecompliceerd en juist aan de hand van de kennisgeving gepubliceerd. Het Agentschap Ondernemen is verantwoordelijk voor de actualiteit van de informatie op deze website. Het Agentschap Ondernemen is niet aansprakelijk voor schade van welke aard ook die voortvloeit uit het gebruik van de informatie op deze website. Het Agentschap Ondernemen aanvaardt geen aansprakelijkheid voor schade van welke aard ook die voortvloeit uit het gebruik van de informatie op deze website.

© Agentschap Ondernemen  
[info@agentschapondernemen.be](mailto:info@agentschapondernemen.be) | [www.agentschapondernemen.be](http://www.agentschapondernemen.be)  
 versie 15-05-2012



## WETTELIJKE BEKENDMAKINGEN EN VERSCHILLENDE BERICHTEN

### PUBLICATIONS LEGALES ET AVIS DIVERS

UNIVERSITE DE LIEGE

Faculté des sciences

Doctorat en sciences  
Promoteur : C. Jérôme

Sébastien Cajot, licencié en sciences chimiques, présentera le mercredi 29 août 2012 à 14 heures, à la salle A3, bâtiment B7b (Petits amphithéâtres) au Sart Tilman, l'examen en vue de l'obtention du grade académique de docteur en sciences.

Cette épreuve consistera en la défense publique d'une dissertation intitulée :

« Tailor-made degradable copolymers for the design of advanced drug delivery systems ».

(80607)

GEMBLOUX AGRO BIO\_TECH/ULG

M. Jacques Mignon, docteur en sciences agronomiques et ingénierie biologique, défendra publiquement le 21 août 2012, à 14 heures, en l'auditorium de Zootechnie 1 (ZT 1), passage des Déportés 2, à 5030 Gembloux, une thèse de doctorat intitulée :

« Etude longitudinale de la motivation d'étudiants universitaires de première année ».

(80608)

### Aankondigingen – Annonces

VENNOOTSCHAPPEN – SOCIETES

**Fortis B Fix,  
Sicav de droit belge – Catégorie valeurs mobilières et liquidités,  
Montagne du Parc 3, 1000 Bruxelles**

Numéro d'entreprise : 0458.992.221

*Avis de convocation à l'assemblée générale ordinaire*

Suite à une erreur matérielle, l'assemblée générale ordinaire des actionnaires n'a pas pu se tenir le 19 juillet 2012 comme prévu par les statuts et est fixée au 30 août 2012.

L'assemblée se tiendra le 30 août 2012, à 15 heures, rue du Progrès 55, à 1210 Bruxelles, aux fins d'entendre le rapport de gestion du conseil d'administration et le rapport du commissaire et d'adopter les propositions suivantes :

1. Approbation, par compartiment, des comptes de l'exercice clos le 31 mars 2012 et de l'affectation des résultats.

2. Décharge aux administrateurs et au commissaire, par compartiment, pour l'exercice de leur mandat jusqu'au 31 mars 2012.

3. Approbation des distributions de dividendes, conformément aux dispositions du prospectus.

4. Décharge au liquidateur pour la clôture de liquidation des compartiments Equity 132, Equity 137, Equity 92, Equity 142, Equity 159, Equity 164, Equity 102, Equity 169, Equity 93, Equity 174, Equity 175, Equity 105, Equity 180, Equity 94, Equity 107, Equity 186 et Equity 95.

5. Entériner la cooptation de Pierre Picard, en remplacement de Marion Maagdenberg démissionnaire, et de renouveler les mandats d'administrateur de MM. Marnix Arickx, Denis Gallet, William De Vijlder, Jan Lodewijk Roebroek et Olivier Lafont jusqu'à la prochaine assemblée générale ordinaire.

6. Renouvellement pour une durée de trois ans du mandat du Commissaire, PricewaterhouseCoopers Reviseurs d'entreprises S.C.C.R.L., représentée par Damien Walgrave. Son Mandat expirera à la clôture de l'assemblée générale statutaire de juillet 2015. Les honoraires du commissaire, s'élèveront à 3.335,00 EUR hors TVA par compartiment par exercice. Ils sont soumis à indexation annuelle.

7. Divers.

Pour pouvoir assister à cette assemblée ou s'y faire représenter, les actionnaires voudront bien se conformer à l'article 20 des statuts. Le dépôt des titres doit se faire au plus tard le 23 août 2012 auprès de BNP Paribas Fortis, Montagne du Parc 3, à 1000 Bruxelles. Les propriétaires d'actions nominatives doivent pour la même date au plus tard informer par un écrit le conseil d'administration de leur intention d'assister à l'assemblée et indiquer le nombre de titres pour lesquels ils entendent prendre part au vote.

L'assemblée délibérera valablement quel que soit le nombre d'actions présentes ou représentées. Chaque action dispose d'un droit de vote proportionnel à la partie du capital qu'elle représente.

Le conseil d'administration.  
(27396)

**Fortis B Fix  
Bevek naar Belgisch recht – Categorie effecten en liquide middelen,  
Warandeborg 3, 1000 Brussel**

Ondernemingsnummer : 0458.992.221

*Bijeenroeping van de gewone algemene vergadering*

Gelet op een materiële vergissing heeft de gewone algemene vergadering van aandeelhouders niet kunnen plaatsvinden op 19 juli 2012 zoals voorzien in de statuten en wordt gefixeerd op 30 augustus 2012.

De vergadering zal gehouden worden op 30 augustus 2012, te 15 uur, Vooruitgangstraat 55, te 1210 Brussel, om kennis te nemen van de beheersverslagen van de raad van bestuur en het verslag van de commissaris en de volgende voorstellen goed te keuren :

1. Goedkeuring per compartiment van de jaarrekening afgesloten op 31 maart 2012 en van de aanwending van het resultaat.

2. Decharge aan de bestuurders en aan de commissaris, per compartiment, voor de uitoefening van hun mandaat tot 31 maart 2012.

3. Goedkeuring van de dividenduitkeringen conform aan de beschikkingen van het prospectus.

4. Decharge aan de vereffenaar voor de afsluiting van de vereffening van de compartimenten Equity 132, Equity 137, Equity 92, Equity 142, Equity 159, Equity 164, Equity 102, Equity 169, Equity 93, Equity 174, Equity 175, Equity 105, Equity 180, Equity 94, Equity 107, Equity 186 en Equity 95.

5. Bekrachtiging van de coöptatie van de heer Pierre Picard, ter vervanging van Marion Maagdenberg, ontslagnemend en hernieuwing van de bestuurdersmandaten van de heren William De Vijlder, Olivier Lafont, Denis Gallet, Jan Lodewijk Roebroek en Marnix Arickx. De duur van deze mandaten is vastgesteld op één jaar tot aan de volgende gewone algemene vergadering.

6. Hernieuwing voor een duur van drie jaar van het mandaat van Commissaris PricewaterhouseCoopers Bedrijfsrevisoren CVBA, vertegenwoordigd door Damien Walgrave. Zijn mandaat zal verstrijken bij de sluiting van de algemene vergadering van juli 2015. De honoraria zullen 3.335,00 EUR zonder BTW bedragen per compartiment per boekjaar. Zij zijn onderworpen aan de jaarlijkse indexatie.

#### 7. Varia :

De aandeelhouders die deze vergadering wensen bij te wonen, worden verzocht zich te schikken naar de bepalingen van artikel 20 van de statuten. De deponering van de aandelen aan toonder moet gebeuren bij BNP Paribas Fortis, te 1000 Brussel, Warandeborg 3, ten laatste op 23 augustus 2012 om 16 uur. De aandeelhouders op naam worden verzocht uiterlijk voor dezelfde datum de raad van bestuur schriftelijk op de hoogte te brengen van hun bedoeling om op de vergadering aanwezig te zijn en voor elk compartiment het aantal effecten te vermelden waarvoor zij aan de stemming wensen deel te nemen.

De vergadering zal geldig beraadslagen en beslissen ongeacht het aantal aanwezige of vertegenwoordigde aandelen. Ieder aandeel verleent stemrecht in verhouding tot het gedeelte van het kapitaal dat het belichaamt.

De raad van bestuur.  
(27396)

### WAREHOUSES DE PAUW COMM. VA Commanditaire vennootschap op aandelen Openbare vastgoedbeleggingsvennootschap met vast kapitaal die een publiek beroep op het spaarwezen heeft gedaan

Maatschappelijke zetel : Blakebergen 15, 1861 Wolvertem

Ondernemingsnummer : 0417.199.869

### OPROEPING TOT DE BUITENGEWONE ALGEMENE VERGADERING VAN AANDEELHOUDERS VAN 4 SEPTEMBER 2012 (EN IN GEVAL HET VEREISTE QUORUM NIET ZOU ZIJN BEREIKT OP DE ALGEMENE VERGADERING VAN 4 SEPTEMBER 2012, EEN TWEEDE BUITENGEWONE ALGEMENE VERGADERING VAN 21 SEPTEMBER 2012

De aandeelhouders, zaakvoerder en commissaris van Warehouses De Pauw Comm. VA (« WDP » of de « Vennootschap »), worden uitgenodigd om zich op 4 september 2012 om 10.00, te verenigen op de maatschappelijke zetel van de Vennootschap, teneinde te beraadslagen over de volgende agenda en voorstellen van besluit :

#### 1. PARTIELE SPLITSING VAN EEN GEDEELTE VAN HET VERMOGEN VAN IMMO WEVERSSRAAT NV, MET OVERDRACHT VAN HET AFGESPLITSTE VERMOGEN AAN WAREHOUSES DE PAUW COMM. VA

##### 1.1. Voorstel, verslagen en voorafgaande verklaringen

Kennisname van het voorstel van partiële splitsing dat werd goedgekeurd door de raad van bestuur van Immo Weverstraat NV (« Immo Wever ») en de zaakvoerder van WDP met toepassing van artikelen 677 iuncto 728 van het Wetboek van vennootschappen (« W.Venn. ») en dat op 23 juli 2012 werd neergelegd ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel.

Kennisname van de verslagen van de commissaris en van de zaakvoerder van WDP, die werden opgesteld met het oog op de geplande partiële splitsing, met toepassing van artikelen 730 en 731 W.Venn.

Met toepassing van art. 733 W. Venn., heeft elke vennoot het recht om uiterlijk één maand vóór de datum van de buitengewone algemene vergadering die over het splitsingsvoorstel moet besluiten (de « BAV ») ter zetel kennis te nemen van: (i) het splitsingsvoorstel; (ii) de splitsingsverslagen van de zaakvoerder en de raad van bestuur van de vennootschappen die aan de partiële splitsing deelnemen; (iii) de splitsingsverslagen van de commissaris [resp. revisor] van de vennootschappen die aan de partiële splitsing deelnemen; (iv) de jaarrekeningen over de laatste drie boekjaren van elk van de vennootschappen die bij de partiële splitsing is betrokken; (v) de verslagen van de zaakvoerder resp. raad van bestuur en de commissarissen [resp. revisor] met betrekking tot die jaarrekeningen over de laatste drie boekjaren; en (vi) indien de laatste jaarrekening betrekking heeft op een

boekjaar dat meer dan zes maanden voor de datum van het splitsingsvoorstel (d.i. 20 juli 2012) is afgesloten : tussentijdse cijfers omtrent de stand van het vermogen die niet meer dan drie maanden voor de datum van dat voorstel zijn vastgesteld. Elke houder van aandelen op naam heeft het recht om een afschrift van de documenten vermeld onder (i), (ii) en (iii) toegezonden te krijgen uiterlijk één maand voor de datum van de BAV. Een afschrift van laatstgenoemde documenten dient onverwijld ter beschikking te worden gesteld van de vennoten die de statutaire formaliteiten hebben vervuld om tot de BAV te worden toegelaten. Bovendien kan iedere vennoot op zijn verzoek kosteloos een afschrift krijgen van de documenten vermeld onder (i) tot en met (vi), met uitzondering van de stukken die hem werden toegezonden.

Mededeling, in toepassing van artikelen 677 iuncto 732 W.Venn., van eventuele belangrijke wijzigingen die zich in de activa en passiva van het vermogen van de betrokken vennootschappen hebben voorgedaan sinds de datum van het splitsingsvoorstel.

#### 1.2. Partiële splitsing – Vastleggen van de ruilverhouding – Verhoging van het maatschappelijk kapitaal – Algemene voorwaarden

1.2.1. Voorstel tot partiële splitsing door overneming van Immo Wever door, en resulterende inbreng in natura in, WDP, waarbij een gedeelte van het vermogen van Immo Wever zal worden ingebracht in WDP, meer bepaald de eigendom van een bedrijfssite op en met grond, staande en gelegen te 1840 Londerzeel, Industriepark, Weversstraat 2, waarop een industrieel complex is voorzien, bestaande uit een productie/opslagruimte, kantooruimte en sociale ruimte (evenals de goederen die er deel van uitmaken en die onroerend zijn uit hun aard, door incorporatie of hun bestemming, voor zover deze eigendom zijn van Immo Wever) en de bijhorende technische installaties, inclusief de pompinstallatie met toebehoren in dienst voor de sanering (die WDP niet buiten werking zal stellen zolang de sanering op kosten van Immo Wever wordt uitgevoerd), zoals nader en op limitatieve wijze is beschreven in punt 9 van het partiële splitsingsvoorstel (al het voorgaande wordt hierna samen het « Onroerend Goed » genoemd) en dit vanaf het ogenblik waarop de betrokken vennootschappen daartoe overeenstemmende besluiten hebben genomen; alle voorafgaande verrichtingen gesteld door Immo Wever met betrekking tot het Onroerend Goed blijven voor rekening van Immo Wever. Geen enkel actief van de partieel te splitsen vennootschap (Immo Wever) andere dan het Onroerend Goed, zoals op limitatieve wijze opgesomd in punt 9 van het partiële splitsingsvoorstel, en geen enkel passief van de partieel te splitsen vennootschap (met inbegrip van de Exit Tax) zullen ingevolge de partiële splitsing aan WDP worden overgedragen.

De waarde van het Onroerend Goed dat door de partieel te splitsen vennootschap in de verkrijgende vennootschap zal worden ingebracht, zoals omschreven onder punt 9 van het partiële splitsingsvoorstel, wordt bepaald op EUR 3.400.000 (de « Inbrengwaarde »). Gelet op het feit dat het Onroerend Goed een oudere industriële site betreft en na beëindiging van het korte termijn huurcontract op 30 juni 2013 de bestaande gebouwen zullen worden afgebroken om de gronden te herontwikkelen, is deze waardering voornamelijk gebaseerd op de grondwaarde van het Onroerend Goed. De Inbrengwaarde ligt in lijn met de fair value waardering die de vastgoeddeskundige, Stadim CVBA, overeenkomstig artikel 31 van het Koninklijk Besluit van 7 december 2010 met betrekking tot vastgoedbevaks (het « Vastgoedbevak-KB ») heeft uitgevoerd op 17 juli 2012.

De inbreng van het Onroerend Goed in het kader van de partiële splitsing zal uitsluitend worden vergeerd door de uitgifte door de verkrijgende vennootschap van nieuwe aandelen, zonder nominale waarde, met dezelfde rechten (d.i. inclusief dividendrechten (m.i.v. deelname in de resultaten van het lopende boekjaar dat een aanvang heeft genomen op 1 januari 2012, alsook enige andere uitkeringen die zouden worden gedaan naar aanleiding van resultaten uit eerdere periodes)) als de bestaande WDP-aandelen (de « Nieuwe Aandelen »). WDP zal geen enkele opleg in cash betalen in het kader van de partiële splitsing.

De zaakvoerder van WDP zal de Nieuwe Aandelen in WDP toewijzen aan de aandeelhouders van Immo Wever (zijnde Buy Out Fund Comm. VA (in vereffening) en Buy Out Fund Beheer NV), in verhouding tot hun deelneming in het kapitaal van Immo Wever op de datum van de partiële splitsing.

De raad van bestuur van Immo Wever en de zaakvoerder van WDP hebben besloten om, bij het bepalen van het aantal Nieuwe Aandelen in WDP dat zal worden toegekend aan de vennoten van Immo Wever, zich te baseren op (i) de Inbrengwaarde van het Onroerend Goed ten

belope van EUR 3.400.000, en (ii) het gemiddelde van de volumegewogen gemiddelde beurskoers (« VWAP »/Volume-Weighted Average Price) van het WDP-aandeel op Euronext Brussels gedurende 30 kalenderdagen onmiddellijk voorafgaand aan de Closing Datum (de « Uitgifteprijs »).

Indien de Uitgifteprijs zoals hoger bepaald lager zou zijn dan (i) de netto-inventariswaarde (zoals gedefinieerd in het Vastgoedbevak-KB) van ten hoogste vier maanden voor de Closing Datum en (ii) de gemiddelde slotkoers van het WDP-aandeel op Euronext Brussels van de dertig (30) kalenderdagen voorafgaand aan de Closing Datum, zal de Uitgifteprijs echter gelijk zijn aan het laagste van de bedragen vermeld onder (i) en (ii). Zo is de bepaling van de Uitgifteprijs van de Nieuwe Aandelen steeds in overeenstemming met het Vastgoedbevak-KB.

Het aantal Nieuwe Aandelen uit te geven door de verkrijgende vennootschap naar aanleiding van de partiële splitsing zal worden bepaald door de Inbrengwaarde te delen door de Uitgifteprijs.

Indien de uitkomst van de breuk voor het berekenen van het aantal Nieuwe Aandelen geen geheel getal is, zal het aantal aandelen worden bepaald door afronding naar de lagere eenheid.

Op basis van het aantal Nieuwe Aandelen en het bestaande aantal aandelen in Immo Wever, zal de ruilverhouding kunnen worden bepaald door het aantal Nieuwe Aandelen te delen door het aantal bestaande aandelen in Immo Wever. De uitkomst van deze breuk is de ruilverhouding, en geeft aan op hoeveel aandelen WDP iedere aandeelhouder van Immo Wever recht heeft per gehouden aandeel Immo Wever (waarbij verduidelijkt wordt dat de Immo Wever-aandelen ook na de Closing Datum allen zullen blijven bestaan).

De partiële splitsing zal worden verwezenlijkt zonder enige retroactiviteit voor boekhoudkundige en fiscale doeleinden, en treedt derhalve voor boekhoudkundige en fiscale doeleinden in werking op de dag van de juridische verwezenlijking ervan overeenkomstig artikel 677 juncto 738 W.Venn.

Bijgevolg wordt geen enkele verrichting, gesteld door Immo Wever met betrekking tot het door WDP in het kader van de partiële splitsing verworven Onroerend Goed in de periode vóór de juridische verwezenlijking van de partiële splitsing, beschouwd als zijnde boekhoudkundig en fiscaal verricht in naam en voor rekening van WDP.

De zaakvoerder verzoekt de aandeelhouders om dit voorstel goed te keuren.

1.2.2. Dienovereenkomstig voorstel om het maatschappelijk kapitaal te verhogen met een nader te bepalen bedrag door de creatie van een nader te bepalen aantal volledig volgestorte aandelen (in functie van de finale uitgifteprijs), die genieten van dezelfde rechten als de bestaande WDP-aandelen (*d.i.* inclusief dividendrechten (*m.i.v.* deelname in de resultaten van het lopende boekjaar dat een aanvang heeft genomen op 1 januari 2012, alsook enige andere uitkeringen die zouden worden gedaan *n.a.v.* resultaten uit eerdere periodes)).

Het (totale) bedrag van de kapitaalverhoging zal gelijk zijn aan het aantal Nieuwe Aandelen vermenigvuldigd met de (exacte) fractiewaarde van de bestaande WDP-aandelen (*d.i.* ongeveer EUR 8,02 per aandeel), waarbij de uitkomst van deze berekening vervolgens naar boven wordt afgerond. De kapitaalvertegenwoordigende waarde van alle (nieuwe en op dat ogenblik bestaande) aandelen van WDP zal vervolgens worden gelijkgeschakeld, zodat zij voortaan eenzelfde kapitaalvertegenwoordigende waarde (en fractiewaarde) zullen hebben. Het verschil tussen de fractiewaarde en de uitgifteprijs zal worden geboekt als uitgiftepremie op een onbeschikbare rekening die, op dezelfde voet als het kapitaal, de waarborg van derden zal uitmaken en die in geen geval zal kunnen verminderd of afgeschafte worden dan met een beslissing van de algemene vergadering beslissend zoals inzake statutenwijziging.

De zaakvoerder verzoekt de aandeelhouders om dit voorstel goed te keuren.

1.2.3. Bekrachtiging van de algemene voorwaarden van de partiële splitsing, zoals vermeld of waarnaar wordt verwezen in het splitsingsvoorstel en het verslag van de zaakvoerder.

De zaakvoerder verzoekt de aandeelhouders om dit voorstel goed te keuren.

## 2. WIJZIGINGEN VAN DE STATUTEN

Voorstel om, indien alle resoluties onder agendapunt 1 worden goedgekeurd, artikel 6 (Kapitaal) van de statuten als volgt aan te passen :

Artikel 6 – Kapitaal, vervanging van de huidige tekst door de volgende tekst : « Het kapitaal van de vennootschap bedraagt [TE VERVOLLEDIGEN] euro (EUR [TE VERVOLLEDIGEN]), verdeeld in [TE VERVOLLEDIGEN] aandelen, zonder nominale waarde, die elk één/[TE VERVOLLEDIGEN]ste (1/[TE VERVOLLEDIGEN]ste)) deel van het kapitaal vertegenwoordigen ». De bedragen die zijn aangeduid als « [TE VERVOLLEDIGEN] » zullen bepaald worden op het moment dat de uitgifteprijs is bepaald, overeenkomstig hetgeen in resolutie 1.2.1 is voorzien.

De zaakvoerder verzoekt de aandeelhouders om dit voorstel goed te keuren, onder opschortende voorwaarde van de goedkeuring van dit voorstel door de FSMA.

### 3. DIVERSEN

3.1. Voorstel tot het verlenen van volmacht voor de coördinatie van de statuten;

3.2. Voorstel tot het verlenen van volmacht voor de uitvoering van de genomen beslissingen;

3.3. Voorstel tot het verlenen van een bijzondere volmacht om de nodige formaliteiten te vervullen in verband met de Kruispuntbank van Ondernemingen, het Ondernemingsloket, de belasting over de toegevoegde waarde en de neerlegging van de akte of aktes houdende vaststelling van de besluiten tot partiële splitsing en de publicaties in de Bijlagen bij het *Belgisch Staatsblad*.

De zaakvoerder verzoekt de aandeelhouders om deze voorstellen goed te keuren.

### Informatie voor de aandeelhouders

#### 1. Goedkeuring van voorstellen op de agenda

Er wordt gepreciseerd dat om de voorstellen tot besluit op de agenda te kunnen goedkeuren, de voorstellen tot besluit de aanwezigheid of vertegenwoordiging van tenminste de helft van het maatschappelijk kapitaal vereisen (behoudens in geval van een tweede buitengewone algemene vergadering, die zal worden gehouden indien de eerste buitengewone algemene vergadering niet het vereiste aanwezigheidsquorum behaalt of bij afwezigheid van de zaakvoerder op de eerste buitengewone algemene vergadering, en die geldig zal kunnen beraadslagen ongeacht het aanwezige of vertegenwoordigde deel van het kapitaal), alsmede een meerderheid van ten minste drie/ vierde van de op de vergadering uitgebrachte stemmen en instemming van de aanwezige of vertegenwoordigde zaakvoerder.

De statutenwijzigingen die hierboven zijn beschreven onder punt 2 van de agenda, dienen nog de voorafgaande goedkeuring van de Autoriteit voor Financiële Diensten en Markten (FSMA) te krijgen.

In geval het vereiste quorum niet zou bereikt zijn op de buitengewone algemene vergadering van 4 september 2012, zal een tweede buitengewone algemene vergadering op 21 september 2012 om 10.00 uur worden samengeroepen op de maatschappelijke zetel van de Vennootschap met *mutatis mutandis* dezelfde dagorde.

#### 2. Amendering van de agenda

Aandeelhouders die alleen of gezamenlijk 3% van het maatschappelijk kapitaal van de Vennootschap bezitten, hebben het recht om punten op de agenda van de Buitengewone Algemene Vergadering te plaatsen en voorstellen van besluit (met betrekking tot op de agenda opgenomen of daarin op te nemen te behandelen onderwerpen) in te dienen. De verzoeken daartoe dienen uiterlijk op 13 augustus 2012 bij de Vennootschap toe te komen per gewone brief (Blakebergen 15, 1861 Wolvertem), fax (052-37 34 05) of e-mail ([investor-relations@wdp.be](mailto:investor-relations@wdp.be)) (artikel 533ter W. Venn.). Meer gedetailleerde informatie over de rechten uit hoofde van artikel 533ter W.Venn. wordt de aandeelhouders ter beschikking gesteld op de website van de Vennootschap [www.wdp.be](http://www.wdp.be) (overeenkomstig artikel 533bis, § 1, 3°, (a) W. Venn.).

Indien de Vennootschap enige verzoeken tot aanvulling van de agenda en/of voorstellen tot besluit zou ontvangen, zal ze (i) deze voorstellen tot besluit zo spoedig mogelijk na hun ontvangst op de website toevoegen, en (ii) een aangepaste agenda en aangepaste volmachtformulieren publiceren op haar website, ten laatste op 20 augustus 2012.



### 3. Toelatingsformaliteiten en uitoefening van het stemrecht

Ten einde de Buitengewone Algemene Vergadering bij te wonen of zich daar te laten vertegenwoordigen, moeten de aandeelhouders de bepalingen van artikelen 24 en 25 van de statuten van de Vennootschap naleven.

Het recht om deel te nemen aan de buitengewone algemene vergaderingen en om er stemrecht uit te oefenen wordt slechts verleend op grond van de boekhoudkundige registratie van de aandelen op naam van de aandeelhouder op de 14e dag voor de algemene vergadering, om 24 uur (Belgische tijd) (de « Registratiedatum »), in casu op 21 augustus 2012, hetzij door hun inschrijving in het register van aandelen op naam van de Vennootschap, hetzij door hun inschrijving op de rekeningen van een erkende rekeninghouder of van een vereffeningsinstelling, hetzij door voorlegging van de aandelen aan toonder aan een financiële tussenpersoon (via de loketten van ING, die system paying agent is van de Vennootschap in het kader van ESES), ongeacht het aantal aandelen dat de aandeelhouder bezit op de dag van de Buitengewone Algemene Vergadering.

De eigenaars van gedematerialiseerde aandelen of van aandelen aan toonder die aan de buitengewone algemene vergadering wensen deel te nemen, moeten een attest overleggen dat door hun financiële tussenpersoon of erkende rekeninghouder werd afgegeven en waaruit blijkt, naargelang het geval, hoeveel gedematerialiseerde aandelen er op de Registratiedatum in hun rekeningen zijn ingeschreven op naam van de aandeelhouder of hoeveel aandelen aan toonder er op de Registratiedatum werden overgelegd, en waarvoor de aandeelhouder heeft aangegeven te willen deelnemen aan de Algemene Vergadering.

De voorlegging van het hierboven bedoelde attest door de eigenaars van gedematerialiseerde aandelen of van aandelen aan toonder moet ten laatste op 29 augustus 2012 gebeuren op de zetel van de Vennootschap, Blakebergen 15, 1861 Wolvertem, of via fax 052 /373 405) of e-mail (investor-relations@wdp.be), ofwel via de loketten van ING, die system paying agent is van de Vennootschap in het kader van ESES.

De eigenaars van aandelen op naam die aan de buitengewone algemene vergadering wensen deel te nemen, moeten de Vennootschap uiterlijk op 29 augustus 2012 in kennis stellen van hun voornemen om aan de Algemene Vergaderingen deel te nemen. Dit kan zowel per brief (Blakebergen 15, 1861 Wolvertem), per fax 052-37 34 05 als per e-mail (investor-relations@wdp.be).

De aanwijzing van een volmachtdrager door een aandeelhouder, geschiedt schriftelijk of via een elektronisch formulier en moet worden ondertekend door de aandeelhouder, in voorkomend geval met een geavanceerde elektronische handtekening in de zin van artikel 4, §4 van de Wet van 9 juli 2001 houdende vaststelling van bepaalde regels in verband met het juridisch kader van elektronische handtekeningen en certificatie diensten, of met een elektronische handtekening die voldoet aan de voorwaarden van artikel 1322 Burgerlijk Wetboek. Het type-exemplaar van het volmachtformulier dat door de zaakvoerder werd vastgesteld ligt ter beschikking op de zetel van de Vennootschap en kan worden gedownload via de website van de Vennootschap [www.wdp.be](http://www.wdp.be). De kennisgeving van de volmacht dient uiterlijk op 29 augustus 2012 op de zetel van de Vennootschap toe te komen via gewone brief (Blakebergen 15, 1861 Wolvertem), fax 052-37 34 05 of e-mail (investor-relations@wdp.be).

### 4. Schriftelijke vragen

Aandeelhouders kunnen (overeenkomstig artikel 540 W. Venn.) hun vraagrecht uitoefenen. Schriftelijke vragen (die tijdens de buitengewone algemene vergadering zullen worden beantwoord voor zover de aandeelhouder voldoet aan de formaliteiten die vervuld moeten worden om tot de buitengewone algemene vergadering te worden toegelaten) dienen uiterlijk op 29 augustus 2012 op de zetel van de vennootschap toe te komen via gewone brief (Blakebergen 15, 1861 Wolvertem), fax 052-37 34 05 of e-mail (investor-relations@wdp.be).

Meer gedetailleerde informatie over de rechten uit hoofde van artikel 540 W.Venn. wordt de aandeelhouders ter beschikking gesteld op de website van de Vennootschap [www.wdp.be](http://www.wdp.be) (overeenkomstig artikel 533bis, § 1, 3°, (a) W.Venn.).

### 5. Ter beschikking stellen van stukken

Iedere aandeelhouder kan, tegen overlegging van zijn effect, zodra de oproeping tot de Buitengewone Algemene Vergadering is gepubliceerd, ter zetel van de Vennootschap kosteloos een afschrift verkrijgen van volgende stukken :

- de stukken die zullen worden voorgelegd aan de Buitengewone Algemene Vergadering;

- de agenda van de Buitengewone Algemene Vergadering, die tevens een voorstel van besluit of een commentaar van de raad van bestuur bevat; en

- het formulier dat kan worden gebruikt voor het stemmen bij volmacht.

Deze documenten, evenals de gegevens die overeenkomstig artikel 533bis, §2 W.Venn. moeten worden ter beschikking gesteld, kunnen worden geraadpleegd op de website van de Vennootschap ([www.wdp.be](http://www.wdp.be)).

#### Praktische informatie

Indien u meer informatie wenst te verkrijgen met betrekking tot de Buitengewone Algemene Vergadering of de procedure voor deelname aan de Buitengewone Algemene Vergadering, kan u steeds contact opnemen met de Vennootschap op het nummer 052-33 84 00 of per e-mail : [investor-relations@wdp.be](mailto:investor-relations@wdp.be).

De zaakvoerder, (onlesbare handtekening).

(27397)

#### Electro Baetens, naamloze vennootschap, Affligemstraat 55, te 1742 Ternet

RPR Brussel 0472.019.123

—

De aandeelhouders worden uitgenodigd op de gewone algemene vergadering van ELECTRO BAETENS NV, die zal gehouden worden op de maatschappelijke zetel te 1742 Ternet, Affligemstraat 55, op 21 augustus 2012, om 10 u. 30 m.

#### Dagorde :

1. Vaststelling van de niet rechtsgeldigheid van de beslissingen genomen op de algemene vergadering gehouden op 25/05/2012, dewelke werden gepubliceerd in de Bijlage tot het *Belgisch Staatsblad* van 04/07/2012 onder nummer 0117298.

2. Vaststelling van de onsplitsbaarheid van de aandelen overeenkomstig artikel 7 van de statuten zoals gewijzigd op 20 december 2011 bij akte voor notaris Yves De Ruyver, te Liedekerke.

3. Bestuur van de aandelen sedert 06/06/2012.

4. Bespreking positie van Mevr. Christel Baetens, in de werking van de vennootschap.

5. Benoemingen en ontslagen.

6. Aanstelling commissaris.

7. Diversen.

(27458)

#### Investerings- en Beleggingsmaatschappij van de Oostkust, naamloze vennootschap, afgekort : « I.B.O. », 'T Wallekje 40, 8300 Knokke-Heist

RPR Brugge 0431.883.986

—

De buitengewone algemene vergadering heeft plaats op het kantoor van notaris Philippe Strypsteen, te Knokke-Heist, Burg. Fr. Desmidplein 3, bus 1, op vrijdag 24 augustus, om 9 u. 30 m.

#### Agenda :

1) Verslag door de raad van bestuur, de dato 9 juli 2012 in toepassing van artikel 559 W. venn houdende voorstel tot uitbreiding en wijziging van het maatschappelijk doel van de vennootschap, met als bijlage een staat van actief en passief van de vennootschap afgesloten op 30 juni 2012.

2) Vervanging van artikel 3 van de statuten om het in overeenstemming te brengen niet het genomen besluit.

3) Benoeming nieuwe bestuurder.

4) Machtigingen tot uitvoering van het genomen besluit en coördinatie van de statuten.

Om tot de vergadering te worden toegelaten moeten de houders van aandelen aan toonder hun aandelen minstens vijf dagen vóór de vergadering neerleggen op de zetel van de vennootschap tegen ontvangstbewijs. De houders van aandelen aan toonder krijgen de bij de wet bepaalde stukken toegezonden als zij uiterlijk zeven dagen vóór de vergadering de toelatingsformaliteiten hebben vervuld conform artikel 535 W. venn.

(27459)

## Gerechtigde akten en uittreksels uit vonnissen

### Actes judiciaires et extraits de jugements

#### Bekendmaking gedaan overeenkomstig artikel 490 van het Strafwetboek

#### Publication faite en exécution de l'article 490 du Code pénal

*Misdrijven die verband houden met de staat van faillissement  
Infractions liées à l'état de faillite*

Tribunal de première instance de Charleroi

Du jugement contradictoire rendu par la dixième chambre correctionnelle du tribunal de première instance de Charleroi, le 27 juin 2012 (CH75.95.823/10), il appert que le nommé n° 3695 Karasu, Deniz, né à Aiseau le 24 octobre 1969, de nationalité belge, sans profession, domicilié à 6200 Châtelet, rue de la Vallée 32, a été condamné à une peine unique d'un an d'emprisonnement principal sursis cinq ans pour ce qui excède la détention déjà subie et une amende de 5.000 euros, cette somme étant majorée de 45 décimes et ainsi élevée à 27.500 euros ou trois mois sursis trois ans.

Etant commerçant failli, déclaré tel par jugement du tribunal de commerce de Charleroi, en date du 24 août 2010 du chef de

Abus de confiance;

Escroquerie;

Ne pas avoir tenu de comptabilité appropriée;

Avoir omis de faire aveu de la faillite dans le délai légal;

Avoir omis d'exécuter les obligations prescrites par l'article 53 de la loi sur les faillites;

Avec intention frauduleuse ou à dessein de nuire, avoir détourné de l'actif;

Avec intention frauduleuse ou à dessein de nuire, avoir soustrait des livres ou documents comptables;

Avoir sciemment fourni des renseignements inexacts à l'occasion de l'aveu de la faillite ou ultérieurement aux demandes par le juge-commissaire ou par les curateurs;

Faux et usage de faux.

Faits commis dans l'arrondissement judiciaire de Charleroi entre le 24 août 2010 et le 15 octobre 2010 (I.C.).

Pour extrait conforme délivré au Ministère Public, pour insertion, le 25 juillet 2012.

Cette décision qui n'a été frappée d'aucun recours, est coulée en force de chose jugée.

Charleroi, le 25 juillet 2012.

Le greffier, (signature illisible).

(27398)

Du jugement contradictoire rendu par la dixième chambre correctionnelle du tribunal de première instance de Charleroi, le 28 juin 2012 (CH75.95.73/09), il appert que le nommé 3725(5), Di Maria, Salvatore, né à Porto Empedocle (Italie) le 22 novembre 1966, de nationalité italienne, maçon, domicilié à 6180 Courcelles, rue Benne-sans-Fosse 4, a été condamné à une peine unique d'emprisonnement de six mois et d'amende de 500 euros, majorée de 45 décimes et ainsi élevé à 2.750 euros ou un emprisonnement subsidiaire d'un mois du chef de :

Etant gérant, directeur ou fondé de pouvoir de la SPRL Salvino Construct, société commerciale faillie déclarée telle par jugement du tribunal de commerce de Charleroi, en date du 26 janvier 2009 :

ne pas avoir tenu une comptabilité appropriée;

avoir dans l'intention de retarder la déchéance de faillite, fait des achats pour revendre au-dessous du cours ou s'être livré relivé à des emprunts ruineux;

omis de faire aveu de la faillite dans le délai légal;

avec intention frauduleuse ou à dessein de nuire, avoir détourné de l'actif.

Faits commis à Courcelles, entre le 11 mars 2007 et le 27 janvier 2009 (I.C.).

Pour extrait conforme délivré au Ministère public, pour insertion, le 25 juillet 2012.

Cette décision qui n'a été frappée d'aucun recours, est coulée en force de chose jugée.

Charleroi, le 25 juillet 2012.

Le greffier, (signature illisible).

(27399)

#### Bekendmaking gedaan overeenkomstig artikel 488bis e, § 1 van het Burgerlijk Wetboek

#### Publication faite en exécution de l'article 488bis e, § 1<sup>er</sup> du Code civil

*Aanstelling voorlopig bewindvoerder  
Désignation d'administrateur provisoire*

Rechtbank van eerste aanleg te Brugge

Bij vonnis, uitgesproken op 06/06/2012 door de tiende kamer van de rechtbank van eerste aanleg te Brugge, wordt de aanstelling van meester Jan Beheydt, advocaat te 8310 Brugge, Baron Ruzettelaan 417, in zijn hoedanigheid van voorlopige bewindvoerder over de goederen van Julien Verhelle, herroepen, en wordt de heer Gino Verhelle, wonende te 8200 Brugge, Heidelbergstraat 229, aangesteld als voorlopige bewindvoerder over de goederen van Julien Verhelle, geboren te Lichtervelde op 10 juli 1921, wonende en verblijvende in het RVT Rustenburg, te 8000 Brugge, Oude Oostendsesteenweg 95, met bevoegdheid zoals voorzien in artikel 488bis f) Burgerlijk Wetboek, en dit vanaf de datum van publicatie van onderhavige beslissing in het *Belgisch Staatsblad*.

Brugge, 12/06/2012.

De griffier, (get.) Luc Geldof.

(70369)



*Verbeterend bericht*

## Vrederecht van het eerste kanton Brugge

In het *Belgisch Staatsblad* van 17 juli 2007, bl. 38708, akte nr. 67539, moet gelezen worden : « Lees, Iain » in de plaats van « Lees, Ian ».

(70370)

## Vrederecht van het tweede kanton Brugge

Bij vonnis van 19 juli 2012, heeft de Vrederechter van het tweede kanton Brugge, voor recht verklaard dat DHIEDT, Germaine, geboren te Vlissegem op 5 augustus 1934, wonende en verblijvende in RVT DE BRANDING, te 8420 De Haan, Koninklijke Baan 90, niet in staat is zelf haar goederen te beheren.

Wijst over haar aan als voorlopige bewindvoerder : De heer VAN OVENBERGHE, Luc, wonende te 8421 De Haan, Duinenweg 28.

Brugge, 30 juli 2012.

De waarnemend hoofdgriffier, (get.) VERHAEGHE, Erwin.

(70371)

Bij vonnis van 19 juli 2012, heeft de Vrederechter van het tweede kanton Brugge, voor recht verklaard dat VAN OVENBERGHE, Robert, geboren te Klemskerke op 19 september 1933, wonende en verblijvende in de RVT DE BRANDING, te 8420 De Haan, Koninklijke Baan 90, niet in staat is zelf zijn goederen te beheren.

Wijst over hem aan als voorlopige bewindvoerder : De heer VAN OVENBERGHE, Luc, wonende te 8421 De Haan, Duinenweg 28.

Brugge, 30 juli 2012.

De waarnemend hoofdgriffier, (get.) VERHAEGHE, Erwin.

(70372)

Bij vonnis van 19 juli 2012, heeft de Vrederechter van het tweede kanton Brugge, voor recht verklaard dat MAERTEN, Sofie, geboren te Borgerhout op 21 juni 1990, wonende te 8370 Blankenberge, J. Descampsstraat 2, niet in staat is zelf haar goederen te beheren.

Wijst over haar aan als voorlopige bewindvoerder : Mevrouw VERSTRYNGE, Martine, wonende te 8730 Beernem, Mexicostraat 5A.

Brugge, 30 juli 2012

De griffier, (get.) D'Hont, Sigrid.

(70373)

*Verbeterend bericht*

## Vrederecht van het derde kanton Gent

In het *Belgisch Staatsblad* van 6 juni 2012, p. 37632, akte nr. 67447, moet de naam « Di Brandimarte, Jimmy » gelezen worden in de plaats van « Brandimarte, Jimmy ».

(70374)

Vrederecht van het Geraardsbergen-Brakel,  
zetel Geraardsbergen

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton GERAARDSBERGEN-BRAKEL, zetel GERAARDSBERGEN, verleend op 20 juli 2012, werd REDANT, Marc, geboren te Aalst op 8 juni 1958, wonende te 9420 Erpe-Mere, Kruisstraat 14, doch verblijvende te 9500 Geraardsbergen, Leopoldlaan 82 (WZC 't Cautervelt), niet in staat

zelf zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopige bewindvoerder Mr. Delphine Delmelle, advocaat, kantoorhoudende te 9500 Geraardsbergen, Kouterstraat 29.

Geraardsbergen, 27 juli 2012.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Jürgen Peirlinck.

(70375)

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton GERAARDSBERGEN-BRAKEL, zetel GERAARDSBERGEN, verleend op 29 juni 2012, werd DELTENT, Rachel Julia Germaine Emilienne, geboren te Viane op 3 februari 1922, wonende te 9500 Geraardsbergen, Dievekete 11, niet in staat zelf haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopige bewindvoerder DORAENE, Rosette, geboren op 2 augustus 1953, wonende te 9500 Geraardsbergen, Dievekete 11.

Geraardsbergen, 27 juli 2012.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Jürgen Peirlinck.

(70376)

## Vrederecht van het kanton Mechelen

Bij vonnis van de vrederechter van het kanton Mechelen, verleend op 25 juli 2012, werd THEYS, Jozef, geboren te Langdorp op 12 april 1954, wonende te 3128 Tremelo, Berkendreef 1, verblijvende in het Imeldaziekenhuis te 2820 Bonheiden, Imeldalaan 9, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder LAEVEREN, Filip, advocaat, kantoorhoudende te 2220 Heist-op-den-Berg, Palmbosstraat 18/A.

Het verzoekschrift werd neergelegd ter griffie op 16 juli 2012.

Mechelen, 30 juli 2012.

Voor eensluidend uittreksel : (get.) Vanessa VAN LENT, Griffier.

(70377)

## Vrederecht van het kanton Mol

Bij beschikking van de Vrederechter van het kanton Mol, verleend op 18 juli 2012 werd, ENGELLEN, Leopoldus Albertus Ferdinandus, geboren te TESSENDERLO op 20 augustus 1927, gedomicilieerd te 3980 TESSENDERLO, Ambachtsstraat 11, verblijvende in het Woon- & zorgcentrum « Ter Kempen », te 2450 MEERHOUT, Smissestraat 8, niet in staat verklaard om zelf zijn goederen te beheren en werd hem toegevoegd als voorlopige bewindvoerder : ENGELLEN, Marie-Louise Aiphonsine, bouwadviseur, wonende te 3980 TESSENDERLO, Hulsterweg 83.

Mol, 30 juli 2012.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Willy Huysmans.

(70378)

Vrederecht van het kanton Neerpelt-Lommel,  
zetel Lommel

Bij vonnis van de Vrederechter van het kanton Neerpelt-Lommel, met zetel te Lommel, verleend op 18 juli 2012 werd WITTERS, Anna, Eksel, 5 mei 1929, 3920 Lommel, Mudakkers 2B, 3920 Lommel, Kliniekstraat 2, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : WITTERS, Jacqueline, 3920 Lommel, Mudakkers 4A.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Lisette Symons.

(70379)

## Vrederecht van het kanton Schilde

Bij vonnis van de vrederechter van het kanton Schilde, verleend op 27 juli 2012, werd Mevrouw Helene SCHOLIER, geboren te Hemiksem op 29 juni 1920, verblijvend in het RVT Rustenburg, te 2110 Wijnegem, Koolsveldstraat 94, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopige bewindvoerder.

Schilde, 27 juli 2012.

De griffier, (get.) Wenselaers, Ludgard.

(70380)

Bij vonnis van de vrederechter van het kanton Schilde, verleend op 27 juli 2012, werd August VAN ROMPAEY, geboren te Wommelgem op 3 september 1932, verblijvend in het RVT Hof ten Dorpe, 2160 Wommelgem, Welkomstraat 61, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopige bewindvoerder: Patricia VAN GELDER, advocaat, wonende te 2600 Antwerpen, Grotesteenweg 638.

Schilde, 27 juli 2012.

De griffier, (get.) Wenselaers, Ludgard.

(70381)

## Vrederecht van het kanton Zandhoven

Bij vonnis van de vrederechter van het kanton Zandhoven, uitgesproken op 10 juli 2012 ingevolge het verzoekschrift ter griffie neergelegd op 29 juni 2012, werd aan: VAN GESTEL, Augusta Melania, van Belgische nationaliteit, ongehuwd, geboren te Oostmalle op 28 december 1931, wonende en verblijvende in WZC Ter Bleeke, 2390 Malle, Blijkerijstraat 71, als voorlopige bewindvoerder toegevoegd: Meester Jan Lodewijk MERTENS, advocaat aan de balie te Antwerpen, met kantoor te 2900 Schoten, Alice Nahonlei 74.

Zandhoven, 11 juli 2012.

Voor eensluidend uittreksel: de griffier, (get.) Tini MARYNISSSEN.

(70382)

## Justice de paix du canton d'Andenne

Par Ordonnance de Monsieur le Juge de Paix du canton d'ANDENNE en date du 25 juillet 2012, le nommé M. Alain Léon DOSOGNE, né le 26 août 1975 à Huy, domicilié et résidant Site du Bois des Dames 37/0012, à 5300 ANDENNE, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Maître Marlène LAURENT, avocat, dont le cabinet est établi rue de la Taillette 1, à 5340 FAULX-LES-TOMBES.

Pour extrait conforme: le greffier en chef, (signé) GREGOIRE, Martine.

(70383)

Par Ordonnance de Monsieur le Juge de Paix du canton d'ANDENNE en date du 30 juillet 2012, la nommée Mme Madeleine Irma Jacqueline Ghislaine LAHAUT, née le 14 avril 1957 à Sclayn, domiciliée et résidant rue Fond des Vaux 334, à 5300 ANDENNE, section de SCLAYN, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Maître Marlène LAURENT, avocat, dont le cabinet est établi rue de la Taillette 1, à 5340 FAULX-LES-TOMBES.

Pour extrait conforme: le greffier en chef, (signé) GREGOIRE, Martine.

(70384)

## Justice de paix du premier canton d'Anderlecht

Par ordonnance du Juge de Paix du premier canton d'Anderlecht, en date du 24 juillet 2012, faisant suite à la requête du 27 juin 2012, la nommée MILCAMPS, Ludovica Wilhelmina, née à Bruxelles (district 2), le 7 mars 1924, domiciliée à 1070 ANDERLECHT, « Home SCHEUT », rue du Bien-Etre 15, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire, étant: MICHAUX, Vera, 1755 GOOIK, Wijngaardstraat 34.

Pour extrait certifié conforme: le greffier délégué, (signé) Carine PAUWELS.

(70385)

## Justice de paix du canton d'Auderghem

Suite à la requête déposée le 04-07-2012, par ordonnance du Juge de Paix du canton d'Auderghem, rendue le 25-07-2012 rép.: 1478/2012, M. Jacques DAMMAN, né le 10 août 1924, domicilié à 1410 Waterloo, avenue Marengo 7, bte 15, résidant à 1160 Bruxelles, Résidence CARINA, avenue Hermann-Debroux 50A, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de M. Philippe DAMMAN, domicilié à 1400 Nivelles, allée Pré Lorette 5.

Pour extrait conforme: le greffier délégué, (signé) Christelle JANSEGHERS.

(70386)

## Justice de paix du canton de Beauraing-Dinant-Gedinne, siège de Dinant

Par ordonnance du Juge de Paix du canton de BEAURAING-DINANT-GEDINNE, siège de Dinant, prononcée le 17-07-2012.

DECLARONS que Mme DECLERE, Christiane (N.N. 57.07.23-134.34), née à Bois-de-Villers le 23 juillet 1957, domiciliée à 5500 DINANT, rue Fétis 85/1, est hors d'état de gérer ses biens.

DESIGNONS en qualité d'administrateur provisoire, avec les pouvoirs prévus à l'article 488bis, c du Code civil: Maître HARDY, Catherine, avocat, dont les bureaux sont établis à 5500 Dinant, rue Adolphe Sax 46-48.

Pour extrait conforme: le greffier délégué, (signé) Rebecca ROBA.

(70387)

## Justice de paix du cinquième canton de Charleroi

Par ordonnance du Juge de paix du cinquième canton de Charleroi en date du 19 juillet 2012, la nommée Mme Carmen LECOUSTRE, née à Nimy le 29 avril 1929, domiciliée à 6000 Charleroi, rue Warmanceau 298/62, résidant à 6030 Marchienne-au-Pont, rue de l'Hôpital 55, Hôpital Vincent Van Gogh, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire étant: Mme Nadine LEUNIS, vendeuse, domiciliée à 6060 Gilly, rue Wautelet 44.

Requête déposée le 12/06/2012.

Pour extrait certifié conforme: le greffier en chef, (signé) Alain SACRE.

(70388)

Justice de paix du canton de Dour-Colfontaine,  
siège de Colfontaine

—

Suite à la requête déposée le 12-06-2012, par ordonnance du Juge de Paix du canton de Dour-Colfontaine, siège de Colfontaine, rendue le 19-07-2012, Mme Mélanie ANDRÉ, née à Mons, le 29 mai 1992, domiciliée à 7080 Frameries, rue Roosevelt 106, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Maître Olivier BRIDOUX, dont le cabinet est sis à 7340 Colfontaine, rue de l'Eglise 8.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) CHARENSOL-GALLAND, Wendy.

(70389)

Justice de paix du canton de Jodoigne-Perwez,  
siège de Jodoigne

—

Par Ordonnance du Juge de Paix du canton de Jodoigne-Perwez, section de Jodoigne, rendue en date du 26 juillet 2012, le nommé VAN DEN BRANDEN, Pétrus, né à Jette, le 20 mars 1929, domicilié à 1320 HAMME-MILLE, rue Baron Emmanuel Descamps 11, résidant actuellement à la même adresse, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire étant : SNICKERS, Anne, avocat, à 1320 HAMME-MILLE, rue Auguste Goemans 10.

Jodoigne, le 26 juillet 2012.

Pour extrait certifié conforme : le greffier, (signé) F. COURTAUCHE.

(70390)

Justice de paix du canton de Limbourg-Aubel,  
siège de Limbourg

—

Par ordonnance du Juge de Paix du canton de Limbourg-Aubel, siège de Limbourg en date du 25 juillet 2012, le nommé LAURENTY, Mannuel, né à Eupen, le 13 novembre 1980, domicilié à 4840 Welkenraedt, rue Mitoyenne 95/2Et., a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire étant : RANSY, Jean-Luc, avocat, dont le cabinet est établi à 4840 Welkenraedt, rue Lamberts 36.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) Jean-Claude BECKER.

(70391)

—

Par ordonnance du Juge de Paix du canton de Limbourg-Aubel, siège de Limbourg en date du 25 juillet 2012, le nommé JANSSEN, Marco, né à Eupen, le 19 septembre 1974, domicilié à 4700 Eupen, rue de Herbesthal 26, mais résidant à 4841 Henri-Chapelle, Ruyff 68, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire étant : FATZINGER, Elvire, avocat, dont le cabinet est établi à 4700 Eupen, Aachener Strasse 67.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) Jean-Claude BECKER.

(70392)

## Justice de paix du premier canton de Tournai

—

Par ordonnance du Juge de Paix du premier canton de TOURNAI, rendue le 27 juillet 2012, Mme DETOURNAY, Suzanne, née à Tournai le 22 novembre 1937, Home « Moulin à Cailloux », 7500 Tournai, rue des Brasseurs 244, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Maître VLOEBERGS, Martine, avocate, dont le Cabinet est sis à 7500 Tournai, rue de la Justice 5.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Véronique Witesprost.

(70393)

## Justice de paix du canton de Tubize

—

Par jugement du Juge de Paix du canton de Tubize en date du 06-07-2012, sur requête déposée le 29 mai 2012, la nommée VAN TIELEN, Georgette Emilia, née le 12-03-1927 à Nivelles, domiciliée rue des Déportés 51, à 1480 Tubize, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire, étant : DEJEHET, Denis, chaussée de Bruxelles 103, 1410 Waterloo.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Anne Bruylant.

(70394)

—

Par jugement du Juge de Paix du canton de Tubize en date du 05-07-2012, sur requête déposée le 4 juin 2012, la nommée BERT, Marie-Josée, née le 15-08-1923 à Hennuyères, résidant rue Neuve-Cour 76, à 1480 Tubize, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire, étant : Maître LOUSSE, Delphine, rue de Tubize 45, 1440 Braine-le-Château.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Anne Bruylant.

(70395)

## Justice de paix du second canton de Verviers

—

Par décision de Monsieur le Juge de Paix du second canton de Verviers rendue en date du 27 juillet 2012, suite à la requête déposée le 4 juillet 2012, M. KREUTZ, Günther Hubert, né le 13 juin 1941 à MALMEDY, domicilié à 4802 VERVIERS, chaussée de Theux 27, mais résidant à la Résidence « Saint-Joseph », chaussée de Heusy 77, à 4800 VERVIERS, a été déclaré incapable de gérer ses biens et pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Mme ALBERT, Christiane Jacqueline Joséphine Agnès Oliva, domiciliée à 4802 VERVIERS, chaussée de Theux 27.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Becker, Carole.

(70396)

## Justice de paix du premier canton de Wavre

—

Suite à la requête déposée le 25 juin 2012, par ordonnance du Juge de Paix suppléant du premier canton de Wavre, rendue le 18 juillet 2012, Mme Sabine POLLET, née à Wahagnies, le 2 septembre 1921, domiciliée à Wavre, chaussée des Gaulois 41, résidant au Home La Closerie, à 1300 Wavre, chaussée de Bruxelles 62, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de M. Jean Luc BERTHE, domicilié à Libin, rue Pairée 49.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Leclef, Stéphane.

(70397)

## Justice de paix du canton de Woluwe-Saint-Pierre

—

Par ordonnance rendue le 24 juillet 2012, rep. 4080/2012 par le Juge de Paix de Woluwe-Saint-Pierre, la nommée Josiane SANDRE, née le 9 juin 1960, domiciliée à 1200 Woluwe-Saint-Lambert, rue du Menuisier 23, résidant à 1200 Woluwe-Saint-Lambert, Résidence de l'Eden, Tomberg 77/79, a été déclarée inapte à gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire étant, M. OLIVIERS, Gilles, avocat, dont le cabinet est sis à 1040 Etterbeek, avenue de la Chasse 132.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) Sonia VAN EYCK.

(70398)

*Opheffing voorlopig bewind  
Mainlevée d'administration provisoire*

Vrederegerecht van het kanton Geraardsbergen-Brakel,  
zetel Geraardsbergen

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton GERAARDSBERGEN-BRAKEL, zetel GERAARDSBERGEN, verleend op 30 juli 2012, werd een einde gesteld aan de opdracht van THIENPONT, Marc, advocaat, kantoorhoudende te 9500 Geraardsbergen, Meersstraat 32, als voorlopig bewindvoerder over DE BRABANDER, Roland Gustave Germain, geboren te Tourcoing (F) op 12.12.1926, wonende te 9500 Geraardsbergen, Hoge Buizemont 247 (Rusthuis Denderoord), ingevolge het overlijden van de beschermde persoon te Geraardsbergen op 17.07.2012.

Geraardsbergen, 30 juli 2012.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Jürgen Peirlinck.  
(70399)

Justice de paix du canton de Thuin

Suite à la requête déposée le 27-06-2012, par ordonnance du Juge de Paix du canton de Thuin, rendue le 27 juin 2012, la nommée Maître Cécile CARMON, avocat dont le cabinet est sis à 6530 Thuin, rue d'Anderlues 27-29, a été déchargée de ses fonctions d'administrateur provisoire des biens de la personne de Mme Claire Rosa ORBECQ, née à Lodelinsart le 19 mai 1920, veuve de Ruelle, Léon, domiciliée et résidant à la M.R.S. QUIETUDE, rue de Gozée 706, 6110 Montigny-le-Tilleul, fonctions lui conférées par Notre ordonnance du 10 avril 2008, à la suite du décès de la personne protégée.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Agnès Mathieu.  
(70400)

Justice de paix du canton de Tubize

Par ordonnance du Juge de Paix du canton de Tubize en date du 27 juillet 2012, il a été constaté que la mission de l'administrateur provisoire, Maître Tilquin, Laurence, avocat, à 1400 Nivelles, place Emile De Lalieux 40/3, a cessé de plein droit à l'égard de Mme Mertens, Camilla, née à Onkerzele le 11 juin 1925, domiciliée à 1480 Tubize, rue des Déportés 51, en raison du décès de la personne protégée en date du 7 juillet 2012.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Anne Bruylant.  
(70402)

Par ordonnance du Juge de Paix du canton de Tubize en date du 11 juillet 2012, il a été constaté que la mission de l'administrateur provisoire, Maître Gillet, Séverine, avocat, à 5170 Profondeville, chaussée de Dinant 30A, a cessé de plein droit à l'égard de Mme Marneffe, Simone, née à Namur le 11 janvier 1922, domiciliée à 1480 Tubize, rue des Déportés 51, en raison du décès de la personne protégée en date du 8 mars 2012.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Anne Bruylant.  
(70403)

Justice de paix du canton d'Uccle

Par ordonnance du Juge de Paix du canton d'Uccle, en date du 27 juillet 2012, il a été constaté que par le décès, survenu le 5 juillet 2012 de Mme CORDY, Marie-Louise, née à Torhout le 23 mars 1924, de son vivant domiciliée à 1180 Uccle, chaussée d'Alseberg 618, mais résidant à la Résidence Beeckman, à 1180 Uccle, rue Beeckman 71, il a été mis fin au mandat d'administrateur provisoire de Maître HANON de LOUVET, Sandrine, avocate, dont le cabinet est sis à 1030 Schaerbeek, boulevard Lambermont 364.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Ooghe, Nancy.  
(70404)

*Vervanging voorlopig bewindvoerder  
Remplacement d'administrateur provisoire*

Vrederegerecht van het kanton Herentals

Bij beschikking van de Vrederechter van het kanton Herentals, Henri VANGENECHTEN, verleend op 27 juli 2012 werd ambtshalve een einde gesteld aan het voorlopig beheer over de goederen van Habraken, Maria Catharina Emilia, geboren te Vorselaar 11 juli 1923, wonende te Vogelzang 1, 2200 Herentals, overleden te Herentals op 16 juli 2012, aan wie bij beschikking verleend door de Vrederechter van het kanton Herentals op 13 augustus 2010 als voorlopig bewindvoerder werd toegevoegd : Mr. Yves Torfs, advocaat, wonende 2200 Herentals, Morkhovenseweg 65.

Herentals, 27 juli 2012.

Voor eensluidend afschrift : de hoofdgriffier, (get.) J. Van Gasse.  
(70405)

Vrederegerecht van het kanton Kraainem-Sint-Genesius-Rode,  
zetel Kraainem

VERHEYDEN, Johan, wonende te 1950 Kraainem, Capucienenvlaan 22, aangewezen bij beschikking verleend door de vrederechter van het kanton Kraainem-Sint-Genesius-Rode, zetel Kraainem op 4 januari 2008 (Reg.Verz. 07A121-Rep.R. 7) tot voorlopig bewindvoerder over VANMOLECOT, Adolphina, geboren te Sint-Pieters-Woluwe op 2 januari 1923, wonende te 1970 Wezembeek-Oppem, J.B. De Keyzerstraat 35 (gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 14 januari 2008, blz. 1121), met ingang van 6 juli 2012 ontslagen van zijn opdracht.

Voegen toe als nieuwe voorlopige bewindvoerder aan de voornoemde beschermde persoon VANMOLECOT, Adolphina : LACROIX, Estelle, wonende te 3080 Tervuren, Hoornzeelstraat 40/11.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 8 mei 2012.

Kraainem, 26 juli 2012.

De afgevaardigd griffier, (get.) Jessica HUYSMANS.  
(70406)

Vrederegerecht van het kanton Landen-Zoutleeuw,  
zetel Zoutleeuw

Bij beschikking van de Vrederechter van het Vrederegerecht van het kanton LANDEN-ZOUTLEEUW, met zetel te Zoutleeuw verleend op 19 juli 2012, werd THIJS, Julien, geboren op 6 november 1926, gepensioneerd, wonende te 3450 Geetbets, Steenstraat 7A, op zijn verzoek uit zijn functie als voorlopige bewindvoerder over THIJS, Erwin, geboren te Sint-Truiden op 16 oktober 1952, wonende te 3450 Geetbets, Singel 2, bus 4, ontslagen.



In vervanging van de heer THIJS, Julien kreeg THIJS, Erwin toegevoegd als voorlopige bewindvoerder : NAGELS, Dimitri, advocaat, wonende te 3300 Tienen, Goossensvest 36, met behoud van de opdracht gegeven in het vonnis van deze rechtbank van 2 december 2008, rolnummer 08A369.

Zoutleeuw, 19 juli 2012.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Sandy Gaens. (70407)

Vrederechter van het kanton Zomergem

Bij beschikking van de plaatsvervangend rechter van het kanton Zomergem, verleend op 27 juli 2012 werd MEULENYZER, Nathalie, bij beschikking van de vrederechter van het kanton Zomergem d.d. 27 juni 2012 aangesteld als voorlopige bewindvoerder over MEULENYZER, Niels, geboren te Gent op 22 maart 1993, wonende te 9850 Nevele, Doornbosstraat 44 ontheven van haar opdracht.

Aan voornoemde beschermde persoon werd als nieuwe voorlopige bewindvoerder toegevoegd, Mr. Philippe BEUSELINCK, advocaat, te 9000 GENT, Zilverhof 2B, met de algemene bevoegdheid zoals voorzien in artikel 488bis f, § 1, § 3 en § 5 van het Burgerlijk Wetboek.

Zomergem, 30 juli 2012.

Voor eensluidend verklaard uittreksel : (get.) Linda Martens, Griffier. (70408)

Justice de paix du cinquième canton de Bruxelles

Par ordonnance du Juge de Paix du nouveau cinquième Canton de Bruxelles, rendue en date du 13-07-2012, il a été mis fin au mandat de VERBEECK, Chantal, avocat, domiciliée à 1050 Bruxelles, avenue de la Forêt 12, bte 10, en sa qualité d'Administrateur provisoire de QUONIAM, Aurore, née le 16 mars 1971, résidant actuellement à La Parenthèse, Thier des Ravers 2, 4550 Nandrin, domiciliée à 1000 Bruxelles, rue de l'Hectolitre 28.

Un nouvel Administrateur Provisoire a été désigné à cette personne protégée à savoir : DE RIDDER, Thierry, avocat, domicilié à 1090 Jette, rue F. Lenoir 76.

Le greffier délégué, (signé) Ghislaine LEMMENS. (70409)

Justice de paix du canton de Fontaine-l'Évêque

Par ordonnance du Juge de Paix du Canton de FONTAINE-L'ÉVEQUE en date du 25 JUILLET 2012 a été nommée en qualité d'administrateur provisoire de M. Frédéric ROMAIN, né à Lobbes le 19 juillet 1978, domicilié à 6180 COURCELLES, rue Albert Lemaître 261, résidant actuellement à 6032 MONT-SUR-MARCHIENNE, rue de Marcinelle 131/011, Mme Maryse LECOUTURIER, née à Charleroi le 14 avril 1972, domiciliée à 6032 MONT-SUR-MARCHIENNE, rue de Marcinelle 131/011, en remplacement de Mme Anna-Maria BASTIN, en son vivant domiciliée à 6180 COURCELLES, rue Albert Lemaître 261, décédée à Montigny-le-Tilleul le 2 juillet 2012, désignée en qualité d'administrateur provisoire de M. ROMAIN par ordonnance du Juge de Paix du Canton de THUIN en date du 7 octobre 1996 (*Moniteur belge* du 19 octobre 1996, page 27071, n° 5541).

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Fabienne BASTIEN. (70410)

Justice de paix du canton de Tubize

Par ordonnance du Juge de Paix du canton de Tubize en date du 12 juillet 2012, il a été pourvu au remplacement de Mme HARCQ, Monique, domiciliée à 1460 Ittre, rue du Croiseau 153, en sa qualité d'administrateur provisoire de Mme HARCQ, Dominique, née à Nivelles le 23 décembre 1957, domiciliée à 1460 Ittre, rue des Moulins 12, un nouvel administrateur provisoire a été désigné à cette personne, à savoir Maître Nathalie GUILLET, avocat, à 1480 Tubize, boulevard Georges Deryck 26.

Pour extrait certifié exact : le greffier, (signé) Anne Bruylant. (70411)

**Bekendmaking voorgeschreven bij artikel 793 van het Burgerlijk Wetboek**

**Publication prescrite par l'article 793 du Code civil**

*Aanvaarding onder voorrecht van boedelbeschrijving  
Acceptation sous bénéfice d'inventaire*

Ingevolge verklaring afgelegd op de griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen op 2 juli 2012 heeft mevrouw DE MEYER, Cathy Leona Lena, geboren te Brussel op 6 augustus 1970, wonende te 2600 Berchem, Klauwaardsstraat 8, handelend in hoedanigheid van moeder, wettige beheerder van haar minderjarig kind, met name MATTHYS, Benjamin Niko Tina, geboren te Mechelen op 2 juni 1999, wonende bij de moeder, de nalatenschap van wijlen de heer MATTHYS, Leo Louis, geboren te Berchem op 7 juni 1945, in leven laatst wonende te 2900 Schoten, Tijllaan 14, en overleden te Merksem op 12 mei 2012 aanvaard onder voorrecht van boedelbeschrijving.

Woonstkeuze wordt gedaan ter studie van notaris Stefan Van Tricht te 2900 Schoten, Paalstraat 110, waar al de schuldeisers al hun rechten kunnen laten kennen, bij aangetekend bericht binnen een periode van drie maanden te rekenen vanaf de opneming in het *Belgisch Staatsblad*.

(Get.) S. Van Tricht, notaris. (27400)

Bij verklaring afgelegd op de griffie van de Rechtbank van eerste aanleg te Brugge op 19.07.2012 heeft de Heer CASIER, Rudy Edmond, geboren te Oostende op 25.02.1958, wonende te 8490 Jabbeke, Gistelsteenweg 158, in zijn hoedanigheid van voorlopig bewindvoerder over Mevrouw HANDSCHOEWERKER, Georgette, geboren te Oostende op 17.10.1938, wonende te 8400 Oostende, Maria Theresiastraat 44, aangesteld bij beschikking van de vrederechter van het tweede kanton te Oostende van 18.03.2009, de nalatenschap van Mevrouw D'HONDT, Rachel Martha, geboren te Oostende op 04.04.1916, in leven weduwe van de Heer HANDSCHOEWERKER, Odomarus Camillus, laatst wonende te 8400 Oostende, Raversijdestraat 20, en overleden te Oostende op 11.04.2012, aanvaard onder voorrecht van boedelbeschrijving.

De legatarissen en schuldeisers worden verzocht, bij aangetekende zending, hun rechten te doen kennen binnen de drie maanden te rekenen vanaf de datum van opneming in het *Belgisch Staatsblad*, aan de Heer CASIER Rudy, te 8490 Jabbeke, Gistelsteenweg 158.

(Onleesbare handtekening). (27401)

Bij akte opgemaakt ter griffie van de Rechtbank op 20.6.2012, werd namens de heer CASSELMAN, Patrick Alberic Robert, geboren te Brugge op 17 december 1955, wonende te 8000 Brugge, Koolkerkse Steenweg 191, overgegaan tot de aanvaarding onder voorrecht van boedelbeschrijving van de nalatenschap van Mevrouw CASSELMAN, Alice Marie Octavie, geboren te Oostende op 4 april 1925, wonende te 8000 Brugge, Professor Doctor Joseph Sebrechtsstraat 1, overleden te Brugge op 6 februari 2012.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht binnen de 3 maanden vanaf huidige publicatie, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen aan het notariskantoor « Van Hoestenberghé & Dewagtere » te 8490 Jabbeke, Gistelsteenweg 295.

Jabbeke, 30.7.2012.

(Get.) Pieter Van Hoestenberghé, geassocieerd notaris.

(27402)

Rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde op dertig juli tweeduizend en twaalf, heeft : de heer Van Geertruyen, Filip en Mevrouw Deprouw, Ann, samenwonende te 9240 Zele, Minister Edmond Rubbenslaan 6, handelend in hun hoedanigheid van ouders over de nog bij hen inwonende minderjarige kinderen, zijnde :

VAN GEERTRUYEN, RUNE, geboren op 06 mei 2007;

VAN GEERTRUYEN, KOBE, geboren op 25 januari 2012.

Verklaard onder voorrecht van boedelbeschrijving de nalatenschap te aanvaarden van wijlen VAN DRIESSCHE, Margareta Maria, geboren te Moerbeke op 16 september 1914, in leven laatst wonende te 9240 ZELE, Langestraat 74, en overleden te Zele op 24 januari 2012.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht binnen de drie maanden, te rekenen van de datum van opneming in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen op het kantoor van meester, notaris C. Denys, ter standplaats 9240 Zele, Markt 1.

Dendermonde, 30 juli 2012.

De griffier, (get.) A. Vermeire.

(27403)

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde op eenendertig juli tweeduizend en twaalf, heeft :

Suy, Gregor René, wonende te 9190 Kemzeke/Stekene, Reinaertlaan 14, handelend in zijn hoedanigheid van voorlopige bewindvoerder over de beschermde persoon, zijnde :

BERCHER, JOHANNE TONI, geboren te Ursprung/Duitsland/Bondsrepubliek op 22 juli 1915, wonende te 9170 Sint-Gillis-Waas, Zwanenhoekstraat 3.

Verklaard onder voorrecht van boedelbeschrijving de nalatenschap te aanvaarden van wijlen SUY, Gregorius Franciscus, geboren te Sint-Niklaas op 17 januari 1925, in leven laatst wonende te 9170 SINT-GILLIS-WAAS, Zwanenhoekstraat 3, en overleden te Sint-Niklaas op 13 maart 2012.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht binnen de drie maanden, te rekenen van de datum van opneming in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen op het kantoor van Meester, notaris Tack, ter standplaats 9100 Sint-Niklaas, Zamanstraat 14.

Dendermonde, 31 juli 2012.

De griffier, (get.) A. Vermeire.

(27404)

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde op eenendertig juli tweeduizend en twaalf, heeft :

Meester F. Amelinckx, advocaat te 9140 Temse, Piet Nutenlaan 7, handelend als gevolmachtigde van Van Hauwermeiren, Sybil, geboren te Beveren op 5 mei 1979, wonende te 9150 Kruikebeke, Ernest Clae-straat 15, handelend in haar hoedanigheid van ouder over de nog bij haar inwonende minderjarige dochter, zijnde :

VAN HAUWERMEIREN, IMKE, geboren te Sint-Niklaas op 8 februari 2012.

Verklaard onder voorrecht van boedelbeschrijving de nalatenschap te aanvaarden van wijlen SOMERS, Carl Ludovica Pierre, geboren te Antwerpen op 30 juni 1967, in leven laatst wonende te 9150 KRUIBEKE, Ernest Claesstraat 15, en overleden te Antwerpen (district Antwerpen), op 6 januari 2012.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht binnen de drie maanden, te rekenen van de datum van opneming in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen op het kantoor van Meester, notaris Tack, ter standplaats 9100 Sint-Niklaas, Zamanstraat 14.

Dendermonde, 31 juli 2012.

De griffier, (get.) A. Vermeire.

(27405)

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Gent op eenendertig juli tweeduizend en twaalf, heeft :

de Lembre, Lucia Gabrielle, geboren te Gent op 4 april 1946 en wonende te 9971 Kaprijke, Eeklostraat 38;

handelend in haar hoedanigheid van drager van het ouderlijk gezag over de bij haar inwonende verlengd minderjarig verklaarde zoon ingevolge de beslissing van de rechtbank van eerste aanleg te Gent d.d. 5 december 1991;

DE BAETS, SERGE MEDARD MARIE-LOUISE, geboren te Eeklo op 1 juli 1973;

verklaard onder voorrecht van boedelbeschrijving de nalatenschap te aanvaarden van wijlen DE BAETS, Geeraard Julien, geboren te Eeklo op 3 februari 1948, in leven laatst wonende te 9982 SINT-LAUREINS, Graafjansdijk 45, en overleden te Oostende op 7 december 2011.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht binnen de drie maanden, te rekenen van de datum van opneming in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen op het kantoor van Meester Boone, Filip, geassocieerd notaris met kantoor te 9900 Eeklo, Oostveldstraat 1/A.

Gent, 31 juli 2012.

De griffier, (get.) Kim Huughe.

(27406)

Rechtbank van eerste aanleg te Turnhout

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Turnhout op dertig juli tweeduizend en twaalf, heeft :

STEVENS, Katrien Sofie, geboren te Aarschot op 20 mei 1979, wonende te 2260 Westerlo, Langstraat 72, handelend als gevolmachtigde van :

GIOS, Anita Maria Ernestine, geboren te Leuven op 3 december 1962, wonende te 243 Hoor (Zweden), Oxstigen 3;

handelend in eigen naam;

verklaard onder voorrecht van boedelbeschrijving de nalatenschap te aanvaarden van wijlen GIOS, Roger Ernest Emmerence Joseph, geboren te Olen op 17 maart 1933, in leven laatst wonende te 2350 VOSELAAR, Patrijzenlaan 7, en overleden te Turnhout op 28 mei 2012.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht binnen de drie maanden, te rekenen van de datum van opneming in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen op het kantoor van Heyns, Bieke, notaris, kantoorhoudende te 2200 Herentals (Noorderwijk), Morkhovenseweg 101.

Turnhout, 30 juli 2012.

De afgevaardigd griffier, (get.) S. Nietvelt.

(27407)

## Tribunal de première instance de Bruxelles

## DECLARATION D'ACCEPTATION SOUS BENEFICE D'INVENTAIRE DEVANT LE GREFFIER DU TRIBUNAL DE PREMIERE INSTANCE DE BRUXELLES

Faite le trente juillet deux mille douze,

Par Maître LOOS, Rudi, avocat à 1040 Bruxelles, boulevard Saint-Michel 55, bte 10;

En qualité d'administrateur provisoire de Madame TILLIEUX, Anne-Françoise, née à Etterbeek le 15/04/1954 et demeurant à 1040 Bruxelles, avenue d'Auderghem 269/275, maison de repos « LE VAL DE RAPSODIE »;

désigné à cette fonction par ordonnance du Juge de Paix du Canton d'AUDERGHEN en date du 18/01/2006;

Autorisation : ordonnance du Juge de Paix du Canton d'AUDERGHEN en date du 25/07/2012.

Objet déclaration : acceptation sous bénéfice d'inventaire, à la succession d'ANNEET-PENNINCK, Marie Louise Jacqueline, née à Etterbeek le 13 février 1927, de son vivant domiciliée à EVERE, avenue du Frioul 20 et décédée le 5 juillet 2011 à Evere.

Dont acte, signé, après lecture, (signé) Loos, Rudi.

Le greffier délégué, (signé) Muriel Judicq.

(27408)

## Tribunal de première instance de Charleroi

Suivant acte dressé au greffe du tribunal de ce siège en date du 27 juillet 2012,

Aujourd'hui le vingt-sept juillet deux mille douze, comparaît au greffe civil du Tribunal de Première Instance séant à Charleroi, province de Hainaut, et par-devant Nous, KANIA, Tamara, greffier :

Monsieur HULIN, Jean-Pierre, né à Leval-Trahegnies le 31/03/1954, domicilié à 7141 Morlanwelz, rue Saint-Eloi 63, agissant en sa qualité de l'autorité parentale de :

Mademoiselle HULIN, Aurélie, née à La Louvière le 30/05/1998, domiciliée à 7141 Morlanwelz, section de Carnière, rue Saint-Eloi 63;

A ce dûment autorisé en vertu d'une ordonnance du Juge de Paix du canton de Binche le 24 juillet 2012.

Lequel comparant déclare, en langue française, ACCEPTER MAIS SOUS BENEFICE D'INVENTAIRE SEULEMENT la succession de LECLERCQ, Nelly Céline, née le 2 avril 1958 à Wallers (France), de son vivant domiciliée à MORLANWELZ, rue Saint-Eloi 118, et décédée le 25 septembre 2006 à Morlanwelz.

Dont acte dressé à la demande formelle, du comparant qu'après lecture faite, nous avons signé avec lui.

Les créanciers et les légataires sont invités à faire connaître leurs droits par avis recommandé dans le délai de trois mois à compter de la date de la présente insertion.

Cet avis doit être adressé à Maître REUL, Vincent, notaire de résidence à 7141 Morlanwelz, place Fr. Roosevelt 1.

Charleroi, le 27 juillet 2012.

Le greffier chef de service faisant fonction, (signé) KANIA, Tamara.

(27409)

## Tribunal de première instance de Huy

L'an deux mille douze, le trente-et-un juillet, au greffe du tribunal de première instance de HUY, A COMPARU :

Maître VANDER EECKEN, Philippe, avocat à 4500 Huy, chaussée de Liège 33, agissant en sa qualité d'administrateur provisoire de Monsieur GILSON, Pol, né le 24/04/1960, domicilié à 4800 Verviers,

rue des Raines 35, fils du défunt, lequel est désigné à cette fonction par ordonnance du Juge de Paix du Canton de Malmedy-Spa-Stavelot datée du 08/07/2009 et autorisé aux fins des présentes par ordonnance du même Juge de Paix datée du 22/02/2012 dont copies resteront annexées au présent acte;

lequel comparant a déclaré ACCEPTER SOUS BENEFICE D'INVENTAIRE LA SUCCESSION DE GILSON, Gilbert Joseph Louis Guillaume, né à Saint-Georges-sur-Meuse le 20 février 1932, de son vivant domicilié à SAINT-GEORGES-S/MEUSE, rue Georges Berotte 57, et décédé le 21 mai 2011 à Saint-Georges-sur-Meuse.

Conformément aux prescriptions du dernier alinéa de l'article 793 du Code civil, le comparant déclare faire élection de domicile en l'étude de Maître VANDER EECKEN, Philippe, avocat dont l'étude est sise à 4500 Huy, chaussée de Liège 33, où les créanciers et légataires sont invités à faire valoir leurs droits par avis recommandé dans les trois mois de la présente insertion.

Dont acte signé, lecture faite par le comparant et le greffier.

Le greffier délégué, (signé) E. HENROT.

(27410)

## Tribunal de première instance de Liège

L'an deux mille douze, le vingt-cinq juillet,

Au greffe du tribunal de première instance de LIEGE, A COMPARU :

Maître MELIN, STEPHANE, avocat, domicilié à 4000 LIEGE, avenue Rogier 24/012, agissant en qualité d'administrateur provisoire des biens de :

VANDORMAEL, RICHART, né à Grand-Hallet le 29 avril 1921, domicilié à 4300 WAREMME, rue des Fabriques 36, bte 302, résidant à 4300 WAREMME, avenue de la Résistance 4;

désigné à cette fonction par ordonnance de Monsieur le Juge de Paix suppléant du canton de WAREMME, rendue en date du 5 avril 2012;

et à ce autorisé par ordonnance de Monsieur le Juge de Paix dudit canton, rendue en date du 31 mai 2012;

ordonnances toutes deux produites en photocopie et qui resteront annexées au présent acte,

lequel comparant a déclaré, ès qualités, ACCEPTER SOUS BENEFICE D'INVENTAIRE LA SUCCESSION DE DESSY, ANNA GHISLAINE, née à AVERNAS-LE-BAUDUIN le 25 janvier 1921, de son vivant domiciliée à WAREMME, rue des Fabriques 36, bte 302 et décédée le 29 février 2012 à WAREMME.

Conformément aux prescriptions du dernier alinéa de l'article 793 du Code civil, le comparant déclare faire élection de domicile en son cabinet, avenue Rogier 24/012, à 4000 LIEGE.

Dont acte signé, lecture faite par le comparant et le greffier, lequel certifie avoir attiré l'attention du déclarant sur les dispositions du troisième paragraphe de l'article 793 du Code civil.

(Signé) S. Melin; AP Vandormael.

Pour extrait conforme : le greffier, (signature illisible).

(27411)

## Tribunal de première instance de Namur

L'an deux mille douze, le trente juillet.

Au greffe du tribunal de première instance de Namur et par-devant nous, Christian GODFURNON, greffier chef de service, a comparu :

Maître LAURENT, Marlène, avocat à 5340 Faulx-les-Tombes, La Taillette 1, agissant en sa qualité d'administrateur provisoire des biens de la personne protégée :

GENOT, Roger Ghislain (frère du défunt), né à Garches-Hauts de Seine le 27/05/1940, domicilié à 5060 Arsimont (Sambreville), rue Docteur Romedenne 8.



Désignée à ces fonctions par ordonnance de Madame Joëlle DELOGE, Juge de Paix du canton de Fosses-la-Ville, en date du dix janvier deux mille six et autorisée par ordonnance en date du vingt juin deux mille douze.

Laquelle comparante a déclaré en langue française, agissant comme dit ci-dessus, accepter sous bénéfice d'inventaire la succession de Monsieur GENOT, Jacques Téléphore Ghislain, né à Ham-sur-Sambre le 23/09/1933, domiciliée en son vivant à Jemeppe-sur-Sambre (Ham-sur-Sambre), rue Féral 40, et décédé à Jemeppe-sur-Sambre en date du dix mai deux mille douze.

Dont acte requis par la comparante, qui après lecture, signe avec nous, Christian GODFURNON, greffier chef de service.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître, par avis recommandé, leurs droits, dans un délai de trois mois, à compter de la date de la présente insertion.

Cet avis doit être adressé à Maître Axel CHARPENTIER, notaire à 5140 Sombreffe, rue Chapelde de Walcourt 1.

Namur, le 30/07/2012.

Le greffier en chef, (signé) Dominique ROBE.

(27412)

L'an deux mil douze, le trente et un juillet.

Au greffe du tribunal de première instance de Namur, et par-devant Nous, Christian GODFURNON, greffier chef de service, a comparu :

Madame MASSINON, Geneviève, née à Moustier-sur-Sambre le 12 juin 1957, domiciliée à 5190 Jemeppe-sur-Sambre, rue Haut Comogne 43, agissant en sa qualité d'administrateur provisoire des biens de :

Monsieur BRUN, Daniel (fils du défunt), né à Auvélais le 8 avril 1954, domicilié à 5190 Jemeppe-sur-Sambre, rue Haut Comogne 43, mais résidant au C.H.U. « Léonard de Vinci », rue de Gozée 706, à 6110 Montigny-le-Tilleul.

Désignée à cette fonction en vertu d'une ordonnance rendue par Monsieur Philippe CULEM, Juge de Paix du premier canton de Charleroi, en date du vingt-deux mars deux mil douze et dûment autorisée en vertu d'une ordonnance rendue par ledit Juge de Paix, en date du neuf juillet deux mil douze.

Laquelle comparante, a déclaré en langue française, agissant comme dit ci-dessus, accepter sous bénéfice d'inventaire la succession de Monsieur BRUN, Albert, né à Rustrel (France) le premier juin mil neuf cent vingt-deux, domicilié en son vivant à 5020 Temploux, rue Carrières du Fayt 7, et décédé à Namur en date du vingt-deux mars deux mil douze.

Dont acte requis par la comparante, qui après lecture, signe avec Nous, Christian GODFURNON, greffier chef de service.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître, par avis recommandé, leurs droits, dans un délai de trois mois, à compter de la date de la présente insertion.

Cet avis doit être adressé à Maître Olivier VANDENBROUCK, notaire à 6220 Lambusart, rue Arthur Baudhuin 55.

Namur, le 31 juillet 2012.

Le greffier en chef, (signé) Dominique ROBE.

(27413)

L'an deux mille douze, le trente juillet.

Au greffe du tribunal de première instance de Namur et par-devant nous, Dominique ROBE, greffier en chef, a comparu :

Madame DONEUX, Françoise Ida Andrée, née à Namur le 22/07/1961, domiciliée à 5150 Floriffoux (Floreffe), rue du Grand Pachis 5; agissant en qualité de titulaire de l'autorité parentale et seul parent survivant de :

LECLERCQ, Thomas Léon André (fils du défunt), né à Namur le 28/05/1996, domicilié à 5150 Floriffoux (Floreffe), rue du Grand Pachis 5; autorisée par ordonnance de Madame Véronique DAMANET, Juge de paix suppléant du canton de Fosses-La-Ville, en date du vingt-cinq juillet deux mille douze.

Laquelle comparante a déclaré en langue française, agissant comme dit ci-dessus, accepter sous bénéfice d'inventaire la succession de Monsieur LECLERCQ, Alain, né à Namur le 27/06/1963, domicilié en son vivant

à 5150 Floriffoux (Floreffe), rue du Grand Pachis 5, et décédé à Huy en date du vingt-trois février deux mille douze.

Dont acte requis par la comparante, qui après lecture, signe avec nous, Dominique ROBE, greffier en chef.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître, par avis recommandé, leurs droits, dans un délai de trois mois, à compter de la date de la présente insertion.

Cet avis doit être adressé à Maître Pierre-Yves ERNEUX, Notaire à 5000 Namur, rue Godefroid 26.

Namur, le 30 juillet 2012.

Le greffier en chef, (signé) Dominique ROBE.

(27414)

## Gerechtelijke reorganisatie – Réorganisation judiciaire

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 30.07.2012, kent de rechtbank van koophandel te Brussel aan de BVBA VIL-TRANSPORT, met zetel te 1830 Machelen, Emmanuellaan 2, KBO 0472.123.249, een verlenging toe van de duur van opschorting in het kader van de continuïteit van de ondernemingen en dit tot 25 oktober 2012.

De datum waarop de schuldeisers kunnen stemmen over het neergelegde reorganisatieplan is vastgesteld op vrijdag 19 oktober 2012 om 14 u. 30 m in de zaal I van de rechtbank van koophandel te Brussel, Waterloolaan 70.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) J.M. Eylenbosch.

(27415)

Bij vonnis van 30.07.2012, wijzigt de rechtbank van koophandel te Brussel het doel van de procedure van gerechtelijke reorganisatie in een collectief akkoord voor de BVBA GARAGE LYS, met zetel te 1602 Sint-Pieters-Leeuw, Hogeboossenstraat 8, KBO 0870.250.049, en staat een verlenging toe van de duur van opschorting in het kader van de continuïteit van de ondernemingen en dit tot 25 oktober 2012.

De datum waarop de schuldeisers kunnen stemmen over het neergelegde reorganisatieplan is vastgesteld op vrijdag 19 oktober 2012 om 14 uur in de zaal I van de rechtbank van koophandel te Brussel, Waterloolaan 70.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) J.M. Eylenbosch.

(27416)

Rechtbank van koophandel te Dendermonde

Bij vonnis uitgesproken op de buitengewone zitting van 30/07/2012 van de vakantiekamer van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, is de procedure van de gerechtelijke reorganisatie toegestaan aan BVBA HANSIE, met zetel te 9250 Waasmunster, Schrijbergstraat 182A, met ondernemingsnummer 0898.419.245, met handelsactiviteit kapsalon-zonnecenter, gekend onder de handelsbenaming « Sizzers » op heden d.d. 30/07/2012 afgesloten.

Dendermonde, 30 juli 2012.

De afgev. griffier, (get.) N. Verschelden.

(27417)



## Rechtbank van koophandel te Kortrijk

Bij vonnis van de vierde kamer van deze rechtbank d.d. 30 juli 2012, werd voor de besloten vennootschap met beperkte aansprakelijkheid DRUKKERIJ VERRAES, met vennootschapszetel te 8501 Kortrijk-Heule, Bissegemsestraat 54, ingeschreven in de Kruispuntbank van Ondernemingen onder het nummer 0420.022.470; hebbende als voornaamste handelsactiviteit: drukkerijen en diensten in verband met drukkerijen.

De procedure van gerechtelijke reorganisatie geopend en de duur van de opschorting bepaald op een termijn eindigend op 17 december 2012 om 24 uur.

In deze werd als gedelegeerd rechter aangesteld: Mevrouw Mieke De Clercq, rechter in handelszaken in deze rechtbank.

De plaats, dag en uur voor de stemming en de beslissing over het reorganisatieplan wordt bepaald op maandag 3 december 2012 om 11 uur in zittingszaal A van de rechtbank van koophandel Kortrijk, Gerechtsgebouw II, Beheerstraat 41.

De griffier, (get.) Ch. Busschaert.

(27418)

## Handelsgericht Eupen

Durch Urteil vom 27. Juli 2012 hat das Handelsgericht Eupen für die PANCIERA, Egidio, geboren am 02/06/1952, wohnhaft Bergstrasse 14, in 4700 EUPEN, handelnd unter der Bezeichnung « PANCIERA EISCAFE », mit Niederlassung Marktplatz 3, in 4700 EUPEN, eingetragen in der ZUD unter der Nummer 0872.871.128, Haupttätigkeit: Eiscafe. ein Verfahren auf gerichtliche Reorganisation eröffnet.

Delegierter Richter: Herr Peter MÜLLER.

Dem Unternehmen wurde ein Aufschub von sechs Monaten genehmigt. Dieser Aufschub beginnt am 27. Juli 2012 und endet am 25. Januar 2013.

Die Gläubigerabstimmung über den Reorganisationsplan des Unternehmens findet am 10. Januar 2013 um 11.00 Uhr, im Sitzungssaal des Handelsgerichts Eupen, Borngasse 3-5 statt.

Für gleichlautenden Auszug: (Gez.) Danielle WETZELS, greffier.

(27419)

## Tribunal de commerce d'Eupen

Par jugement du 27 juillet 2012, le Tribunal de commerce d'Eupen a déclaré ouverte une procédure de réorganisation judiciaire au nom de PANCIERA, Egidio, né le 02/06/1952, domicilié Bergstrasse 14, à 4700 EUPEN, exerçant son commerce sous la dénomination « PANCIERA EISCAFE », Marktplatz 3, à 4700 EUPEN, immatriculé à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0872.871.128, pour l'activité de marchand de glace.

Juge délégué: M. Peter MÜLLER.

Un sursis de 6 mois prenant cours le 27 juillet 2012 et venant à échéance le 25 janvier 2013 a été octroyé à l'entreprise.

Le vote des créanciers sur le plan de réorganisation de l'entreprise aura lieu à l'audience du 10 janvier 2013 à 11.00 heures au Tribunal de Commerce d'Eupen, siégeant en son local, Borngasse 3-5, à 4700 EUPEN.

Pour extrait conforme: (signé) Danielle WETZELS, greffier.

(27419)

## Tribunal de commerce de Nivelles

Par jugement du 26/07/2012, le Tribunal de Commerce de Nivelles a déclaré ouverte une procédure de réorganisation judiciaire au nom de TOP SECRET COMMUNICATION SA, dont le siège social est établi à 1410 WATERLOO, DREVE DES CHATAIGNIERS 15, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le n° 0427.633.111, exerçant l'activité de consultance en matière de communication, graphisme et évènementiel,

Juge délégué: BETTONI BORTOLOMEO.

Un sursis prenant cours le 26/07/2012 et venant à échéance le 10/12/2012 a été accordé à l'entreprise.

Le vote des créanciers sur le plan de réorganisation judiciaire de l'entreprise aura lieu à l'audience du 03/12/2012 à 10 heures en l'auditoire de la troisième Chambre du Tribunal de Commerce de Nivelles, rue Clarisse 115, à 1400 NIVELLES.

Invite le débiteur à déposer au greffe le plan visé à l'article 44 de la loi au moins quatorze jours avant cette audience, soit le vendredi 16 novembre 2012.

Pour extrait conforme: (signé) M. KEERSTOCK, greffier délégué.

(27420)

Dans la procédure en réorganisation judiciaire au nom de VANDENBERG, MICHAEL, dont le siège social est établi à 1495 VILLERS-LA-VILLE, RUE DE LA BATTERIE 10, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le n° 0863.294.456, le tribunal de commerce de Nivelles a,

- constaté que le plan de réorganisation a été approuvé par la majorité des créanciers eu égard aux dispositions de l'article 54 de la loi du 31.01.2009;

- homologué le plan le rendant contraignant pour tous les créanciers sursitaires;

- clôturé la procédure en réorganisation judiciaire., sous réserve des conterstations éventuelles découlant de l'exécution de ce plan.

Pour extrait conforme: la greffière déléguée, (signé) M. KEERSTOCK.

(27421)

Dans la procédure en réorganisation judiciaire au nom de: LIFE IS LIFE SPRL, dont le siège social est établi à 1350 JAUCHE, RUE DES QUILLES(M) 2, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le n° 0806.467.995, le tribunal de commerce de Nivelles a, par jugement du 26/07/2012:

- constaté que le plan de réorganisation a été approuvé par la majorité des créanciers eu égard aux dispositions de l'article 54 de la loi du 31.01.2009;

- homologué le plan le rendant contraignant pour tous les créanciers sursitaires;

- clôturé la procédure en réorganisation judiciaire., sous réserve des conterstations éventuelles découlant de l'exécution de ce plan.

Pour extrait conforme: la greffière déléguée, (signé) M. KEERSTOCK.

(27422)

Dans la procédure en réorganisation judiciaire au nom de UNITED IN SPRL, dont le siège social est établi à 1310 LA HULPE, RUE DE GENVAL 1A, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le n° 0465.434.902, le tribunal de commerce de Nivelles a, par jugement du 26/07/2012

- constaté que le plan de réorganisation a été approuvé par la majorité des créanciers eu égard aux dispositions de l'article 54 de la loi du 31.01.2009,

- homologué le plan le rendant contraignant pour tous les créanciers sursitaires,

- clôturé la procédure en réorganisation judiciaire., sous réserve des constaterations éventuelles découlant de l'exécution de ce plan.

Pour extrait conforme : la greffière déléguée, (signé) M. KEERSTOCK.

(27423)

Dans la procédure en réorganisation judiciaire au nom de RADIA-TEURS ELECTRIQUES ROCOUR SA, dont le siège social est établi à 1470 GENAPPE, CHAMP DES OISEAUX 26, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le n° 0878.967.973, le Tribunal de Commerce de Nivelles a, par jugement du 26/07/2012 :

- constaté que le plan de réorganisation a été approuvé par la majorité des créanciers eu égard aux dispositions de l'article 54 de la loi du 31.01.2009;

- homologué le plan le rendant contraignant pour tous les créanciers sursitaires;

- clôturé la procédure en réorganisation judiciaire., sous réserve des constaterations éventuelles découlant de l'exécution de ce plan.

Pour extrait conforme : la greffière déléguée, (signé) M. KEERSTOCK.

(27424)

Tribunal de commerce de Tournai

Par jugement prononcé le 31 juillet 2012, le tribunal de commerce de Tournai, a prorogé, conformément à l'article 38, § 1<sup>er</sup>, L.C.E., le sursis octroyé par jugement du 30 janvier 2012 à la SPRL VANBASS, dont le siège social est établi à 7604 Callenelle, chaussée de Devant la Ville 1A, inscrite à la B.C.E. sous le n° 0875.555.652, d'une durée de six mois expirant le 30 janvier 2013.

Le vote et les débats sur le plan de réorganisation de l'entreprise auront lieu à l'audience ordinaire de la troisième chambre du tribunal de commerce de Tournai le lundi 14 janvier 2013.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) F. LIETARD.

(27425)

#### Faillissement – Faillite

Rechtbank van koophandel te Gent

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Gent d.d. 30/07/2012, op bekenenis, buitengewone zitting vakantiekamer, werd het faillissement vastgesteld inzake :

HUIS PICQUE BVBA, detailhandel in huishoudelijke artikelen, met maatschappelijke zetel gevestigd te 9800 DEINZE, KAREL PICQUE-LAAN 5, hebbende als ondernemingsnummer 0832.772.615.

Rechter-commissaris : de heer VAN HOE, FREDDY.

Datum staking der betalingen : 30/07/2012.

Indienen schuldvorderingen : griffie rechtbank van koophandel, Opgeëistenlaan 401/E, 9000 Gent, voor 27/08/2012.

Neerlegging ter griffie van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 14/09/2012.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefail-leerde (zoals onder meer de personen die zich borg hebben gesteld) kunnen hiervan een verklaring ter griffie afleggen (art. 72bis en art. 72ter Faill. W.).

De curator : Meester VAN ASCH, VERONIQUE, advocaat, kantoorhoudende te 9000 GENT, SUZANNE LILARSTRAAT 91, BUS 201.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) R. Van de Wynkele.

(27426)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Gent d.d. 30/07/2012, op bekenenis, buitengewone zitting vakantiekamer, werd het faillissement vastgesteld inzake :

WITTOEK NV, bouwrijp maken van terreinen, grondverzet, met maatschappelijke zetel te 9968 ASSENEDE, BEEKSTRAAT 37-A, hebbende als ondernemingsnummer 0444.349.971.

Rechter-commissaris : de heer HALLYNCK, KENNETH.

Datum staking der betalingen : 15/06/2012.

Indienen schuldvorderingen : griffie rechtbank van koophandel, Opgeëistenlaan 401/E, 9000 Gent, voor 27/08/2012.

Neerlegging ter griffie van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 14/09/2012.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefail-leerde (zoals onder meer de personen die zich borg hebben gesteld) kunnen hiervan een verklaring ter griffie afleggen (art. 72bis en art. 72ter Faill. W.).

De curator : Meester STEENBRUGGE, KOEN, advocaat, kantoorhoudende te 9000 GENT, KORTRIJKSESTEENWEG 361.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) R. Van de Wynkele.

(27427)

Tribunal de commerce de Namur

Par jugement du 26/07/2012, le tribunal de commerce de Namur a déclaré, sur aveu, la faillite de la SPRL AMBASSADE DES VINS FRANCAIS, dont le siège social est sis à 5310 Bolinne, rue Dujardin 6, ayant pour objet social la vente au détail de vins, inscrite à la B.C.E. sous le n° 0862.420.961.

Le même jugement reporte à la date provisoire du 26/07/2012, l'époque de la cessation des paiements.

Juge-commissaire : M. FOURRIER LUC, Juge Consulaire.

Curateur : Me CHAUVAUX, FRANCOISE, route de Gembloux 12, à 5002 SAINT-SERVAIS.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce, rue du Collège 37, dans les trente jours.

Les personnes physiques, qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, sont invitées à en faire déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Le dépôt du premier procès-verbal de vérification des créances se fera au greffe du tribunal de commerce de Namur le 06/09/2012, avant 16 heures, au 2<sup>e</sup> étage.

Pour copie conforme : pour le greffier en chef f.f., (signé) F. Picard.

(27428)

Par jugement du 26/07/2012, le tribunal de commerce de Namur a déclaré, sur aveu, la faillite de Monsieur Philippe Gaston LERAT, né à Cuesmes le 16 juin 1962, domicilié à 5190 Moustier-sur-Sambre, rue de la Glacière 32/1, ayant pour activité principale le nettoyage et à titre accessoire l'exploitation d'un café sous la dénomination : « La Clef des Champs », à 5190 Moustier-sur-Sambre, rue de Jemeppe 13A, inscrit à la B.C.E. sous le n° 0806.603.005.

Le même jugement reporte à la date provisoire du 26/07/2012, l'époque de la cessation des paiements.

Juge-commissaire : M. FOURRIER LUC, Juge Consulaire.

Curateur : Me CHAUVAUX, FRANCOISE, route de Gembloux 12, 5002 SAINT-SERVAIS.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce, rue du Collège 37, dans les trente jours.

Les personnes physiques, qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, sont invitées à en faire déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Le dépôt du premier procès-verbal de vérification des créances se fera au greffe du tribunal de commerce de Namur le 06/09/2012, avant 16 heures, au 2<sup>e</sup> étage.

Pour copie conforme : pour le greffier en chef f.f., (signé) F. Picard.  
(27429)

#### Intrekking faillissement – Faillite rapportée

—

En vertu d'un jugement rendu le 10 juillet 2012, la Chambre des Vacations du Tribunal de Commerce de Charleroi a, sur tierce opposition, rapporté à la faillite de M. Cédric LENGLIN, né à Charleroi le 12/09/1980, domicilié à 6044 Roux, place Capitte 11, inscrit à la B.C.E. sous le numéro 0806.417.814, lequel exerçait ses activités commerciales à Charleroi, rue Willy Ernst 43 (« Les Pieds sous la Table »), faillite déclarée par la première Chambre du Tribunal de Commerce de Charleroi en vertu d'un jugement rendu le 02/05/2012.

Fleurus, le 30 juillet 2012.

Le curateur, (signé) Guy HOUTAIN.  
(27430)

#### Huwelijksvermogensstelsel – Régime matrimonial

—

Bij akte verleden voor notaris Marc Sobrie te Zwalm op 11 juli 2012 werd een akte wijziging huwelijksvermogensstelsel verleden.

Ingevolge deze akte hebben de echtgenoten de heer MOERMAN, Fernand Cyriel, geboren te Zingem op 2 juni 1933, en zijn echtgenote, mevrouw VERLEYEN, Georgette Febronie, geboren te Ouwegem op 11 februari 1934, beide wonende te 9750 Zingem, Wittelstraat 30, verklaard gehuwd te willen blijven onder het wettelijk stelsel en dat de wijziging slaat op een keuzebeding met betrekking tot de huwelijksgemeenschap, de inbreng door de Heer Moerman van een hem persoonlijk toebehorend onroerend goed en de afschaffing van de giften.

(Get.) notaris Marc Sobrie.  
(27431)

Uit een akte verleden voor notaris Philippe VAN LATUM, notaris, met standplaats te Oedelem, op 29 juni 2012 blijkt dat De heer DE CUYPER, Peter Renatus Celina, geboren te Beernem op 30 juni 1958, nationaal nummer 58.06.30-289.71, identiteitskaart nummer 182-0021951-87, en zijn echtgenote, Mevrouw BOURGONJON, Isabelle Marie Rita, geboren te Brugge op 18 mei 1957, nationaal nummer 57.05.18-424.74, identiteitskaart nummer 590-2192473-08, samenwonende te 8730 Beernem, Knesselarestraat 118.

Gehuwd onder het wettelijk stelsel blijkt huwelijkscontract verleden voor notaris Camiel VANHYFTE te Maldegem op 26 juni 1980.

Gebruik hebben gemaakt van de mogelijkheid hen verschaft bij artikel 1394 van het Burgerlijk Wetboek, hun voormeld huwelijkscontract te wijzigen.

Krachtens voormelde wijzigende akte werd door de heer Peter DE CUYPER een onroerend goed in de gemeenschap gebracht.

Voor beredeneerd uittreksel : (get.) Philippe VANLATUM, notaris.  
(27432)

De heer SECELLE, Stefaan Jules, geboren te Torhout op achtien juli negentienhonderd tweeënveertig, (identiteitskaart nummer : 591-3363610-43 - nationaal nummer : 72.07.18-281.61), en zijn echtgenote, mevrouw DESCHUYTER, Veerle Ivona Aloisia, geboren te Torhout op negentien juni negentienhonderd zesenzestig (identiteitskaart nummer : 591-3069589-29 - nationaal nummer : 66.06.19-160.19),

samenwonende te 8020 Oostkamp (Ruddervoorde), Sint-Elooistraat 35, hebben bij akte verleden voor notaris Vincent Van Walleghem, te Koksijde (Sint-Idesbald), op zeventien juli tweeduizend en twaalf hun huwelijksstelsel met behoud van het stelsel der scheiding van goederen gewijzigd als volgt :

- toevoeging aan het bestaand stelsel van scheiding van goederen van een « beperkt en accessoir gemeenschappelijk vermogen » en een keuzebeding omtrent dit beperkt en accessoir gemeenschappelijk vermogen.

- inbreng, door de heer Secelle Stefaan, in het beperkt en accessoir gemeenschappelijk vermogen toegevoegd aan het stelsel van scheiding van goederen, van volgend goed :

\* een woonhuis op en met grond gelegen te Oostkamp, Sint-Elooistraat 35, ten kadaaster gekend, wijk B, nummer 606/M, groot 569 m<sup>2</sup>.

Koksijde, 27 juli 2012.

Voor de verzoekers : (get.) notaris Van Walleghem te Koksijde (Sint-Idesbald).  
(27433)

Blijkens akte verleden voor notaris Marc Jansen te Hasselt ter standplaats Kermt op zes juli tweeduizend en twaalf, « Geregistreerd twee bladen geen verzendingen te Hasselt eerste kantoor op twaalf juli tweeduizend en twaalf, boek 793, blad 32, vak 06. Ontvangen vijftiengintig euro (25 EUR) De e.a. inspecteur (get.) K. Blondeel, hebben de Heer TERMONIA, Raymond Isidoor, geboren te Herk-de-Stad op éénentwintig november negentienhonderd vierendertig, en zijn echtgenote, Mevrouw COX, Maria Leopoldina Godelieve, geboren te Hasselt op veertien januari negentienhonderd zesendertig, samenwonende te 3511 Hasselt (Kuringen), Bruynebosstraat 17, een wijziging aan hun huwelijksvermogensstelsel aangebracht, enerzijds door inbreng van onroerende goederen door Mevrouw COX, Maria in het gemeenschappelijk vermogen en anderzijds door toevoeging van een keuzebeding inzake de toebedeling van het gemeenschappelijk vermogen bij overlijden.

Hasselt (Kermt), 30 juli 2012.

Voor ontleidend uittreksel : De notaris, (get.) Marc Jansen.  
(27434)

Bij akte opgemaakt door geassocieerd notaris DESTROOPER, Sabine te Ledegem op 27 JULI 2012, geregistreerd : « 1ste kantoor der Registratie te Kortrijk. Geregistreerd op dertig juli 2012, drie bladen, geen renvoeien, boek 959, blad 47, vak 09. Ontvangen : vijftiengintig euro (25 €) de e.a. inspecteur a.i. Christelle De Graeve », hebben de Heer DEMYTTENAERE, Paul Cyriel Odriel Cornelius, en echtgenote, Mevrouw DELOBELLE, Ilse Bernadette Irene, samen wonende te Moorslede, Dadizeelsestraat 253, wijzigingen aan hun huwelijksvermogensstelsel aangebracht houdende :

- toevoegen van een beperkt gemeenschappelijk vermogen aan hun stelsel van scheiding van goederen;

- inbreng door de man in het beperkt gemeenschappelijk vermogen zonder aanleiding te geven tot vergoeding van zijn onverdeelde helft in blote eigendom, alsook de toekomstige gerechtigdheden, in een eigen onroerend goed;

- inbreng door de vrouw in het beperkt gemeenschappelijk vermogen van een geldsom uit haar eigen vermogen;

- toevoegen van een keuzebeding.

Namens de echtgenoten Demyttenaere-Delobelle : (get.) Destrooper, Sabine, geassocieerde notaris.  
(27435)



Bij akte opgemaakt door geassocieerd notaris CLEEREMANS, Christophe te Ledegem op 13 JULI 2012, ter registratie hebben de heer DEKEMELE, Geert Odriel Camiel, en echtgenote, Mevrouw CASIER, Rita Andrea Francisca, samen wonende te Izegem, Oude Iepersestraat 63, een wijziging aan hun huwelijksvermogensstelsel aangebracht houdende :

- inbreng door de man, zonder aanleiding te geven tot vergoeding van zijn huidige en toekomstige gerechtigdheden in onroerende goederen te Ledegem;

- toevoegen van een keuzebeding;

- gifte onder echtgenoten.

Namens de echtgenoten DEKEMELE-CASIER: (get.) CLEEREMANS, Christophe, geassocieerd notaris.

(27436)

Bij akte verleden voor notaris Paul Rommens te Hoogstraten (Meer) op 31 juli 2012 hebben de heer RIBBENS, René Adrianus Maria, geboren te Rotterdam (Nederland) op 20 april 1942, en zijn echtgenote, mevrouw BOKHOVEN, Hermina, geboren te Rotterdam (Nederland) op 06 juli 1943, wonende te 2910 Essen, Moerkantstebaan 80 hun huwelijksvermogensstelsel gewijzigd, inhoudend scheiding van goederen, met toevoeging van een beperkte gemeenschap met inbreng van eigen onroerende goederen in het gemeenschappelijk vermogen door man.

(Get.) Paul Rommens, notaris.

(27437)

Ingevolge akte wijziging huwelijksstelsel verleden voor notaris Bernard Indekeu te Zoutleeuw op 16/07/2012 hebben de heer MOENS, Alfons André, geboren te Tienen op 17/08/1948, en zijn echtgenote, mevrouw PUTZEYS, Gerda Emilia Maria Gislina, geboren te Zoutleeuw op 14/12/1949, beide wonende te 3440 Zoutleeuw, Prins Leopoldplaats 2, een eigen onroerend goed ingebracht in het gemeenschappelijk vermogen en een keuzebeding werd toegevoegd.

Namens de verzoekers: (get.) notaris Bernard Indekeu te Zoutleeuw.

(27438)

Ingevolge akte wijziging huwelijksstelsel verleden voor notaris Bernard Indekeu te Zoutleeuw op 12/07/2012 hebben de heer MOENS, Alfons André, geboren te Tienen op 17/08/1948, en zijn echtgenote, mevrouw PUTZEYS, Gerda Emilia Maria Gislina, geboren te Zoutleeuw op 14/12/1949, beide wonende te 3440 Zoutleeuw, Prins Leopoldplaats 2, een eigen onroerend goed ingebracht in het gemeenschappelijk vermogen en een keuzebeding werd toegevoegd.

Namens de verzoekers: (get.) notaris Bernard Indekeu te Zoutleeuw.

(27439)

Het blijkt uit een akte verleden voor geassocieerde notaris Pia Van Gansewinkel te Arendonk op 09 juli 2012, geregistreerd op het registratiekantoor van Turnhout op 19 juli 2012, deel 687, blad 53, vak 04, ontvangen vijftiengintig euro (€ 25,00), dat volgende echtgenoten: De Heer MEULEMANS, Karel Jozef August, geboren te Arendonk op 02 oktober 1947, en zijn echtgenote, Mevrouw VERVECKEN, Rosa Maria Francisca, geboren te Arendonk op 29 maart 1948, samenwonend te Arendonk, Het Einde 50.

Een wijziging hebben overeengekomen van hun huwelijksvermogensstelsel overeenkomstig artikel 1394, lid 4 van het Burgerlijk Wetboek, waarbij een onroerend goed door Mevrouw Vervecken, Rosa, voornoemd, werd ingebracht in de gemeenschap doch met behoud van hun wettelijk stelsel der gemeenschap van goederen.

Arendonk, op 30 juli 2012.

Voor analytisch uittreksel: opgemaakt door geassocieerd notaris Pia Van Gansewinkel te Arendonk.

(27440)

Bij akte verleden voor geassocieerd notaris Fillp Segers met standplaats te Weelde, gemeente Ravels, Moleneinde 14 op 26/07/2012 werd het huwelijksvermogensstelsel tussen de echtgenoten de heer Verkoeyen, Frans Martha Jozef, en mevrouw Peeters, Josée Clementina, samenwonende te 2480 Dessel, Kastelsedijk 31, gewijzigd zonder dat het stelsel zelf vereffend werd.

(get.) Geassocieerd notaris Filip Segers.

(27441)

De heer Heylen, Koenraad Franciscus Maria, geboren te Lier op 2 januari 1967, en zijn echtgenote, mevrouw De Ryck, Suzy, geboren te Heist-op-den-Berg op 7 juli 1970, beiden wonende te 2235 Hulshout, Vaartstraat 48, hebben bij akte verleden voor geassocieerd notaris Marc Cuypers te Heist-op-den-Berg op 19 juli 2012, inbreng gedaan in het gemeenschappelijk vermogen tussen hen bestaande van een eigen onroerend goed van de heer Heylen Koenraad Franciscus Maria.

Heist-op-den-Berg, 31 juli 2012.

(Get.) notaris Marc Cuypers.

(27442)

De echtgenoten AERTS, Frans Louis Noël (nationaal nummer: 561226-45525) en SCHELFHOUT, Marie Rose (nationaal nummer: 57090247843) hebben bij akte verleden voor notaris Yves De Ruyver te Liedekerke op 19/06/2012 een contract na huwelijk opgemaakt inhoudende inbreng van hierna vermeld onroerend goed, in de gemeenschap, zijnde:

GEMEENTE LIEDEKERKE - Eerste Afdeling

Een woonhuis, gelegen Kleemputtenstraat 149, gekend volgens titels sectie A nummers 1138/E, 1138/H en 1138/L, met een oppervlakte van zes aren vijftiengintig centiare (6 a 25 ca), kadastraal bekend sectie A, deel van nummer 1138/M, met een oppervlakte van dertien are tweeëntwintig centiare (13 a 22 ca) met een kadastraal inkomen van duizend vijfhonderd vierentachtig euro (1.584 €).

(27443)

Er blijkt uit een akte verleden voor meester Bernard VAN STEENBERGE, notaris ter standplaats LAARNE, op 18 juli 2012, dat de heer CARTON, Wim Julien, geboren te Poperinge op 21 mei 1968, en zijn echtgenote, mevrouw POPELIER, Sophie Griet, geboren te Ieper op 5 september 1971, samenwonende te 8970 Poperinge, Sint-Jansstraat 25, gehuwd voor de ambtenaar van de Burgerlijke Stand te Harelbeke op 9 juli 1999, onder het wettelijk stelsel bij gebrek aan enig huwelijkscontract, waaraan geen wijzigingen werden aangebracht, gebruik hebben gemaakt van de voordelen ingevoerd door de wet van 14 juli 1976, houdende wijziging van het huwelijksvermogensstelsel om hun huwelijksstelsel te wijzigen als volgt: 1. inbreng in het gemeenschappelijk vermogen door de heer Carton van de volle eigendom van vierhonderd aandelen op zijn naam in de besloten vennootschap met beperkte aansprakelijkheid « MINUS » met maatschappelijke zetel te 8970 Poperinge (Reningelst), Baljuwstraat 7, en 2. door het afsluiten van een keuzebeding met betrekking tot het gemeenschappelijk vermogen.

Voor ontleidend uittreksel: (get.) Bernard Van Steenberge, notaris.

(27444)

D'un acte reçu par Me Remi Caprasse, notaire à Auvelais, Commune de Sambreville, le 6 juillet 2012 (enregistré à Fosses-la-Ville le 11 juillet 2012, volume 570, folio 6, case 11, deux rôles, sans renvoi, reçu vingt-cinq euros (25 EUR) (signé) l'inspecteur principal B. Fosty, il est résulté que M. Bougard, Jacques Marie, né à Leval-Trahegnies, le 14 février 1941, et son épouse, Mme Louviaux, Janinne Adeline, née à Arsimont le 10 mai 1946, domiciliés et demeurant ensemble à Sambreville (Auvelais), rue des Auges 89, conjoints mariés devant l'Officier de l'état civil de la Commune de Roux le 22 décembre 1962, sous le régime de la séparation des biens en vertu de leur contrat de mariage reçu par le notaire Lucien Jacquet, alors à Spy, le 10 décembre 1962; régime auquel ils n'ont apporté aucune modification, ont apporté une modification conventionnelle à leur régime matrimonial.



Cette modification porte notamment sur des apports mobiliers faits par M. Jacques Bougard et Mme Janinne Louviaux à la société limitée créée aux termes dudit acte du 6 juillet 2012.

Pour extrait analytique conforme dressé par nous Remi Caprasse, notaire à Auvelais, le 31 juillet 2012.

(Signé) Remi Caprasse, notaire.

(27445)

Aux termes d'un acte reçu par Me Florence Godin, notaire à Malmedy, le 18 juillet 2012, M. Ducomble, Josef Viktor, né à Malmedy le 11 février 1943 (NN 43-02-11 179-20) et son épouse Mme Louys, Anna Maria, née à Malmedy, le 2 février 1943 (NN 43-02-02 164-14), domiciliés à 4960 Malmedy, rue Derrière la Vaulx 39, mariés sous le régime de la communauté légale à défaut de contrat de mariage, ont modifié leur régime matrimonial.

Le contrat modificatif comporte l'apport au patrimoine commun d'un bien immeuble dont l'époux est actuellement seul propriétaire.

Malmedy, le 30 juillet 2012.

(Signé) Florence Godin, notaire à Malmedy.

(27446)

D'un acte reçu par lui le 25 juillet 2012, le notaire Jean-François Bricart, à Messancy, a extrait ce qui suit :

M. Thines, Victor Eugène Ghislain, né à Arlon, le 28 mars 1959 (NN 59-03-28 401-19) et son épouse, Mme Franz, Annie Laure Simone, née à Arlon le 15 septembre 1963 (NN 63-09-15 144-16), domiciliés à 6700 Arlon, rue Saint-Nicolas 13, époux mariés sous le régime légal de communauté aux termes d'un acte reçu par le notaire Henri Bosseler à Arlon en date du 11 août 1983, ont fait dresser un acte notarié portant modification de leur régime matrimonial en faisant entrer des biens immeubles appartenant à M. Thines, Victor, dans le patrimoine commun.

Fait à Messancy, le 26 juillet 2012.

Pour extrait conforme : (signé) Jean-François Bricart, notaire à Messancy (Luxembourg).

(27447)

D'un acte reçu par lui le 25 juillet 2012, le notaire Jean-François Bricart, à Messancy, a extrait ce qui suit :

M. Graff, Michaël, né à Arlon le 23 février 1980 (NN 80-02-23 131-97), et son épouse Mme Thines, Céline Marthe Ghislaine, née à Arlon le 2 juin 1984 (NN 84-06-02 126-68), domiciliée à 6700 Arlon (Autelhaut, rue Saint-Nicolas 6, époux mariés sous le régime de la séparation des biens pure et simple, aux termes de leur contrat de mariage reçu par le notaire Jean-François Bricart à Messancy, en date du 12 juillet 2005, ont fait dresser un acte notarié portant modification de leur régime matrimonial portant uniquement sur la mise en société de biens immeubles appartenant à Mme Thines, Céline.

Fait à Messancy, le 26 juillet 2012.

Pour extrait conforme : (signé) Jean-François Bricart, notaire à Messancy (Luxembourg).

(27448)

Il résulte d'un acte reçu le 11 juillet 2012 par le notaire Christophe Vazquez Jacques à Florenville, enregistré à Florenville, le 17 juillet 2012 volume 433, folio 80, n° 13, rôle trois, sans renvoi reçu 25 euros, (signé) le receveur A. Poncelet, que M. Motch, Dominique Henri Marie, né à Messancy le 20 août 1983, domicilié à Florenville, rue Sainte-Anne 9, bte A, inscrit au registre national des personnes physiques sous le n° 83-08-20 131-01, et Mme Noël, Florence Christelle Denise Ghislaine, née à Arlon le 28 octobre 1985, domiciliée à Florenville, rue Sainte-Anne 9 bte A, inscrite au registre national des personnes physiques sous le n° 85-10-28 158-81, mariés sous le régime de la séparation des biens pure et simple aux termes de leur contrat de mariage reçu par le notaire Roland Mouton, alors à Florenville, en date du 18 septembre 2008, ont

modifié leur régime matrimonial par l'adjonction d'une société d'acquêt au régime principal de la séparation de bien et par l'ameublement d'un immeuble propre appartenant à M. Motch, Dominique, au profit de la société d'acquêt.

Pour extrait analytique conforme : (signé) Ch. Vasquez Jacques, notaire.

(27449)

Par acte du 19 juillet 2012, reçu par le notaire Philippe Dupuis, à Gosselies, les époux Devalckeneer, Guy, Marcel, Ghislain, né à Gosselies le 22 juin 55, et Basoni, Florence, Jeannine, Raymonde, Ghislaine, née à Courcelles, le 8 octobre 56, domiciliés ensemble à Les Bons Villers (section de Frasnes-lez-Gosselies), rue Zéphirin Flandre 4, ont modifié leur régime matrimonial par un apport par Madame à la communauté d'un bien sis à Pont-à-Celles ex Liberchies, rue Bulet pour une contenance de 13 a 6 ca.

Gosselies, le 23 juillet 2012.

(Signé) Philippe Dupuis, notaire

(27450)

D'un acte reçu par moi, Vincent Dapsens, notaire résidant à Marchin, en date du 3 juillet 2012, acte enregistré à Huy 1, le 13 juillet 2012, volume 764, folio 65, case 17, deux rôles, sans renvoi, (signé) l'inspecteur principal Berrewaerts, auquel comparaissaient M. Feront, Franz Maurice Marcel Ghislain, né à Ben-Ahin le 24 juillet 1947 (NN 47-07-24 335-78) et son épouse Mme Collin, Laure Marie Léontine Ghislaine, née à Beho le 9 septembre 1949 (NN 49-09-09 140-03), domiciliés ensemble à 4500 Huy (Ben-Ahin), rue Emile Vandervelde 89, lesquels ont déclaré s'être mariés à Huy, le 14 juillet 1989 sous le régime légal à défaut de contrat de mariage, il résulte que ces derniers ont modifié leur régime matrimonial, en apportant à la communauté un bien immeuble.

Pour extrait analytique conforme : (signé) Vincent Dapsens, notaire.

(27451)

D'un acte reçu le 2 juillet 2012 par Me Benoît le Maire, notaire à la résidence de Lasne-Chapelle-Saint-Lambert, commune de Lasne, enregistré trois rôles sans renvoi à Wavre le 10 juillet 2012, volume 856, folio 27, case 07, reçu vingt-cinq euros (25 EUR), (signé) l'inspecteur principal, il résulte que M. d'Alayer de Costemore d'Arc, Sébastien, né à Etterbeek, le 21 mai 1977 et son épouse, Tabery, Sophie Martine Géraldine, née à Uccle, le 28 février 1979 domiciliés à 1474 Genappe, rue Achille Fiévez 14, mariés devant l'officier de l'Etat civil de la commune de Woluwe-Saint-Pierre, le 23 avril 2004 sous le régime de la séparation de biens aux termes de leur contrat de mariage reçu par le notaire James Dupont, à Bruxelles le 8 mars 2004, régime non modifié ainsi déclaré, ont requis le notaire le Maire d'acter les conventions modificatives de leur régime matrimonial antérieur.

Ladite modification consiste à adjoindre à leur régime de séparation des biens une société d'acquêts accessoire et faire l'apport à ladite société d'un immeuble propre, par Monsieur d'une maison sise à Genappe, rue Achille Fiévez 14, au lieu-dit « La Hutte » pour 30 ares 39 centiares.

Pour extrait conforme : (signé) B. le Maire, notaire.

(27452)

Aux termes d'un acte reçu par Me Ilse Banmeyer, notaire associée à Gembloux, en date du 20 janvier 2011, enregistré à Gembloux, le 1<sup>er</sup> février 2011, volume 594, folio 38, case 9, 3 rôles, sans renvoi, M. Petit, Maurice Georges Alfred Victor Ghislain, né à Bruxelles, le 22 novembre 1942 et son épouse Mme Decamp, Viviane Berthe Irma Hermine Ghislaine, née à Namur, le 19 juin 1946, domiciliés ensemble à 5030 Gembloux (Beuzet), rue Chainaisse 37, qui ont contracté mariage à Gembloux sous le régime de la communauté légale à défaut de contrat de mariage, régime modifié aux termes d'un acte reçu par le notaire Jacques Bioul, de Gembloux, le 10 mars 1980 et aux termes d'un acte reçu par le notaire Patrick Bioul, de Gembloux, le 1<sup>er</sup> juillet 2003, ont apporté modification à leur régime matrimonial originaire, savoir le régime de la communauté légale par l'apport au patrimoine commun par M. Petit, Maurice, de parcelles de terrain sises à Beuzet, lieu-dit « A

la Prôle », section C, 198/H/4, lieu-dit « Campagne de la Prôle », section C, 273/W et lieu-dit « A la Prôle », section C, 273/Y et par l'insertion d'une clause attributive du patrimoine commun en cas de dissolution du régime matrimonial.

Pour extrait conforme : pour les époux Petit-Decamp : (signé) Ilse Banmeyer, notaire associée à Gembloux.

(27453)

#### Onbeheerde nalatenschap – Succession vacante

Par décision du 25 juillet 2012, M. le Juge de Paix du deuxième canton de Liège, a désigné Mme Marcelle Coulon, domiciliée, chemin du Passage 11, à 4130 Hony, en qualité de curateur aux meubles à la succession réputée vacante de SAUSSEZ, Monique, née le 22 avril 1961, en son vivant domiciliée à 4000 Liège, rue des Clarisses 34/0061, et décédée le 30 mai 2012.

Les créanciers et légataires éventuels sont invités à prendre contact avec le curateur, dans les trois mois de la présente publication.

(Signé) M. Coulon.

(27454)

Par décision du 24 juillet 2012, M. le Juge de Paix du deuxième canton de Liège, a désigné Mme Marcelle Coulon, domiciliée chemin du Passage 11, à 4130 Hony, en qualité de curateur aux meubles à la succession réputée vacante de MARCHAL, Félix, né le 22 avril 1959, en son vivant domicilié à 4000 Liège, rue François Lefebvre 48, et décédé le 19 juin 2012.

Les créanciers et légataires éventuels sont invités à prendre contact avec le curateur, dans les trois mois de la présente publication.

(Signé) M. Coulon.

(27455)

Par décision prononcée le 27 juillet 2012, par la troisième chambre du tribunal de première instance de Liège, R.Q. 12/1441/B, Maître Adrien ABSIL, avocat, juge suppléant, dont le Cabinet est établi à 4020 LIEGE, rue des Vennes 38, a été désigné curateur à la succession réputée vacante de Monsieur Henri Antoine Achille Ghislain LAFONTAINE, né à Tohogne le 23 novembre 1929, en son vivant domicilié à 4030 GRIVEGNEE, rue Belvaux 150, et décédé à Liège le 30 décembre 2011.

Les créanciers de la succession sont priés d'adresser leur déclaration de créance au Curateur dans les trois mois à compter de la publication de cet avis.

(Signé) Ad. Absil, avocat.

(27456)

#### Artesis Hogeschool Antwerpen

Beslissing van de raad van bestuur

Aanstelling algemeen directeur

De raad van bestuur beslist :

gelet op :

— de artikelen 108, 262, 268 en 272 van het Hogescholendecreet d.d. 13-07-1994;

— de beslissing van de raad van bestuur d.d. 23-04-2012 (B1574/165/23.04.2012) m.b.t. de vacantverklaring en de delegatie aan de raad van bestuur;

— de beslissing van het bestuurscollege d.d. 08-05-2012 (Bbc4069/223/08.05.2012) m.b.t. de vastlegging van de selectieprocedure, de selectiecriteria en samenstelling van de selectiecommissie voor de aanstelling van een nieuwe algemeen directeur,

gezien :

- de gevolgde procedure;
- het advies van de selectiecommissie;
- het gepleegde overleg;
- het resultaat van de geheime stemming,

Pascale De Groote (°18-04-1961 te Gent) m.i.v. 01-07-2012 aan te stellen als algemeen directeur. Deze beslissing gaat onmiddellijk in onder de opschortende voorwaarde van een eventueel beroep van de commissaris van de Vlaamse regering.

Een eensluidend afschrift van deze beslissing wordt binnen de vijf werkdagen overgemaakt aan de commissaris van de Vlaamse regering.

(27457)